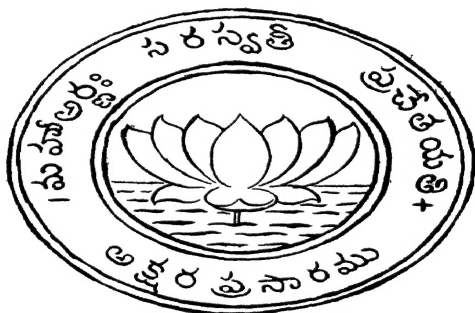


వ్యంజన సూత్రము

The Principle of Suggestivity



హెచ్. ఎస్. బ్రహ్మనంద

H. S. Brahmananda

ప్రథమ ముద్రణ 1981

ప్రతులు 1000

అన్ని హక్కులు రచయితవి

ప్రచురణ *ఆక్షరప్రసారము

శ్రీమతి హెచ్ నిర్మల

C-13, శ్రీకృష్ణచేవరాయ విశ్వవిద్యాలయం

కాశీగపన

ఎస్, వి పురస్థా

అనంతపురం 515 004 "A" P.

వెల రూ 10/-

ముద్రణ శారదా టెక్నిక్స్ ప్రెస్

అనంతపురం

At the
lotus feet of
The Mother
the source
of all speech

శ్రీ ల క ం The Clue

నానాచ్ఛిద్ర మబోదర సితమహాదీప స్వభాభాస్వరమ్
జ్ఞానంయస్యతు చక్షురాదికరణద్వారా బహిఃస్పందితే
జానామీతి తమేవ భాంతమనుభాత్యేతత్సమస్తంజగత్
తస్మై శ్రీ గురుమూర్తయే నమఃకదం శ్రీ దక్షిణామూర్తయే

శ్రీ శంకరుల దక్షిణామూర్తి స్తవం (6)

'He whose intelligence flashes outside through the eyes and other sense organs, just like the bright light of a great lamp placed in a jar having many holes and after whose shining this whole universe of the objects shines to Him the Divine Teacher Shri Dakshinamurti, is this prostration

Chinmayananda (1972) pp 64-65

విషయ సూచిక.

పుటలు

Acknowledgments

I

ప్రరోచన

Abhinava Gupta

II

PROLOGUE

శ్రుతి

Inner Voice

అనందోబ్రహ్మ

III - XII

చత్వారివాక్

డా టి కోచేశ్వరరావు

XIII - XXV

వాక్ ప్రబోధము

బ్రహ్మానంద

XXVI - XXX

Invoking Va ak

0 0 భూమికి

1-34

0. 1 వ్యాసరచనోద్దేశ్యము

1-4

0 2 ద్వనిసద్ధాంతము భాషాశాస్త్రజ్ఞులు

4-18

0 3 వాక్కు-భాష, పరిభాషాసమన్య

18-26

జ్ఞానకావివృతి

26-34

NOTES

1 పృథక్కరణము

35-136

(ABSTRACTION

1 పాశ్చాత్య నిర్వచనము

35-38

1 1 గ్రీకువాదములు

38-55

1 2 ఫర్సినాండ్ డి నసూర్ శబ్దార్థచున్వయదృష్టి

55-58

1 3 ఎంప్లీవ్ తార్కికదృష్టి

58-61

1 4 సపీర్ - మానసిక భౌతికవాదము

61-63

1 5 బ్లాంపీట్టు (వాట్సన్) ఆభావవాదము

63-71

1 6 ఛామ్పీస్కూహర్వరంగము - కొన్నిదృక్పథములు

71-76

1 7 హేతువాదపునఃస్థాపనము - ార్టీజియన్ సంప్రదాయము

76-82

1 8 పీన్ రిష - కావ్యభాష

82-83

1 9 సామాజిక భాషాశాస్త్రము

84-89

1 10 అర్థపరిశోధన - అనేకముఖత్వము

89-100

1 14 ఆధునిక సూత్రపద్ధతి - వ్యంజన

101-104

1 12. భాషావిజ్ఞానము - సంకేతవాదము

104-111

1 13 నిర్మాణవాదసమీక్ష

111-112

పృథక్కరణసారాంశము

112-115

జ్ఞానకావివృతి

115-136

2 సూత్రీకరణము
(CODIFICATION)

137-276

2 1	వ్యపారత్యయచర్చ - ధ్వని వికల్పములు	137-141
2 2	శబ్దారపరిశీలనము - దశాశ్రయివిధ్యము	141-143
2 3	భాష అవయవి అవయవసంబంధము	143-144
2 4	వాక్యార్థగ్రహణము	144-146
2. 5	అభిధాతృత్వర్యవాదములు - శాబ్దిక దృష్టి	146-151
2. 6	లక్షణ - భాక్తవాదము అర్థదృష్టి	151-157
2 7	వ్యంజన - చతుర్థకత్వ (శబ్దార్థదృష్టి)	157-168
2 8	అనుమితి - శబ్దార్థవివేకదృష్టి - అర్థావస్థి	158-168
2 9	అలంకారికులు - వాచ్యవాచకసంబంధము	168-177
2 10	కేచిద్వాచాం స్థితిమవిషయే	177-179
2 11	వాగ్దర్శనము	179-204
2. 12	అనందాభినవలు - భాషాసద్ధాంతము	204-218
2 13	వ్యంజనసూత్ర ప్రతిపాదనము	218-233
	సూత్రీకరణ సారాంశము	233 234

వృత్తులు

234-

జ్ఞాపికావివృతి

235-276

అనుబంధము 1

277-284

(ధ్వన్యాలోకలోచన పూర్వాపరములు)

అనుబంధము 2

285-290

(ద్రావిడధ్వని సిద్ధాంతచ్ఛాయ)

అనుబంధము 3

291-308

(వ్యవహారము - వ్యంజన)

అనుబంధము 4

309-322

(కావ్యము - వ్యంజనదశానిరూపణము)

జ్ఞాపికావివృతులు

322 327

పునరాలోచన

EPILOGUE

H S Ananthanarayana

328-

గ్రంథసంకేతములు

329-

అనువిద్ధగ్రంథసూచి

330-361

Corrections

362-

Acknowledgments

I wish to record my cordial gratitude and appreciation to the track-layers of Vyanjana theory in its philosophical rhetorical and linguistic perspectives namely Messrs Aurobindo John Woodroffe V S Agrawala K C Pandey Ananda K Coomaraswamy Krishna Chaitanya K Krishna Moorthy Raniero A Gnoli Louis Renou John Brough Kunjunn Raja J F Staal Roland Barthes and a host of others recognised in the work and drawn heavily upon who have chistled my thinking on this epistemological understanding of linguistic function

I take it a pleasure to thank my colleagues of Sri Krishna devaraya University (the hitherto Autonomous P G Centre of S V University) the University Authorities and the staff who have been a constant source of hope and help to bring out the book in its present form

I feel it to be exceptionally relevant to pay homage to late Dr K Nagabhushana Rao an inspiration in disguise through the books on Semiotics he had purchased for the library

The publication derives the benefit of the kind remarks of encouragement by Prof B Rama Raju Prof S V Joga Rao and Prof K Lakshmi Ranjanam who adjudicated the thesis in its original form submitted for the award of Ph D of S V University (A P G C) in 1979

The person to initiate me to proof-reading Mr R Ramulu has been at the back-ground of the present work The press managed in his dual role as a student and a businessman by Mr M R Amarnath backed by his kins has been more a laboratory where the book was improvised to its present form deserve my congratulations

I reserve my vote of thanks to the research associates who helped me in the drafting of press-scripts and the typist Mr D B C Naidu who actually put the matter into the Telugu Godrej type to start with

ANANTAPUR
August 1981

H S B

ప్రరోచన :
Prologue .

tasmaat sataamatra na duuSitaam
mataani taanyevatu Sodhitaani
puurvapratisThaapita yojanaasu
muulapratisThaaphalamaamananti

— Abhinava Gupta

(Abhinava Bhaaratı)

[the fourth stanza of intermizzo]

*'A rich and fruitful harvest may be culled
by posterity from the inheritance of thought
left to it by its predecessors Thus the-
doctrines of the sages of antiquity will only
be refined by us here and not refuted*

— Tr. Raniero, A Gnoli

'Aesthetic Experience According to Abhinava Gupta
p 51 (1968)

శ్రుతి

《 The Inner Voice 》
Mind & Speech

దేవం మనః¹
దేవీం వాచమజనయంత దేవాః²
వాత్ మేమవసి ప్రతిష్ఠితా
మనోమేవాచి ప్రతిష్ఠితమ్³
వ్రయతో వాఙ్మనసినంపద్యతే⁴
వాఙ్మనసి దర్శనాత్ శబ్దాత్⁵

The Vedic Symbolism

వ్రజాపతిర్వా ఇదమగ్ర అసిక్
తస్మావాక్ ద్వితీయా ఆసిక్⁶
సదేవ సౌమ్య ఇదమగ్ర అసిక్
— తదైక్షత⁷
వాగ్వా ఆస్మాః వ్రజాపతేః స్వమహిమా⁸
వాగేవ విశ్వాభువనాని⁹
వాగ్వైవిరాట్ వాగ్వైవ్రజాపతిః¹⁰
అహం రాష్ట్రీనంగమసీ వసూనామ్¹¹
పరమేష్ఠినీవాక్¹²
మహిషీవాక్¹³
వాగ్ యోనిః¹⁴
అంభృణీవాక్¹⁵
వాక్ పరివేష్ట్రీ¹⁶
వాగ్వై సుబ్రహ్మణ్యః¹⁷

వాగ్దేవబ్రహ్మచ సుబ్రహ్మచ ఇతి¹⁸

వాగ్దేవ సర్వరాజీ¹⁹

తస్మామనసా ఏషాకుల్యాయద్వాక్²⁰

తస్మాత్ మాధ్యమికామ్ వాచంమన్యంతే²¹

మహో అర్ఘః సరస్వతీ ప్రదేతయతి కేతునాధియోవిశ్వా
విరాజతి²²

The manifestation

చత్వారి శృంగా 23

యేత్రిషప్తాః పరియంతి విశ్వాపాపాణీ బిభ్రతః²⁴

చత్వారివాక్ పరిమితాపదాని²⁵

The Vision

సక్తుమివతితతి నా 26

ఉతత్వః పశ్యన్ నదదర్శవాచమ్ 27

The Question

కేనేషితమ్ వాచమిహం వదంతి ? 28

The Language Speaks

వాచంవదంతీం సర్వేప్రాణా అనువదంతి - 29

-
- 1 R V 1-2-164-18, 2 R V-8-100-11 3 Ait Up inv
4 Chaan Up 6-8-6 5 Br Suu 4-2-1 6, TaanDya Br
20-14-2 7 Chaan Up 6-2-1-3, 8 Sat Br 2-2-4-4,
9 A Bh 1-4-3 10 Sat Br 3-5-1-34 & 5-1-5-6, 11 R V
10-125-3 12 ibid, 13 Sat Br 6-2-4, 14 Ait Br 2-38
15 Devi Suukta, 16 KauS Br Up 2-1, 17 Ait Br 6-3,
18 ibid 19 KauS Q Ku Bh p XIII, 20 Jaab Up, Q Ku
Bh p Xill, 21 Yaska on R V 1-3-12 22 R V 1-3-12
23 R Sam 10-81-2, 24 Ath V 1-1-1 25 R Sam
1-164-45 26 R Sam 10-81-2 27 R Sam 10-81-4
28 Kena Up 1-1, 29 KauS Br Up 3-2

‘ఉపన్వాసే సుదుఘాంధేనుషేతాం సుహస్తోగోధుగుత దోహదేనాం 30
‘దూరమైపోయిన గోతరింబిలుచు పోలిక నేదొవినిస్వనించెడన్’

ఇదొకగవేషణ ఇప్పటికి వదేశ్యకిరీతం మొదలైంది ఇప్పటికొక మజిలీ చేదుకోవడం జరిగింది గోవులు దొరికాయా అంటే చూద్దంమాత్రమే జరిగింది వెనక్కి మళ్ళించుటకురావడానికి ఇంకా ఎన్ని మజిలీలున్నాయో? వేచిచూడాలిష రి!

అందరిలాగే తానూ రెండుఎమ్మేలు పుచ్చుకొన్నాడు ఏదో ఒక కవిమీదో కావ్యంమీదో, సాహితీ ఉద్యమంమీదో సిద్ధాంతవ్యాసం రాసుకోవచ్చు లేక ఎకవిభాషనో వర్ణనాత్మకంగా పరిశీలించవచ్చు మాండలిక పరిశీలనాచెయ్యవచ్చు అలాకాకుండా ఈమూడోమార్గం ఏమిటని ?

ప్రాథమికంగా తాను సంగీతజ్ఞుడు స్వరంలోని అంతర్నాదాన్ని వినడం చిన్నప్పటినుంచి జీవితంలో భాగమై పోయినవాడు దానిఫలితమే ఈవిదిత్వ దీని స్వరూపం విలక్షణమైంది

మొదటిరోజున భాషాశాస్త్రపాఠం విన్నతక్షణంలో ఒక ‘idea’ మేల్కొంది వకువులకు భాషలేదా! ఉంటే దానికీ మానవభాషకూ ఉన్నసంబంధం ఏమిటని? ఏమిటో అప్పటికి ఇది చాలా అస్పష్టంగా ఉన్నప్రశ్న పాఠం చెప్పినటీచరు పుస్తకాలలో ఇలాగేవుందని దాటవేసినవళ్ళు అప్రశ్నకు స్పష్టమైన సమాధానం దొరికేటప్పటికి ఈగ్రంథం తయారయింది

అదేరోజున సాహిత్యపాఠంవిన్నాడు ‘వాగ్ధావివసంపృక్తో’ అని కవి అంటున్నాడు ఈ అనువిధ్ధత ఎలాంటిదని? అనాకు - అర్థంఏమిటని?

ఒకవైపు శబ్దాల సంబంధం యాదృచ్ఛికమని ఒకరూ, నిత్యమని మరొకరూ పాఠంచెప్పడం మొదలిడితే అప్పుడే వదవులోకి దూకిన విద్యార్థిగతిఏమిటని?

ఇలాగోకడం మొదలై నబుర్ర ఈనాటికి 'వ్యంజనసూత్ర' కీర్తనం పాఠ్య స్తోంది ఈప్రశ్నాతరంగాలే దీని వెనుక 'శ్రుతి'

మనం అంతా సంఘంనుంచే నేర్చుకొంటామని కొందరంటారు. వ్యక్తి జన్మతో సంస్కారరూపంగా గ్రహించేదీ కొంతవుందని కొందరంటారు తనకు మాత్రం ఈవిషయంలో రెండూ ముఖ్యంగానే కనిపిస్తున్నాయి భావమే వస్తువుగా అభివ్యక్తిని పొందుతోందన్న idea సంస్కారానికి సంబంధించింది చదువు - అంటే సంఘం దాన్ని 'సూత్ర' రూపంగా వ్యాఖ్యానించేలాచేసింది అలా ఇది టూజిన్ వన్' అయిపోయింది

తేవలం పారంమాత్రంచెప్పడానికి గురువెందుకు? ఒక ఆలోచనమార్గాన్ని అవిష్కరింపజేస్తే గురువవుతాడు తనకి అబ్బిన సౌభాగ్యం అలాంటి గురువులు దొరకడం. వాళ్ళే ఈమార్గావిష్కరణకు పాదులుతీసిన గురుపాదులనితనవిశ్వాసం తన 'ఉజ్జ్వల భవిష్యత్తు' ను కోరిన వాళ్ళనిస్వార్థప్రేమానురాగాలూ ఆశీస్సులూ శక్తివంతాలనీ తన సమ్యక్తం వాళ్ళలో ఉపాధ్యాయులూ ఉన్నారు వారిశక్తి ప్రసారమే ఈరచనకు శ్రుతి తన కపోలకల్పనం ఏమీలేదని తనకూతెలుసు -

ఒకరోజున అవ్వించింది 'వ్యంజనసూత్రం' మీద రాయాలని అంటే ఏమిటోలాడా తెలియకుండా ఎలారాయడం? ఎందర్నో అడిగాడు! లాభంలేక పోయింది

చదువులకోసం పూరూదూతిరగడం, ఉద్యోగంలో చేరడం ఇవన్నీ మామూలు విషయాలే కాని ఈ అంశంమీద రాయడంమాత్రం సూమారుగా జరగలేదు గ్రంథాలున్నాయి స్పష్టంగా అవి సావాత్యపిద్ధాంతంగా భ్రష్టిని గురించి చెబుతున్నాయి భాషాశాస్త్రంలో దీనికి ఎక్కడచోటు కల్పించడమని?

గురువుగారెమో ఒకటే వ్యక్తి రెండేళ్ళు అడిగారు: 'శబ్దములింగియా?' అని; అనలు ఆశ్రయ ఆర్థమవడానికే తలప్రాణం తోకకివచ్చింది. పుస్తకాలలో

రేనివిషయాలుకూడా వుంటాయని తెలిసినప్పుడే 'వ్యంజన' అంటే ఏమిటో బోధపడింది

ఎల్లలుపుట్టారు శృణ్వాని పరిశీలించడం నిత్యకృత్యమై పోయింది అప్పుడు తెలిసింది - శబ్దానికి సంకేతత్వం చాలాదశల్లో ఏర్పడుతోందని కలలు వస్తున్నాయి ఏమిటోగా ఉండే ఆ కలకు అర్థం ఎలాచెప్పడమన్న పరిశ్రమేను కొంటే కావ్యంలో 'ర్వని' స్వప్నదాపకు అర్థం ఒకటిగానే ఉంటాయని అప్పుడు అర్థమయింది

ఎవరొ బంధువులువచ్చారు పోట్లాటజరుగుతోంది ఒకరినొక మరొకరు వినరు ఇద్దరూ చెబుతున్నది ఒకటే - కాని బయటికి అంతాగోలొవుంది అప్పుడు తెలిసింది 'వాచ్యార్థం' లేకపోవడం అంటే ఏమిటో

సినిమాలు చూడంలోకూడా తనకి 'వ్యంజనే' కనిపించింది ఒకనాటి నాటకాలలోని 'రసద్వనికి కి చక్కనిచోట్లు experimental films అని చన అనుభవం నిరూపించింది. అంకర్, కరావలి శంకరాభరణం, హరిశ్చంద్రుడు-విలాయత్ ఖాన్ సతార్ పన్నాలాల్ ఘోష్ వేణువు, ఘంటసాలగారి బహదూరపు బాటసారి' - ఇలాంటివి experience ని నిరూపిస్తున్నాయని అన్నివర్గాల్లోని అంతస్తుల్లోని మనుషులూ అంగీకరించారు ఏబిస్కొట్లాభాన్ పహనాయి వాడ్యమో విన్నపుడు కల్గే అనుభవం సత్యనారాయణగారి కల్పవృక్షంలోని ఆర్థ్రతలాంటిది. మఱికొన్నిటా fact ప్రధానం కదా, అనిపించవచ్చు. Fact కూడా experience ని వదలి పేరుగా ఉండదు ఇవి అనుభవంలో ఉన్నసత్యాలే, కాని భ్రమలుకావు ఇన్నిటా ప్రధానం నిస్సందేహంగా శబ్దప్రభావమే'

ఇలా నిత్యజీవితంలోని అనుభవాల్ని మదింపడంద్వారా గాథాలోచనలో ఆశ్రమం' - అంతకంటే అడవి లాంటి ఈప్రదేశంలో ఎన్నద్దంతాలకూ లొంగని స్వచ్ఛమైన మనస్సుతో ఆలోచించడానికి అవకాశం దొరకడంమాత్రం

ఒక తమిళా అనుభవం అంచేత ఈపరిశోధనకుక్షేత్రం 'సమాజం', 'సేకరణకర్త' ఎప్పటికప్పుడు ఎదుగుతున్న వ్యక్తి', అంశాలు 'భాష - అనుభవం', ప్రయోగ పద్ధతి వ్యవహారంలో భాగస్వామిగా వ్యక్తి తన అనుభవాన్ని రికార్డుచేసుకోవడం ఫలితం 'వ్యంజనసూత్రం'

అందువల్ల ఈవ్యాసంలోని విషయమంతా తననే సేకరణకర్తగా కల్గిందన్న మాట అంచేతే ఒక reporter's style అవలంబింపబడింది ఇందులో

ఇక గ్రంథాలయాలకు తిరగడం ముందువేసినట్లాట అస్పష్టంగా ఉండటంతో బండిని అవుకొంటూ వెళ్ళాల్సివచ్చింది ఇలా ఒక topic లోంచి మరో topic లోకి, మరో subject లోకి, అలా అలా మరో system of learning లోకి, - వెళ్తేతప్పా అభివ్యక్తి'కి, 'అభాసకూ', 'reflection కీ ఉండే సంబంధం వైరుధ్యం అర్థంకాలేదు మొత్తంమీద చాలా అంశాలు స్ఫురించినవే తన 'మిత్రద్యయం' తో చర్చించినవే తన స్టూడెంట్స్ తో 'క్లాసులో' నైనా confirm చేసుకొన్నవే అంతెందుకు; తన శ్రమతికూడా కొన్ని అంశాల్ని - పృథిపాదనల్ని - స్థిరీకరించడానికి data ఇచ్చింది ఇలా 'living context లో జరిగిన పరిశోధన ఇది

తర్వాత కనిపించారు ఒక్కరోక్కరే 'వార్తపథికపత్తులు' - తన అనుభవాల్ని ఇతరులూ పొంది సత్యమని రికార్డుతీసిన వాటినిమాత్రమే ఈవ్యాసంలో పొందుపరచడం జరిగింది

రథయత ఏంరాపినా ఏ 'sensitivity తో రాస్తున్నాడన్నది ప్రధానం అదీకేవలం మానసికమే అయినా సంఘంలో మనపాత్ర దానివ్యభావాన్ని నిర్ధరిస్తుంది తనేమో భాషాశాస్త్రం పారంచెప్పేవాడు తెలుగుశాఖలో సాహిత్యవిద్యార్థికి కావాల్సిన 'సాహిత్య భాషాశాస్త్రం ఎలావుంటుందో తయారు చెయ్యాలన్న academic goal ఒకటి తనకీవున్నా కేవలం అది మాత్రమే కారణంకాదు - ఈగ్రంథం పుట్టడానికి.

సమకాలీన సమాజంలోంచివచ్చిన ప్రేరణే దీనికిమూలం 'వ్యంజనసూత్రం' అనగానే ఇది బూర్జువా సాహిత్యం బాబోయ్! ఇందులో Linguistics ఏమిటి? అని చెదరి ముక్కుమిద వేలేసుకొన్నవాళ్ళున్నారు అంటే కావ్యంలో ఉన్న ఆలంకార విషయంలాంటిదే ధ్వని' । e వ్యంజన అన్నది ఒక 'పాపులర్' అవగాహన పాపులర్ మార్కెట్‌మేఏమిటిలేండి? ధ్వన్యార్థాన్ని 'కావ్యాలంకారం' 'ధ్వన్యలంకారం' అనివ్యవహరించిన వ్రాతప్రతులే ఉన్నాయి అంటే మన సంప్రదాయవండితులు పూర్వశాస్త్రానికేసిన వ్యాఖ్యానాలూ అర్థంచేసుకొన్నతీరూ కేవలం ఒక 'పడి' లానివి గురువు ఎలాగో - శిష్యుడూ ఆలా! సంప్రదాయసూత్ర పరిజ్ఞానంనశించి కేవలం ఆచారం మిగిలిపోయినట్లుగా, 'అలోకం' లాంటి శాస్త్ర గ్రంథానికి అదేగతివట్టింది

కాస్త్రురచనపేరు పృథివిశాస్త్రానికి మౌలికమైన కొన్ని ఆరోపనా విధానాలుంటాయి వాటిని అర్థంచేసుకోకుండా ఆశాస్త్రాలు ఆంతుచిక్కవు కాని ప్రతి శాస్త్రానికి ఒక పాపులర్ 'version' తయారవుతుంది అలా అరిగిపోయిన ఆలంకారిక సంప్రదాయంలోని మౌలికమైన సూత్రాల్ని (భావం- వ్యంజన - అభివ్యక్తి కలలాంటివి) బయటపెట్టిన చిరంతనులు ఆనాడూవున్నారు ఈనాడూవున్నారు. వాళ్ళందరినీ ఒకచోట చెప్పడం 'బూర్జువా' పని ఎలా అవుతుందని తన ప్రశ్న సమాజానికి లాభమేమిటి? అని మరో friend ప్రశ్న

మార్క్సు, లెనిన్ మొదలైన మేధావులు భిన్నభాషాశాస్త్రాల్నిగురించిచెబుతూ సమాజానికి భాషనూ బింబ పృథివిబింబభావాన్ని అంగీకరించని యాంత్రిక భాషా శాస్త్రీయుల ఆతర్కమార్గాన్ని ఎంతగానిరసిందారో లెనిన్ పృథిపాదించిన reflection అన్న శాస్త్రీకసూత్రానికి వెనుక ఏమానవ మానసిక భౌతిక సమన్వయం గతితార్కిక దృష్టితో సాధించబడిందో అర్థంచేసుకొంటేనే కాశ్మీర శైవాగమంలోని పృథ్వీభిజ్జ - ఆభాసమార్గాలు ఎలా విశ్వమార్గాలో అర్థమవుతాయి అనాడే జాతి, కలభేదాల్ని నిరసించి ప్రపంచాన్ని శివపరిస్పందంగా సూత్రీకరించిన వాళ్ళమార్గంలో ఎంత విశ్వజనీన మానవతాదృష్టి ఉందో స్పష్టమవుతుంది

కొలమార్గాన్ని అవైదికంగా విరసించి కేవలం మాయాద్వైతానికే పట్టంకట్టి బ్రాహ్మణ్యాన్ని, వైదికమతత్వాన్ని కేవలం ఒక 'జడ' పదార్థంగా వ్యాఖ్యానించు కొని నిష్క్రమమైన మనసంస్కృతి పునరుజ్జీవనానికి, సర్వమానవగతంగా ఉన్న ఉచ్ఛారణప్రచేతన లక్షణాన్ని గురించి వ్రాయడం- ప్రచారంచేయడం నిర్వసంద్భంగా అభ్యుదయ మార్గంలో పయనించడమే -

ఆరవిందులు ఒచోటరాకారు 'భాషావిజ్ఞానానికి ప్రథమలక్షణం 'సమ్రత', ఎప్పటికప్పుడు ఇంకా దృఢమైన ఎునాదులు నిర్మించికొంటూ దానికాత్మత్వాన్ని నిలుపుకోవడానికి సమర్థనచూపించడం దానిధర్మం అని, అది ఆ ఒక్కాస్త్రానికే కాదు - అన్నిటికీ వర్తించే విషయమే

ఈ ఉచ్ఛారణాన్ని లక్ష్యంగా ఉంచుకోవడం తనకు ఇష్టమైనవిషయం కావ్యభాషాస్వరూపలక్షణవిరూపణంలో భాషావిజ్ఞాని కొన్ని కొత్తపుంతల్ని తొక్కాల్సివస్తోంది నిన్నునత్యమని అంగీకరించిన విషయాన్ని నేడుకాదని ఒప్పుకోవాల్సివస్తోంది భాషావిజ్ఞానంలో వచ్చినంత తొందరగా అలాంటిదృక్పథ పరిణామం ఇంకా మనతెలుగు విమర్శనలోకంలో రావడంలేదు

అంచేతే సాహిత్యవద్ధాంతాన్ని linguisticise చెయ్యడం అలంకార శాస్త్రంలోని dialectic ని సశాస్త్రీయంగా 'formalise చెయ్యడంలోనే కావ్యభాషలోని విశ్వజననలక్షణాల్నిపట్టుకోగలమని ఈరచనద్వారా తనకుతెలిసింది

భాషాశాస్త్రం ఎందుకుచదవాలి? అని వివ్యార్థి అడిగితే since it keeps you busy అని సమాధానంచెబితే అది 'అతెడిమిషయన్ బుకాయించు' అవుతుంది రప్పా శాస్త్రీయనమాధానంకాదు ప్రతికాస్త్రానికీ వెనకవున్న శబ్దప్రమాణం ఏమిదో భాషాశాస్త్రమేచెప్పాలిరప్పా మరోటి ఎలాచెప్పగలుగుతుంది?

అందుకే ఈగ్రంథంలో కన్నకాత్మవార్గాల్ని ప్రదర్శించడం, సమన్వయించడం జరిగింది. ఒకరకంగా ఈ 'కదంబ' రచనకు భాష ఎన్నిరంగాల్లో

ఎంత విశ్వమయ - విశ్వోత్తర లక్షణాలతో ప్రత్యక్షమౌతుందో చెప్పడం కూడా ఒక సగృహీతమే

అభినవలు ఓచోట రాసుకున్నారు 'నాకు ప్రపంచమంతా శివమయంగానే వుంది మరి జగత్తు అనేవ్వని దేన్ని సూచిస్తుందో తెలియటంలే - దని Vivas ని చదివినా పత్రికారచనల్లో భాషాసృష్టిగా గంచుసినా, కావ్యభాషలో ప్రాముఖ్యతా సంపదాయాన్ని గురించిరాసినా, భావగణం మీద పాకులాడినా, వేదానికి - వాదానికి ఏమిటి సంబంధమని వాదించినా, తనకు 'వ్యంజన ఒక్కచే కవిపిస్తోంది

అలా ఈ గ్రంథమంతా తన ఆలోచనా ప్రపంచానికి అభివ్యక్తికృతి మాత్రమే మరి పాఠకుడికి ఇండులో చెప్పబడిన అంశాలతో ఏ మాత్రం తాదాత్మ్యం కలిగినా ఇది విశ్వజనీన సూరమే అవుతుంది కావాలని చేయాలని పండితుల్ని, పరిశోధకుల్ని పాఠకుల్ని అభ్యర్థిస్తున్నాడు

ఎంతరాసినా ఇది ఇనక పాఠర తరగదు ఎక్కడో ఓచోట అట్టవేయాలి కాబట్టి ఆపెయ్యటం దిగితేగాని లోతుతెలీదు

రాయప్రోలువారు రమ్యాలోకంలో రాశారు - తాను కొత్తగా ఏమీ చెప్పటోపడంలేదని అది పాండిత్య లక్షణం అంటే స్ఫురణకు అందని విషయం ఏమీలేదని అర్థం

అందుకే ఇదంతా కేవలం 'శ్రుత మే శుశ్రుమ, ఆహూః గ్రధితపూర్వమ్ ఆమ్నాత పూర్వమ్, కథితః, బ్రూతే, - ఇలాంటి మాటల్ని వాడటం శాస్త్రమర్యాద

భిన్న శాస్త్రజ్ఞుల మధ్యన సదవగాహన చాలా ప్రధానం అది ఎప్పుడు ఏర్పడుతుందంటే - అందరూ ఒకే విశ్వసత్యాన్ని దర్శించి ఆలోచించినపుడు - ఏదో ఒక సామాజికావసరం శాస్త్రజ్ఞుల్ని ఒకచోట సంఘటికపరిచినపుడు అప్పుడు భాషాశాస్త్రజ్ఞుడు సంప్రదాయ వ్యతిరేకి అని, విమర్శకుడు తర్కబుద్ధిలేని చాదస్త్రుడని తేల్చివేసే పనివుండదు అలాంటి సంఘటన ఈ యుగంలో ఎక్కడవస్తుంది? అందులోనూ మనదేశంలో 'కొయ్యగుర్రం' సంస్కృతి, చదువుల orthodoxy - రాజాశ్రయం పోయి ప్రభుత్వాశ్రయం, పెరసిన మన కున్న భేదాభిప్రాయాలనే సంప్రదాయాలుగా చెలామణి చేసుకొంటున్నాం

తనకీ పద్ధతి సుతరాం ఇష్టంలేదు

కడపట ఓ చిన్నమాట ఇది భాషా సంబంధివిషయం కదా! వ్యావహారికంలో ఈ కృతి రాసినట్టే రాయరాదు! ఏం కొంపమునిగిపోయేది! - అంటూ అడిగింది పీళ్ళ అవిడ ఒకనాడు

అమెకి ఏం చెబుతాడు! ఏదో చెప్పాడు వ్యవహారం - వ్యంజన (అనుబంధం - 3) చదువు! తెలుస్తుంది! అన్నాడు

అను రహస్యం ఇది వ్యవహార భాషలో రాయటమంటే ము - బదులు 'వచ్చినాడు బదులు' వచ్చాడు - అనడం మాత్రమే కాదుగా! అది వ్యవహారించే 'content' కి సంబంధించింది తమిళంలో లాగా తెలుగులో diglossia లేదు - నన్నయభాష - ఈ నాటికీ ప్రతి తెలుగు వాడూ follow అవగతుగు తున్నాడు సామాజికావసరంలేని పదమో - అనుబంధమో రాలిపోతే పోతుంది దానివల్ల రచనలో వచ్చే నష్టం ఏమీలేదు ఎక్కడో 9 శతాబ్దంలోని అనందవర్ధనుడి 'responsibility' ని form లోనూ తీసుకురావడానికి అలా 'కావ్యశైలి'ని ఆధారంగా తీసుకోవాల్సివచ్చింది అసలీదాంతంభోని ప్రధానాంశం భాషలోని అంతర్నిర్మాణ అభివ్యక్తి కాబట్టి వ్యవహారానికి దూరంగా తీసికెళ్ళి 'కావ్యశైలి' అవలంబించబడింది - అంటే సూత్రరూపభాష (deep structure) కావ్యవాక్కు - అని అర్థం ఇష్టాయిష్టాలకు ఇక్కడ ప్రసక్తిలేదు ప్రాచీనభాషా పునరుద్ధరణ అంతకంటేకాదు ఇలాగైతే దౌర్ధవం పెరుగుతున్నదికాదు. Content ని బట్టి form - అంటే ఈ వ్యాసంలో వాడబడ్డింది, 'magical anguage' తప్ప 'conversational variety' కాదు ఇక్కడ కనిపించేవి 'stylistic' తప్ప 'morphological' కావు

ప్రతి శీర్షికా ambiguous గా ఉండటానికి కారణం ఇందులోని 'content' అని పారకులూ అంగీకరిస్తే తనది terse style అని అనుకోరని తాననుకొంటాడు

ఎందరో మహానుభావులు - అన్నాడు ఒక కృతికర్త పదనాలు వాళ్ళకే కాకుండా అందరికీ

నమోమహద్వ్యో నమఅర్పకేభ్యోనమో యవభ్యోనమ ఆశీనేభ్యః :

యజామదేవాన్వది శక్నవామ యజ్ఞాయనః శంసమ్నావృత్తి దేవాః³¹

పురుషస్యవాగ్ రసః³²

అగ్నిర్వాగ్ భూత్వాఘ్నుం ప్రావిశత్³³

³¹ అనందో బ్రహ్మ

చ త్వా రి వా క్

శబ్దం నాగురకాలు

1 తార్కికుల లింగం 2 లౌకికుల, వైయాకరణుల వాచకం

3 వైదికుల పృతీక 4 కవుల వ్యంజకం

ఇది వర్ణచతుష్టయస్వరూపమహాశబ్ద విభక్తదశ ఇది చాతుర్వర్ణ్యం

శబ్దశక్తిచేత ఆర్థకక్ష్య భిన్నమౌతున్నది లింగ శబ్దం తాత్పర్యశక్తి కలది లేక అనుమాపకం ఎచకం అభిధాశక్తి వ్యంజనాశక్తి వ్యంజకానిది ఈ శక్తులే మృత్యులు - వ్యావరాలు శబ్దవ్యాపారమే - ప్రసరణ శీలమే శక్తి ఈ నాగు ఆకులుగలది శబ్దచక్రం ఈ నాగింటిని రెండుగా విభాగించవచ్చు

1 సమష్టిశబ్దం 2 వ్యష్టిశబ్దం

ప్రథమం పృతీక - లేక వ్యంజకం లేదా - కావ్యశబ్దం

రెండవది వాచక - లింగశబ్దం, ఇది మనశకల్పితం ఆలోచనాజన్యం

అది స్మరణాజన్యం దాహనికం స్వకంత్రావతరణ శక్తికలది

ఇది హృదయజన్యం అది మనోజన్యం

ఈ శబ్ద స్వరూపం - స్వభావం - స్థాయి తెలియకుండా శబ్దార్థ సంబంధ నిర్ణయం కుదరదు

ప్రతీకాశబ్దానికర్థంలేదు భావమే ఇది తాత్త్వికమూ - పారమార్థికమూ వాచ్యార్థముండదు మనఃప్రవోదితం కాదుకనక దానికి వాచ్యార్థం చెప్పటం పేరే అపొండిత్యం ఆదార్యనికత దాని కక్ష్య - భూమిక వేరన్న పరిజ్ఞానం లేకపోవటమే లోకంలో అపకాస్త్యావిర్భూతికి - అపసద్ధాంత వ్యాప్తికి హేతువు, ఇందుకే భాగవతమన్నది

శబ్దస్వరూప బ్రహ్మణ ఏషనందా

యన్నామభిర్దాయతి తీరపార్శ్వైః

పరిత్రమంస్తత్ర నవిందతేర్థైః

ఏ యామయే వాసనయా శ్చయానః

“వేదశబ్దానికి వైఘంటికార్థం / వ్యావహారికార్థంలేవు ఈ మాయాజాలంలో చిక్కుకొన్న మనస్సుకి వేదార్థావగతి భూన్యం”

‘మహా అర్జున సరస్వతీ ప్రచేతయతి కేతునా
దియో విశ్వవిరాజతీ’ (ఋగ్వేదం)

“బృహత్పింధువు, సరస్వతీ దివ్యదర్శనంతో మనల్ని జ్ఞానంలో జాగృతులను చేస్తూ మన దీపథాలను వెలిస్తున్నది”

ఈ పృథోదన సమష్టిదశలోది ఇక్కడ వ్యష్టి మనస్కృతలేదు ఈ శబ్దం ప్రతీక వాచ్యార్థంలేనిది లౌకికశబ్దం వ్యావహారికం కనక అతీతార్థంలేనిది రెంటినీ కలిపేది వ్యంజకం కావ్యం నీరసలోకాన్ని సరసంగా అవిష్కరిస్తున్నదికనక, సుఖదుఃఖ సమన్వితలోకాన్ని అభినయోపేతంచేసి రసవత్తరంగా అవిష్కరింప చేస్తునది - కనక లోకమూ = వాచకమూ + అభినయమూ = పృథికాకలిస వ్యంజక శబ్ద మౌతున్నది కావ్యంలో వాచ్యార్థముంటూ ప్రతీకార్థం ధ్వనిస్తున్నది కనక రెంటికీ సమన్వయం వ్యంజన సూత్రం ఇందుకే ధ్వన్యాలోకంలో 3-1 వృత్తిలోగీతాల్లోకం ‘యావిశా - - ఉదాహృతమైనది అంటే వైదిక ప్రతీకను వ్యంజన సూత్రంలోకి ఆచార్యుడు అకర్షించుకున్నాడు

ఇక్కడ శబ్దంకాదా స్ఫురణాజన్యమేతప్పా ఎవడూ అలోచించి (కావ్యం) వ్రాయటంలేదు ఈ విషయం ధ్వన్యాలోకంలోనూ చెప్పాడు, సరస్వతీ తనంత తానై కవిననుగృహిస్తున్నదని

ఈ శబ్దానికి కర్త వ్యక్తికాదు సమష్టివ్యక్తి మనలో లోపలి మరోతత్త్వం ఇది నిత్యార్థం విశ్వజనీనం వైయక్తికంకాదుకాబట్టి వాచకం వైయక్తికం కాబట్టి కల్పితం అనిత్యం ఇక్కడ భాషా భేదాలున్నాయి అక్కడలేవు

లోకంలోనూ ఇక్కడ మొదలుపెట్టి ఇక్కడ ముగిస్తామని అనుకొని మాట్లాడటంలేదు, మరి పొనగింపు - పూర్వాపర సందానత్వం - ఏక వాక్యత వక్త భాషతేలా సంకర్మిస్తుండి, వియామకు దెవడు, మనకు తెలిసిన విషయంకాదు ఇదే ఇలా ఉన్నపుడు కావ్య, వేద శబ్దం దగ్గరికి వెళ్తే మన

వ్యాకరణం పనికి రాకుండా పోతున్నది ఇందుకే లౌకిక వ్యాకరణానికి లొంగని ప్రయోగాన్ని 'చాందస్య' మన్నారు అంటే - దర్శన జన్య శబ్దానికి ఆదర్శన జన్యమైన - తర్క జన్యమైన వ్యాకరణ శాస్త్రంపట్టు

ఈ శబ్దానికిది ఆర్థమన్న సంకేతం ఎంత విచిత్రమైంది? తరతరాలుగా ఇలా అనుకుంటున్నారు కనక - అనే సమాధానం వ్యావహారిక శబ్ద విషయం కావచ్చుకాని దార్శనిక శబ్దవిషయం కాదే! శబ్దాని తెప్పిరకాలుగా అర్థం చెప్పవచ్చు!

I పదప్రత్యయ విభాగదృష్టి - వ్యాకరణ శాస్త్రవిషయం

II సందర్భగతానువిధతచేత సంక్రమించే విచిత్రార్థ పరంపర - ఆలంకారిక విషయం గతోస్తమర్కః - వాక్యం ఇదే దృష్టితో చర్చింపబడ్డది

III వేదశబ్దం దగ్గర ఇవి రెండూ తుదరవు

a) దాత్యర్థదృష్టి - అగ్ని - అగ్రమందున్నవాడు.

b) ప్రతికాదృష్టి - గోవు శబ్దానికి ప్రతీక (ఇది గుణసంబంధి దృష్ట్యా) పద్యం = విశ్వం (ఉన్నేషనిమేషరూప సౌందర్యదృష్ట్యా)

c) విరోధదృష్టి - శబ్దాన్ని తిరగవేసి అర్థం చెప్పటం.

హంస - సోపాన (ఇక్కడ నూత్రం - తత్త్వం తిరగబడి వ్యక్తమై సృష్టిగా పరిణమించిందికాబట్టి)

ఇలా సూత్రాలున్నాయి - ఆర్థ విశ్వయానికి

ఇదిలా ఉండగా భిన్న శబ్దాలుకలిసి వాక్యమేర్పడితే అన్నీకలిసి ఏకైకార్థాన్ని ఎలాప్రతిపాదిస్తున్నాయి? ఇదొకటి మరొకటి - ఆ అర్థాన్ని శోధత ఎలా గ్రహిస్తున్నాడు? ఇదిజ్ఞాన వీధాంత విషయం వస్తుజ్ఞాన హేతువేమిటి? పదార్థం - మనస్సుల సంయోజనం వీటి స్వరూప మేమిటి? జగత్సంబంధిజ్ఞానం మనకెలా సిద్ధిస్తున్నది? జగద్బాలనశక్తి శబ్దంకనక శబ్దం జగత్సంకేతంగా ప్రాచీను

లభివర్ణించారు దాని సంకేతంగోవు ఈ గోసాంకేతిక మేమిటి? ఈ ప్రశ్నలన్నీ శాస్త్రీయాలే సమాధానంగా మనలోనే మౌలిక జ్ఞానగ్రహణ - వాక్యార్థగ్రహణ యంత్రం ఉండి ఉండాలి - అనడం ఇక్కడనుండే వ్యంజనశక్తి సిదాంతం వుట్టింది ఆ గ్రహణశక్తిమీద ఆధారపడి శబ్దశక్తి అవగతమవుతున్నది ఇందుకే అనందవర్ధనులన్నారు ,

శబ్దార్థ శాసనజ్ఞాన మాత్రేజ్ఞైవ నవేద్యతే

వ్యంజనసూత్రమంటే శబ్దశక్తి నిర్వచనం విద్యపేరే సూత్రం ఎవడు విద్యాపేత్ర? సూత్రతః నిర్వచించేవిడు ప్రతిదీ నిర్వచనయోగ్యమే ఆ నిర్వచనం సూత్రికం కావటం పేరే శాస్త్రం. వాక్యార్థముండగా రహస్య - ప్రధానార్థం - దూరంగా పరిసరిస్తున్నది ఆ శక్తి స్వరూప నిర్వచనం వ్యంజన సూత్రం సూత్రం అనేకత్యాన్ని ఏకైకార్థోన్ముఖం చేసింది వ్యంజన - అంటే భౌతిక మనస్సంకల్పితం కాకుండా శబ్దగత విచిత్రార్థాన్ని బహిర్గతం చేసేశక్తి అని అర్థం

ఇదే విషయాన్ని వ్యష్టి పరిధినుంచీతూరా ఆలోచించవచ్చు అసలు శబ్ద మేమిటి? అర్థ మేమిటి? - వాటి స్వరూపం, స్వభావం ఏమిటి? ఎందుకు వుడుతున్నది? అంటే ఏ పరియోజనాన్ని ఆశించి? ఎక్కడనుండి జన్మిస్తున్నది? అంటే భౌతిక - అక్షరరూపభాష శబ్ద - పూర్వ పూర్వావస్థాస్వరూపం ఏమిటి? ఇదంతా తేల్చుకుండా వ్యావహారికంగా శబ్దార్థాలను భావించటం జ్ఞానలక్షణ మనగలమా :

మొదటిదాన్ని వివరిస్తూ పరంజలి మహర్షి భాష్య పీఠికలో అన్నారు

అథ గౌరిత్యత్ర తః శబ్దః - గోవన్నాము ఇక్కడ శబ్దమేది? గంగదోలు, తోక, కొమ్ములుకలదా! అది ద్రవ్యం తలపూపటం; తోకాడించటమా? అది క్రియ కుక్కడివర్ణమా? అదిగుణం వస్తువుకంటే భిన్నంగావుంటూ వస్తువు నశించినా నశించని సామాన్యమా? - అది అకృతి

క స్వస్తి శబ్దః : దేన్ని ఉచ్చరిస్తే ఆయా అవయవాలుకల గోవులు బుద్ధికి గోచరిస్తాయో అది శబ్దమంటే - ఇది విచారణ సారాంశం వ్యష్ట మనోజన్యమైన వ్యావహారిక శబ్ద నిర్వచనం

మరి అర్థమంటే ? - శబ్దబోధిత పదార్థం సరే! అదేమిటని? అది మరొక దానికి ప్రతీక ఇది శాస్త్రీయంకం అది అదే గోవంటే గోవే - ఇది వ్యావహారికం అది ప్రతీకార్థం - ఇది వాచ్యార్థం, అది విత్యం - నియతం ఇది అనిత్యం - పరంపరాగతం (conventional) నిత్యార్థం భావించలేని వ్యక్తి అనిత్యార్థాన్ని కల్పించుకొంటున్నాడు ఆరోపించుకొంటున్నాడు ఈ ఆరోపత సత్యంలోకం వాచ్యార్థమంటే ఇదే ఏ విధంగా బాహ్యవర్ణనలు అర్థ బోధకాలుకావో, ఎందుకని నిత్యమైన విశ్వజనీనమైన శబ్దం - స్పృహ గుర్తింప బడి అర్థబోధక నమర్థంగా భర్తృహరి సంప్రదాయంలో చెప్పబడిందో - అందుకే అర్థంకూడా పై రితిలోవుంది శబ్దమూ - అర్థమూ మనః కల్పితాలా కావా : - మనః కల్పితాలు వాచక వాచ్యార్థాలు - అతీత మనః పరిదోషతాలు కావ్య వేదశబ్దాలు - (చూ ఈ గ్రంథం (వ్యం సూ) ఖం 78) ఈ వ్యంజక ఎగ్రితా శబ్దాలు మనోఽతీతార్థ వ్యంజకాలు ఇవి 'conventional' కావు నిత్యాలు విశ్వజనీనాలు

ఈ శబ్దార్థ సంబంధం ఏమిటి విష్ణుమా కార్యమా (కల్పితమా?) శబ్దార్థాలు నిత్యమైనప్పుడు సంబంధమూ నిత్యమే అంటే సిద్ధమేకాని సాధ్యంకాదని ఇది పరంజలి మతం దీన్నిగూర్చి ఈ ఎద్దాంతవాదంలో ఓన్నవాదాలు పరామర్శించబడ్డాయి ఆక్కడ అర్థమంటే ద్రవ్యమా? ఆకారమా? జాతా మొదటి రెండూ అనిత్యాలు మూడవది విత్యం బుద్ధిలో ఏది భాసిస్తుందో నిత్యప్రవాహాః - అది అర్థం ఆకార - వ్యక్తులు - కావు ఇవివాచ్యార్థాలు అది మానసక అవభాస ఈ శాస్త్రీయ విచారణ ప్రవాహంలో ద్వని విచారణ చేపందీ ప్రస్తుత గ్రంథం

వాచ్యార్థ క క్షేదాతీన ఎదవ వ్యంగ్యార్థ కత్వ శబ్దాన్నికున్న వాచ్యార్థం మనః కల్పితం వ్యంగ్యార్థం మానసకావభాస మనస్సులో ఉద్యోగించేది స్వయం

ప్రకాశ మానార్థం నిత్యార్థం శబ్దం జన్మిస్తూ, అనేక ఆవరణలు చేదించుకొంటూ దళలు మార్చుకొంటూ వ్యక్తదళకుచేరి వ్యవహారిక శబ్దరూపం పొందుతున్నది - వైఖరీ వాగ్రూపం పొందుతున్నది

ఇక్కడ ఒకప్రశ్న మూలభూత శబ్దం ఎందుకుత్పన్న మౌతున్నది? అని, కేనేమితం వాచమిమాం వదంతి.

మనుష్యులు ఎవరిచే త్రోయబడిన ఈ వాక్కునుచ్చరిస్తున్నారు? అన్న కేస తాత్పర్యమేమిటి?

అర్థావభాసనిమిత్తం శబ్దోత్పత్తి జరుగుతోంది అర్థమంటే తాత్పర్యతః భావం భావోద్ధిక్తత శబ్ద జన్మకారణం కీమీదం వ్యాహృతంమయా? - ఏమిటిది? నాచేత ఇలా ఉచ్చరితమైన దన్న వాల్మీకి వాక్యార్థమిదే ఆ భావం నేటి మనస్తత్వ శాస్త్రప్రకారం బాహ్యవ్యక్తిదికాదు లోపలివ్యక్తిది వాడు నిత్యపదార్థం కనక శబ్దం అర్థాన్ని బహిర్గతం చెయ్యడానికే శుద్ధుతున్నది ఇది విశ్వస్థాయి (cosmic level) లోని మాట వ్యక్తిలో సాంఘికమైన పరస్పరావగాహన (communication)కు కనక శబ్దగత వ్యంజకతా శక్తిచేత రహస్యార్థావభాస - ఉద్యోతనం జరుగుతున్నది వత్తాశ్రోతా చెవులప్పగించి వినటమే దానంతటది పుడుతున్నది ఇందుకే ధ్వన్యాలోక పరిచ్ఛేదాలు ఉద్యోతా లన బడ్డాయి ఉద్యోతన మంటే ప్రకాశం (illumination) - దర్శనం (vision) అని అర్థం.

'ఉద్యోతనసూరి అంటే ఆచార్యుడని జైతగ్రంథ ప్రసద్దం ఈ ఉద్యోతన శబ్దం బౌద్ధ గ్రంథాల్లోది - ధ్వన్యాలోకం శాంరస్థాయిగాచెప్పిన 'తృప్తాక్షియ సుఖం అన్నమాటలోని తృప్త - బౌద్ధం చెప్పిన 'తృప్తా - తద్వివర్ధణ ఆక్కడ అశ్మదికం - తృప్తము చంపటమే సన్యాసం అందుకే బౌద్ధం కేవలం సన్యాసమతం - కాగా 'ఉద్యోతన శబ్దమూ వారిదే కాని 'ధ్వని శబ్దాన్ని వైయాకరణులనుండి పీరు గ్రహించినా వేరే అర్థం చెప్పనట్లు - ఉద్యోత శబ్దంకూడా వెరే అర్థంలోనే వ్యవహరింపబడింది కాశ్మీర శివాద్వైత సంప్రదాయంలో శివుడు ప్రకాశాంశ అర్థ స్వరూపుడు - నిత్యుడు దేవి శబ్ద

స్వరూప విమర్శాంశ చలన రూపస్పష్టస్వరూపణి ఆది అవ్యక్త తత్త్వం
రెండూ సత్యాలే శబ్దం తాను వ్యక్తమౌతున్నది తనంతలానై ఇది స్వతంత్ర
శక్తి. వ్యక్తమౌతూ వ్యంగ్యార్థాన్ని గుంజుకొని వస్తున్నది ఇదే స్పష్ట పచ్చిన
తర్వాత అపండితుడు వాచ్యార్థాన్ని - స్పష్ట వ్యావహారికతను చూస్తున్నాడే
తిప్పా స్పష్ట వ్యంగ్యార్థ రామణీయతాన్ని చూడటం లేదు కాబట్టి శబ్దశక్తి
చేత ఉద్యోగితమైన - ప్రకాశమానమైన అర్థంధ్వని శివుడు

ఈ ఉద్యోగతనం శబ్దశాస్త్ర మాత్రేజ్ఞైవ నవిద్యతే - అంతు దర్శనేనైవ -
వ్యంగ్యార్థావభాస తార్కికంకాదు రసావేశాను భూతం అంటే సాక్షిదృష్ట
తప్ప మనోద్వారేణ కాదని తాత్పర్యం దీన్ని సహృదయధర్మంగా చెప్పారు
దీన్నే వారి తత్త్వశాస్త్రంలో శక్తిపాతంగా అభివర్ణించారు (శబ్దశక్తి) దేవి
అనుగ్రహంద్వారానే శివసాక్షాత్కృతి - అని తాత్పర్యం దీన్నే (వైదికులు)
ఋగ్వేదంపాదా ఇలా అన్నది

ఉతత్త్వః పశ్యన్నదదర్శవాచమ్
ఉతత్త్వం శృణ్వన్నశృణోత్యేనామ్
ఉతోత్సవైః తన్వం విసప్రే
జాయేవపత్య ఉశతీ సువ సాః

వాక్కు కన్పించినా ఒకనికి కన్పించనట్లుగానే ఉందట విచ్చించినా విచ్చించ
నట్లుగానేవుంది మరొకనికి తన నగ్న స్వరూపాన్ని ప్రదర్శిస్తున్నది - అనురాగవతి
భర్తృప్రేమగలనతి స్వతనూ ప్రదర్శనం చేసనట్లు

అంటే అర్థంతర్కబోధితంకాదు బోధ (జ్ఞానం) తార్కికంకాదు
ప్రత్యక్ష దర్శనమే వేదాంత సత్యమూ ఇంతే - ధ్వనీ - ఇంతే, కాబట్టి శబ్దం
వ్యావహారికంకాదు ప్రతీకే వాచకంకాదు ఆ ప్రతీకకూడా వీరసప్రతీకకాదు
సరసప్రతీక అంటే వ్యంజకం - తార్కిక లింగంకాదు అర్థం అనుమితంకాదు
అనుభూతం - దర్శితం

ఈ వైదిక బౌద్ధవిషదిక విచారణధార ధ్వన్యాలోక పీఠిక - భూమిక
దీనితోనే గుప్తపాదులు తార్కికుల అనుమానవాదాన్ని - మహిమభట్టు సిద్ధాంతాన్ని
కూలంకషంగా అందించారు రసధ్వని విషయకంగా అనుమాన సిద్ధాంతం
దుష్టమూ - హేయమూ

ఇది భూమికగా ఈ ఎద్దాంతవ్యాసం అవతరించింది ఇది శబ్దశాస్త్రమూ,
తత్త్వశాస్త్రమూ, అలంకార శాస్త్రమూ, అన్న మీమాంస కలుగుతుంది
ఈ మూటిల్లోనూ ఉన్నది శబ్దమే ఐనా కక్ష్యలు మాత్రం భిన్నం - అద్భుతం
వేర్వేరవి అర్థం

చత్వారిశృంగా తయో అన్యపాదా

ద్వేశీరే సప్తహస్తా సోఅన్య

త్రిధాబద్ధో వృషభో రోరపీతి

మహాదేవో మర్త్యా అవివేక

ఈ వేదమంత్రాన్ని పఠంజలి భాష్య పన్నకంలో ఉదాహరించి నాల్గు శృంగాలంటే
నామాఖ్యాత ఉపసర్గ విపాతాలన్న నాల్గు శబ్దాలనీ మూడు పాదాలంటే త్రికాలాలనీ,
రెండు తలలంటే నిత్య - కార్యరూప శబ్దాలనీ ఏడు చేతులంటే 7 విభక్తులనీ,
మూడుచోట్ల బిందింపబడడమంటే హృదయకంఠశిరస్సులనీ, అరవడమంటే
ధ్వనించటమనీ - ఇలా మహాదేవుడు శబ్దమీననీ చెప్పాడు ఇది తన శాస్త్రాను
కూలంగా చెప్పిన అర్థం

కావి వైదికార్థంచేరు ఇలా కక్ష్యభేద దృష్ట్యా శబ్దార్థాలు మారుతున్నాయి
అంటే చత్వారిశృంగా - పురుషార్థ చతుష్టయం, రెండుతలలు - వ్యక్తావ్యక్తాలు
(భూమ్యాకాశాలు); మూడు పాదాలు - ముల్లోకాలు, ఇలా వైదికార్థం చెబితే
భిన్నకక్ష్యలోకి పోతున్నది విషయం కాబట్టి ఇదంతా విచారణలోకి తీసుకోవటం

శాస్త్రీయం అందుకని ఈ గ్రంథం ఆ పవిత్రేయటం నేటి పరిశోధనా పరిధికి క్రొత్తకావచ్చు తప్ప శాస్త్రోత్తరము నిత్యమే ఉన్నదే

శబ్దోత్పత్తి కారణమేమన్నదానికి బహుశ రెండు నమూనాలు
(1) భౌతిక దశలో అభిప్రాయ ప్రకటనం - అంటే వ్యవహార విమిత్తం - ఇది సాంఘికదృష్టి

(2) తాత్త్వికదృష్టి - అంతరభావం వ్యక్తీకరణం పొందటం - సమష్టి దశ అంటే స్పష్ట ఇది cosmic aspect ఇక్కడ నైయత్తిక ప్రయత్నం లేదు ఉన్నభావం తనంతలానే అభివ్యక్తిపొందుతున్నది పేద కావ్యభాషా పరిధి ఇదే

ఈ రెండు దృష్టినూ పాశ్చాత్యుల్లోనూ పున్నట్లుగా ఈ గ్రంథం 78వ పుటలో కార్టీజియన్ సంప్రదాయవాదంగా పివరింపబడ్డది అంటే ఇదంతా శబ్దార్థ విచారణాపరిధి ఇది విస్తృతమైన కొలదీ లోతుపెరుగుతుంది

ఈ గ్రంథం దానికి వ్యంజకం

ప్రస్తుత గ్రంథాకృతి

1. పృథిక్కరణ 2 సూత్రీకరణ - అధ్యాయాలుగా విభక్తం ప్రథమమంతా శబ్దార్థవిషయక పాశ్చాత్యవందీర వివేచనసారాంశం ద్వితీయం ప్రాచ్యదర్శనం వ్యంజనసూత్రం భాషాశాస్త్ర విషయం, అన్నదానికి సమర్థనంగా భూమిక అసూత్రితమైనది అది లేకపోతే ఇది భాషాశాస్త్ర విషయం కాదనటానికి అవకాశం ఉండేది. ఇప్పుడులేదు (చూ స్టాల్, రాబిన్స్ వాక్యాలు వ్యం, సూ పు 8-9) అందుచేత అది భూమిక - అంటే స్థాయిదశ ఆ స్థాయిలో నిలబడి చూడలేకప్పు భాషాభేదాలు - కుటుంబాలు - ఈ గోలదీనికి భూమికకాదు. ఇది శబ్దార్థతత్త్వ విచారణ మూలసూత్ర విచారణ. వ్యక్త భాషాభేద విమర్శకాదు అది అతిస్థూలం. ఇది అతిసూక్ష్మం అందుకని పారకునికి క్లిష్టమే

సృధక్రమంలో ప్లాటోవాదం తాత్త్వికదృష్టి - బహుశా ఊర్ధ్వదృష్టి లేక సమష్టిదృష్టి చేయబడింది ఇది కేవల వాదానికి సాన్నిహిత్య సమీప్యతలు పొందుతుంది. వస్తువు భావానుకరణం శబ్దం వస్త్రనుకరణం - అన్నదోట (వ్యం సూ పుట 39) విచారణ తాత్త్వికం

స్థాయికులవాదం కొంత తాత్త్విక సన్నిహితం శబ్దార్థాలు వ్యక్తావ్యక్తాలనడం దీనికి నిదర్శనం శబ్దాల నడిమి సంబంధం సహజమనటం భారతీయ వైయాకరణ సంప్రదాయగతాంశమేనని భార్యమే నిరూపించబడింది

శబ్దానికున్న అర్థం ప్రత్యేకమా? సందర్భగతమా? అన్నదానికి అగస్తయిన్ ఇచ్చిన ఉదాహరణ (చూ వ్యం సూ పుట 47) - కుశల శబ్దాలు దగ్గర భారతీయుల విచారణకు సన్నిహితమే కుశ - దర్శ కుశలు నేర్పుగా కోసేవాడు - కుశలుడు ఈ వాద్యార్థం నేర్పరి అన్న లక్ష్యార్థంలోనే స్థిరపడింది -

ఇలా ప్రాక్ పాశ్చాత్య విచారణ సాన్నిహిత్య సమీక్షకోసం ఈ అధ్యాయం వ్రాయబడటం విజంగా శబ్దార్థ జ్ఞానువులకెంతో ఉపకరిస్తుంది అక్కడక్కడా సంబంధం గ్రంథకర్త స్థాపించాడు ఉదా చూ పుట 87

పాశ్చాత్యుల్లో వ్యంజనను గుర్తించినవారు ఎంప్లేవ్ (వ్యం, సూ పుటలు 60 61) ప్రభువులుగా ఈ గ్రంథకర్త గుర్తింపు; ఈ అంశం ధ్వనివాదంతో ఇంకా విస్మతంగా పరిశీలించడానికి యోగ్యమైన విషయంగావుంది అలాగే 86 పుటలో వ్యంజన అని అనకుండా అదెలా ఉన్నదో ఒక సంభాషణ గంపర్ - ఉదాహరించాడని సూచించబడింది అలాగే అర్థాలు సప్తవిధాలనీ అందులో వ్యంగార్థ మొకటన్న భావన లీచ్ పండితునకున్నట్లు సూచించబడింది (వ్యం సూ పుట 93)

స్వప్నం మానవుడికి తనలోతు - మరొక తెలియని పరిధి - తనకున్నదని చెప్పినట్లుగా వ్యంజన వ్యాపారం శబ్దానికున్న అన్వయపరిధిని సూచిస్తుందీ - కశక్

వ్యంజన భాషాశాస్త్ర పరిధిలోనే అనటావికుదాహరణగా పు 96లో Fonagy మాటలు ఉదాహృతం కావటం ముదావహం అలాగే బార్తెస్ హాక్స్ వంటివారు భాషేతరాంశముల నాచారముగ తార్కికముగ లొంగని కావ్యవ్యంజకతను సూత్రీకరింపవలయునని ఈ నాడు వాదించుట వ్యంజనసూత్రావిర్భావమునకు సమర్థనము (పుట 117) అనడంకూడా

ఈ పృథక్కరణాధ్యాయమంతా వ్యంజనసూత్ర పీఠిక

ఈ అధ్యాయంతంతో ఈ గ్రంథకర్త ఒక చిత్రమైనమాట అన్నాడు

పాల్వ్య పాశ్చాత్యములనువింగడింపు హానవ మనస్తత్వ సంబంధి తప్ప దేశవిషయంకా'దని - ఇది విషయాన్ని అంతరదృష్టి మనస్తత్వదృష్టి చూడటం భాగోళికంగా - భౌతికంగా చూడటం 18 19 శతాబ్దాల భౌతికదృష్టి ఆధునికం మానసికదృష్టి - మనస్తత్వ ప్రదృష్టి అంటే పరిశోధన భౌతిక కక్షినుండి అంతఃకక్ష్య వ్యాప్తిపొందటం ఈ ప్రాక్ పాశ్చాత్యభేదం మానసికం ఇదేవిషయాన్ని కృష్ణప్రేమ తన కరోపనిషద్వాన్యాయంలోనూ అన్నాడు

వ్యంజనసూత్రానికి పునాదిగా కాశ్మీరశివద్వైత సంప్రదాయాన్ని నేపథ్యంగా స్థాల్ పృథులు గుర్తించినట్లు భూమికలోనే స్పష్టపడింది దానికి వివరణగా సూత్రీకరణంలో 200-201 పుటల్లో సోదాహరణంగా సూచితమైనది కాని అది కూలంకషంగా చర్చితంకాలేదు కాకపోవటానికి హేతువుఅది పెరిగితే పృస్తుతవిషయం అప్రమోతుందికనక

కాశ్మీర శివద్వైతం ధ్వన్యాలోకానికి ఇంచుక షార్వమే ప్రాగ్రంభమైనది అనందవర్ధనుల సమకాలీనుడైన కల్లటభట్టు (855-883 A D) స్పందకారికార్త దానికివ తీ వ్రాసాడు గ్రంథ ప్రారంభంలో అన్నాడు

శ్రీ శివద్వైత సద్భావ సంఘాత్యై భవతాత్మదా

పర్యాయః సంగృహీతోఽయం స్పందవృత్తర్థ ద్యోతకః

(ఈ ద్యోతకశబ్దమే ధ్వన్యాలోక ఉద్యోతకశబ్దం ఇందుకే ఈ ప్రస్తుత ఎద్దాంతకర్త కూడా ఇలాగే అభిప్రాయపడ్డాడు) ఈయన గురువు వసుగుప్త పాదులు - అని స్పందకారికలో పేర్కొన్నాడు ఇతడే శివాద్వైత సంప్రదాయ పరమర్థకుడు (కీ శ 800 ప్రాంతం) తత్సంప్రదాయ మూలగ్రంథమైన శివసూత్రకర్త - లేక - దార్శనికుడు ఈయనే (చూ K C పాండేగారి అభినవగుప్త పుట 154) అందుచేత ఆనందవర్ధనుల ధ్వని ఎద్దాంతానికి వ్యంజనావ్యాపార వివరణాధారంగా ఈ ప్రత్యభిజ్ఞాసంప్రదాయంపుందనుకోవటంలోని సామంజస్యం లేదనుకోవటంలోలేదు ఇది ఆధునిక పరిశీలనల్లో గుర్తింపునకువచ్చిన విశేషాంశం దాన్ని ఈ గ్రంథకర్త గుర్తించడం సమంజసమే

పు 141లో మహిముని గ్రంథాధ్యాయాలు విమర్శలు - కాబట్టి అతడు వివేకి అనీ - వ్యక్తి వివేకగ్రంథకర్త కాబట్టి - అనందుడు స్ఫురింపను విశ్వసించినాడు కనుక ఆలోకించినాడనీ (ధ్వని ఆలోకం) కుంతకుడు వాగున్నేష మును సూత్రీకరించినాడు (అతని గ్రంథ అధ్యాయాలు ఉన్నేషాలు) కనుక స్పందవాదిగా ఈ గ్రంథకర్త అనటం సొగసుగా ఉంది ఎందుకంటే ఆయా గ్రంథకర్తల విద్వాంతవ్యంజకంగా నామకరణంచేపారనటం వాస్తవికమైన సత్యం కనక సొగసుగా వుందనటం ఈ మాటలు తెలుగులో వూర్వం ఎవరూ అనగా విన్నవీకావు కన్నవీకావు ఒక పరిశోధనఇంతలోతుగా చేస్తేతప్ప ఎద్దాంత గ్రంథంకాదు

ఉన్నేష శబ్దం సృష్ట్యర్థంలో శివాద్వైత పరిభాష. 'యస్య ఉన్నేష విమేషాభ్యాం జగతః ప్రళయోదయౌ తంశక్తి వక్రవిభావ పృథావం శంకరంసుమః' అని స్పందకారికలో ప్రథమశ్లోకం ఈ ఉన్నేషమే వక్రశక్తి జీవితాధ్యాయం

వ్యంజనసూత్ర ఖండన చేసినవారిలా ప్రతిబుడూ ప్రథముడూ వ్యక్తి వివేకకర్త - దీనిపై గుప్తపాదులవారిచన వ్యాఖ్యలో సమగ్ర ఖండనం వుంది - ఆయా విషయాలు ఈ గ్రంథంలో పరామృష్టాలు కావటం జిజ్ఞాసువులకు ఆనందప్రదాయకాలు (చూ పుటలు 158- 66)

అనందవర్ధనుడు చేసిన అవివక్షితవాద్య - వివక్షితాన్యపరవాచ్యాలన్న ద్వని భేదాలను ఈ గ్రంథకర్త భాషలో రెండు ప్రధాన భావవ్యక్తీకరణ దశలున్నవి శబ్దవివేచిత శబ్దవివేచిత (పుట 208) అం అవివక్షిత - వివక్షిత భేదకల్పనలోని భాషాసూత్ర వివేచన చెయ్యటం వ్యంజనసూత్రం భాషాశాస్త్ర విషయం ఎలా అవుతున్నదో వివరించడానికి ఒక ఉదాహరణ మాత్రమే

212 వ పుటలో ఘటవర్ణదీప వ్యాయాన్ని భిన్నమతాచార్యులు భిన్నంగా ఎలా వ్యాఖ్యానించారో చెప్పబడింది ఇది చాలా అద్భుతంగా ఉంది

ఇలా చెప్పకుంటూపోతే గ్రంథమంతా పునరుదాహృతమౌతుంది కాబట్టి సహృదయ శ్రేణులూ విపశ్చిన్మణులూ ఆలోకించాలి - ప్రతిభాతోచనంద్వారా

216 పుటలోని 'ఆధునిక నిరూపించి అనేవాక్యం అలాకాదు ఉండాలి' మొండూక్యంచేసిన త్రివిధ పురుష వాదాన్ని ఆధునిక మనస్తత్వ శాస్త్రం సమర్థిస్తున్నది కాబట్టి ఈ దృష్టిలో దాన్ని ఆధునికులు చూచారనాలి ఇదే తాత్పర్యంలో ఆ వాక్యమనబడినా ఆ అర్థం రావటంలేదు అక్కడే తాంత్రిక సంధ్యాభాష వ్యంజనం ప్రాణమనటంకూడా వివరణ సాపేక్షకమే

ఈ పద్ధతి విచారణ తెలుగులోలేదు దా కుంజున్ని రాజాగారి The Indian Theories of Meaning వంటి గ్రంథాలు ఒకటి - తప్పతే - రెండు - ఈ గ్రంథానికి చాలా మూలపోయిన రంగుల నేపథ్యం మాత్రమే కనక ఈ నవ్యదృష్టి భాషాశాస్త్ర వెత్తలకేకాదు - అలంకారికులుకున్నూ ఉపాదేయమే

గ్రంథ రచనతోపాటు జ్ఞానకా వివృతి - అనుబంధాలుకూ గాఢమను బంధాలు కావటం విశేషం అవి అనేక విషయాలకు కూడలిస్థానాలు విద్యార్థికి ఇవెంతో ఉపకరిస్తాయి ఎన్నోవిషయాల్ని అందులో గ్రంథకర్త వివరించాడు నిజానికి జ్ఞాపికలలా ఇవ్వడం తెలుగు పరిశోధనలో కొత్తమయ్య

అందుకనే ఈ గ్రంథం ఒక నవ్యదీపాలోకం

విశిష్టమార్గ ప్రబోధకం

వాక్ ప్రబోధము

INVOCATING VAK

సమోవాచే సమోవాచస్పతయే

- తైత్తిరీయారణ్యకము 1-30-3 పా.

యస్మాదేషణ విక్రియా యుదితాహ్వనంద చిద్బాహుయో
యస్యైవోద్ధర శక్తివైభవ మిదం సర్వం యదేవం విధమ్
తద్దామి త్రికతత్త్వమద్వయమయం స్వాతంత్ర్య పూర్ణప్రథమ్
చిత్తేస్థాచివ కాననాగమ రహస్యాద్భావన ద్వంసమే

(తంత్రాతోక ప్రథమాష్టాక మంగళోక్తము)

ఇది అభినవగుప్తపాదుల శివశక్తిస్తుతి నాక్కును దేవీ స్వరూపముగను
ఆనందమును శివస్వరూపముగను భావించి సమర్పించినవారు కాశ్మీర శివాద్వయ
వాదులు వ్యక్తమగు సకల ప్రపంచమును శివ పరిస్పంద నుండరముగ భావించిన
వ్యక్తావ్యక్త సమన్వయ సాధకులు పండించిన శబ్దార్థ ఖీణ సత్పులములే ఆలంకారిక
ఎద్ధాంతములుగా భారతదేశమున ప్రచలితములగుచున్నవి (చూ ఆనుబంధము 2
పు 285-290) ఇది వైదికమును ఆనుభవ సన్నిహితమును అగు విశ్వసత్యము
అంతర్నిహితములగు భావములు శబ్దార్థరూపములనొది బహర్గతములై మరల
స్మరణానుభవమున హృదయోన్మేషమునందుచున్నవి వ్యంజన సూత్రమునకు
ఆనందవర్ధనాచార్యులును అభినవగుప్త పాదులును గ్రహించిన భూమిక ఇది
ఇది తాత్త్వికసూక్రిము

ఈ పరిశోధన వ్యాసమున కిది విషయము. విద్యాలయ సంప్రదాయమున ఏ శాస్త్రమునకాశాస్త్రమునట్లే చదువుకొనుట ఒక పద్ధతిగనున్నది. కొన్ని శాస్త్రములను సమన్వయించుట మరియొక పద్ధతి ఈ వ్యాసమున రెండవ పద్ధతి అవలంబింపబడుచున్నది భాషా శాస్త్రములు భిన్నములున్నవి పాఠ్యచిహ్న వైయాకరణ తార్కిక మీమాంసకాదల భాషా శాస్త్రములున్నవి కావి వారా పేర్చిన ఎలువలేదు పాశ్చాత్యులలో ఇటీవల రెండు శతాబ్దాలనుండి భాషావిజ్ఞాన మొకటి ఉద్భవమై అనంతవై విద్యమును పొంది భిన్న పరిశోధనలందు చోటు చేసికొన్నది ప్రపంచమునగల దేశములలో దాదాపన్నిటను భాషనుగురించిన మీమాంస ఏదో ఒక రూపమున జరుగుచున్నది ఎన్ని పద్ధతుల జరుగుచున్నదో చెప్పుటకు వీలులేదు ఇన్నిటను శాస్త్రీయతాదృష్ట ధ్యేయముగనున్నది ఆ శాస్త్రము విజ్ఞానము కావచ్చు మనస్తత్త్వ శాస్త్రముకావచ్చు తర్కమును కావచ్చు తాత్త్వికముగను చూడవచ్చు

ఇటీవలి సంవత్సరములలో భారతీయులలో కొందరును పాశ్చాత్యులును భారతీయాలంకారికుల భాషాదృష్టిని గురించి విశ్లేషింప ప్రయత్నించిరి ఒకరిద్దరు కాశ్మీర శివాద్వయమునగల వ్యక్తావ్యక్త సమన్వయమార్గమును గూర్చియు వ్రాపి యున్నారు కావి సమగ్రమగు ప్రాతిపదికపై వ్యవహారకార్యభాషల నడుమగల భేదమును, ఆ భేదమునకు హేతువులను తత్పర్యవసానముగ భాషను నిర్వచించుటలో కలిగెడి మార్పులను, అవశ్యకతను గురించి ఉపన్యసించిన వ్యాసములు రామి ఈ వ్యాసముపపన్నమగుచున్నది

భాషనుగూర్చి వ్యవహార కావ్య తాత్త్వికదశలందు మూటను విశ్లేషించు టకు వీలున్నది మొదటి రెండును చూడవదానియందు పర్యవసించినచో సమగ్రత సాఫల్యత వ్యంజనతర వాదములన్నియు వ్యంజనమున అంతర్భా వితములై పోవుటకు ఈ వ్యక్తావ్యక్త సమన్వయసూత్రము కారణము

కావున ఈ వ్యాసము ఆనందవర్ధనుని ఆత్మపదార్థము వేదోపనిషత్పునిశ తార్థము కావ్యాలోకన సహృదయచింతితార్థము రసార్థము. వ్యంజన సూత్రము

ఇందు రెండధ్యాయములున్నవి శాస్త్రీయ పరిశోధనలో ద్విదాకరించుట ఒక లక్షణము. సమన్వయించుటకు ఇది హేతువు

మొదటి ఆధ్యాయము పృథక్కరణము ఆత్మబుధగ్నాన భావుకులు
చార్వాకులు ఆస్తిక్య నిరాసము వాస్తవికతా దృష్టి సర్వసాధారణముగ భాషా
పరిశీలనయందు కనిపించెడి శాస్త్రీయతాలక్షణములు నిర్మాణమును గూర్చి
పరిశీలించుటతో భాషాశాస్త్రజ్ఞుడు తన పరిశోధనము సఫలమైనదని నిరాయించు
కొనును భాషాప్రయోజన తత్త్వములనుకూడ నిర్మాణాత్మకముగనే నిరూపింప
ప్రయత్నించును ఇది భాషాపరిశీలకులలో కొందరి దృష్టిమాత్రమే దీనిని
మరికొందరు నిరసించుదు కొందరంగీకరించుదు ఇట్లు పరిశోధకుల నడుమగల
భేదభావములే ఇట పృథకరింపబడినవి కావున పృథక్కరణము

రెండవ పద్ధతి - ప్రాచీన గ్రీకు నాగరికతా ప్రపంచ మూల స్తంభములైన
సోక్రటీసు, ప్లాటో, అరిస్టాటిలులు భాషనుగూర్చి మీమాంస చేసిరి వారి
యంధాకాలములందుండిన తార్కిక - వాస్తవికాదృష్టులు చూపిన పరిభావములే
భిన్న సిద్ధాంతములైనవి అధునికులలోగల నిరూపణ ఉమత్వాది లక్షణములు
క్రొత్తవి కాకపోయినను మానవునికి భాషతోగల సంబంధమును వారు మరువలేదు
భాషను సమూర్త తరువాతివారు కేవలమొక యంత్రమాత్రముగ నిరూపించుదు
వచ్చిరి వచ్చుచున్నారు ఇటు ప్రాచీనులనుండి వీరిని ఎృథక్కరించుటయు ఇచ్చట
మరియొక ప్రయోజనము కావున పృథక్కరణము

మూడవ పద్ధతి - ఆధునవుల మీద చక్కని పరిశోధనచేసిన నోలిసింటి
పండితులు వ్యంజన సిద్ధాంతము కేవలము ఆనందవర్తనుని ఉపజ్ఞయని పాశ్చాత్య
సాహిత్య భాషా మీమాంస లందెచ్చటను ఈ దృష్టిలేదనియు చెప్పిరి -
భారతీయులంగల లౌకికాలౌకిక సమన్వయము దీనికి హేతువనిరి ఈ దృష్టితో
సోక్రటీసు మొదలు బార్తెస్పరకుగల పాశ్చాత్య పరిశోధకులందరును అభావ -
వాక్త - ఆనాభ్యేయతా తార్కికవాదులుగ పృథక్కరింపబడినారు ఇట్లును
పృథక్కరణము

రెండవ ఆధ్యాయము సూత్రీకరణము చెల్లా చెదరుగనున్న పూసలు
దారమున గ్రుచ్చబడినవో వారమగును కావున సూత్రీకరణము ఆధారము
ప్రథమాధ్యాయమున పృథగ్గానముల నందిన ౪ ప్రదృష్టుల నడుమగల
అంతస్సుత్రమిట వ్యంజనతో సమన్వయింపబడినది. ఈ ప్రయత్నమాలంకారిక

వాదముల నాధారముగ భిన్నశాస్త్రముల నడుమచేసిన ఘనక ఆనందవర్ధనులది ఆశాస్త్రములు శబ్దప్రాధాన్య వాదములగు అభిధా - తాత్పర్యములు అర్థప్రాధాన్య వాదములగు లక్షణానుమితము ఓహంసావాదములును గలవు - ఆభిహితాన్వయాన్నితాభిధాన వాదములు గలవు అనుభవము వాగతీతమును వాదమునుగలదు పూర్వాలంకారికులు వీరిచే ప్రభావితులై కేవల వాచ్యవాచక చారిత్రముతో కావ్యత్వసిద్ధియని భావించిరి మొదటిసారిగ కావ్యమున శబ్దార్థములొక ప్రమాణమనియు, ప్రతిభాస్వరూపయగు సరస్వతి వాగ్రూపయై రసనిష్ఠులందుగుచున్నదనియు, కవి సహృదయులు శబ్దార్థభావన మాత్రతత్పరులు కారనియు, కావ్యార్థితత్త్వవిదులు రసమయావధాన వాక్కులనియు సహృదయమనః ప్రీతి వ్యంగ్యానుభవమున నుండుననియు కావ్యరసములు వ్యంజక వ్యంగ్య సమన్వయము కల్గినవనియు - ద్వని వ్యంజక వ్యంగ్య సమన్వయ భూమికయని గుర్తించి సూత్రించినవాడు ఆనందవర్ధనుడు అభిధా లక్షణ తాత్పర్యములను శబ్దార్థ వ్యాపారములే తంతువులుగా వ్యంజనము వక్తృకోర్ప పృథివిసమన్విత ద్యోతక ప్రక్రియగా నిర్వచించి వ్యంజనసూత్ర రచనచేసినవాడు గుప్తపాదలు - కావున ఇది సూత్రీకరణము

అనుషంగికముగ పాశ్చాత్య భాషాసద్ధాంతములలో శబ్దార్థవ్యాపారముఖముగ సంవదించెడి అంశములు అలంకారిక వాదములతో సమన్వయించబడినవి ఇట్లు సమన్వయద్వైతతో ఇది సూత్రీకరణము

పార్యంతికముగ ఆనందవర్ధనుని ద్వని సిద్ధాంతమునకును, అభినవుల 'అభివ్యక్తి కీచి, భరతుని రససూత్రమునకును, కాశ్మీర శివాద్వైతుల వాగ్దేవభినమునకును శంకరుల జగదనుప్రకాశమునకును ఏకైక సమన్వయముగ భాషానిర్వచించబడుచున్నది - శబ్దార్థములద్వారమున భావముపొందు అభివ్యక్తి భాషయని అలంకారికులు దీనిని గుర్తించి సిద్ధాంతముచేసిరి పాశ్చాత్య శాస్త్రజ్ఞులును గుర్తించియున్నారు కాని అధునిక భాషాసద్ధాంతమున ఇది చేరలేదు కావున ప్రాచ్య పాశ్చాత్య దృష్టినమన్వయముగ భాషా తత్త్వీకముగ సూత్రింపబడినది ఇట్లును ఇది సూత్రీకరణము

ఇట్లే ఎద్దంత వ్యాసమునగల అధ్యాయద్వయము నున్నట్లు సందిభావము గలినది, ఒకదానియందు మరొకదాని యందలి విషయములు సూచింపబడును నమన్వయింపబడును ఈ ప్రయోజనము వాశించియుండుటవలన అధ్యాయములు సుక్లిష్టార్థకముగ విర్మింపబడినవనుట సహృదయ పండితులు గ్రహింపగలరు వారికి నమస్సుమాంజలి అట్టివారిచే నహృదయ చక్రవర్తులని శ్రీ గుప్తపాపి లనిరి నహృదయ చక్రవర్తులనగా ఆనందవర్ధనులు

వ్యంజనసూత్రము పౌరవ్య పాశ్చాత్య భేషములేక నాకిట్లు సాక్షాత్కరించినది విషయమతిగహనమును సువికాలమును, ఆకర్షిత షార్వమును, ప్రసద్ధ ప్రస్థాన వ్యతిరేకమును అగుటవలన క్లిష్టమైనది ఇంకను పరిశోధితవ్యమే.

భిన్నదార్శనిక విమర్శకులు తమ గ్రంథములందును, వ్యాసములందును పెక్కుచోట్ల పాశ్చాత్య సాహిత్య విమర్శయందును చిత్రలేఖనాది కళలందును ఇతర శాస్త్రములందును ద్వనిద్ధాంతముతో నమన్వయించు పెక్కువిషయములు సుష్టుగా నిరూపించియున్నారు శబ్దార్థ వ్యాపారదృష్టికి మాత్రము పరిమితమయిన ఈ పరిశోధనయందవి యధోచితముగ స్పృశింపబడినవి

ఇది తేవలము శాస్త్రసంబంధి చర్చ కావున ఆయావాదములు మాత్రముల్లేఖింపబడినవి నిరూపణములుచేయుట, విదర్శనములు మాపుట ఈ వ్యాస పరిధిలోవివికాపు ద్వన్యాలోక లోచనములకన్నను కావ్యార్థతత్త్వ నిరూపణ సమర్థములగు గ్రంథములు ప్రపంచ సారస్వతముననే అరుదనుట పండితిలోక ప్రసద్ధము

నాల్గునుబందములున్నవి విశేషములందుగలవు

ఈ వ్యాసమునకు అంతరప్రేరణ వాగ్యూపయగు 'భగవతి (intuition) యిచ్చినది. వ్యుత్పత్తి అభ్యాసములు సాహిత్యమును భాషాశాస్త్రమును నేర్పిన గురువర్ధులవి షాఖ్యలు అన్యుపాధ్యాయులగు డాక్టర్ తుమ్మపూడి కోటేశ్వరరావుగారి సారధ్యము ఆవ్యాజ వాత్సల్యములీవ్యాస సారూప నిర్ణాయకములు వీరికి నమోవాకములు

చూమిక

‘అనుపాసితవృద్ధానాం విద్యా నాతి ప్రసదితి’

— వాక్యపదీయము 2 - 493

*‘The Goddess of Learning does not smile on
those who neglect the ancients’*

—tr by Brough J 1951

వ్యాస రచనోద్దేశ్యము —

O O వ్యంజన (suggestivity) ‘వాగ్’ వ్యాపారమని ఆలంకారిక విష్ణు వానందవర్ధనుడు, మహేశ్వరుడనివ గుప్తపాదలును స్థాపించిరి¹ ఆలంకారికబ్రహ్మ భరతి ను రసయూత్రిమన కవిరుద్ధమును, వ్యాఖ్యానమును, నిరూపణము నగునది ధ్వని సిద్ధాంతము ధ్వన్యాలోకమున ఆనందవర్ధనుడును వ్యంజన వ్యాపారమును గురించి సిద్ధాంతము చేసినాడు

O I వ్యంజన వాగ్వివ్యాపారమని ఆనందాభినవులు నొక్కివెప్పుటకు కారణము ‘వాక్ శబ్దము చేత శబ్దార్థవ్యాపారములు (వృత్తులు) మూడును వ్యవహరింపబడుట (ధ్వన్యాలోకలోచనములు 1 - 1 పుట 20) ఆనందవర్ధనుని ఈ దృష్టి కాబ్దికము² కావున భాషాదృష్టి (linguistic aspect) తో ఎరిగిలించుటకు ప్రయత్నము ఈ వ్యాసమున చేయబడుచున్నది

O 1 2 ఆనందవర్ధనుడు పాద్రమికముగ ఆలంకారికుడు - రసధ్వని ప్రాధాన్యము సంగీకరించినవాడు సహృదయంపదము నాధారముగ వాదించినవాడు ఇతని సిద్ధాంతమున భాషకు చోటెక్కడ? అస శ్రుతియు పుట్టవచ్చును

వ్యంజన భాషాదృష్టితో పరిశీలనీయమని ఇంతవరకే గుర్తించియుంటుంటే అక్కడక్కడ వ్రాయబడి యుండుట మున్నుం చూపబడును ఒట్టి ప్రియత్నము స్ఫోట విషయముగ తే కుంజున్నిరాజాగారు (Indian Theories of Meaning I T M) చేయగా ఒక విమర్శవచ్చింది అద్వైతమతశాస్త్రీయకదృష్టయన్న స్ఫోట ఎద్దాంతమును భాషా దృష్టితో పరిశీలించుట అసమంజసమని దానికి వారిట్లు సమాధానము చెప్పియున్నారు

It is true that Bhartrhari was a great philosopher and the Sphota Theory formed part of his philosophy but that does not mean that this theory cannot be studied from the linguistic point of view In fact Mandanamisra another great philosopher and an able exponent of the Sphota theory has dealt with it in his Sphota Siddhi purely as a linguistic one Even if it were so an attempt to study the linguistically relevant aspect of it would have been welcome to the students of language'

(I T M preface pp viii ix 1969)

అదే దృష్ట ఇచ్చటను అనుసంధేయము అయినను శబ్ద వ్యాపారముగ వ్యంజనను ప్రతిపాదించుట ఆలంకారికులే చేసయుండుటవలన సీప్రయత్నమందలి సూత్నత యేమను పశ్చమును కిలుగవచ్చును కుంజున్నిరాజా గారును భారతీయ మీమాంసక, నైయాయిక బౌద్ధ వేదాంత ఆలంకారికుల శబ్దార్థ సంబంధ పరిశీలనమునే అంగమున వ్యాపిరి కాని వ్రాయుటలో ఆధునికముగ వృద్ధిచెందుచున్న భాషాశాస్త్ర (Modern Linguistics) మాలికాంశములతో వానిని సమన్వయించుట అనుషంగిక ప్రయోజనముగ నెరవేరినది - అదియే అందలి సూత్నత ఈ ప్రయత్నము నట్టిదియే

O 1 3 స్ఫోటను ప్రతిపాదించుచున్న వాక్యవదీయ' గ్రంథమున పశ్చత్తముగ వ్యాకరణ పశ్చక్తియున్నది కాని ధ్వనికారుడు వ్యాకరణ తర్క వేదాంత దృష్టలను పశ్చత్తముగ ఖండించెనుకదా! అని సంశయించుటకు నీలున్నది, రాజాగారు భాషాదృష్టతోడనే

Anandavardhana took the cue from Bhartrhari and developed the theory of language on the lines suggested by him

(I T M p o 276)

అని వ్రాసిరి ధ్వనివాది విసుర్మకలను నమీక్షించుచు తమ గ్రంథాంతమున నిట్లు వ్రాసిరి

Many of the criticisms against the Dhvani theory are due to the fact that the poets and the literary critics did not *confine* themselves to a relatively small portion of language behaviour which is definite but tried to extend it to the totality of human experience including the emotional

(I T M p 278)

O 1 4 ఇట్లు భాషావిషయమునకే పరిమిత (confine) మగుటలో ఒక చిక్కున్నది వైయాకరణులకు తప్ప ఆలంకారికులకు తాత్త్వికులకు, భాషా చిష్ట ఆనుషంగికము సూత్రమేయనుచు ఒక పండితుడిట్లనెను

Language in their view was merely a dress of thought This conception of language was responsible to a great extent for their method of classification and recognition of the types and number of the modes of meaning

(N Balasubrahmanya, p 33 1956)4

వ్యంజనము వాగ్వాచారమున్న ఆనందాభినవులదృష్టిలో భాష ఆనుషంగిక మనుటెట్లు :

O 1 4 1 రాజాగారు భారతీయు శబ్దారదృష్టిని జిజ్ఞాసుగ పరిశీలించిన విధము ముందు చూపబడుచున్నది ఆదృష్టితోడనే వారు 'వ్యంజన మను పేరిట ఒక అధ్యాయము వ్రాసిరి (స ౪ ఎం పుట 277 - 315) ధ్వని సిద్ధాంతమున వ్యంజన వ్యాపారమునకున్న ప్రాధాన్యమును గుర్తించుట (277-283)

అనున లద్ధావత్తి, అభిధ, తాత్పర్య, వక్రోక్తులనుండి ద్వనిని పేరుచేయుట (289 - 302) ద్వనిని వర్గీకరించుట (302 - 311) స్వరాదులను గురించి చర్చించుట (312 - 315) వీరి పరిశీలనమున ప్రధానాంశములు.

O 1 5 రాజాగారి గ్రంథరచనా సమయము 1951 ప్రాంతమున తిరు వాత దాదాపు ఇరువఱతరు సంవత్సరములపాటు భాషాశాస్త్ర మధివృద్ధిసందినది,⁵ అందుచున్నది ఇప్పుడు భాషా దృష్టితో పరిశీలించవలెనన్నచో శబ్దార్థములను గురించి వాళ్చాత్మకేశములందు ఇటీవలవృద్ధియగుచున్న అభిప్రాయములను-ముఖ్య మైన వానిని - సమన్వయించ జెనకొనవలసియున్నది సూత్రీకరణము ప్రధాన ముగ పరిగణించ బడుచున్నయగుచున్న ఈ సిద్ధాంతవ్యాసమునకు వ్యంజన సూత్ర (principle of suggestivity) మని పేరుపెట్టుటజరిగినది అంగ్ల నిఘంటువు లందెక్కడను 'suggestivity' అను ఎదము కనిపించదు-ఇది ఆనంద వర్ధనుని 4 అనగా - అలంకారిక ల - భాషా సద్ధాంతమగుట వలన కాబట్టి భాషా పరిక్రియా సూత్రముగ వ్యంజన సూత్రమిట వివక్షించబడు చున్నది

ధ్వనిసిద్ధాంతము - భాషాశాస్త్రజ్ఞులు

O 2 ఈ వ్యాసరచనను సమర్థించెడి రచనలు అటు పాళ్చాత్యులును ఇటు భారతీయులను ఈశతాబ్ది ప్రథమార్థమునుండి చేయుట కారంభించి యున్నారు ఇట్టి రచనలలో స్పష్టముగా రాజాగారికి పోల్చాహము కల్గించినదిగా గుర్తించ దగినది John Brough వ్రాసిన Some Indian Theories of meaning (1953) అన్న వ్యాసము వీరె అంతకుముందు (1951) వ్రాసిన వ్యాసములో సంస్కృత వ్యాకరణములందుగల భాషావిజ్ఞానమౌలికాంశములను స్థూలముగ వివరించి యున్నారు⁶ బ్రఫ్ కంటెను ముందుగా ఈరీతి పరిశోధనకు నాంది పాడినవారు Louis Renou వైదిక కర్మవర్ధతికిని వ్యాకరణ పరిభాషకును గల సంబంధముపై పీరు పెంచిభాషలో వ్రాసినవ్యాసము (1941 - 42) పరిసద్ధమైనది తరువాత పీరును వ్యాకరణ పేదాంతములకు (1957), వ్యాకరణ అలంకారము లకు గల సంబంధమును (1961) విరూపించు వ్యాసములు వ్రాసియున్నారు⁷ ఈ

శంవర్ణమున స్మరించదగినవారు W S Allen, T Burrow F Edgerton, Betty Heimmann, Ratigan మొదలైనవారున్నారు ⁸ పీరు సంస్కృత వ్యాకరణాది శాస్త్రములను గురించి ప్రాయము ధ్వనినిగురించియు వ్రాసిరిగాని ప్రత్యేక విషయముగ వర్ణించిన వెరుకారు

O 2 1 బ్రెఫ్ వ్యాసము (1913) నందు ధ్వనిసిద్ధాంతమునగల మౌలికాంశములు కొన్నివెలుగుచూచినవి ఇతడును ధ్వనిని సాహిత్యసిద్ధాంతముగ మాత్రమే గుర్తించినాడు

The theory of literal and metaphorical meaning was further extended in the 9th century by Anandavardhana in the Dhvanyaa loka This is primar ly a treatise on poetics but as the basis of his aesthetic theory the author carries out an elaborate analysis of poetic meaning

(p 421 Staal (ed) 1972)

O 2 1 2 ధ్వనిని 'suggestion' అని అనువదించుటను బ్రెఫ్ నిరసించలేదు అంగీకరించనులేదు (అదేవుట) తరువాతి వారిలో కుంజున్ని రాజాగారు 'వ్యంజన' అని అనువదించుటద్వారా ధ్వనిసిద్ధాంతములోని 'వ్యంజన'ను వాగ్వాప్యపారముగా గుర్తించుటకు మార్గముచేసినారు

(చూ కుంజున్ని రాజా 1975)

O 2 1 3 కాని బ్రెఫ్ వ్యాసాంతమున గల క్రిందివాక్యము అతిని అవగాహనపై భారతీయ శాస్త్రముల ప్రభావమును నిరూపించుచున్నది

Logic, mathematics, linguistics science in general all convey messages in language and this language how ever technical *cannot be understood* same in a manner which is fundamentally similar to the understanding of every day usage

As the ancient Indian might say, the utterances of the coterie monger, the language of the great poet and the formulae of the atomic physicist are all in some sense, manifestations of the same divine vaak

(పైగ్రంథం స్టాల్ (సం) పుట - 428)

వ్యవహార, కావ్యభాషలన్న భేదమునకీతమైన మౌలిక వాగ్వాహిని రమంగ వ్యంజనము వివక్షించుటకు హేతువీయభిప్రాయమే

O 2 2 బ్రహ్మ తరువాతి రచనలలో పేర్కొనదగినది ద్రావిడ భాషా పరిశీలకులలో అగ్రగణ్యుడయిన ఎం బి ఎమెనో⁹ వ్యాసము⁹ వీరును ధ్వనిని సాహిత్య సిద్ధాంతముగానే గుర్తించినను, వీరిగిరులలోని 'తోడా ప్రజల గేయవాఙ్మయమునకు నమన్వయించుటలో ధ్వనిసిద్ధాంతమునందలి సాహితీ విశ్వ జనీనత వ్యక్తమగుచున్నది

As the Hindu critics developed the theory the suggestion is one of an emotion which is to be communicated to an audience not by a bald statement of the emotion but by suitable statement of all the factors and the accompanying situation that produce the emotion Thus, the Toda words are fitted to do, if the emotion is taken to be one of a range that includes social values as well as the individual's private emotions

(M B Emeneau 1955/56 in Del: Hymes (ed) 1964 p 339)

O 2 3 ఎమెనో⁹ ధ్వనికి చూపిన నిర్వచనము ఎడ్గర్ బన్ (1988) నుండి సంగ్రహించినది అది

Suggestion, which is fitted to move words unspeakable by implications' (Ibid)

ధ్వనిని ఆర్థముచేకొనుటలో 'implication' ని గుర్తించుట ఒక మార్గము 10

(చూ Brough p 422 in Staal (ed) 1972)

రాజాగారి గ్రంథము (1968) కోనే అర్థవిజ్ఞాన (Semantics) దృష్టితో వ్యంజనపై సమగ్రపరిశీలన మొదలై వదిలి చెప్పట సమంజసము

O 2 4 ధ్వనిసద్ధాంతమును గురించి గాక అర్థవిజ్ఞాన దృష్టితో పరిశీలించిన వారును suggestion ని గుర్తించిన చోట్లున్నవి ఇట్టిపరిశీలన తెలుగు పరిశోధకులలో మొదట చేసినవారు జి ఎన్ రెడ్డిగారు (1966 1-8)¹¹ C C Fries (1954) గుర్తించిన Socio - cultural meaning విభేదముతో suggested meaning సంపదించునని వారుగుర్తించిరి, (పుట 28)

O 2 5 ప్రిస్ మాటలు క్రింద చూపబడినవి 12

In addition to the regularly recurring responses to the lexical items and structural arrangements there are also throughout a linguistic community recurring responses to uniquewhole utterances or sequences of utterances

(Fries p 66 1954)

వ్యంజన పరిధి విశాలము ప్రిస్ గుర్తించిన socio - cultural meanings కూడ వ్యంజనలో అంతర్భవించునని రాజాగారు గుర్తించినారు

(I T M p 281)

O 2 6, ఈ శతాబ్ది ద్వితీయారంభమునుండి భాషాశాస్త్రవేత్తలకుభారతీయ గ్రంథములపై గల దృష్టివరుచు వచ్చినది భాషాశాస్త్ర పరిజ్ఞానమును గురించి వ్రాయుచు, ఆధునిక యుగమున భాషా శాస్త్రమున వచ్చిన పరిజ్ఞానములలో కొన్ని ప్రాచీన భారతీయశాస్త్రములలో గుర్తింపవచ్చుననుచు ఆర్ హెచ్ రాబిన్స్ ఇట్లు వ్రాసెరి (A Short History of Linguistics, (SHL) 1967)

A further development of the Dhvani-Sphota relationship is seen in Anandavardhana's theory of poetic language (Dhvanyāloka, 9th C A D) Just as the sounds reveal the meaningful entities themselves, so in poetry the chosen words and their literary meanings reveal further suggested senses and the beauty of the poem as a whole' (S H L 6-141)

O 2 6 1 ఇంతిమాత్రమేకాదు Hjelmslev (1933) చేసిన 'stylistic analysis' లో ఆనందవర్ధనుని పరిశోధన సమన్వయించుచున్నదనియు అభిప్రాయ పడినాడు రాబిన్స్

Here one remarks a striking parallel with Hjelmslev's conception of stylistic analysis as the treatment of the *content plane* and the *expression plane* of a natural language in some specific usage as themselves together forming the expression plane of a higher order *Connotative Semiotic*

(Cf Prolegomena pp 73-76 (1961 ed) Robins

S H L Op cit p 141)

O 2 7 ఇంకను మరింత లోతుకు వెళ్ళి కాశ్మీర శివాద్వైత సంప్రదాయమునకు అలంకార ఎద్దాంతముతో గల సంబంధమును గూర్చి ప్రతిపాదించినవారు జె ఎఫ్. స్టార్ట్ (1969)

There are many links between sanskrit poetics and literary theory and criticism on the one hand and some philosophies of Kashmir Saivism on the other Here it must suffice to state that Kashmir Saivism considered its doctrine as a manifestation of the God Siva in the medium of language (Vaak) The universe consists of two regions vācya to (be) spoken 'of', (cf శబ్దగూర్ణి) and vaacaka speaking (cf శబ్దగూర్ణి) While both

aspects coincide in Siva vaacya corresponds to the objective substance of the world whereas, vaacaka corresponds to conscious beings. This metaphysical dualism was on the one hand connected with traditional grammatical and semantic doctrines but on the other hand developed into poetics and literary theory.

(Sanskrit philosophy of language pp 522-23)

అనందవర్ధనుని భాషా ఎద్ధాంతముగ వ్యంజనసూత్ర ప్రతిపాదనము చేయుట కివాక్యములు పరమప్రమాణములు.

0 2 7 1 ఇక్కడ స్టాల్ ప్రచురించిన ఒక గ్రంథమునుగూర్చి ప్రసంగించ వలసియున్నది (A Reader on the Sanskrit Grammarians 1972) ఈగ్రంథమునకు వ్రాసిన పీరికలో స్టాల్ ఇట్లనుచున్నాడు

“Contemporary scholarship within this philological perspective continues to produce valuable results that are new to western scholars though often perfectly well – known to Indian Pandits. All the same there is a recent revival of interest in the the sanskrit grammarians which is partly linked with the extraordinary developments that have taken place during the last decade and a half in western linguistics (Preface p xii)

0, 2 7 2 స్టాల్ వ్రాసినది వైయాకరణులను గురించి కాని ఆలంకారికులను కూడా భాషాపరిశీలకవర్గమునందు చేర్చినాడు స్టాల్ విశాస్త్రపరిణామము నందయినను కొన్ని సామాన్యలక్షణములుండుననియు ఆధునిక శాస్త్రముల పరిజ్ఞానమొక యధికముగానున్న సంప్రదాయ గ్రంథములంత నమగ్రముగా బోధ పడుననియు ఈయన అభిప్రాయము

But now there are atleast two totally different reasons for such a revival First the activities of the Indian grammarians are the closest parallel in history to contemporary linguistics. Second it appears that only contemporary insights can pave the way for adequate interpretations of the work of the Sanskrit grammarians (ibid)

O 2 7 3 పాణిని, భర్తృహరి, ఆనందవర్ధనాదుల పరిశోధనములను సరిగా అర్థము చేసుకొనవలయునన్నచో వారియందు ప్రాథమికముగా గల వాణ్ నిర్మాణ, వ్రయోగ, తత్వదృష్టులను ఆయానేపద్యములతో చదివవలయును లేనిచో వారర్థముకారు ఈ అభిప్రాయమునే స్టాల్ ఇట్లు వ్యక్తముచేసినాడు

It is indeed not at all surprising that Panini and his colleagues cannot be properly understood unless they are taken for seriously what they are, that is linguists' (ibid)

ఈవ్యాసమున చేయుచున్న ప్రియత్నము సరిగానదియే భిన్న భాషాశాస్త్ర సంప్రదాయములీదశాబ్దమునసంఘర్షించుకొనుచుండుటఈసమస్వయముఖ ప్రతిపాదనకు హేతువుగనున్నది

O 2 8 ఆనందవర్ధనుని సద్భాంతముతో పరిచయములేకున్నను, పాశ్చాత్య దేశములందు భాషాశాస్త్రమునేగాక సాహిత్యవిమర్శనుకూడ ప్రభావితము చేసిన నిర్మాణవాదము (structuralism) ను సంకేత విజ్ఞాన (semiotics) దృష్టితో పరిశీలించిన Terence Hawkes (1977) New - New criticism అను ఆధ్యాయమున విక్లి వ్రాసినాడు

The most important feature of this process is that it offers a new role and status to the critic. It makes him a participant in the work he reads. The critic creates the finished work by his reading of it. he actively constructs the meaning. (ibid)

work of literature ultimately consists of everything that has been said about it As a result no work ever dies

(Structuralism and Semiotics (S S) pp 156-160)

O 2 9 హాక్స్ పరిశోధనకు దీప్తి కల్పించిన Roland Barthes అను ప్రెంచి విమర్శక భాషా శాస్త్రజ్ఞుడు ఒక సద్ధాంతమును చేసినాడు

‘ A work is eternal not because it imposes a single meaning on different men but because it *suggests* different meanings to a single man speaking the same symbolic language in all ages the work proposes man disposes

(from Barthes Critique et Verite p 51, Hawkes op cit p 157)

ధ్వని సద్ధాంతమును ఇంతకంటె చిన్నముగ ఆనందవర్ధనుడు మాత్రము చెప్పినాడా : పై బార్తెస్ కూటలందు work, it, suggests symbolic అను పదములు చాల ముఖ్యములు ఆనందవర్ధనుల వాగ్ వ్యాపారమును సద్ధాంత మిట్టిభావననుండి పుట్టినది - తాత్త్విక సిద్ధాంతములకు దేశకాల పరిధులుండవుగదా!

O 2 9 1 అంతవరకు ప్రచారముతోనున్న denotation (వాచ్యార్థము) connotation (వ్యంగ్యార్థము-తాత్పర్యమును అర్థమున)అనువిభాగమును mythology లోవి నిర్మాణ దృష్టితో బార్తెస్ యిట్లు నిర్వచించినాడు

The first system is then the plane of ‘denotation and the second system the plane of connotation We shall therefore say that a connoted system is a system whose plane of expression (i.e signifier) is itself constituted by a signifying system, the common cases of connotation will ofcourse consist of complex systems of which language forms the first system

(Elements of Semiology (E S) pp 89-90 (1964) cf

examples by Hawkes S S pp 133-134)

O 2 9 2 బార్తెన్ చెప్పినట్లు సంతేతద్వితీతో language నిర్వచన మిట్లు గుర్తింపవలసియున్నది

‘Language is the most pure organic semiotic system Every aspect of it signifies and it is produced solely by means of the body (Hawkes, S S p 135)

భాషకు మానవునితోగల అంగిక సంబంధమును గుర్తించుట భాషాపరిశీలన మైన ఒక గొప్పమలుపు అందుకే ససూర్ గుర్తించిన లాంగ్ (langue) పరోల్ (parole) భేదములను ఈనాడు కేవలము మానవ భాషకే కాకుండ జంతు భాషకును సకల క్రియలకును అన్వయింపజేయగలుగుచున్నాడు 14

(Hawkes S S pp 134 - 135)

O 2 9 3 ఎ చ్యార్ల వ్యంగ్యార్థములకు గల సంబంధమును, పరస్పర పృథావమును గూడ హాక్స్ గుర్తించినాడు

‘In short the signifiers of connotation are made up of the signs (signifiers related to signifieds) of the denoted system and this makes connotation and so literature at large one of the number of second order signifying systems which we characteristically super impose upon the first order system of language

There is also a reverse situation in which the sign of a prior signifier-signified relationship becomes the *signified* of a further one In this case the second-order system becomes a *metalanguage* (Hawkes S S, p 134)

మొదటి వ్యంగ్యము శ్రద్ధానిమగుట, తర్వాత వాచ్యము ప్రధానమగుట మూలంపబడుచున్నది

పాఞ్చపాశ్చాత్యమును విభేదములేకుండ వ్యంజన సూత్రమును వాగ్వాక్య పారమగ దర్శింపవచ్చుననుటకు బార్తెన్ హాక్స్ మొదలగువారి పరిశోధనలు సాక్ష్యములు

O 2 10 కావున ఈవ్యాసము వాగ్ వ్యాపార సూత్రాదిర్భవము (A look into the functional theory of language) వ్యంజన కేవలము సంస్కృతిమునకో ఆంధ్రమునకో పరిమితముకాదు విశ్వభాషాసంబంధి (language universal) ఇట్టిపరిశోధనామార్గమును Karl Buhler అను జర్మనీయుడు (1934) కూడ సూత్రించియున్నాడు ¹⁵ కాని జరిగిన పరిశోధన స్వల్పము

వాక్కు - భాష పరిభాషాసమస్య -

O 3 ప్రపంచమున భిన్నభాష (languages)లున్నవి కాని అన్ని భాషలందును శబ్దార్థములకొక అన్వయ (synthesis) మున్నది ఆ అన్వయ కారణముగనే ఒక భాషనుండి మరియొకభాషకునువాదము సాధ్యమగుచున్నది కావున వాక్ (the language) తత్త్వపరిశీలన మీ పై విధ్యమునగల శబ్దార్థసాజా త్యము నాధారముగ జరుగవలయునుతప్ప భేదపరిగణనమిందులకుపయోగించదు,

The very possibility of motion of meaning between languages would seem to be firmly rooted in the underlying template or common architecture of all human speech "

(George Steiner After Babel (A B) p 105 1975)

పై మాటలందున్న human speech అనగా భౌగోళిక రాజకీయ వారి త్రత నేపథ్యముల కతీతముగనున్న మానవవాగ్వివరహారము భిన్నభాషలనడుచు కనిపించు శబ్దార్థముభాన్వయసూత్రము, అది వాక్కు ¹⁶

Between the utterance and interpretation of meaning through verbal sign systems on the one hand, and the extreme multiplicity and variety of human tongues on the other lies the domain of *language as a whole* (italics mine—HSB)

(Steiner, in 'Afterword' to A B p 471)

కావ్యన వాక్కును గురించి భాష (ల) తోనే ప్రసంగించవలసి యున్నది మరియొక మార్గములేదు ప్రాచ్యపాశ్చాత్య భాషలకు ప్రతీకలు (symbols) గా సంస్కృతాంగ్లములను గొని యీ భాషలందలి శబ్దార్థభాషావాగ్ వైవిధ్యమును ప్రదర్శించు పదములకు ధాతుముఖ నిరూపణము చేయటవలన - భాషల అనంత్యము నకు వెళుకగల వాక్ సూత్రపరిశీలన మొనర్చుట ఇచ్చటి ప్రయత్నము 17

Q 3 1 నిఘంటువులలో రెండురకములున్నవి ఒకటి శబ్దార్థమును ధాతు (root) ముఖముగ నిరూపించునది ఇది అర్థము దృష్టి మరియొకటి శబ్దవ్యవహారమునాధారముగ చేయు లక్షణనిరూపణము - ఇందు ధాతునిరూపణ మవసరముకాదు సగోత్రసంబంధ (cognate relationship) మున్న భాషారూపములను ప్రదర్శించుట ఇట్టిది ఇది శబ్దముఖ దృష్టి అమరింపబడు, తత్పూర్వము యాస్మాదాద్యుడు వాటించినది నిరుక్త మార్గము అనగా ధాతునిరూపణము కాని లక్షణమున సమర్థత (synonyms) పరిధర్శనమే ప్రధానదృష్టి ఈ శబ్దార్థమున ఇండోయూరోపియన్ సగోత్రమును సంస్కృతమును దర్శించుచు వెదకిన నిఘంటువులు కొన్నియున్నవి (శివాహరణమునకు Carl Darling Buck (ed) Dictionary of selected synonyms in the Principal Indo European languages, 1965) ఈ రెండు మార్గములలోనున్న సామ్యభేదము రాయాదేశ సంస్కృతీ నేపథ్యములను స్పష్టము చేయుచున్నవిగానున్నవి

'Meaning is a function of social-historical antecedent and shared response (Steiner, A B p 161)

ఒక నిదర్శనము చూపబడుచున్నది సంస్కృతమున 'భాషా' అను శబ్దమున్నది నైఋతికులిష్టు నిరుక్తిని చూపుదురు

భాష్యత ఇతి భాషా (గురుబాల ప్రబోధిక పుట 122)

‘భాష్ అనగా మాట్లాడుట’ (to speak) ‘మాట్లాడు’ అను అర్థమును దెల్పు సంస్కృతధాతుపలింకను కొన్నియున్నవి

వచ్ యా వద్ / భాష్ - కావున భాషా శబ్దము వాక్ / (వచ్) వాద / (వద్) అనురూపములతో సమానమైనదనవలయును ఎందు నమానము? భాషా శబ్దమునకుగల ఇందోయూరోపియన్ సగోత్రపదములీయర్థవ్యాప్తిని నిర్ధరించుటకు ప్రమాణముగ గ్రహంపవచ్చునేమో పరిశీలించవలసియున్నది

భాష్

ధాతువు

ప్రాచీన లిఘానియన్

/ byloti /

లిఘానియన్

/ balsas /

పాల్సీన ప్రష్యన్

/ billit /

సంస్కృతము bhan speak

* PIE bels / bhel

(Buck p 1261)

భాషా శబ్దమున భజితీభాషా అని చెప్పటకు వీలున్నదా? లేదు అందుకే ఇట్టివానిని పర్యాయపదములు (synonyms) అని భాషాశాస్త్రపరిభాష యందు వేరుచెసిరి అమరసంహాని పద్ధతి ఇట్టిది 18

‘బ్రాహ్మీతు భారతీ భాషాగీర్వాణ్వాణీ సరస్వతీ (గురుబాలప్రబోధిక పుట, 122) కాని సంస్కృతభాష అందురుగాని, సంస్కృతబ్రాహ్మీ, భారతీ, గీర్వా, గ్వాణీ సరస్వతులను ప్రయోగములులేవు కొన్ని ఉన్నను అచ్చట భాషా శబ్దమునకు మనము పొటించు అర్థముకాదు మనము భావించు అర్థమేది? శబ్దార్థ ఏకపదసర్వస్వము అంగమున ‘లాంగ్వేజ్’ అందురు సంస్కృత సాహిత్యమున కేవలము పండితములను అర్థముననే భాషా శబ్దము ప్రయుక్తము 19

0 3 2 శబ్దము అను యాదను ఎరిశీలింతము. సంస్కృతము - శబ్దాదు

1 శబ్దతే అనేనేతిశబ్దః - (గురుబాల ప్రబోధిక పుట 115)

2 శం సుఖం దదాతి వాశబ్దః — శమ్ + దా = శబ్దః (పుట 115)

3 శవయత్యవగమయత్యర్థమితి శబ్దః — శవగతో = శబ్దః (పుట, 123)

పై మూడు ఛాత్యర్థములందును 3 మౌలికము 1 2 లాక్షణిక ప్రవృత్తి కల్గినవి

సంస్కృత శబ్దము నకుకొన్ని ఇండో యూరోపియన్ భాషలందు సగోత్ర పదములున్నవి

చెక్లా శ్లేపీకియా / sopichr / 'flute player'

రష్యన్ / sopet / 'snuffle'

ఇచ్చటను గ్రీకు లాటిన్ భాషలలో సగోత్ర పదములు లేవనుట గుర్తింప దగినది అంగ్లములోని 'sound అను పదమునకు సమానార్థమున వాడుచున్నాము

0 3 3 అర్థము సంస్కృతమున ఆర్' అను ధాతువునకు move reach, attain' అను నర్థములున్నవి. అమరసింహాడిట్లు అర్థమును వివరించినాడు అర్థోఽభిధేయరై వస్తుప్రయోజన నివృత్తి మ - (గురుబాల ప్రబోధిక పుట (65) అభిధేయ నిర్వచనమిది శబ్దప్రత్యాయ్యః - యథాశబ్దార్థాకావ్యమితి (అవెస్తన్ artha 'affair concern' Skt Av * ar —) ఇచ్చటను గ్రీకు, లాటిన్ పదములు కనిపించవు, అంగ్లములోని meaning అను పదమునకు సమానార్థకముగ వాడుచున్నాము

భాషాశబ్దార్థములను పరిశీలించినచో 'లాంగ్వేజ్ సౌండ్' 'మీనింగ్' అను అంగ్లార్థములను వివక్షించుచు వాడుచున్నను, ఈ మూడు అంగ్లపదములకును భిన్నమగు వ్యుత్పత్తులున్నవనుట యరువరానిది

O 3 4 Language Latin Lingua 'tongue' సంస్కృతమున
వాక్' శబ్దమునకు నైఋణీకర్థమిట్లున్నది

1 ఉచ్యత ఇతివాక్ — పదపరిభాషణే — పలుకఁడునది (గురుఁల
ప్రబోధిక పుట 122)

అనందివర్ధనుడను అభినవ గుప్తపాదులును మూడర్థములు వివక్షించిరి

1 శబ్దము పక్తి ఇతివాక్ — ఉచ్చరించును గనుక —

2 అర్థము ఉచ్యతే ఇతివాక్ — చెప్పబడును గనుక —

3 వ్యాపారము ఉచ్యతే అనయా ఇతివాక్ — సాధనమగు దీవిచేత
అర్థము చెప్పబడును గనుక — (ధ్వ ఆ 1-5 లో పుట 10)

అందుచేత 'వాక్కు' నిర్మాణప్రమాణము (structural unit) 'భాష
వ్యవహారప్రమాణము (social dimension) ఇప్పుడు 'వాక్కు' అను శబ్దము
నకు 'భాషా శబ్దముతో భేదము సిద్ధించుటలేదా! సంస్కృత 'వాక్కు' voice
అనునర్థమున ఇండోయూరోపియన్ సగోత్రపదములను కల్గియున్నది

లాటిన్ / vox / 'voice

ఇటాలియన్ / voce / 'id

అవెస్టర్ / vac / 'id'

గ్రీకు / ou / poet

ఆధునికులలో langue parole అనుభేదములను langage (language)
లో భావించుట క్రమపరిణామమున కల్గినది దీనికి ప్రవక్త ఫర్దినాండ్ డిసనూర్
(Course de Linguistique 1910) ఇది అంగ్లమైనగల language, speech
ల మధ్యగల భేదమువంటిదని కొందరుభావించుచున్నారు (Noam Chomsky,
1965, Aspects of the theory of syntax, p 2)

O 3 4 1 'స్పీచ్' అనునర్థమును సూచించునదిగా నై ఘంటశులు సంస్కృత వద్, బ్రూ, వద్, భాష్ ధాతువులను పేర్కొనిరి

అవె స్తన్	/ vac, mru aol /	speech	-ప్రెంచి / parole / speech
ఇటాలియన్	/ parlare /	'id	
ప్రెంచి	/ pailer /	id	
లాటిన్	/ parabola /	id	

అవిఘంటుకారులే సంస్కృతి 'శబ్ద / వద / వచన్' లకు పర్యాయములుగా
లాటిన్ / verbum, vox / స్పానిష్ / palabra /
ఇటాలియన్ / parola / గోథిక్ / waurd /

ప్రాచీన / ఆధునిక
ఇండోయూరోపియన్ } / word /

ఇచ్చినారు (పుట 1262) వీరే మరియొకచోట (పుట 1033) 'శబ్దము' నకు పర్యాయపదముగా 'స్వన' మును గుర్తించిరి 'ఘోష' కూడగుర్తింపబడినది,

లాటిన్ / sonus /
ఎండితార్థమేమనగా ఒకభాషలో ఒకపదము వాతబడు అర్థము మరొకభాష
యందు అట్లే కనిపించుటలేదని

ఇప్పుడు 'వాక్ శబ్దమునకు 'లాంగ్వేజ్ / స్పీచ్' (పుష్పత్తి నాథరమిగ) అను రెండర్థములు చెప్పగలుగుచున్నాము

వాక్పాటిపాదపాయూపస్థలు - కర్మేంద్రియములు - ఇట వాక్కునాలుక20
వాక్కునశ్చక్ష్రోతృజిహ్వప్రాణములు — జ్ఞానేంద్రియములు? — ఇట వాక్కు,
భాషాజ్ఞానము

సూర్ చామ్స్కీలు భావించిన జ్ఞానములిచ్చటనున్నవి వాక్కు 'langue' దశకును శబ్దము parole దశకును చెందినవి భాష అనుట కేవలము సాంఘిక ప్రమాణము 22 వాక్కు శబ్దార్థరూపముగనుండును ఇది ఇటు ప్రాచ్యమునను అటు పాశ్చాత్యమునను పొందినవాదము 22 (చూ వ్యం సూ 1 - 2)

O 3 5 Meaning ప్రపంచమునందిన్ని దేశములందును అన్ని వ్యవహార సమన్యలు పుట్టుటకును ఇదియేకారణము కార్లడార్లింగ్ బక్ ఇట్లు నిర్వచించు చున్నాడు

'The meaning (of a word, sentence etc in part also of an action) is expressed by derivatives of words for sign, point out explain and words meaning primarily 'reason, thought sense understanding intention power force value inwardness etc all of obvious application' (p 1231)

ఆర్థమనగా ప్రతియొక్కరికిని తెలియుచున్నదే బయటికి చెప్పవలెనన్నచో సమన్య మొదలగును

ఎ) గీకు / sign / mark / (semasiology semantic semantic)

బి) గ్రీకు / vous / mind / reason / cvvola / (notion / idea)

క్రెంచి / quevent / force

లాటిన్ / vis / strength force

సి) లాటిన్ / significatio / , / sensus / 'sense / feeling'

ఫ్రెంచి / sens / signification

ఇటాలియన్ / significato / sense (లాటిన్ లోవలె)

- డి) ప్రాచీన ఇండోయూరోపియన్ / tacung / , / andgit /
 మధ్య . / meaning / , / tokening /
 ఆధునిక అంగ్లము / meaning / , 'sense'

దీనినిబట్టి గుర్తింపవలసిన అంశము ఒకటున్నది ఒక థాలోని ఒక పదమున కర్థవిర్ణయము అపదమును అభాషావ్యవహారాలెట్లు వివక్షింతురో అట్లు చేయవలెనని దీనినే రూఢి నియమమందురు అర్థమునకు (ఎ)లో సాంకేతిక (బి)లో శక్తి, (సి)లో అనుభవము, (డి)లో ఇవి రెండూను వివక్షింపబడుచున్నవి ఇవన్నియుగాక 'ప్రజ్ఞ' / ప్రతిభ అను అర్థములు (ఇ)లో ఇవ్వబడినవి

- ఇ) రుపేవియా / inteles / 'understanding, 'meaning'
 ఫ్రెంచి : / intelege / 'understand'
 ఐరిష్ / ciall / 'intelligence reasoning'
 / inne / 'intestine (inner part)'

లాటిన్ / endo / / indu / / ind / / in /

*PIE *end-ya* (p 1232)

ఇటు అర్థమనిగా అంతరికమగు ప్రజ్ఞ అను అర్థము సంభావింపవలసి యున్నది కావున అర్థమును గురించి పరిశీలించుటలో (ఎ బి సి డి,) భిన్న మార్గములని గ్రహింపవచ్చును. (ఎ) - (బి) లోను, (డి) - (ఎ, బి)ల లోను కలిసిపోవును కాగా అర్థమునుగూర్చి (ఎ) సాంకేతికదృష్టితోను, (బి) శక్తిదృష్టితోను పరిశీలంపవచ్చును (ఎ బి) లను కలిపి చూచెదదృష్టి (ఇ) ఈదృష్టితో (ఇ) ఒక్కటేయున్నది - అది ప్రతిభ దీనికనేక వ్యక్తరూపములుండగా-ఒకటి భాష (లాంగ్వేజ్) అదియు వాక్కు (స్పీచ్)తో కూడినదికావచ్చు - వాక్కులేనిది కావచ్చు ²⁴ శబ్దార్థములు రెండింటిని వాక్కున అనువిధములుగా నుండును దీనినే గ్రీకున 'నైన్' అని ఎలిచిరి

0 3 5 1 అర్థము స్వతంత్రము కావున వాక్కులేనిచోటను ప్రవర్తించును భాషలేని క్రియాదల (nonverbal actions) యందును అన్వయించును 'వాక్కు' అనుటను మానవోచ్ఛరిత శబ్దమును కేవలార్థముని గ్రహించినపుడు

0 3 5 2 విశ్వవ్యాప్తమగు శబ్దమునునర్థమున 'వాక్కు' ను గ్రహించినపుడర్థములేని చోట్లను వాక్కు ప్రవర్తించును అర్థమనగా విచట కేవలము చూడి మూలమున సిద్ధించుతాత్పర్యము 25 (శబ్దబోధ)

0 5 6 కావున 'శబ్దము ను ఎరికిలిందుటలో భిన్నదశలున్నవనుట గుర్తింపదగినది ఒక విద్విష్టార్థమున భాషనునియమించుట పరిభాషా (meta language) కల్పనము ఇదియే వాగ్వికల్పము 26 ప్రతిశాస్త్రమును ఇదెవని చేయుచున్నది, లేనియెడల పూర్వాపరమైనైరుద్యములు, అన్వయశ్లేశము తప్పవు ఒక భాషనుండి మరియొకభాషలోని కనువాదము చేయునపుడీనమన్య మిక్కిలిశ్లేశకారి

0 3 7 ఈసిద్ధాంత వ్యాసమున వ్యంజన' 'సూత్రము' లను రెండు శబ్దములు వాడబడుచున్నవి (సూత్రిమునకు సంబంధించిన వివరణమునకు చూ. వ్యం సూ అధ్యాయము 2) 'వ్యంజన' శబ్దమును వ్యావహారిక శాస్త్ర తాత్త్వికదృష్టులతో నెట్లు వాడుచున్నారో తెలుపుట అవసరము

నై ఘంటికార్థములివి

1 అర్థం వ్యవక్తితి వ్యంజకః - అంజావ్యక్తిశక్త్య కాంతిగతిషు

2 వ్యంజకాభిన యౌ సమా —

అభిముఖేన ఆర్దోసీయతే అనేనేత్యభినయః - ప్రావణే (జీజ్)

(దీనిచేత అభిముఖముగా అర్థముపొందింపబడును గురుబాలప్రబోధిక పుట 151)

3. వ్యంజనం - లాంఛనశ్మశ్మనిష్ఠానావయవేష్వపి

4 వ్యంజనం - కాదిహంతేస్యాదితి శేషః²⁷

5 వ్యజ్యతే అనే నేతి వ్యంజనమ్ (పుట 781)

3 లో చెప్పబడినట్లు లాంఛనము' గాను 4 లో చెప్పినట్లు కరారాదిలుగను గ్రహించుట వాగ్వాపార సంబంధికాదు.²⁸

2 ననుసరించి అభినయములు అంగిక-సాత్త్విక - వాచిక - ఆహార్యకములని చతుర్విధములుగా గ్రాహ్యము వాచికముతప్ప తక్కినమూటను 3 గతార్థ మగును

1 వాచికము - శబ్దికము - కావున అర్థమును వ్యంజించు - వ్యక్తీకరించు ప్రకాశింపజేయు - ప్రక్రియగా గుర్తించుచున్నది మొదటి నాల్గను 5లో తాత్త్విక సమన్వయమును పొందుచున్నవి

కావున 'అంజ్ ధాతువునకు బిక్ anoint' అను అర్థము నిచ్చినాడు,
(చూ, పుట 1284)

సంస్కృతము - స్పష్ట, వ్యక్త 'clean, plain (to the mind)

[స్పశ్ - పశ్ + పశ్ see (originally visible, seen)] -

Buck op cit p 1234

అర్థమును స్పష్టము చేయునది శబ్దము కావున 'వ్యంజన' శబ్దసంబంధి.²⁹ ఇది తాత్త్వికదృష్టి ఇది వాక్కునకు సంబంధించిన వివరణము అలంకారికులకు మార్గదర్శక మీపద్ధతియే

O 3 8 'Suggestion అను అంగ్లపదమునకు సమానముగ వ్యంజన ను వ్యార్వహికోధకులే గుర్తించిరి (చూ, కే కుంజున్నిరాజా ఐ టి ఎం. ఆధ్యా) Webster s dictionary (vol III 5 - 2) లో 'సజెష్ట్' ధాతువునకు పర్యాయములుగా imply hint, intimate, insinuate అను రూపములీయ బడినవి (పుటలు 2286) క్రింది ప్రసంధములై న యర్థము లొసగబడినవి

i) లాటిన్ suggestu (a) (suggerere to put under
heapup furnish, suggest)
(sub—gerere to bear, wage)

(a) లో ఇది అకర్మక క్రియగా గుర్తింపబడినది - సకర్మక క్రియగా

(b) లో క్రింది అర్థము చెప్పబడినది

(suggest an idea proposition or impulse into the mind')

(a) 1) *to seek to influence the mind of (urge)*
Two spirits do *suggest* me still—Shakespeare

2) *arouse evoke (to call forth)*
The pleasant voice that enticed and *suggested* the most improbable falsehood from witnesses —Rose Macauley

3) *to mention as a possibility – hint – intimate*
X *suggested* that a change of government is necessary

4) *to propose (something) as desirable or fitting*
X *suggested* a special committee to work on plans for a possible settlement — New Republic

5) *to offer (as an idea or theory) for consideration*
X *suggested* the conception of poetry as a living whole —T S Eliot

(b) 1) *to call or bring to mind* (as an idea or object) by a process of logical thought or natural association of ideas 30

(1) The explosion *suggested* sabotage

(2) To sense as an incentive, inspire

A short history *suggested* by an actual incident

(3) To give an indication or impression of, imply the preserve of

Admirable works yet suggested aloofness from the sordid realities—V L Parrington

నైఋతిక సారమిది

Suggest—may involve communicating or implanting an idea by calling attention to some notion likely to be associated with it by starting a mental association naturally leading to the notion in question

(webster's Dictionary p 2286)

దీనికి నిదర్శనము చూపబడినది

“The business of words in prose is primarily to state, but in poetry, not only to state, but also (and sometimes primarily) to suggest’ — J L Lowes (ibid)

నైఋతిక ప్రయోగములను చూపుటలోని దృష్టి - వ్యావహారికమున నజ్ఞేష్ట పదమునెట్లు వాడుచున్నారో తెలుపుట

Suggestion — act of suggesting

అని ఒక ప్రక్రియగా మాత్రము నిఘంటువు చూపినది. [పుట 2286]

0 2 8 1 కాని 'వ్యంజన' సజెషన్' అను పదములను శాస్త్రదృష్టితో ఉపయోగించగవుడు నిర్దిష్టప్రయోజనముండును వ్యంజనసిద్ధాంతము భా. 3 ర్శమునందు మొత్తము పెరిగిన దగుటవలన ఒక సూత్రమున్నది అట్టి సూత్రము పాశ్చాత్యరేశములందులేదు ఈ శాస్త్రదృష్టి స్వరూపము తరువారి ప్రచురించబడును [చూ వ్యం నూ 2 12]

0 3 9 ఆనందవర్ధనుని దృష్టిలో 'వ్యంజన' ఒకవ్యాపారము - వాగ్వాక్య పారము అనగా శబ్దమునకు వాచ్యార్థముతోపాటు తదాధారమైన - విశిష్టమైన వ్యతిరేకమైన అర్థాంతరమును స్ఫురింపజేయగల శక్తియున్నదని యర్థము [దృ. ఆ 1 - 7 - 13] వాచ్యార్థమునకును ఇట్టిశక్తియే యున్నదనియు అలని సిద్ధాంతము కావున శబ్దార్థస్వరూపమైన వాక్కు (voice / speech) నకు సంబంధించినదీవ్యాపారము ఇది నిఘంటువువలన, వ్యాకరణము వలన, తర్కము వలన తెలియునది కాదని అతిని నిరూపణము ఈ శాస్త్రములు శబ్దార్థములకున్న రూపప్రయోజన - వైవిధ్యమును లింగప్రమాణము సాధారణముగ ఎవారిందును ఈరూపప్రయోజనములు వ్యవహార కావ్యభేదములను కల్గినవని అవి గుర్తింపబడు కాని కావ్యమునందలి వాక్కు రసవృత్తి కల్గినదిగా ఆలంకారికులు గుర్తించరు

కావున విలక్షణమైనది ఈవిశిష్టత వక్త్రశ్రోతృహృదయ సంబంధి అభిజ్ఞా (కాగ్నిషన్) మూలకముగ స్ఫురిత (perceive) మగునది బుద్ధి (ఇంటెలెక్ట్) చేత గ్రహంపబడునది కాదు ఇది కేవలము అనుభవజ్ఞాతము (experienced)³¹

0 3 9 1 ఇట్టి స్ఫురణ (ఇన్స్టాషన్) విశ్వజనీనము కావలయును గదా! పాశ్చాత్యులందెట్లు లేదనిచెప్పుట * ఉన్నచో ఆనందవర్ధనుని ఎద్దాంతము పాశ్చాత్య ఎదుర్కులెవ్వరును చెప్పలేదని Krishnachaitanya Gnoli వంటి వారు ఎట్లు నిర్ధరించినది * సమాధానము నొలి (196) చక్కగ చెప్పినాడు

The main difference between India and the West is based on the fact that with us this conception ³² which goes back to the Alexandrian school and especially to origines — has remained restricted to the theological speculation Had it been developed in a literary direction we would have had a sort of counterpart to the conception of Anandavardhana

(Aesthetic Experience according to Abhinava Gupta

Introduction p xxxiv)

0 3 9 2 ఈ భేదము వ్యక్తావ్యక్త విషయములను వేర్వేరుగా చూచుట సమన్వయించుట - భాషాశాస్త్రాభివృద్ధిలో వారిక్రత పరిణామ దృష్టితో ఈ అంశమును విరూపించిన పరిభాషాకల్పనము లెంతటి సాంస్కృతిక ప్రాధాన్యమును కల్గినవో పిశదమగును వ్యంజనను వాగ్వాక్యపారముగ గుర్తించుటకీడి భూమిక అనగా ఛార్యరంగము

జ్ఞాపికావివృత్తి (NOTES)

- 1 అనందాభినవపురికి వ్యంజన నూత్ర ప్రతిపాదనమున స్వామ్యమున్నది. భరతుని రస నూత్రమును ఆధారముగనే ఇరువురి దృక్పథములు ప్రసరించినవి విరూపణము ఇది

ఎ) అనుభవ విభావావతోధనోత్తరమేవ తన్మయీభవనయంత్రా తద్విభావానుభావోచిత్తవృత్తి వాసనానురంజితస్వనంవివానంద చర్వణ గోచరాఽర్థో రసాత్మాస్ఫురత్యేవ (గ్వ ఆ పుట 81)

బి) శబ్దరమర్పణమణహృదయసంవాదసుందరవిభావానుభవ సముచిత ప్రాగ్వివిష్టరత్యాదివాసనానురాగసుకుమారస్వనంవిద సంద చర్వణా వ్యాపారరసనీయో రూపోరసః (లో పుట 51)

౨) కావ్యార్థాన్ భావయంతీతి భావాః (నా కా అభ్యా (ప్రారంభము
అభినవభారతి వ్యాఖ్యానము)

ఈ మువ్వరి భవనయు 'వాగ్వి సర్వస్వకారణమ్ (నా కా 7 - 50) అను
వైదికాభిప్రాయానుసారియగుట ఈ సమన్వయహేతువు

౪ బ్రహ్మ, విష్ణు, మహేశ్వరులను పోలిక కేవలమాలంకారికము (ornate) గ
వేయబడినదికాదు ఎరుతుడు వాగభినయము (నృప్తి)ను గూర్చి ఆనందుడు
వ్యంగ్యవైభవము (స్థితి)ని గూర్చి అభినవపురుష సాధివ్యక్తి (శబ్దార్థములకు
భావముతో అభేదదశ) - లయను గూర్చి ప్రతిపాదించియున్నారు ఒకరిని
గుర్తించి మరియొకరిని వదలుటకువీలులేదు ఈవిషయమును తెలుగు పరి
శోధకులలో మొదటగుర్తించినవారు తుమ్మపూడి కోటీశ్వరరావుగారు (1971)
పుట 1 చూ Raniero Gnoli (1968) Introduction)

౩ లోచన మీశాబ్దిక దృష్టినిట్లు సమీక్షించినది

వాగ్యార్థసామర్థ్యాక్షిప్తమితిభేదత్రయవ్యాపకం సామాన్యలక్షణం యద్య
ఎహి ద్వననం శబ్దపైవ్యవ వ్యాపారః (లో పుటలు 52 - 3)

(చూ పైన 1 (b))

4 వాగ్యార్థసార దర్శనమొక తాత్త్విక సూత్రము (epistemological principle)
వాక్కు - ప్రపంచముబిన్నములు ఆలంకారికుల ఈమార్గమున ఒకవిశిష్ట
దర్శనపద్ధతి యున్నది dress of thought అను మాటకు manifestation
అని అర్థము 'వ్యక్తి' (అభివ్యక్తి) అనగ నిదియే ఇదివైయాకరణ సర్గ
మునను కొందరియందుగలదు భర్తృహరి నిదర్శనము మీమాంసకులును
అంగీకరించిరి భట్టనాయకుడుదాహరణము వాపున ఆలంకారికులకు వాజ్

నిరాసములేదు ఈనాడు stylistics మరల 'వాక్ ఉత్త్వమును గూర్చి ఆలోచించుచుండుట నిర్బంధము (చూ Barthes Halliday in chatman (ed) 1971)

5 రాజాగారు (1969 పేజీ 10) అనుబంధముల additional bibliography నిచ్చియున్నారు కావి సిద్ధాంతపరముగ భాషా విజ్ఞాన సంప్రదాయములందు కానవచ్చు ఆలంకారికాశ్రు సన్నివాతత్వమును సమర్థయించుటకవచ్చు ప్రయత్నముసాగలేదు

6 బ్రెస్ (1951) వ్యాసమునందున్న విజ్ఞానక్షణము భర్తృహరి 'వాక్యస్ఫోట' కీయనపట్టిన పీఠానము ఈనాటికిని ఇంకిను ఎరోధితవ్యాంశము

"In Bhartrhari's view, then the primary linguistic fact is the undivided sentence-sphota Just as a bare root has no meaning in the world (cf V P 2-212) so also the meanings of individual words are merely hints or stepping stones to the meaning of the sentence This is a plain linguistic fact which has none the less been clear to very few philosophers either in India or elsewhere and though familiar enough in modern linguistics, is still constantly overlooked in many discussions on meaning

(Brough p 413 in Stall, 1972)

7 వేదభాగముల ననువదించిన Louis Renou (1941-42 శ్రవణమున) వెదిక వాక్కు- పదమని' లోకవ్యవహారము 'భాష' యను వ్యాకరణ సంప్రదాయమును జూపిరి (చూ స్టాల్ సం పుటలు 435 - 36, 1972)

Renou relates the analysis of grammar to the practice of Veda recitation, shows how the concept of suutra 'rule' is used in ritual and grammatical texts and how the concept of paribhaasa, 'metarule' arose

(స్టాల్ పుటలు చూ పై గ్రంథం పుట 439)

8 మొదటి ఇరువురును వర్ణపదివిజ్ఞానమునకే తమశ్రమలను ధారపోసినారు తరువాతిముప్పురును వ్రాసినవ్యాసగతాంశములు ఎమెనో, బ్రెఫ్ వ్యాసముల ద్వారా తెలియుచున్నవి

9 ఎమెనో వ్యాసము (1955 - 56) న తోడా ప్రజలగేయమొకటి పోస్తావించ బడినది ఆయన వ్యాఖ్యానమిది

‘The panegyric for a deadman suggests by stereotyped, but *noncolloquial* (italics mine-HSB) statements about his buffaloes and the disputes he settled, that he was a person of consequence in the society This I think is poetical suggestion

(Emeneau p 339)

10 implication వక్తృవివక్షకు సంబంధించినది (చూ వ్యం యా 2-12) లది అవివక్షితవాచ్యముకావచ్చు ఆర్థాంతర సంకల్పమితమును కావచ్చు Edgerton గుర్తించినది రెండవది - తృప్తేనని - Quintilian గుర్తించిన ‘emphasis (1)’ (Institutio VIII 3)తో సంబంధించు అంశమది మాత్రమే నని Brough (1953) వాదించు చున్నాడు చూ I T M పుట 303

11 అంతకు ముందుగా వాందీ థాపపై జరిగిన అర్థపరిశీలన Harda Bahri గారిది (1954 8 - 4 పుటలు 320 - 23 లలో Suggestion పోస్తావన ఉన్నది అట్లే Bhattacharya గారి (1962) గ్రంథమూ, R C Pandeya గారి (1963) గ్రంథమూ అర్థవివరణకు అంకితములైనవి

12 ఫ్రీప్ వ్యాసము (1954) న ‘context’ ప్రధానమున గుర్తింపబడినది కాని వ్యంజన వాగ్వివరముగ గ్రహింపదగినది అనగా సందర్భము వాక్యగతమై అర్థవిశేష సమర్పకమగుచున్నది

13 Hjelmslev (1933) వేసిన ఈష్యజాళిక ఆరువాటికాలమన Barthes (1964) చేతిలో ఒక రూపమునందుకొన్నది ఈనాటి 'Stylistics' సంప్రదాయమున ఈశాఖకు అవ్యవహర్యముగా ఈయనను గుర్తింపవచ్చు దాదాపు ఇదే నమయమున Malinovsky (1935) భాషలో pragmatic magical functions ని గుర్తించి యుండటయు ఇదట అనుసంధింపదగినది

14 Barthes (1964 / 67) పుటలు 32 33

1 Karl Buhler (1934) వాగ్వాక్యపాఠక్రియమును గుర్తించినాడు అవి (1) representative (2) conative (3) expressive Halliday (1961) ఇట్లు వాగ్వాక్యపాఠ సద్ధాంతమును నిర్వచించినాడు

By a functional theory of language I mean one which attempts to explain linguistic structure, and linguistic phenomena by reference to the notion that language plays a certain part in our lives that it is required to serve certain universal types of demand

(in Chatman (ed) 1971, p 331)

16 చూ బ్రహ్మనంద హెచ్ ఎస్ (ఆ స ఉ సం 1979 1980)

ఎ) భాషా శబ్దము *biasa* (Javanese), *bahasa* (Indonesian) అన్నరూపాంతరములతో వ్యాప్తి నంది యుండట గమనంచదగినది (చూ వ్యం సూ 196)

బి) వాక్ - నాలుక / నోరు అన్న అర్థములందు సంగోతసంబంధము కనిపించని భాషలందు కనిపించుచున్నది తమిళం వాయి 'mouth also 'language' (తెలుగు-వాడి నోరుమంచిడికాదు) తెలుగు వాగు 'prattle' (వాగుడుకాయ) వాకర 'vomiting sensation' (వాంతి) లాంటి *vagire* 'cry

సి) సం పద్ speak' తె వదరు 'to prattle (వదరుబోతు)

డి) సం భాషా, త పేజ్ తె పేలు / పేలు - మధ్యగల సంబంధము
కూడ ఆలోచింపదగినది తె అడుగు 'foot, also ask of
సం పద - foot also word కొన్ని ధ్వన్యనుకరణ రూపము
లన్నవి సం లవతం తె లబలబ (చూ క్రింద 18)

17 ఇచ్చి వరికు పరిశీలనకు లందినంతవరకు పొదుపుకథలలో (చూ బ్రహ్మానంద
ప్రపంచ మార్చి 1980) ఇట్టి 'విశ్వభాషా సామాన్యలిక్షణము' లక్షణావృత్తి
(metaphor) లోకినిపించినది ఇట్లే శిశుభాషలో - మాతృపితృవాచక
లూపాలలోను అహేతునియామకం, శబ్దవ్యంజకత - అనులిక్షణములు
విశ్వభాషా సామాన్యములుగ కనిపించుచున్నవి (చూ బ్రహ్మానంద భారతి
1978, 79, 80)

18 అమరసంహారి వింగడింపు ఇక్కడ ప్రసక్తనీయము సరస్వతి యను అర్థ
మున వ్రాపీఠు ఇత్యాదిగచెప్పి మాట్లాడు అను లర్థమున

వ్యాహార ఉక్తిర్లపితంభాషితింపచనఃవచః' (అరేపుట) అని చెప్పి
యుండుట గమనార్హము ఈరెంటికిని సంబంధమున్నదని - ఈ పదమూ
డింపిని (7+6) పర్యాయపడమ లనియు గుర్తించియున్నాడు

కేచిద్బ్రాహ్మణ్యోద్భవోదశ వచనసర్వయా ఇతిబుద్ధివంతి
(చూ అమరకోశమ్ - శక్తిధరశాస్త్రివాఖ్య పుట 47)

19 భరతనాట్య శాస్త్రమున అష్టాదశాధ్యాయమున విడింపబడిన భాషావిధానము
నిలర్చనము అతిభాష అర్థభాష, జాతి, యోగ్యంతరీవిభాషాది
విభాగములుగలవు

(చూ నా కా 18-26, 47, పుటలు 95-97, దేవనాగరస్వతి 1967)

- 20 లాటిన్ లో *lingua / vox* ల మధ్యగల సంబంధము 'వాక్కు' నకు గల భౌతిక మానసక సంబంధమునకు తుల్యమైనది (చూ పైన 16) తె పలుకు *speak* (సబ్ *tooth*) మాట *word* (మాటు - *garb/secret*)
- 21 ఇది మంత్రశాస్త్రప్రసంగమైనవరస శ్రీమదాచార్యకార్యాయాః వాఙ్మనః చక్షఃశ్రోత్రం జిహ్వప్రాణప్రాణాః ఇహగత్య చిరంతిష్ఠంతుస్వాహా! అని ప్రాణప్రతిష్ఠాపనిమంత్రమని జాన్ ఉద్రాఫ్ ఉద హరించినాడు (చూ 1913/63 p 107 fn 6) కోశములలో చూపబడినవరుసలో 'వాక్కు' లేదు మనో నేత్ర జిహ్వప్రాణతత్త్వకోచ్ఛ్రితములు (గురుబాలవబోధిక యట 115) దీనికి హేతువు ఇట్లున్నది

'The sakti of the mantra is the vaacaka sakti , or the means by which the vaacya sakti or object of the mantra is attained The mantra lies in the energy of the former

(Woodroffe, op cit p 87)

- 22 సూర్ తరువాతి భాషా పరిశీలనమునకు సంఘము - వక్త - శ్రోత - వీని సంబంధము ప్రధానాంశము (చూ వ్యం సూ 1 - 9)
- 23 సోక్రిటీసు, ప్లాటో అరిస్టాటిల్ మార్గమున - మానవునికి వెక్కుకు ఉన్న సంబంధాన్వేషణమే ప్రధానము (చూ బ్రహ్మానంద, ఆ ప ఉ చం, 1980)
- 24, 'వర్ణమాల అన్నగ్రంథమున ఉద్రాఫ్ అవర్ణాత్మకభాషను గుర్తించినాడు అనందవర్ధనుడు గీతమునగల వాచ్య'ాన్యతాగుణమును ప్రస్తావించుటలో ఈ అంశప్రాధాన్యము చూడవచ్చు (చూ వ్యం సూ 2 - 12)
- 25 సంగీతమునగల భావానుభవవిషయకముగ Steiner చెప్పిన ఈమాటలు అన్వర్థకములు

'Music is a 'language' in a peculiarly unstable sense. We may be using it at the most technical semiotic level (both are sequential rule-governed sign systems obeying certain constraints) or in a sense almost too large for proper definition (both can 'communicate human emotions and articulate states of mind) (Steiner A B p 423 1975)

26, ఇక్కడ పరిభాష 'technical term అను అర్థమున కొనుండ direction rule అను విశేష్టభావమున వివక్షింపబడినది 'స్వంరూపం శబ్దస్యాశబ్దసంజ్ఞా అనుపాణినిసూత్రప్రవాఖ్యానమున వంజలిమహర్షి పాటించిన పద్ధతియిది చూ ఆచ్యంకర్ (నం) పరిభాషేందుశేఖరమ్ (పుటలు 3 4, 1962)

27 వ్యంజనమ్ (నపుం / వ్యంజనా (త్రీ) - అను లింగద్వయానుమతికి చూ గురుబాలప్రబోధిక పుట 892)

28 చూ వ్యం సూ 2 - 11 - 1, 11 - 3

29 చూ వ్యం సూ 2 - 13 - 1 13 - 2

30 ఎ (1) లో చెప్పబడినది మనస్సు ప్రభావితమగుట (impression) బి (1) లో చెప్పబడుచున్నది మనస్సు గుర్తించనట్లు చేయుట (recollection / recognition) దీనినే 'ప్రత్యభిజ్ఞ' అని శైవాగమభాషలో ఎఱురు చూ వ్యం సూ 2 - 12 - 1

31 'Lossky and Bergson have made elaborate defences of intuition Lossky regards intuition as the capacity for knowledge of an object in its integrity The several qualities of an object are perceived by different sense organs which are however unable to mediate the unity of the whole complex of perceptions While it is possible for one to see the colour feel the shape and taste the sweetness of orange, it is impossible to see,

feel or taste its unity. Likewise, intuition and not construction out of atomistic fragments is the process by which the unity of personality is grasped. Similarly in the aesthetic context, the poem is reacted to as a unity. The components are not reacted to individually and the total meaning obtained by an additive or logical process. Cruce also streams intuition as the perception of particularity or unity. He feels that sole reliance on associationism involves the sacrifice of the perception of unity. Bergson claims that the operation of the intellect is indirect, being composed of a member of fixed states, which when combined give rise to inferential knowledge, while intuitive understanding is immediate.

(Krishnachaitanya S P Ch 6 pp 118-160, 1965)

32. ఈ కన్ సెప్షన్ ఏమనగా - అనందవర్ధనాదులు వ్యావహారిక - కావ్యభాషల కర్తవ్యమర్పణశక్తి యందున్న భేదమును గుర్తించినట్లు పాశ్చాత్యులును గుర్తించుట పాల్ వెల్లర్, హెచ్ బెలుబెచ్ మొదలగువారు మతగ్రంథములందు వాడబడిన శబ్దములు రెండురకముల అనుభవములను కల్గించుచున్నవని ప్రాసరి

1) Sensus historical vel literalis

2) Sensus spiritual qui

మొదటిది వ్యావహారికార్థానుభవము రెండవది తాత్త్వికార్థానుభవము కొన్ని passages ని చదివినచో వాచ్యార్థభూత్యములుగా - నిర్వర్తకములుగా ఉండుననియు కాని అట్టి ప్రతివాక్యమునకు గర్భిత తాత్త్వికార్థమొకటుండుననియు వారి నిరూపణమనియు నోలి చూసినాడు

(Gnoli Introduction p xxxiv 1968)

బార్తెస్, హాక్స్ మొదలగువారచేసిన ప్రతిపాదనలును 'మైథాలజీ కి సంబంధించినవను విషయము ముందుచెప్పబడినది (చూ వ్యం సూ 1 - 12)

1. పృథక్క-రణము (ABSTRACTION)

Abstraction is that form of mental activity which releases the essential content or fact from its connection with irrelevant elements - it distinguishes it from them, or in other words differentiates it. In its wider sense every thing is abstract that is separated from its connection with non-appertaining elements

— C G Jung (1953) p 520

చార్వాకై రివ ఆత్మపృథక్కావే

— లోచనము పుట, 45.

పాశ్చాత్యదృక్పథములు - శబ్దార్థములు

1 O 'పాశ్చాత్య' నిర్వచనము

ఈ ఆధ్యాత్మమున భారతీయేతర దేశీయుల శబ్దార్థపరిశీలనా దృక్పథములు ఎంతక్క-రింపబడును - అనగా విశ్లేషింపబడును 'పాశ్చాత్య' మనుటను నిర్వచింప వలసియున్నది ఈ అఖండవిశ్వమున ప్రావ్యపాశ్చాత్యములను వింగిడింపు జానపదమైనది - అనగా స్థూలమైన అభిప్రాయమనియర్థము భారత దేశమునకు ఐరోపా పశ్చిమముగానున్నదనుట అట్టిది అట్లే ఐరోపాయందు ప్రాగ్దిశగానున్న గ్రీకురోమను సామ్రాజ్యములకు పశ్చిమముగానున్నవిప్రాన్సు ఇంగ్లండులు కావున 'పశ్చిమ' దేశమనుట సాపేక్షకమగుమాట ఇన్నియర్థములందును సమానముగానున్నది భారతదేశమునకు పశ్చిమములనుట కావున ఇట

పాశ్చాత్యమనగా భారతీయేతరమను సర్థము సంభావించవలసియున్నది భారత దేశమున ఈనాడు ప్రచలితముగనున్న భాషాశాస్త్రము చాలస్వల్పపరిధినిగలది ఇంకను ఎదగవిది అమెరికా ఇంగ్లండులలోనికొన్ని సంప్రదాయములను మాత్రమే ఇచ్చట మనము పరిచుచున్నది ఇంకను ఇతర దేశములందు సాగిన, సాగుచున్న భాషా పరిశీలన స్రవంతులున్నవి । ఈ స్రవంతులనడుమ జన్యజన్య సంబంధములున్నవి ఒక్కొక్కచోనవిన్నతంత్రములును ఇవి యన్నియు సూన రాజకీయ సాంఘిక వాతావరణములందు పుట్టినవికావు వారిత్సృకముగను ఎచ్చట మొదలై నవో స్పష్టముగా చెప్పుటకు వీలునుగానివి ఒక ప్రయోజనము నాశించి ఈ భిన్నభాషాశాస్త్రసంప్రదాయములను వేరుచేసి చూచునపుడు మిక్కిలి ప్రమాదకారియగు నంశము ఆయాసంస్కృతీనేపథ్యములతో పరిచయము లేక పోవుట ఈశతాబ్దిద్వితీయారంభమునుండి భాషాశాస్త్రసంప్రదాయము లందనేకము లగు మార్పులతిత్వరితముగవచ్చినవి వీనికి హేతువు భిన్నశాస్త్రముల నేపథ్యముతో భాషను దర్శించుట సంస్కృతగ్రంథములను కూడ అట్లే చూడవలయునను స్థాలో అభిప్రాయము వూర్వము ప్రదర్శితము (చూ వ్యం సూ 0 2 7 3)

ఇట్లే ఇంగ్లండు, అమెరికాలలోని భాషా పరిశీలకులును తమతమ ప్రాచీన సంస్కృతీనేపథ్యములను, ఆయావారిత్రక దశలలోపుట్టిన భిన్నశాస్త్రములందు గల భాషా పరిశీలన దృష్టవైవిధ్యమునుగుర్తించి ఆధునిక భాషాశాస్త్ర సంప్రదాయములతో సమన్వయించుటకు ప్రయత్నించి యున్నారు అట్టి ప్రయత్నముల మూలమున ప్రాచీనత, నవీనతయను భేదములు శాస్త్రసత్యములకు లేవనువిషయము స్పష్టమైనది ఇట్టి పరిశీలకులలో ఒకడైన ఆర్ హెడ్ రానిన్స్ (1961) చారిత్రకముగా ఆలోచించుట యనగానేమో తెల్పుచున్నారు

‘ Historical thinking about science or about anything else in human affairs consists in the study of the temporal sequences of persons and events, and the causal connections influences and trends that may be discovered in them and may throw light on them ’

(A Short History of Linguistics S H L p 3)

ఇట్లు ఏయత్నించి ఈనాటి భాషాశాస్త్ర పరిశీలకులలోని మౌలికమగు ఆలోచనావిధానములు సూక్ష్మముగనైనను పాశ్చాత్యదేశములకు (ముందు చెప్పిన యర్థములో) సంస్కృతీనైతికమును ప్రసాదించిన గ్రీకు రోమన్ మేధావుల ఆలోచనా విధానములందంతర్భవించునవి విరూపించినాడు

But in the European tradition we are in a position to follow a continuous line of development from the origins of the subject in ancient Greece, whereas we know little of the origin and early stages that lie behind the mature Sanskrit work of the Indians (S H L p 6)

(రాబిన్స్ వాక్యములోని ద్వితీయార్థమునకు సమాధానమే ఈయద్ధాంతవ్యాసమున గల ద్వితీయాధ్యాయము) - ఇట్టి ప్రయత్నమును చేసిన మరియొకరు Francis P Dinneen (Introduction to General Linguistics I G L 1966) వ్రాసిన ఈక్రింది విషయము పాశ్చాత్యమునకు దేశకాలములకు సంబంధించినది కాదని స్థాపించుచున్నది ఈదృక్పథభేదములను traditional అని modern అని అనుచు భాషా దృష్టలందిట్టిభేదము ఒకప్పటి వ్యాకరణమునకును, ఈనాటి భాషాశాస్త్రమునకును గలదని Dinneen ఇట్లు వ్రాయుచున్నారు

The cardinal differences between the classifications and rules of traditional and modern structural grammars are those that distinguish empirical sciences and humanistic studies ‘

(I G L, p 166)

ప్రాచీనులందును ‘empirical’ దృష్టియున్నవారున్నారు వారిని విమర్శించిన ‘humanist’ దృష్టిగలవారును ఆకాలముననేయున్నారు ఈదృక్కోణవైవిధ్యము విశ్వసత్యమును దర్శించుటలో పర్యవసించును భాషనుకూడ అర్థే దర్శింతురు కావుననే Dinneen అర్థమనగానేమి యని ప్రశ్నించుటలోనే ఈ భేదముగలదని

'The problem that most separates the two concerns the role of meaning in the analysis of language (I G L p 168)

కావున 'శబ్ద మనగానేమి యనుటయందును నుండవలయును ఉన్న దనుటకు ముందుచూపన Gnoi! వాక్యము (వ్యం సూ పుట. 28) విదర్శనము పాశ్చాత్యమనగా ఈదృక్పథ భేదమనియర్థము.

11 గ్రీకువాదములు (క్రీ. పూ 5 - 3 శ) -

గ్రీకువాదములన్నియు తాత్త్విక సరిదిలో భాషను పరిశీలించుటయందు పర్యవసించుచున్నవి ఈవాదము తర్కము నాశ్రయించినది ఈవాది (dialectics) స్వరూపము వికాలమైనది మనకు తెలిసినంతవరకు సోక్రటీసు (క్రీ. పూ 490-348) తనకు ముందున్న చార్లబన్స్ వెదములను ఒందించి క్రాటిల్స్ వంటివారు భావించునట్లు శబ్దము (name) ప్రాకృతికము (natural) కాదనియు హెర్మోజీన్స్ వంటివారు వాదించునట్లు కేవలము రూఢి (convention) మూలకము కాదనియు—ఒక సంవిగ్ధ ఎద్ధాంతమును చేసినది. శబ్దార్థ సంబంధ సమీక్ష ఇతనితో ఒక రూపు నందుకొన్నది ఈవాదమునే 'physis-nomos controversy అందురు సోక్రటీసు సంవిగ్ధ సమాధాన మిది

We must admit that both convention and usage contribute to the manifestation of what we have in mind when we speak (I G L p 76)

పేరుపెట్టువాడెవడైనను ఆలోచించి పెట్టును కావున అర్థముతో నిత్య సంబంధముండక తప్పదు, Gk poseidon అని ఒక సమద్రము పేరు. posì (for the feet) desmos (a fetter) అను వ్యుత్పత్తిననుసరించి అ నామము సోధకము

కొన్ని టాపములు వర్ణోచ్ఛారణ పృక్రియా సూచకములు—

Gk sigma phi, ski

కొన్ని ప్రత్యక్షముగ భావవ్యంజకములు 'rho' (apico-alveolar trill) గతి సూచకము Gk rhoen 'నది అని అర్థము నదికి ధాత్వర్థమిట (to flow) సమన్వయించుచున్నది

కొన్ని వర్ణములు పరస్పర విరుద్ధభావములను పృదర్శింపగల్గియుండును, Gk lamda జారుడును సూచించును — leios (slippery) olisthanei (slips) ఏతద్విరుద్ధముగ కారిన్యమునుకూడ 'లామ్బా సూచించుట గలదు

Gk sklerotes (hardness)

కొన్ని రూపముల నడుమ సంబంధమనిర్వచనీయము 4

Gk rho, sigma ల నడుమ ఇట్టి అనిర్వచనీయ సామ్యము (unexplainable equivalence) గలది కావున భాష పృధమికముగ రూఢి మాత్రమే అని ఆతని సిద్ధాంతము

Since letters both alike and different can represent things that resemble or differ from each other it appears that language is fundamentally conventional' (I G L p 76)

111 ప్లాటో (క్రీ. పూ 400-348) తో అర్థమును గూర్చిన ఒక సిద్ధాంతము వృద్ధి నందినది ప్రపంచములోని వస్తువులకు శబ్దములనుకరణము (ఇమిటేషన్స్) లని ఇతని వాదము కనుక శబ్దములు వాస్తవికములు కావు వస్తుబోధకములు (రెఫరెన్షియల్) మాత్రమే వస్త్రవృత్తియ సత్యములను బోధించుశక్తి శబ్దము లకు లేదు కారణము మానవుడే వస్తువులకు పేర్లు పెట్టుకొని యుండుట కర్త భగవంతుడై నచో ఒక శబ్ద మొకే వస్తువును బోధించును, భాషయందట్లుకాదు, కనుక

“Language, when it leads us to a study of the natural structures themselves, can be a powerful ally. When it leads only to self language can be worst of all deceivers since it has enough similarity to the structure of the world to give a good imitation or real knowledge.”

(as of – F, Sontag cf Morris p 114)⁵

శబ్దమునకున్న యీ అనుకరణశక్తికి కారణము—వస్తుసందర్శనము వసన భావము పుట్టుట అదిపదసృష్ట (The first legislator of words) వస్తు స్వభావమును ప్రదర్శించునట్లే పదములు సృజించెను లేకపోయినచో మూక బిధిరుల వలె మానవులందరు పైగలతో శిరోహస్త ప్రస్తారములతో అభిప్రాయములను నివేదించవలయునుగదా! [క్రాటిల్స్ 422] కావున భావము వాక్కు భిన్నములు కావు

Thought and speech are the same, with this exception that what is called thought is the silent inner conversation of the soul with itself. ⁶The stream which flows from the soul in vocal utterance through the mouth is called speech

(Sophist 263)

కావున భాష భౌతికములైన అంగవిన్యాసములలో నొక్కటియే సంగీత చిత్ర లేఖనములందు వలెగాక వాక్కు (స్పీచ్) నకు ప్రత్యేకత యొకటున్నది

a name expresses a more fundamental relation to the underlying reality than do music or painting (Cratylus 423)

ఈవాక్కు కవి వాక్కు అది కేవలమనుకరణము కాదు పదసృష్ట (The third maker of words) భౌతికమగుశబ్దములముగ వస్తుతత్త్వమును, స్వభావమును (nature and essence of things) మాత్రమే చెప్పును (expresses) కాని మరల ప్లాటో శబ్దము వస్తుభౌతికత్వమును మాత్రమే అనుకరించునని వాదించును [See Morris p 118]

ఇట్లు ప్లాటో వాదమున అర్థముకాని క్లిష్టత యొకటున్నది ఈవైరుధ్యమును ప్లాటో మరియొక విధముగ పరిష్కరించినాడు అది అందరును పదసృష్టలు కారనుటతోనున్నది ప్రాచీనులు సృష్టించిన పేర్లు 'a very true and rational one' (Laws-VII, 816) కాని కాలక్రమమున భాష కలుషితమగును ఇతర భాషాపదములు చేరుట, శబ్దస్వభావము తెలియని పామరుల ఉద్భారణము (Laws-2 659-60) — వీని కారణముగ భాషలోని fidelity నశించును ఫలితముగ భాషలో పరస్పర వైరుధ్య (paradox) స్వభావము కనిపించును

కావున అర్థము (మీనింగ్) వస్తువు (ఆబ్జెక్ట్) నందుగాని శబ్దము (లాంగ్వేజ్) నందుగాని యుండునదికాదు కావున భాషద్వారమున భౌతికతత్త్వమును అసమగ్రముగనే గుర్తింతుమని ప్లాటో మరొకచోట చెప్పును [క్రాటిల్స్ 432]. అందుకే ప్రాచీనభాష చిత్రము (ఎక్స్ప్రెస్) ల వంటిదని అందరి శబ్దము వస్తువును సమగ్రముగ ప్రతిబింబించునని ప్లాటో అనుట

Either the word corresponds to its object in every particular or the word does not apply at all (Cratylus 431-2)

కావున భాష అటు సత్యవ్రతికాకము కాదు ఇటు పూరిక యాదృచ్ఛికమును కాదు

“ Language neither expresses reality nor varies in a completely arbitrary fashion (Morris, p 128)

ఇట్లు ప్లాటో వాదము⁷ భావ వస్తుశబ్దములకు పరిమితమై సోక్రటీసు వాగములకంటె భిన్నము కాదనుట గుర్తింపదగినది [cf I G, L p 76]

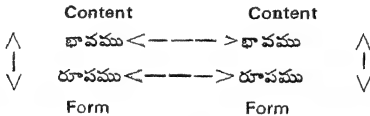
112 అరిస్టాటిల్ (క్రీ. పూ. 384-322 BC) అని SHL p 14) తో భాషా పరిశీలన మరింత లోతునకు పోయినది శబ్దమునకు భావమునకు సంబంధముండిన యుండవచ్చును లేనిచో లేదు ఇది మానవ వాక్కున మాత్రమే వాక్కును

ఇది 'వాయిస్' అని వ్యవహరించెను. ఇతర శబ్దజాలము (నాయిస్) కంటె పేరయినది వాక్కు.

a sound uttered by an animal in association with an image' (see I G L p 81)

అందువలన శబ్దములకున్న వాచ్యార్థము (referential meaning) నాథ రముగనే అతని వాదము సాగినది

steed అనగా 'గుఱ్ఱము' Good steed' ఒక వ్యక్తినామము, ఇచట 'good' అను రూపమునకు భావమేమి? కాని పశువుల అరపులతో బాధా తీత్రోక్తాభివములు నిత్యనంబంధమును కల్గియున్నవి



శబ్దార్థదృష్టులను రెంటిని భాషాపరిశీలనమున ఉపయోగింపవలయునను ప్రతిపాదనము ప్లాటోలో మొదలయినను అరిస్టాటిలు దానికొక నమగ్రస్వరూపము నిచ్చినాడు ప్లాటోకు పూర్వము భాషలో మూడు రకముల పదజాలము గుర్తింపబడినది (1) onoma (2) rhema (3) logos అరిస్టాటిల్ మరియొక దానిని గుర్తించెను—అది (4) syndesmoi

(see for details I G L pp 79 83)

అతని పరిశీలము ననుసరించి పదములలో కొన్నికి వ్యస్తముగను కొన్నికి సమస్తముగను భావబోధకశక్తి కల్గుచుండుననుట గ్రహింపగలము

అరిస్టోటిలు పరిశీలనము మిక్కిలి వైవిధ్యము కల్గినది అర్థమును logical stylistic, grammatical అనుదృష్టలతో చూడవలెనని ఇతని వింగడింపు 8

శబ్దమును వర్ణపద వాక్యదశలలో పరిశీలింపవలెనని ఇతని ప్రతిపాదన ఈనంప్రదాయము అంతరకాలమున స్థాయికులచేత విమర్శింపబడినను ఆధునిక భాషా శాస్త్ర సంప్రదాయమున అవిచ్ఛిన్నముగ అంగీకరింపబడినది మరల Malinovsky Firth వంటివారు దీనిని వ్యతిరేకించిరి 9 ఈవిధాంత వ్యాస ప్రయోజన దృష్టితో అతని పరిశీలనమున categories లో చెప్పబడిన ఒక అంశము ప్రధానము

వాక్యములు రెండు విధములుగ గుర్తింపబడినవి

1) equivocal expression

2) univocal expression

1) శబ్దరూపము సమానముగనుండి భిన్నార్థములుండుట.

animal		man
		portrait of the man

2) శబ్దరూపముల నడుమ పై వైవిధ్యము లేకుండుట

animal		man
		ox

(categories-section 1 of I G L p 84)

వాక్యము ఏద వృధగర్థ సంజాతమును అభిప్రాయమును కూడ ఇతడు గుర్తించినాడు వాక్యమును 1 combined expression గను పదములను

2 uncombined expression గనువింగడించుట దీనికినిదర్శనము (section 2 ibid) ప్రాథమికముగ ఇతనిది వాస్తవిక దృష్టి భాషను నిర్మాణ దృష్టితో పరిశీలించుట ఇతనితోడనే ముదలయినదని చెప్పవచ్చును

అరిస్టాటిలు అర్థమును గూర్చి భావదృష్టితో ఒక ప్రణాళికను అందించెనని ఆంగీకరింపక తప్పదు అట్లే సోక్రటీసు ప్లాటోలకంటె స్పష్టముగ భాషయందు నియమ (convention) మే పరదానమని చెప్పినవాడను అరిస్టాటిల్ అనియే చెప్పవచ్చును ¹⁰

'Language is by convention since no names arise naturally (De interpretatione-2)

1 1 2 1 ప్లాటో, అరిస్టాటిలు లిరువురును కావ్యభాషను ప్రత్యేకముగ గుర్తించిరి కావ్యమునందలి ఛందోలంకార విషయములను తొలగించినచో మిగులునది వాక్కు (స్పీచ్) మాత్రమే కావున కావ్యమనగా ఛందోలంకారములు మాత్రమే (Gorgias 502) నని ప్లాటో వాదము, ¹¹ logos / syndesmoi అను ఆంశములను గూర్చి rhetorics లో పరిశీలించుట సమంజసమని అరిస్టాటిలు భావించెను

అరిస్టాటిలు కావ్యమందలి శబ్దసాధుత్వమును గూర్చి ఇట్లనెను

" Linking particles (Gk syndesmoi) should be introduced in their natural order before and after, as they are required

they should also be made to correspond while the hearer still recollects

(Rhetoric III IV 5)

ఇట్లే కొన్ని శైలులు కొన్ని భావములకు పనికి వచ్చునవియు ఇతని వాదము

‘ The style of written compositions is most precise that of debate most suitable for oral delivery and so speeches that have been suitable for oral delivery and so speeches that have been written to be spoken sound silly when they are not declined orally and do not fulfil their proper function

(Rhetoric II, XII 1)

మొదటిసారిగ మెటఫర్ నిర్వచన మివని నుండియే బయల్పడలినది

‘Metaphor is the synthesis of several units of observation into one commanding image it is the expression of a complete idea, not by analysis not by abstract statement but by a sudden perception of an objective relation

(Poetics XXII pp 16-17)¹²

‘మెటఫర్ ప్రయోజనమును గుర్తించి పర్యయోగించుట భాషాపరిజ్ఞానమున్నదనుటకు నిదర్శనము ఇది ఒకరినుండి నేర్చుకొనునది కాదు ప్రజ్ఞకు పరాకాష్ఠ ¹³

Since a good metaphor implies an intuitive perception of the similarity in dissimilars (Read op cit p 23)

గ్రీకువాదములందుగల analogy దృష్టికి పర్యవసానమీ నిర్వచనము — ఎందులకనగా rhetoric’ ను, నైయాయిక మార్గమున నిర్వచించిన అర్థ లాక్షణిక వాదలవలె (చూ. వ్యం సూ 26) సోక్రటిస్ మున్నగువారును dialectics లో భాగముగ గ్రహించుట (చూ Rhetoric Book 1 1354a) కారణము ఎగ్జిమిటేవ్ (mythical) భాషను చిన్నమైనదిగా తలంచుట ఈముప్పురి యందును సమానగుణము ఈలక్షణమునే బార్తెస్ హాక్స్ నోలి వంటివారును గ్రహించిరి వ్యక్తావ్యక్తవిషయసమన్వయము లోంచుట యనగా నిదియే ఈలోపమును సవరించుటకు జరిగిన ప్రయత్నమును కొంతకుకొంత ‘స్థాయికు తత్వవేత్తలు చేసిరి

1 1 3 స్థాయికు తాత్త్విక దృక్పథము (కీర్తి పూ 14)

అరిస్టో టెలతో గ్రీకువాదములందొక శకమువారికాగా, ఏథెన్స్ లో పుట్టిన మరియెకశాఖ 'స్థాయిక్ తత్త్వదృష్టి Zeno (300 BC) మూలపురుషుడుగా చెప్పబడుచున్న ఈ సంప్రదాయమునందలి పృథ్వీకతి 'భాషా' పరిశీలనకు స్వతంత్రత (autonomy) ను సంపాదించుట తత్పూర్వము తార్కికినిరిధులకు లోబడిన భాషా మీమాంస ఈదశయందు తాత్త్విక పరిధియందు పరిభ్రమించినది¹⁴ ఈ సంప్రదాయమునందు పుట్టిన గ్రంథములెన్నో. ఎవో తెలియుటలేదుకాని ఆనంతరపరిశోధకులనుబట్టి వీరి భాషాదర్శన స్వభావమిట్లు సమీక్షించవచ్చును ఇందు రెండుప్రధానాంశములుగలవు (1) వాక్తత్త్వము (2) శబ్దార్థ భేదపరిగణనము

వాక్తత్త్వమునుగూర్చి వీరి అభిప్రాయములుమూడు.

- 1) మొదటిది భావము (impression) తరువాత మానవునిబుద్ధి (mind) శబ్దరూపముగ (making use of speech) భావముకల్గించు అనుభవము (experience) ను వ్యక్తీకరించును (expresses)
- 2) న్యాయదర్శనమే వస్తువివేకి మునకుమూలము
- 3) ఆ న్యాయదర్శనముపై తము శబ్దార్థముఖమైన 'వాక్' దర్శనమును మూలముగా కల్గినదని పండితాభిప్రాయము¹⁵

(Diogenes 7 - 49)

ఇక రెండవవిషయము శబ్దార్థభేదపరిగణనము

శబ్దమువ్యక్తమని అర్థమువ్యక్తమని గుర్తించుట - అర్థముకేవలము వస్తుభావ బోధకమను దృష్టితోకాక - మానవునికున్న వాక్ పరిజ్ఞానముద్వారమున శబ్దముచే

(వక్తృత్వోత్పత్తి) హృదయములందుగలుగు అనుభవవిశేషముగా గ్రహింప
వలయుననుట వీరిదృక్పథభేదము 16

(Diogenes 7-62)

స్థాయికులు సహజ (natural) వాదులు సోక్రటీసు ప్లాటోలలో అస్పష్ట
ముగ నున్న సహజవాదమీదశయించు పిద్ధాంతమైనది శబ్దార్థములనడుమ సహజ
సంబంధమున్నదని వీరువాదించిరి వీరికి కొంచెము పూర్వుడు Epicurus (క్రీ.పూ
341 - 270) ఒక మధ్యస్థవాదము చేసియున్నాడు - శబ్దములు సంభవదశలో
సహజములని వ్యవహారమున వియమరూపభేదములను పొందినవి - స్థాయికుల
శబ్దసంభవదశ (protai phonai - first sounds) మీద పరిశోధనను
కేంద్రీకరించిరి (see S H L p 19)

అరిస్టాయినివరకు కేవలము పదము (word) మీదనే పరిశీలన జరుగగా
స్థాయికులతో పదబంధము (వాక్యము) గుర్తింపబడినది వీరిదృష్టి ఇది

(cf S H L P 27)

Word meanings do not exist in isolation and they may
differ according to the collocation in which they are used

(S H L p 21)

Augustine ఒక ఉదాహరణమిచ్చినాడు

ferri అనగా ఖడ్గమనిఅర్థము (ఖడ్గధారయనియు) (తే అంచు)
occulorum (కన్నులకు సంబంధించిన) అను పదముతో కలిసినపుడు
keenness of vision' అను అర్థము జనించుచున్నది (చూ S H L p 22)
కావున పదమునకువ్యుత్పత్తిగర్భములేదు పదార్థము (word meanig) కేవలము
బుద్ధితో విశ్లేషింపబడునది మాత్రమే కావున శబ్దమర్థముతో కృత్రిమసంబంధము
కల్గినదికాదని వీరి వ్యతిరేకము నిరూపణము

తాత్త్వికదృష్టియుండుటవలన అర్థాంతరిములను, గర్భితార్థములను సాంకేతి కార్థములను పృథర్భించు భావవాచకగా వీరువాక్కును దరించిరి ఇది తరువాతి కాలములందు భిన్నసంప్రదాయములందు మాలికమగు ఆలోచనా విధానముగ పరిణమించినది 17 ఉదాహరణము-మధ్యయుగము (1100 - 1600 AD) నందలి 'speculative grammatical tradition' (see S H L p 77)

1 1 4 అలెగ్జాండ్రీయనులు (క్రీ పూ 3 - 1 శ)

అరిస్టాటిలువేసిన analogy మార్గమీకాలమునకు దాదాపు సద్ధాంత మైనది తత్పూర్వమున్న తాత్త్విక తార్కిక దౌరబలుగాక తిఠ్యతయందు తావ్య భాషాసాధుత్వనిర్ణయము (హోమర్ రచనల నాధారముగ) ప్రధానమైనది Dionysius Thrax (క్రీ పూ 100) వ్రాసిన 'Technē' అను వ్యాకరణ గ్రంథమిట్లు వ్యాకరణ ప్రయోజనమును నిర్దేశించినది 'వ్యాకరణము తప్పల ప్రయోగములనుగూర్చిన ప్రక్రియాపరిజ్ఞానము ఇందు ఉండదు, కావ్యప్రయోగ వైచిత్ర్యాలు, శబ్దములవ్యుత్పత్తి మున్నగు ఆరుఅంశములుండునని అతని విశ్లేషణము అన్నిటికన్నను ముఖ్యమగునంశము కావ్యభాషావిమర్శనము (S H L p 31) ఈదృష్టికి ఫలితము వ్యక్తిజనూత్రము ప్రయోగానుసారిగ నుండవలయునను వాస్తవికదృక్పథము (empirical attitude) పెరుగుట (ibid)

1 1 5 రోమనులు.

గ్రీకు వాదములన్నియు రోమనులచే అనూదితములై నవి 'లాటిన్' రాజ భాషయగుట Crates (క్రీ పూ 2 శ) ద్వారమున స్థాయికు తాత్త్వికదృష్టితో కూడిన గ్రీకుల పరిశోధనాఫలితములు రోమను సామ్రాజ్యమును చేరుట - ఈ కారణములుగ Varro (క్రీ పూ. 116-27) పరిశోధనలందు స్థాయికలమార్గమున భాషలోని మూలరూపముల (primal words) పై జరిగినమీమాంస ప్రధానమగు

చున్నది ఈకాలమునను కృత్రిమపుష్పత్తులు విరివిగనే త్రవ్వబడినవి ఈయగమున Remmius Palaemon (క్రీ. శ 1 శ) 'article ని గూర్చి చేసిన ప్రతిపాదనము గమనింపదగినది has no stable meaning but indicates emotion (S H L p 53)¹⁸

ఇతని విద్యార్థి Quintilian (క్రీ శ 90 - 100) ఇతని రచన ద్వావిశ గ్రంథావళి (in twelve books) గ లభించుచున్నది దీనినామము 'Institutio Oratio (The Training of an Orator) పూర్వము చెప్పినట్లు అరిష్టానిలు సంప్రదాయముని అలంకారము శ్రోతను persuade¹⁹ చేయు సూత్రముగ గుర్తింపబడియుండుటవలన, ఈగ్రంథరచనవలన Quintilian ఆశించిన ఫలితము ఏకత్వత్వలక్షణము (Principles of oration) చెప్పట కావున emphasis' ని వక్త్రువివక్షేతృకముగను, శబ్దార్థగతముగను - రెండువిధముల Quintilian నిరూపించినాడు (cf Institutio, Book VIII) అది 'శైలి విషయమని ఇతని వింగడింపు. ఇతడుచెప్పిన ఇతరాంశములనుబట్టి న్యాయవాది గ ఇతడు భాషనుదర్శించినాడని చెప్పవచ్చును

(చూ వ్యం సూ పుట 29 fn 10 also 11071)

ఈయుగమునకు సంబంధించిన మరొకఅంశము analogy అన్న పదమున కర్థముమారిపోవుట²⁰ అదికేవలము రూపసంబంధివ్యాపారముగ గుర్తింపబడినది ఇట్లే నామక్రియాదివర్గములును నిర్దిష్టమగు అర్థములను పొందినవి Priscian (క్రీ శ 500) వ్రాసిన వ్యాకరణమునసీప్రసక్తియున్నది (cf S H L pp 52-54)

1 1 6 మధ్యయుగములు (క్రీ శ 1100-1600)

ఈ ఆరుశతాబ్దములను 'dark ages అని పాశ్చాత్య పరిశోధకలోకము ఎల్పినది. వ్యాకరణమితరకాస్త్రములతోపాటు అంగభూతమైనది ఈసప్తకా విధి

(seven liberal arts—S H L p 69)లో వ్యాకరణ, తిర్క్క, అలంకారములు ఒక ముఖ్యాంగమయినవి వ్యాకరణమన్నికాస్త్రములకును మూలభూతమనియు గుర్తింపబడినది 21

ఇంతకుపూర్వమే క్రైస్తవమతసూత్రములకు అన్వయమునొందునట్లుల శాస్త్రములనడుచు ఒక సమన్వయముచూపబడినది క్రీ శ 5 వ శతాబ్దమున Martianus Capella వ్రాసిన 'Mercury' 'Philologia' ల ఎవాహమిందిలకు నిదర్శనము.²² philologia వధువు ఆమెనలంకరించుటకు వచ్చిన చెలికత్తెలుగా వ్యాకరణ, తిర్క్క, అలంకారాది సప్తశాస్త్రములు సంకేతింపబడినవి శాస్త్రముల కొనగబడిన యాదివ్యస్పర్శవలన బైబిలు అనువాదములు బోధనకుయోగపడు వ్యాకరణగ్రంథములు తయారగుటకు వీయకల్గినది క్రీ శ 1200 - 1350 ప్రాంతమున వచ్చిన మరియొక ఉద్యమతరంగము 'speculative grammars (De modis significandi) ఆవిర్భావము పూర్వవ్యాకరణములకు వ్యాఖ్యానములు పుట్టుటతోపాటు భాషాపరమైన నూతన ఆలోచనావిధానములీదశయందు దర్శింపబడినవి. Peter Helias (12 శ.) దర్శనమిది.²³

'వ్యాకరణము తాత్త్వికునిచే దర్శింపబడునుతప్ప వైయాకరణిచేకాదు, 'తర్కపరిజ్ఞానములేని వైయాకరణి మీమాంసాబుద్ధిలేని అజ్ఞానివంటివాడు (cf S H L p 76)

ఈఆలోచనలఫలితమనంతరకాలమున కొన్నిసిద్ధాంతములకు వీజములైనవి 'universal grammar అన్న భావప్రపంచితీకిదియే మూలము (ibid),

13 వ శతాబ్దమున 'Petrus Hispanus' (Pope John XXI) వ్రాసిన 'summulae logicales' లో మరల శబ్దార్థమీమాంస 'వ్యాప్తి' దృష్టితోకన్పించుచున్నది Signification (భావమనిచేప్పవచ్చు) - మూడు విధములని ఇతని వర్గీకరణము

1 signification 2 supposition 3 appellation మొదటిది ముఖ్యార్థము (meaning / intention / denotation / concept) రెండవది వ్యాప్తార్థము (things meant / extension / connotation / instances) మూడవది వ్యాకరణసంబంధి (cf I G L p 133 also S H L p 77) 'A man runs there' అనువాక్యమున 'A man' సోక్రటీసు కావచ్చు, రామా రావు కావచ్చు దలైలామా కావచ్చు కాని ఈ అర్థవ్యాప్తి (suppositio - అని Petrus) సమస్తవదమున నియతి (conditioned) మగుచున్నది ²⁴ (The musical man runs) అన్నిపుడు musical man అనియే అర్థము

ఈ శతాబ్దిముననే Michel de Marbais చెప్పిన మరియొక అంశము ప్రధానము

'A word includes in itself its sound as it were its matter, and its meaning as its form

(Q Thurot (1869 156) in S H L p 77)

శబ్దము ద్రవ్యము అర్థము వ్యాపారమునసిద్ధించు స్వరూపము శబ్దార్థములు రెండును పదమున కలిసియుండునను ఈ అభిప్రాయముకూడ తిరువాతి వారి కుద్దీప్తి వి కల్గించినది

ఈయుగమున గుర్తింపదగిన మరొక అంశము వస్తుపుకున్న అస్తిత్వ (modi essendi) మీమాంస భాషకూడవస్తువే భాషలో శబ్దములర్థములనెట్లు బోధింపగలుగుచున్నవని ప్రశ్న బుద్ధికారముగనే శబ్దములకర్థసమర్పణశక్తి (modi significandi activi) కలుగుచున్నది తజ్జన్యములైన భావములు (qualities) బుద్ధిచే అనుభవింపబడుచున్నవి (modi significandi passivi)²⁵

(cf S H L. p 73)

ఈ మిమాంసకు ఫలితముగా పదసంఘాతముచే వాక్యమెట్లేర్పడుచున్నదనుటకు సమాధానముగా Thomas of Erfurt (క్రి. శ. 1350) వంటి వారు కొన్ని దశలూహించిరి - material formal, efficient and final అని మొదటి రెండు - పదములకు, వానికూర్చునకు సంబంధించినవి మూడవదాని యందు వక్త ఇచ్చ-తజ్జన్యమైన అర్థసమర్పకశక్తి, నాల్గవదానియందు భావసమగ్రత ఉద్దేశింపబడినవి

(cf S H L p 81)

దీనివలన కలిగిన మరియొక ఫలితము విశ్వభాషాసామాన్యలక్షణములుగా నస్తుభావములకు బుద్ధియొసగు సవన్వయమును గుర్తించుట (of eit p 87) భాషలో శబ్దార్థములకునడుమ బుద్ధి యట్టి సంధానము గూర్చుచున్నదని యీ అభిప్రాయమున కర్థము

ఇంతవరకున్నట్లు వైయాకరణే కేవలము కవుల ప్రయోగములకంకిత మగుట కీయుగమున వీయలేకపోయినది ఫలితముగా

'Grammar is the science of language, and its field of study is the sentence and its modifications its purpose being the expressions of the concepts of the mind in well - formed sentences

(Q Siger 1913 93 in S H L, pp 88-89)

అను నూత్నమగు ఆవగాహన వ్యాపించినది కాని ఈదశలో శ్రావ్యమార్గమున నున్నవారును (auctores) గలరు ఈమాత్మశాస్త్రదృష్టి (artes) ఉన్నవారికి వర్గముతో స్పర్ధపెరిగినది Battle of the seven arts అను ఒక సంఘటన సాంకేతికము (allegorically)గా ఈస్పర్ధను చిత్రీకరించినది (see for details S H L pp 89 - 90) 76

117 సాంస్కృతిక పునరుజ్జీవనము - హేతువాదాభ్యుదయము

16వ శతాబ్దమునుండి ఐరోపాలావచ్చిన పరిణామము సాంస్కృతిక పునరుజ్జీవనము (cultural renaissance) దీని ఫలితము భాషాపరిశీలనమున నెట్లు ప్రసరించినదో పరిశీలించవలయును ఈయగవృధానిలక్షణము ప్రపంచ విస్తృతి, ఐశ్వర్యాశుభ, సంస్కృతులు-వీనిలొ ఐరోపాపరిచయము ఇంతవరకున్న వాస్తవిక హేతువాదదృష్టులు నమగ్రతలనుపొంది సిద్ధాంతములైనవి గెలిలియో కొపర్నికస్ వంటి వైజ్ఞానికులు వాస్తవిక (empiricism) దృక్పథమును, Descartes వంటి తత్త్వశాస్త్రవేత్తలు హేతువాద (rationalism) సరళిని వృద్ధిపొందించినారు 27 మొదటిది తత్పూర్వమున్న scholastic philosophy కి వ్యతిరేకముగ పుట్టినది

The centrepiece of empiricism was the thesis that all human knowledge is derived externally from sense impressions and the operations of the mind upon them in abstraction and generalisation (Q S H L p 112)

జ్ఞానమింద్రియానుభవమునకు అతీతముకాదు అట్టిది జ్ఞానముకాదు శాశ్వత సత్యములులేవు - హేతువాదము దీనిని తిరస్కరించినది తర్కమునాశ్రయించినది

The rationalists sought for the certainty of knowledge not in the impressions of the senses but in their refutable truths of human reason (ibid)

ఈ ఇరువాదములనుండి మధ్యస్వల్పము 28 అరిస్టాటిల్ మున్నగువారి తర్కముకాదిది. గణితవైజ్ఞానిక శాస్త్రపరిధిపరిమితమైన తర్కము

16 17వ శతాబ్దములందు భాషాపరిశీలనమున రెండుదృష్టులును ఎగ్రావితము చేసినవి హేతువాద ప్రభావమే universalist theory అవిర్భావము బైనరీలు

(Genesis II, Book 1, chs 8 & 9) లో 'గల Tower of Babel' కథను అసత్యము చేయుటకై - సర్వప్రపంచమానవులకును ఏకైక భాషానిర్మాణము చేయుటకై - జరిగిన అప్పటి ప్రయత్నములీయిహవాధారముగ గొనినవి 29

ప్రాన్సులో M Mersenne చేసిన ఒకప్రతిపాదన (17 శ) ఈ సందర్భమున గుర్తించదగినది

“ఇకారాంతరూపములు స్వల్పతను ఎలుచనిదనమును సూచించు నని అభిప్రాయపడు Mersenne ధ్వనులకున్న విశజ్ఞసేన భావగుణముగ ‘స్వల్పతను భావించుట హేతువాదప్రభావమే - అని ఎరిశోధకులనుచున్నారు 30 (cf SHL p 114) French Port Royal Grammarian సంప్రదాయమీహతువాదమునుండి పుట్టినదే (కీర్తి, శ 1637-61) తరువాతి శతాబ్దములందు స్వవివర్ణ విజ్ఞానాదులు త్రేతపరిశీలన నాశ్రయించుట వాస్తవికదృక్పథప్రభావముతోనే (cf S H L pp 117 - 123) కాని సమూర్తరంగమున అవతరించువరకు జరిగిన భాషాపరిశోధనలన్నియు ప్రధానముగ చారిత్రికబృష్టిని కల్గిలవే (18, 19 శ) విశ్వవిద్యాలయస్థాపనలు భిన్నశాస్త్రములు అధ్యయనవిభాగములుగా వేరుపడుట వానిమధ్య సమన్వయముకన్న భేదములే స్థిరపడుట ఈకారణములుగ భాషాశాస్త్రమున ఏదో ఒకశాస్త్రనేపథ్యము దనిలో ఏర్పరచుకొన్నదృష్టి ఎరిశోధనావిధానము - ఇది మార్గమయినది ఈదశయందు (18 19 శ) సంస్కృతముతో ఇంగ్లండు పండితులకు పరిచయముకల్గి ఇండో-యూరోపియన్ సోదరత్వము గుర్తించబడినను సంస్కృతశాస్త్రముల సమగ్రఅధ్యయనమువలన భాషాశాస్త్రసూత్రములభివృద్ధి నొందుటమాత్రము 20 వ శతాబ్ది రెండవభాగముననే జరిగినది

(చూ స్టోర్ ఎ టలు, వ్యం సూ పుట. 8)

సమూర్తముందుటి శతాబ్దమున ఈపరస్పర విరుద్ధసిద్ధాంతములకు మూలపురుషులుగా గుర్తించదగినవారిద్దరు, ఒకరు Wilhelm Von Humboldt

(క్రీ శ 10 శ) - ఇతడు హేతువాది. వ్యవహర్తిఁను నృజాతత్వకశక్తి అనంతఁ
చుని, దానిని గుర్తించుటకు శాస్త్రపరిధిచాలదని గుర్తించినవాడితడు 31 మరొకరు
A Scheleicher (1821-63) డార్విన్ జీవ పరిణామసద్ధాంతమును సంపూర్ణ
ముగ భాషకు ఆపాదించి వక్తృవివక్షణలకు సంబంధించకయే పెరుగు తరుగు,
మారు—జీవ సదార్థముగా భాషనితడూహించినాడు ససూర్ షార్వరంగ
వాతావరణమిది

1 2 పర్డినాండ్ డిససూర్ (1859-1913) శబ్దార్థసమన్వయదృష్టి

ససూర్ విద్యార్థులు తమగురువుగారి ప్రసంగములను క్రోడీకరించి
యున్నారు అగ్రంధము Cours de linguistique generale అనుపేరిట
1916 లో అచ్చయినది ఆధునిక భాషావిజ్ఞాన పితామహుడుగా గుర్తించబడుచున్న
ససూర్ 'నిర్మాణ (structuralism) వాదప్రతిపాదకుడు 32 ఇతడు స్విస్ పండి
తుడు ససూర్ ముఖ్యముగ మూడంశములనుగూర్చి ప్రతిపాదించి యున్నాడు
(1) భాషాపరిశీలనలో చారిత్రక, వర్ణనాత్మకదృష్టులు (2) వ్యవహర్త భాషా
పరిజ్ఞానము వాజ్ నిర్మాణ (langue) సంబంధి వ్యవహారము శబ్దసంకేతసమా
హారము (parole) కావున వాజ్ నిర్మాణతత్త్వము వ్యక్తిపరిమిత వ్యవహారము
కన్న విశిష్టము - (suprapersonal - ఇది Emile Durkheim సాంఘికసూ
త్రాను సారియని Robins అభిప్రాయము S H L p 200) 33 (3) వాజ్
నిర్మాణము వర్ణపదానిగతమగు సంబంధములనాధారముగ విశ్లేషించబడవలయును
తప్ప సంప్రదాయగతముగ వచ్చుచున్న నామకీర్యాది అర్థవిభాగదృష్టితోకాదు

కావున ససూర్ తో మొదలయిన భాషావిజ్ఞాన పరిశోధనామార్గము వాజ్
నిర్మాణసంబంధి

This is the theory expressed in his statement thta *langue*
is forme non substance - అందుకే భాషను chess game తోను train

తోను పోల్చినాడు ఒక వ్యవస్థయందొక్కొక వస్తువునకున్న స్వత్యేకత నాధారముగ నిర్ధరింపదగిన యర్థమేతప్ప - వస్తువునకు స్వతస్సద్భావములేదని ససూర్ నిర్ణయము (cf S H L p 201)

ఇతని నిర్మాణవాదమున రెండు ప్రధానాంశములుగలవు

1 భాష సంకేతమయము (a system of signs) సంకేతము (sign) రెండంశములను బంధించుచున్నది ఒకటి ఆర్థము (signifie), మరొకటి శబ్దము (signifiant) భాషలోకనిపించు లన్వయసూత్రమిదొక్కటే 34

(cf I G L p 192)

2 సంకేతములు యాదృచ్ఛికములు (arbitrary) సంకేతములేర్పడుటలో శబ్దార్థముల నడుమ నెట్టి నిమిత్తనైమిత్తిక భావము (motivation) నులేదు, కాని పద వాక్యగతమగు విభక్తి ప్రత్యయాలిలు చేరుటయందొక క్రమమున్నది ఇదియు సాపేక్ష (రెలేటివ్)మగు నైమిత్తికత మాత్రమే కావున సంకేతముల నడుమ గల సంబంధ శైలివిధ్యముల ద్వారమున భాషానిర్మాణ పద్ధితోధన చేయ నగునని అతని ప్రతిపాదన

(cf Cours pp 34 97)

1 2 1 కొందరు పండితులనుసరించి రష్యాదేశమున ఆకాలమున సాహిత్య విమర్శలో కొంతకాలము పెరిగి ఆగిపోయిన నిర్మాణవాదము (formalism or structural criticism) ససూర్పై ప్రభావము చూయుచున్నది భావింపవలయున్నది (చూ హోక్స్ పుట 17) ఏమయినను ససూర్ ప్రతిపాదనమున ఒక ద్వంద్వాత్మకత యున్నది అది ఒకవైపు భాషాసంకేతము శబ్దార్థములను బంధించునని చెప్పుచు మరియొకవైపు సంకేతములనడిమి సంబంధములే (relations)వానిభేదములే (differences) భాషను గురించి పరిశీలించుటకు ప్రమాణములనుటలోనున్నది మొదటిది తాత్త్వికదృష్టి భాషకు మాత్రమే గల మానసిక

సంబంధమునకు సంబంధించినది రెండవ యభిప్రాయము వ్యక్తవిషయ సంబంధి నిరూపణక్షమము

Linguistics works on the borderland where elements of sound and thought combine their combination produces form not a substance (Cours p 158)

కావున భాష అన్వయ (syntagmatic) ప్రత్యామ్నాయ(paradigmatic) సంబంధము (relations) లను కలిగినది శబ్దమునుగూర్చి ఈరెండు దృష్టులతో పరిశీలించవచ్చును

అర్థమును పరిశీలించుటలో మూడు అంశములను ససూర్ గుర్తించెను 35

- (ఎ) భావము (signification) ఒక శబ్దమునకు ఒక వస్తువుతోగల నిత్య సంబంధము
- (బి) వైశిష్ట్యము (value) ఒక శబ్దమున కితర శబ్దప్రపంచముతోగల సంబంధ వైవిధ్యములవలన కలుగు ప్రత్యేకత
- (సి) అర్థము (content) భావవైశిష్ట్యముల సమాహారము

ఈత్త్రైవిధ్యము చాలాకిలకమైనది అంగమున sheep, mutton అను రెండుపదములున్నవి ఫ్రెంచిలో ఈరెంటికిని mouton అను ఒక్కపర్యాయ పదమేయున్నది ఈయూటిని పోల్చి ససూర్ ఇట్లు వాదించెను 'ఒక్కొక్క సందర్భమున సీమూరికిని అర్థభేదమున్నది కాని mouton అనుపదమునకు sheep mutton లున్న వైశిష్ట్యములే Sheep ప్రాణివాచకము mutton నిరీవపవార్దవాచి ఫ్రెంచిలో ఈభేదపరిగణనము లేదుగనుక ఈరెండు పదములకున్న భావము ఒక్కటికాదు

అందువలన ససూర్ ఒక సిద్ధాంతము చెననాడు సంతేతనమాహారమైన వాట్సిర్వాణము (la langue) విత్యవ్యవహారమునకున్న శబ్దరూపము (la parole) కన్నను భిన్నము ఈరెండును కలిసి భాష (la langage) అగును

ఇట్లు ససూర్ పరిశోధనమంతయు వాక్, శబ్ద లర్థ, భాషా రూపములను వింగడించుటకే విన్యస్తమయినను తరువాతివారు అతని పరిశోధనమన గల సంతేతగత శబ్దార్థవిత్యత్విమునశాస్త్రీయముగా తలచి వదలిపేరి

తక్కిన అతని పరిశోధనమునుగూడ అమెరికావారును ఇంగ్లండువారును వ్యాఖ్యానించుకొనుటలో భేదములున్నవి³⁶ కాని నేటివరకును భాషాశాస్త్రము నందు 'structuralism' అవితథముగ సంగీకరింపబడినది

1 శి ఎంస్లేవ్ (Louis Hjelmslev) తార్కిక దృష్టి

ఈ ఫ్రెంచి పండితుడు ససూర్ ప్రతిపాదనములను తార్కిక దృష్టితో ఆశాంతములకు లాగినవాడు తనకనే అభిప్రాయ నివేదనసాధనములైన అవాంతర భాషలనుకూడ గుర్తించినాడు³⁷

ససూర్ పరిశోధన భావము (signification), వాక్కు (expression) లకు సంబంధించినది ఎంస్లేవ్ మరియొకదానిని దర్శించినాడు. అది సంస్కరము (commutation) నైమితికార్థముకంటెను భావము భిన్నము భిన్నభాషల సదుపనీకర్తవ్యమును సాధించుచున్నది ఈతత్పర్యమే (purport) ఎంస్లేవ్ అయి భాషలనుండి సమానభావముగల వాక్యముల విచ్చినాడు.

jeg vid det ikke	(Danish)
I do not know	(English)
jene said pas	(French)

en tie da

(Finnish)

na lu vara

(E-kimo)

(Prolegomena p 50)

The purport so considered exists provisionally as an amorphous mass as an unanalysed entity which is defined only by its external functions namely its functions to each of the sentences we have quoted. Just as the same sand can be put into different molds and the same cloud could take on over new shapes so also the same purport is formed or structured differently in different languages. What determines its form is solely the functions of the language, the sign function and the functions deducible thereon. Purport remains each time substance for a new form, and has no possible existence except through being substance for one form or another (ibid, pp 50 - 52)

భాషలో రూపమై విద్యమలను సాధించుచున్నవి భాషావ్యాపారము లను నూత్నవిషయము భాషాపరిశీలనముననే ఏకైకమైనది తాత్పర్యము పరిశీలన లొంగునది కాదు విశ్లేషకసాధ్యమైనది కాని దాని భిన్నవ్యక్తికరములే భిన్నభాషలలోని వాక్యములు - అని అతిని అభిప్రాయము

ఏపాత్రలో పోసిన అపాత్ర ఆకారమ పొందు నీచీవలె, భిన్నరూపము లందెడి మేళమువలె ఏకైక తాత్పర్యము భిన్నభాషలందు భిన్నరూపములనందగల దని గ్రహించుట వీరి పరిశోధనమున ప్రధానము రూపమునువదలి తాత్పర్యము తాత్పర్యమునువదలి రూపమును ఉండవనుట వ్యంజన' దృష్టితో చాలప్రచారము తరువాతి సంకేతవాదులని ఈ ప్రతిపాదనము మూలమైనదనుటకు ఛార్లెస్ (1864) నిదర్శనము 38

అట్లగుటవలన భాషను శబ్దచక్ర (expression plane) యందును, భావ చక్ర (content plane) యందును పరిశీలింపవలయునని అతని సిద్ధాంతము

శబ్దదళ భాషను కేవలము శబ్దమయముగ నిర్వచించుటలో ఆవ్యాప్తి (under differentiation) ఉన్నది అవర్ణాత్మకములై అప్రాయ వివేదన సమర్థములగు అభినయగతి స్వరూపులున్నవి అందివలసిన

“ From these premises, we are led to a formal definition of a semiotic as a hierarchy, any of those components admits of a further analysis into classes defined by mutual relation so that any of these classes admits of an analysis into derivation defined by mutual mutation (ibid p 106)

జానపదకళలో, వస్తుధారణములలో సాహిత్యములో, ఈనిర్వచన మెంతయు సార్థకము సూర భాషను ఒక chess game తో పోల్చినాడు, అదనుసారిగా ఎంస్లేవ్ భాషనిట్లు నిర్వచించినాడు

‘A language may be defined as a paradigmatic whose paradigms are manifested by all purports and a text correspondingly as a ‘syntagmatic whose claims if expanded indefinitely are manifested by all purports (ibid p 109)

1 3 1 ఎంస్లేవ్ - వ్యంజన

వాచ్యవ్యంగ్యార్థములను denotative connotative semiotics 39 అని ఇతడు వ్యవహరించెను రెండవదానినిట్లు నిర్వచించెను emotional and stylistic differences in meaning అని ఈ అర్థములను కల్గించునవి connotators అని చెప్పుచు

The connotators form a semiotic with this interesting property their expression plane is a denotative semiotic with the connotators themselves as the content (ibid - p 353)

శబ్దముమాత్రమే కాకుండ అర్థముకూడ వ్యంజకముగ ప్రవర్తించునను ఆనంద వర్ధనుని ఎద్దాంతము ముచ్చుండు ప్రదర్శింపబడును భిన్నశైలులు - గద్యవద్యాది భేదములు, వచన వి ర్ణన అనుక్తిర్యాదులు, శబ్దగ్రామ్యాదివర్గభేదములు వాకేష్టాది భిన్నమూర్త్యుమికములు వి స్వరూపాలు—వీటిని వ్యంజక పాషగిగిగా ఎండ్లైవ గు ర్తించినాడు (అదే గ్రంథము పుట 115)

ఇట్టి పరిశోధన యెట్లు అరని దృష్టితో శాస్త్రీయ పరిశోధన (scientific study) మనగా తార్కిక వివేచన (logical study) మని అర్థము

1 4 సపీర్ —మానసిక ఛౌతికవాదము

భాష యాదృచ్ఛిక సంకేతమయము కేవలము మానవసంబంధి పశు పులకువలె వినర్గము (instinctive) కాదు అర్థము (మీనింగ్) చాలక్లిష్టమగు సంశయ భౌతికము కాదు కావున మానవకమగు సత్యము మిక్కిలి వై విధ్య మును ప్రదర్శించునది

the flow of language itself only is constant its inner meaning, its psychic value or intensity varies freely with attention (Language p 14)

ఈ గుప్తార్థము (inner meaning) ను భావము (thought) అని సపీర్ వ్యవహరించెను (అదే పుట) శబ్దము భావముతో వివిధసంబంధము కల్గినదనుట కన్నను భావము శబ్దముయొక్క సమగ్ర సారాంశమనుట ఇతని నిర్ణయము 40 (పుటలు 14 1) ఇట్లునుటకు సపీర్ ఒక మోక్షము గుర్తించెను వాక్సహా యములేని అభిప్రాయ నియెక సాధనములుండట ఆహేతువు శ్రవణ సంకేత ములు లేకుండగనే భావప్రదర్శనము ప్రత్యక్షముగ సాధ్యము అందువలన భాషను రెండు రీతుల పరిశీలించనగునని ఆతని నిరూపణము

1 అభిప్రాయవివేదకముగ 2 మార్పునందిని శబ్దనిర్మాణముగ (పుట 38)
అభిప్రాయ వివేదకముగ గుర్తించుటలో రెండు దశలున్నవి

1 pre rational stage 2 ideational or cognitive sphere మొదటి దశ కేవలము వస్తుభావములను బోధించు దశ ఈ దశలో ఎ్రిజ్జుకు స్వచ్ఛందశ లేదు ఇతి జాతి సంబంధి రెండవ దశలో ideations ప్రధానము emotions volitions దీని కింగభూతములు ఇక్కడ నాస్తవికత వ్యక్తి సంబంధి వ్యవహారమునందువరె కేవలము శబ్దమునకు సంబంధించినవి కావు

'They are strictly speaking never absent from the normal speech but their expression is not of a truly linguistic nature. The nuances of emphasis tone and phrasing the varying speed and continuity of utterance, the accompanying bodily movements all these express something of the inner life of impulse and feeling but as these means of expression are at last analysis but modified forms of instinctive utterance that man shares with lower animals 41 they can not be considered as forming part of the essential cultural conception of language however much they may be inseparable from its cultural life (Ibid p 39)'

రెండవ దశలో మానవభాషను జాంతవభాషలోగల సహజ లక్షణములను గుర్తించుట వాల ప్రధానాంశము కావున భాషలో విసర్గమగు లక్షణము భవ స్పందనగుణము భాషకున్నదనుటను సపీర్ భావించెనుట అనందివర్ధనని అనం లక్ష్యక్రమ వ్యంగ్య ఎద్ధాంతమునకు వాల సన్నిహితమగు విషయము

సపీర్ మరియొక విషయము చెప్పినాడు—వ్యక్తిమాత్ర పరిమితములైన ఇట్టి చర్చలు భాషాపరిశీలకునికి వ్యర్థమనియు కవులకు పనికివచ్చినవియు, కళాకారునికిని ఇవి యొక్కొక్కసారి సమస్యాజనకములగుననుట ఆవిషయము (పుటలు 40 41)

ఒక శబ్దమునకు భిన్నభావములు కనవచ్చుట కల్పించుకొనునవే storm
tempest hurricane, అను అంగ్లపదములకుగల విశిష్టార్థప్రతిపత్తులు
కేవలము సాంస్కృతికములని సపీర్ వాదము (పుట 40) భాషలేనిచోట
భావముకూడ ఉండదని సపీర్-ఉర్పల ఎద్దాంతము 42 (ఇక్కడ సపీర్ దృష్టి
మొదల అంశముపైన ఇక్కడ భావము సాంస్కృతిక భావము—(cultural
conception)

It is illusory to think that experience can occur without
the formative guidance of the linguistic habits of a person
experiencing the world we live in is first and foremost one
to a large extent unconsciously built upon the language habits of
the group (Selected Writings p 162)

సాంస్కృతికముగ భిన్నభాషలందు సమానముగనున్న స్ఫురణానుభవ
మునుకూడ గుర్తించినాడు

The latent content of all languages is the same, the
intuitive science of experience (Language p 218)

ఇట్లున్నదన్నను సపీర్ పరిశీలనము రెండవపద్ధతికి మాత్రము పరిమితమగుటవలన
స్ఫురణానుభవమును సిద్ధాంతీకరింపలేదు 43

1 ర్ య్లాయ్ ఫీల్డ్ (వాట్సన్)——అభావవాదము

భాషాశాస్త్రము స్వతంత్ర (autonomous) మని, శాస్త్రీయ (scientific)
మను వాదము 19 వ శతాబ్దిలోనిదైనను, వారిదృష్టిలో సైంటిఫిక్ అను పదము
నకు 'exact అని అర్థము ధ్వని సూత్రముల నిర్మాణము, దులనాత్మక
పద్ధతిలో భాషాకుటుంబము లేర్పరచుట ఇట్టివానిలో ఈ exactness కుదరి
నది కాని శబ్దార్థసంబంధ నిరూపణమున సాధ్యము కాలేదు పానిని సాధించుటకు

ప్రయత్నించి శబ్దార్థములను సనుగ్రభౌతిక స్వరూపములుగ నిర్ణయించి ని రాంప
దలచినవాడు బ్లూమ్ఫీల్డ్

ఇతని కాలమునకు (1930 ప్రాంతమునకు) 'సైంబలిక్' అను పదమునను
restricting experiment to empirical data అను అర్థము వ్యాపించినది
సూర్ సర్వీలలో ఇన్న మానసక భౌతిక సంబంధదృష్టులలోని ఎవ్వంద్వైతిక
స్థూలదృష్టితో ఎంపికలో అని చెప్పుట కుదరదు ప్రధానముగ ఆ కాలమున
మనస్తత్వ శాస్త్రమున ప్రబలియున్న ప్రవృత్తివాదము (behaviourism) బ్లూమ్
ఫీల్డ్ నెంతయు ప్రఖ్యాతికము చేసినది ఫలితముగ Language (1933) అవతర
ణము "సంవత్సరము సాంప్రదాయక చిత్తప్రవృత్తియున్న పండితులకా కాలముననే
ఈ గ్రంథమెంతయో అసంకల్పితని కూర్చినది 'వాట్సన్ ప్రతిపాదించిన ఈ
ప్రవృత్తివాదము నేడెన్నియో సవరణలను పొందినది 44 కాని అమెరికా భాషా
శాస్త్రజ్ఞులలో కొందరికి తదనుయాయులకు (e.g., Hockett 1953) 'Language
మొన ర్గమే ఈనాటికిని అవశ్యమనునరియమైయున్నది

స్వీక్రమగు విషయముల నాధరముగ సూత్రముల నేర్పరచుకొనవలయును
గాని ఆవ్యక్తములతో రాదనుట వాట్సన్ వాదసారాంశము (Battle p 26, cf
I G L p 242)

ఈ శాస్త్రీయతాగుణము 'అలోచన ను గూడ భౌతికకార్య ప్రభేదముగ
నిరూపించినది

'Thinking is merely talking but talking with concealed
musculature (Battle p 33 I G L p 244)

ప్రాప్తీనులు 'emotional అని వ్యవహరించినదానిని 'visceral అని
వాట్సన్ వ్యాఖ్యానించెను ఇదిభౌతికవాదములలో అతీతవ్రవాదము

కావున భాషయందును శబ్దార్థములనబడునవి కేవలము భౌతిక⁹² (స్వములన)ములకు ప్రతిక్రియ (రెస్పాన్స్) లవంటివని ప్లామేఫీల్డు గ్రంథమంద అటను నిరూపింపబడినది

ఈదృష్టితో భాష ఒక భౌతిక ప్రక్రియ - తినుట నిద్రించుటవంటిది 'దీని తరంగమలు రెండు వ్యక్తులదేహములలోని నాదీపండలముల నడుమగల హన్యమును వింపుచుండుటయే మాట్లాడుట అని ఇతని సరిక్రొత్త నిర్వచనము (లాంగ్వేజ్ పుట 2)

శబ్దమే పరిశీలనకు యోగ్యమని (పుటలు 32-33), అర్థము కాదని ఇతని నిరూపణము కారణము శబ్దమునకే అర్థమున్నది (పుట 37) అర్థమనగా—

' We have defined meaning of a linguistic form as the situation in which the speaker utters it and the response which it calls forth in the hearer (Language p 139)

శబ్దమునయోగింపబడు సందర్భము శ్రోతలో కల్గించు ప్రతిక్రియ అర్థ నిర్ణయమున సమగ్ర వివరణము కేవలము మనకు శాస్త్రీయవిజ్ఞానమున్న అంశములకు మాత్రము చేయగలము పశువృక్షాది నామములందుకుదాహరణములు ప్రేమ, ద్వేషము మొదలగువానిని నిర్వచించుటకు నేట మన విజ్ఞానము (1980 పాఠమునకు) అంతగా ఎదగలేదనికను—కాన అసాధ్యము కాని ఇట్టి శబ్దజాలమే భాషలో అధికమనియు (పుటలు 139-140) అతడు గుర్తించినాడు

అంతవరకు భాషాపరిశీలనలో అర్థపరిశీలన వెనుకబడియే యుండనని ప్లామేఫీల్డు భావించెను (పుట 140)

1 5 1 ప్లామేఫీల్డు గుర్తించిన అర్థవైవిధ్యము

వైవాక్యములందే భాషాశాస్త్రముయొక్క స్వతంత్రప్రవేశము వహింపగలదున్నను అతడు అర్థమును గూర్చిన సమస్యను ఒకదానిని గుర్తించెను

Connotations అర్థనిర్ణయము శాస్త్రయనుగ జేయుటకు వీలుకాని విశేషార్థములున్నవి (పుట 142-143). బాహ్యవస్తు ప్రేరణము లేకుండగనే శబ్దచ్చారణము బుండవచ్చు—మానవస్థితికారణము 45 ఇట్టిభాష displaced speech ఒక వ్యవహారము అన్ని సందర్భములందుకొక శబ్దమునుపయోగించునో ఆసందర్భములలోని అర్థముల సమాహారమే connotations (p 143) Lying, irony poetry fiction లకు రూఢి ప్రకారణము (ibid)

ఈవిశేషతను నాధించుటకు 'ఒక శబ్దమునకొకే అర్థముండవలె నని ప్రతిపాదించినాడు (పుట 148) కానన అర్థములలో కనిపించువై విభ్యమున కొంత భిన్నసందర్భములలో ఉపయోగపడి టవలన కల్గుచున్నదని చెప్పుటకువీలయినది మరికొంత స్థితికారణమునుటతో సాధింపబడినది

వ్యవహారము సామాన్యముఖ్యార్థములేవియో (నార్మల్ లేక సెంట్రల్) విశేష (లక్ష్య పరిణత)- (మార్జినల్ మెటఫారికల్ ఆర్ట్రాన్సఫర్డ్) అర్థము లేవియో గుర్తింపగలుగుచుండుట (పుట 149) ను గుర్తించినట్లుామపీల్చు విశేషార్థములు కలుగుటకు క్రింది ఆధారములుచూపనాడు

1) వ్యవహారముసాంఘికస్థితి 2) వాని శకాలములు 3) ప్రాసీన శబ్దకాలము (సాంకేతికపదములు శిష్టప్రయోగములు అన్యదేశీయములు) తో పరిచయముండుట

కాని విశేషార్థములసంకములు - అనిర్వచనీయములు 46 - అని ఆశయే అంగీకరించినాడు (అదేపుట)

అర్థపరిశీలనము భాషాశాస్త్రమున భాగమగునదికాదు కావున మరొక శాస్త్రమునర్థనివరణము చేయుటకు గ్రహాంశకతప్పదు కావున కేవలము సంకేతములే పరిశీలనయోగ్యములు

The signals can be analysed, but not the things signalled about (Language p 162)

1, 5 2 మోరిస్ - సెమియాటిక్ (1938)

భాషాతత్త్వమును భౌతికముగ విశ్లేషించుటలో మరియొకవిధానము దాదాపు అచేనమయమున అవతరించినది సంకేతము (sign) దాని నిర్మాణము మానవ సంస్కృతి నాగరకతా స్వరూపమును నిర్ధరించునని - కాన ప నోవ్యాపారి మనగా సంకేతవ్యాపారమునాత్రమే తార్కిక తాత్త్విక ఉత్పత్తి - ఈభౌతిక తత్త్వమును గ్రహించుటలో విశలమయినవి - కావున త్యాజ్యములు 47 సంకేత విజ్ఞానము (semiotic) కేవలము ఒక శాస్త్రచర్చకుమాత్రమే పరిమితముకాదు విజ్ఞాన, గణిత పర్క - సెమియాటిక్ భిన్నశాస్త్రములు సంకేతమునే వాడుచున్నవి కావున ఆశాస్త్రములందలి సంకేత సంకేతిత సంబంధములను నిర్ణయించునట్టిదిగా - universal గా - సంకేతమును శాస్త్రీయముగా నిర్వచించవలయున్నది (ఇట్టిప్రయత్నమునే universal grammarians ఒకప్పుడ కోరినది) 48 ఈప్రయత్నముతో Charles Morris సిద్ధపరచిన ప్రణాళిక (1938) లో semiotic ప్రయోజనమిట్లు చెప్పబడినది

Semiotic supplies a general language applicable to any special language or sign and so applicable to the language of science and specific signs which are used in science

(Foundations of the Theory of Signs p 3)

ఇట్టి విశ్వజనీన దృష్టితో సంకేతవ్యాపారమిట్లు నిర్వచింపబడినది

The process in which something functions as a sign may be called semiosis 49 (Foundations p 3)

శబ్దము - అర్థము అనుమాటలందురావు శబ్దార్థములను మాటలు లతి
వ్యాప్తి, అవ్యాప్తి దోషములను కలిగినవి. కావున సంకేత వ్యాపారమున
! అంశములు గుర్తింపబడినవి

mediators — sign vehicles (సంకేతములు)

takings account of— interpretant (భావగ్రహణము)

agents of the process— interpreters (వ్యవహర్త)

that which is taken account of— designation (వస్తువు)

సంకేతస్థానమున శబ్దము నుంచినదో 'అర్థ ప్రసక్తి లేకుండిగనే వాగ్వివ
హారమున మానవుడు చేయుచున్న వ్యాపారమునంతయు సూత్రీకరింపవచ్చును
(Fonndations p 4) - ఇది ప్రవృత్తివాదము (behaviorism) నకు లొంగిన
వ్యాఖ్యానము (పుటలు ౩-6) - కాని semiosis ఎ ఒక్క శాస్త్రమునకును
బద్ధమైనదికాదు - అందుకే 'private experience ను గీకరించినది - taking
account of' అనగానిది (పుటలు 5 6)

సంకేత వ్యాపారదశలు (పుటలు 5-9)

1) ప్రధమదశ - సంకేతము వస్తువునుబోధించుదశ (Semantics)

2) ద్వితీయదశ - సంకేతము వ్యవహర్త అధీనములో వర్తించుదశ
(Pragmatics)

3) తృతీయదశ - సంకేతములు సంధానమునొందుదశ (Syntactics)

భాషా నిర్వచనము (పుట 10)

నిర్మాణవాది (formalist) భాషను కేవలము సంకేతమయముగా జూచును న్యవహర్తను, వస్తువును నిర్లక్ష్యముచేయును కావన ఇదిదోషము వాస్తవిక వాది (empiricist) సంకేత - వస్తుసంబంధమునేచూచును కాని వ్యవహర్తను విస్మరించును కావన ఇదియు అనమగ్రము ఈక్రొత్తమార్గము - ప్రయోగ మార్గము (Pragmatics) [దీని ననుసరించి భాష

a type of communicative activity social in origin and nature by which members of a social group are able to meet more satisfactorily their individual and common needs

(Foundations, p 10)

సంకేతములు రెండు రకములు కొన్ని ఇంద్రియసంబంధమున్న వ్యక్తి శ్రీయారూపములు నిత్యవ్యవహారమున మాట్లాడు మాటలు పాటలలోని మాటలు ఇట్టివి (p 12) కాని నేర్చుకొనబడు సంకేతములన్ని — చిత్రలేఖనము నందలి గీతలు, వాయిద్యముపై వాయించు మ్రోతలు, మరియు (వ్రాయు) సంకేతములు — ఇట్టివానియందు ప్రయత్నమున్నది — కావున ప్రవృత్తిజన్యములు (అదే పుట) కావున సంకేతములందు సహజత్వము నియమము — రెండును గలవు (వార్యవాదములకు సమాధానము పుట 43) 50

భావబోధకశక్తి — భాష (పుటలు 26-29)

భావము శబ్దేతరము — అశబ్దీకము (non-linguistic) భాషభావము పట్టు ప్రతిబింబించును? దీనికి తాత్త్వికులు చెప్పు సమాధానము thought — spoken word — mind — reflection అను వరుసలొనుండును (p 26&30)

కాని ఇది అశాస్త్రీయము దీనికి పరిష్కారము సంకేతవ్యాపారమును ప్రయోగాత్మకముగ నిర్వచించుట అదియే 'Pragmatics (పుట 31) సంద్భావన చెప్పిన అలంకారిక భాషానిర్వచనమున నీ ప్రయోగదృష్టియే ఎలా ఉన్నది—కాని వారిపద్ధతియందు సంకేతమును గ్రహించునది బుద్ధి (mind)—కాని ఈ సూక్ష్మపద్ధతిలో కేవలము ప్రవృత్తి-వాడుక (habit p 31) ఈవాడుక వ్యవహార జీవలక్షణము (organic property ibid)

కావున నేనము బుద్ధిదశగాభావించునది కేవలము సంకేతముకల్గించు వికారము మాత్రమే ఏవస్తువు అర్థము కాదు-సంకేతము సూచించు అనేక పస్తువులలో అదియొకటి యగుటవలన 'అర్థ మనుచున్నాము తప్ప ఏదీయు శబ్దమును కాదు—అది సాధ్యమిక (mediator) ముగా వస్తువుతో వ్యవహారము సంబంధము కల్పించుచున్నది కావున (పుట 45)

కాబట్టి 'Linguistics' అన్న ఒక శాస్త్రము భిన్నమైనది లేదు అది సంతతి విజ్ఞానములో ఒక భాగము వాతగ్రమే (పుట 55)

ఈదృక్పథమునింతగా వివరించి చెప్పటకు కారణమున్నది ఆనందిపర్థ నాలుగు 'శబ్దార్థము లను పదములను చాలయర్థములందువాడిరి (చూ వ్యం 10 2 13) ఆయర్థములందన్నిటను ప్రధానములగు విషయములు మూడే— వస్తు భావ వ్యాపారములు—అలాగ సంకేత, సంకేతిత, మార్గములు విశ్వ సృష్టము మానవకావ : భౌతికమా : అనియంగీకరించుటలో భేదవిభేదములున్నను గుర్తించడలమాత్రమే శాస్త్రమునందైనను నిమూదే- యనుటను ప్రవృత్తివాదముకూడ నిరూపించుచున్నది వ్యవహార - వాడుక అను-టలు రెండుమనకు సాగును కావు భావానుభవమునగల వ్యక్తినిష్ఠ (subjectivity) ను నిరూపింపజాలవు—వస్తునిష్ఠ (objectivity) నుకూడ చెప్పజాలవు (ఈ వారమునకు చూ పైగ్రంథము పుటలు 40 41)

తరువాతి సంవత్సరములందీ ప్రవృత్తిమార్గమునధాకరించి ఛాంక్లప్రభృతులు హేతువాదమువలంబించుట ముందు మాపబడును 1976 తరువాత మరల Pragmatics మరొక బాహ్యరమన రూపుదిద్దుకొన్నది (చూ వ్యం సూ 110)

1 6 ఛాంస్కీ పూర్వరంగము—కొన్ని దృక్పథములు

బ్లామ్‌ఫీల్డ్ మొదలు ఛాంస్కీ (1957) వరకు భిన్నదేశములందు భిన్నవాదములు ఎట్టివని 51 తరువాత అన్నియు ఛాంస్కీని ఆధారముగ గొన్నవి యని అర్థముకాదుకాని భాషాశాస్త్రలక్ష్యములను నిర్వచించుటయన వేం ప్రణాళికతో ప్రపంచమున నలుమూలలగల భాషాపరిశీలకులలో ఛాంస్కీమార్గానుయాయులదికమైనారు కానివారినిగూర్చియు తర్వాత ప్రసంగించుట జరుగును

1 6 1 ఫర్ (మాలినోవ్‌స్కీ) సందర్భవాదము

భాషాపరిశీలకుడు స్వీకరించు భాషాంశమునుబట్టి అతని దృష్టియు మార్గములను నియతములగును ఇంతదనుక అనాగరిక (జానపద) జనసమూహముల నాధారముగ జరిగిన ఎంకోధనము స్వల్పము మాలినోవ్‌స్కీ 'ట్రాన్స్‌మిషన్' దీర్ఘవాసుల భాషను ఎంక్యుటీ నేర్వడముతో ఎరిశీలించుచు ఆభాషాసమూహములను అనువదించుటలో కొన్నిసమస్యలను గుర్తించిారు 52 శబ్దము సందర్భముచే నియమించబడియే అర్థవంతమగుచుండుట గుర్తించి భాషాజ్ఞానమునకు 'statement of meaning' అనిపేసినది ఇతడు భావించినాడు సాంస్కృతిక పరిణామములో మిక్కుటముగ కనిపించుచున్న రీతిచున్యు context of situation

అని ఇతడు వ్యవహరించినాడు ఈదృష్టితో అర్థమనగా పదము (వాక్యము) ఒక సందర్భమున నిర్వహించు ప్రయోజనము భాష ఒక ప్రక్రియ (process) తిప్ప అక్షరప్రాయ సంకేతము కాదని ఇతని సిద్ధాంతము 53 మొదట అనాగరిక భాషలందే ఈప్రక్రియముని నిర్వచనము కుదురునని భావించినవాడు తరువాత సర్వభాషలును ప్రక్రియలే అను అభిప్రాయమునకు వచ్చినాడు

ఇతని పరిశోధనమునగల విలక్షణత—ఈప్రక్రియాలక్షణము శిశుభాష యందును గలదని గుర్తించుట (సమకాలీనముగా Piaget, OttoJespersen మున్నగువారియందీలక్షణమున్నదనుటకు చూ Roman Jakobson (1971) బ్రహ్మానంద, భారతి మార్చి 1980) 54

“In all the child s experience words when seriously uttered mean in so far as they act The intellectual function of words probably develops later and develops as a by-product of the pragmatic function Thus the source of the marginal attitude towards words is, if the theory developed here is correct to be found in the use of words by infants and children

(Coral Gardens — II p 62 cf I G L p 300)

భాషను సంకేతమయముగా భావించుటలో అభిప్రాయనివేదన ప్రయోజనము మాత్రము గర్భితమైయున్నది ఈదశ బుద్ధి వికసనమునకు సంబంధించినది శిశువుల భాషావ్యవహారమున శబ్దార్థముల సముచిత ప్రత్యక్ష సంబంధమున్నదనుటనే mean in so far as they act అని మాలిన్స్కో వచ్చినాడు శిశు, జానపద వాక్కులందుగల ఈలక్షణమునే ‘magical function అని ఆయన భావించినాడు 55

ఇట్టి దృష్టితో భాష ఒక ప్రక్రియగా పరిగణించబడినది భాషలోని

యాదృచ్ఛికచకిచియైక సమాధానము ఏకబ్జమే యర్థమునైనను చోడింప వచ్చును—సందర్భాశ్రితముగా అట్లుగాక శబ్దమునకు వాచకత్వ (రెఫరెన్సియల్ మినింగ్) ము సంగీకరించి భాషలోని అర్థవైవిధ్యమునంతయు వివరించుట ఆసాధ్యమని మాలినోవ్స్కీ విరూపించెను (దైనందిన, కావ్యభాషా వ్యవహారములనడమ భేదమును గుర్తించుటయందును ఇతని నిరూపణము ప్రశంసనీయము కావ్యభాష క్రితకమని అదియొక అసాధ్యమనియును ఒక నిర్దిష్ట ప్రయోజనము నాశించి కల్పించబడునని వెంటనే మరువబడ ననియు నిర్దేశించెను) ఈదృష్టితో శబ్దప్రభావము అర్థము.

Meaning is therefore the effect of words on human minds and bodies, and through these on the environmental reality as created and conceived in a given culture

(Coral Gardens II p 53) (cf I G L p 302)

1 6 1 2 వ్యవస్థావ్యాకరణము

(Poly Systemic Grammar)

శబ్దార్థములకు సంబంధించి ఫర్ట్ సద్ధాంతమంతయు మాలినోవ్స్కీ చెప్పినదే. ససూర్ నిర్మాణవాదము సంగీకరించుడు జ్ఞాప్తిపీఠ్ఠ భౌతికవాదమును ఖండించినవాడు. ఫర్ట్ భాషకు అర్థముకొరకే పరిశీలించవలెననుచు పరిశీలనము మాత్రమే శబ్దాశ్రితమై సందర్భనిబద్ధమై యుండవలెనని ఫర్ట్ ప్రతిపాదనను

(Synopsis of the linguistic theory of I G L p. 122)

అర్థములో రెండు దృష్టులు గుర్తించబడినవి.

- 1) Collocation కొన్ని పదములు కొన్నిపదములతో కూడియే కనిపించును పదముల నడుమగల ఈ అంతక్ష (expectancy) 'collocation' అనబడును

2) Colligation రెండు వ్యాకరణాంశముల నడుమ అర్థపరిణామహేతువు నైఋతిక పదములు కేవలము ఈసంబంధములకు exponents' (వ్యంజకములు) మాత్రమే 56

1 6 1 3 సందర్భవాదము (Context of Situation)

సందర్భమనుమాట భాషలో భిన్నదశలలో వాడబడినది వర్ణనద వాక్య సంఘటనాదులు భిన్నదశలు. భాషలో ఈసందర్భము వర్తులక్రమము (స్లెక్టివ్ అర్డర్) కల్గినది సందర్భములో మరొక సందర్భము—ఇట్లు అన్నియు సంస్కృతి కి సంబంధించినవే అర్థము చారిత్రకముగనో మానసికముగనో నిర్వచించినచో వచ్చెడి సమన్వయకృడ ఉండవు ఇంగ్లండులోనీపద్ధతి ప్రసిద్ధినొందినది. కాని వ్యంజనను పరిశీలించు దృష్టితో ఈవిషయమింతవరకు చాలును

1 6 1 4 అటు ట్లుమ్మీల్డుకాని ఇటు ఫర్ట్కాని అంగీకరించని విశ్వభాషా సామాన్యలక్షణము (universal in language) ను భాషావ్యవహార వైయాకరణ ప్రతిభ (intra-linguistic competence) ను ప్రతిపాదించుచు 1957వ సంవత్సరమున నోమ్చామ్స్కి Syntactic Structures ప్రకటించుటతో అమెరికా పండితులకు భాషలోని పరివర్తన ఎద్దాంతముపైపు దృష్టిపొయినది దీనితోఫర్ట్ ఆశించిన పైద్ధాంతిక సమన్వయము ఫలింపకయేపోయినది (cf. I G L p 123) కాని ఫర్ట్ అనుయాయులు prosody పైపు చూపనశ్రద్ధ శబ్దార్థ సంబంధవర్ణనపైపు ప్రసరింపజేయుచున్నట్లు లేదు (cf Halliday in Chatman (ed) 1971)

1 6 2 కార్ల్బ్యూలర్ - వాగ్వాపారదృష్టము

మాలినొవ్స్కీ వాగ్వాపారదృష్టంలో సందర్భమనగా - సంఘమునాశ్ర

యంచినది కాని సమకాలీనముగా (1934) కార్ల్ బ్యూలర్ అను జర్మన్ పండితుడు వాక్కునకున్న త్రివిధ వ్యాపారములను గుర్తించినాడు అతడు మనస్తత్వ శాస్త్రజ్ఞుడు 57 లింగ్విస్టిక్ ననుసరించి వాక్కునకు pragmatic magical functions (cf Coral Gardens and their magic Vol II 1935) ఉండగా బ్యూలర్ ననుసరించి representational, conative and expressive functions ఉన్నవి (cf Bühler, Sprachtheorie 1934) మొదటిది సాంఘికమగు భాషావ్యాపారమునకు రెండవది వైయక్తికమగు వాగనుభవమునకు సంబంధించినది

ఇట్టి విభజనను భాషానిర్మాణాతిశయి కావన భాషాపరిశీలనమున దీనికి వోటులేదనువారునుగలరు (ఉదాహరణమునకు Bloomfield ఇట్టి అభిప్రాయమునే వ్యక్తిముచేయున్నాడు 58 నిర్మాణదృష్టికి ఎఱివిమైన ఎభాషానిర్మాణకృతినను ఇట్లే అనిపించవచ్చును)

కాని ఇది కేవలము పాక్షికమగు నభిప్రాయము మాత్రమే ఒక వ్యాసమున Halliday వాగ్వివార దృష్టికిగల నిర్మాణసమన్వయమునిట్లు గుర్తించినాడు

'If language is, as it were programmed to serve a variety of needs then this should show up in some way in an investigation of linguistic structure'

(Linguistic function and literary style, in Chatman

(ed) 1971, p, 332)

ఉదాహరణమునకు Halliday ననుసరించి ఈమూడు వ్యాపారములు క్రింద చూపబడుచున్నవి

- 1) ideational (expression of content)

- 2) interpersonal (using language as means of his own intrusion into speech event)
- 3) textual (the situation and language are linked together by this function)

బ్యాలర్ భావించిన conotive expressive అను రెండు విభాగములను పైని (2)లో గతార్థములగునవి Halliday అభిప్రాయము ఇచ్చట మనకు కావలసిన యంశము వాగ్వాపారమీమాంస ఏదో ఒకరూపమున జరుగుచున్నదనుట—కాని జరిగినక్కడి మాత్రము చాలస్వల్పమగుటకుంతవ్యమగు విషయము

1 7 హేతువాద పునఃస్థాపనము

కార్టీజియన్ సంప్రదాయము

ఇరువదవశతాబ్దపు ద్వితీయార్థ భాషాపరిశోధనరంగమంతయు Noam Chomsky సృజితబుట్టును ప్రదక్షిణము చేయుచున్నది 59 దీనికి కారణములు రెండుగలవు (1) ప్రపంచమున విజ్ఞానతర్కముకన్నను శాస్త్రీయముగ గుర్తించబడిన హేతువాదము (2) భిన్నదేశములందు గలయవభాషాశాస్త్రవేత్తలు సామాన్యసామ్యద్వితీయముతో భాషను పరిశీలించుటతో సామాజికావగాహనమును కొలుచుచుండుట 60 నోమ్ ఛామ్స్కిలోగల ఈరెండిలక్షణములును సూత్నవ్యాకరణ భాషావిజ్ఞాన ఎద్దాంతములుగా రూపునందుకొన్నవి ఛామ్స్కి అర్థదృష్టి స్వరూప మెట్టిదియో ఇచ్చట చూడబడును

1 7 1 భాషాశాస్త్రధ్యేయములను స్పష్టముగా నిర్వచించిన ఛామ్స్కినిజమైన భాషాశాస్త్రాభివృద్ధి ఇట్టిదని అభిప్రాయపడినాడు

‘Real progress in linguistics consists in the discovery that certain features of given languages can be reduced to universal

properties of language and explained in terms of these deeper aspects of linguistic form

(Aspects of the Theory of Syntax p 35 1965)

ఛామ్స్కీ అర్థమును గురించిన సూక్ష్మసద్ధాంతమేదియు చేయలేదనువారు గలరు 61 డిహార్తణమునకు Dinneen ఇట్లు వ్రాయుచున్నాడు ఛామ్స్కీ అర్థదృష్టి ఇట్టిదని—

what appears to be an elegant intra linguistic method of describing meaning without making a commitment to any of the disputed theories about what meaning is (I G L p 23)

కాని ఛామ్స్కీ అర్థదృష్టిని అర్థముచేసుకొనుట మిక్కిలి క్లిష్టమగునంశము పైనచెప్పిన 'intra linguistic అను మాటవెనుక ఒక తాత్త్విక సద్ధాంతమున్నది దానిననుసరించి ఛామ్స్కీ అర్థదృష్టి నియమితమగుచున్నది భాషావిశ్వజనీనత అంతర్నిర్మాణసూత్ర విమర్శ — ఇతని పరిశీలన ధ్యేయములుకాగా వెనుక 1) డిర్టాల్టె ప్రభువులు ప్రతిపాదించిన తాత్త్విక సద్ధాంత ప్రభావము 2) నమ కాలీనమగు గణిత తర్క - నసిక శాస్త్రాదుల ప్రభావము—ఉన్నవి వానిని ఇచ్చట పరిశీలించుట తరువాతి ప్రయత్నము

1 7 2 ఒక ఆలోచనా సంస్కృతాయమనగా నేమియను ప్రశ్నను మొదటిసారిగా ఆధునిక భాషాపరిశీలకులలో వేసుకొన్నవాడు ఛామ్స్కీ, డిర్టాల్టె, హంట్టొట్టు మున్నగు (17, 18, 19 శ) వారిలో కనిపించు లట్టి ఆలోచనా స్రవంతిని గుర్తించి 'Cartesian అను పేరిట ఛామ్స్కీ వ్యవహరించినాడు (1966) ఈదృష్టిలో మానవభాష స్వతంత్రము పశుభాషకన్నను భిన్నము భాషలో ప్రధానమగునంశము సృజనాత్మకత ఇది అనంతము కేవలము ప్రరణ సంబంధికాదు వాగుత్పత్తి దేవాముతోపాటు గూనవుని చర్యలను వ్యాఖ్యానిం

చుటకు మనస్సునుకూడ గుర్తింపవలయును మనస్సు సృజనాత్మిక వ్యాపారము కల్గినది భాషానిర్మాణ ఉపయోగములలో ప్రధానమగు లక్షణ మీసృజనయే (creativity) 62

One may discover two Generative Powers in Man one common with the Beasts and Plants and the other participating of Spiritual Substances, God and the Angels (p 3) Wit(Ingenio) is a generative power the Understanding is a Generative Faculty (p 3)

(Q Juan Huarte (1571), *Cartesi n Linguistics* (C L) p 79 f n 9)

కావున భాష కేవలము యాంత్రిక వ్యాఖ్యానమునకు లొంగునదికాదు కరణము మానవప్రజ్ఞ (దైవప్రజ్ఞకన్నను భిన్నమైనది - పుట 78) త్రివిధము గనున్నది — ఇంద్రియావధినికల్గిన పరిజ్ఞాన అనుభవశక్తి (docile wit) అపూర్వ ఆచితర విషయములను చెప్పెడి మేధశక్తి (perfect wit) అవిద్యావంతిలయ్యు — నుక సుస్థితిలేని ఎచ్చివారివంటి వారియందుండ అసాధారణమగు తత్త్వదర్శనశక్తి (third wit) 63 ఈమూటియందును memory understanding imagination ప్రధానాంశములు (ibid)

వాగ్ద్యవహారము చేయలేని మనిషికాని, చేయగల్గిన జంతువుకాని లేని (పుట 5) పశులందు 'instinct (జన్మసహజమగుభావము) మనిషియందు thought (అభ్యస్తం గు ఆలోచన) ప్రధానములు—దీనికికేంద్రము మానస్సని లోని విశ్వజనీయమగు మనస్సు దీని అభివ్యక్తికి సాధనమగు భాష ఉపయుక్త సగుడున్నదితప్ప కేవలము అభిప్రాయ వినిమయమ నకు కాదు (చూ పుటలు 11-12), 64

Language, mind ల మధ్యగల నిర్మాణసంబంధముపై న రెండు సిద్ధాంతములున్నవి

- 1) The structure of language reflects the nature of thought (Beauzee)
- 2) Language serves as a medium of thought (La Mettrie) (C L p 30)

ఛామ్స్కీ ననుసరించి గుర్త (deep) వ్యక్త (surface) నిర్మాణ (structures) మూలను విభాగము రీమైద 5 సద్ధాంతముననుసరించి వాక్కును అనుశీలించుటకు సంబంధించినవి కావుననే James Harris ననుసరించి 'when a man speaks

his speech or discourse is a publishing of some energie or motion of his soul (Q Hermes p 223 C L p 31)

అంచువలననే linguistic act (వాక్ ప్రక్రియ) పెండు ప్రయోజనములను కల్గినదిని ఛామ్స్కీ అభిప్రాయము

- 1) ఇంద్రియా (మగస్సుహృద) సాక్ష్యమును ప్రకటించుట (publish perception)
- 2) కాంక్షింపబడుట తెలుపుట (publish volition)

వాక్యములలోను ఈరెండు రకములున్నవి 65 కొన్ని వక్తృమనఃస్థితి వ్యంజకములు మరికొన్ని శ్రోతృపృథ్విక్రియనశీలించునవి కావన వాక్య విశ్లేషణమునగల మనోవ్యాపార సమన్వయమిది (పుట 32)

1 7 2 1 ఈకారణమువలన ఇంతవరకు శబ్దార్థములుగ భావించబడిన విభాగములను బాహ్య అంతర నిర్మాణభేదములగు గుర్తింపవచ్చుననుట కార్హిణి యన్ సద్ధాంతమున ప్రధానాంశము—అంతరనిర్మాణము భావము (idea)

linguistic sign వాక్కు		—sound (శబ్దరూపము)—outer
		—signification (భావరూపము)—inner

భావరూపమనిగా 'how it expresses a thought' అని అర్థము (పుటలు 32-33) ఇది మరల ససూర్ ప్రతిపాదనమునకు పునర్వావృత్తానమే శబ్దార్థముల నడుమ ఏకముత్పత్తిముండనక్కరలేదనుటయు గుర్తింపబడినది (పుట 33) అంతర్నిర్మాణము కేవలము -ననక సత్త్విమనుటయు ఎనరుద్ఘాటంపబడినది (పుట 34) ఇది విశ్వభాషా సామాన్యమగునంశమనుటయు సూచింపబడినది (పుట 35) 66

1 7 2 2 అర్థమభావము యొక్క 'comprehension కి సంబంధించినది శబ్దము extension కి సంబంధించినది భావము (idea) కన్నను ఫిన్నమగు శబ్దనిర్మాణముండ ననుటకు ఛాస్సు పెక్కు ఉదాహరణములు చూయున్నాడు నిదర్శనమునకు ఒక వాక్యము బాహ్యముగ నిర్ధారికముగనుండి అంతరికముగ వ్యతీతక భావము కలిగినదికావచ్చు 67
(చూ ఆర్నాల్డ్ వాక్యములు C L పుట 44)

1 7 3 చామ్స్కి గుర్తించిన మరొక అంశము భావముయొక్క స్వతస్సద్భత (Innateness) త్రిభుజమున్నది దానినిగురించిన గావచిత్ర (image) మొకటి స్వతస్సద్భతముగా మవిషికున్నదివల్ల త్రిభుజలేఖనము జరుగుచున్నది భావము భావగ్రహణముకూడ ఇట్లే జరుగుచున్నది (చూ C L పుటలు 61-63) 68 -నవ వాక్కునకు ఒక ప్రత్యేకతయున్నది ఇతర శబ్దజాలములోలేని ప్రత్యేక గుణమిది అది వక్రశ్రోతల నడుమగల ఏకైకమగు భావనిర్మాణము నాధారముగ మానవవాక్కు సృజింపబడుటలోనున్నది

It is because of the virtual identity of this underlying system in speaker and hearer that communication can take place, the sharing of an underlying generation system being traceable ultimately to the uniformity of human nature

(C, L p 71)

1 7 4 ఈవ్యంజనసూత్ర ఎరికోధనముననెట్టి వ్యత్యాసక హివాంపబడి నదో అట్టి? Cartesian Linguistics ని మెగులోనికి తెచ్చుటకు ఛామ్స్కీ అనుసరించినాడు ⁶⁹ కాని Plato Aristotle లందిగల భావ ప్రాధాన్య వాదముకాదిది రూపస్యాధాన్యవాదము కావుననే మరియొకచోట మనోవ్యాపారి వ్యక్తియూ స్వరూపమును గురించి ఇట్లు పక్కించుకొనినాడు ,

We do not understand and for all we know what makes it possible for a normal human intelligence to use language as an instrument for the free expression of thought and feeling or for that matter what qualities of mind are involved in the creative acts of intelligence that are characteristic not unique and exceptional in a truly human existence

(Language and Mind p 101 1968)

ఛామ్స్కీమీద మిక్కిలిగాఢములగు విమర్శలున్నవి ⁷⁰ గుప్తనిర్మాణము వ్యక్తనిర్మాణముగా అభివ్యక్తిని పొందుచున్నదని అంగీకరించినతరువాత, ప్రకృతి సహజమగుశక్తిగా వాగుత్పత్తిని అంగీకరించినతరువాత (C L p 60) ఛామ్స్కీ మేకొన్న పై ప్రశ్నలు బౌద్ధికములగుతర్కపరిధి నాశ్రయించినవికప్పు స్వాభావిక ముగ శబ్దభావ సమన్వయమును పొందినవిగావు కావున అర్థస్వరూపమీ దృష్టితో ఇంకను అనిర్వచనీయమే

1 7 5 ఛామ్స్కీ వ్యతిపాదించిన పరివర్తన (transformation) మన్ని సూత్రము (rule) తో కావ్యభాషయందుగల వ్యత్యాస (deviance) ను నిరూపించుటకు ప్రయత్నించెను భాషలో కావ్యత్వము (style)⁷¹ అనబడు అంశము కేవలము ఒక 'systematic variation అని అభిప్రాయపడినవారు కొందరున్నారు ఉదాహరణమునకు Nils Erik Enkvist అట్టివాడు ఒక వ్యాసము" భిన్నభాషాశాస్త్రమార్గములు style అను అంశమునెట్లు నిర్వచింప ప్రయత్నించినవో చెప్పుదు బ్లామ్ఫీల్డ్లో style అన్నపదమే కనిపించదనియు,

Harris లో వ్యాప్తిదృష్ట్యా నిర్వచనము కనిపించుననియు Bloch లో మరింత సమగ్రత కనిపించుచున్నదని ఇట్లు ఉదాహరించినాడు.

'the message carried by the frequency distribution and transitional possibilities of its linguistic features especially as they differ from those of the same features in the language as a whole , (Bloch 1953 pp 40 ff)

ఇవియన్నియు ఆనమగ్రములగు అభిప్రాయములే ఒక్క పరివర్తన సాధారణమే కావ్యభాషలోని ప్రత్యేకతను సూత్రించగలదు ఎందులకనగా వాక్కులోని బాహ్యభృతరచిత్ర లింఁ గుర్తింపబడినవి కావున

'By giving substance to features that do not actually appear on the surface of a text transformation grammar should be capable of analysing a figure such as ellipsis for example with increased rigour

(Enkvist, in Chatman (ed) p 51, 1971)

ఉదాహరణమునకు Metaphor ని ఇట్లు పరివర్తన సూత్రములద్వారమున విశ్లేషించవచ్చనియు అతని అభిప్రాయము 72

1 8 వీన్ రిష్ కావ్య భాష అర్థమనిగానేమో నిర్వచించునవ సరము వామ్మి ప్రభృతులకులేదు ప్రభృతులనగా Katz Fodor Postal⁷³ మొదలగువారు అది తాత్త్వికులకు సంబంధించిన పనిగా వదలివేసిరి 74 ఒక విమర్శలో వీన్ రిష్ (1964) ఆధునిక భాషాశాస్త్రజ్ఞులు అర్థమును శబ్దాతిరీక్తము (meta linguistic) గా భావించిరనియు అదిదోషయుక్తమనియు చెప్పెను—

'Modern Linguistics, Bloomfieldian as well as generative, has proceeded from the assumption borrowed from symbolic

logic that semantic rules (rules governing the meaning of words) are metalinguistic statements outwardly distinguishable from statements in the object language

(Explorations in Semantic Theory p 47 ed 1970)

దీనికి వ్యతిరేకముగ శబ్దముననే విశిష్టార్థ ప్రతిపత్తియు ఇమిడియున్నదిని వీన్ రిష్ ప్రతిపాదన (అదే పుట) భాషకున్న కావ్యోపయోగమును గుర్తించుట (పుట 471) తో ఈవ్యతిపాదన పుట్టినది అర్థవక్రత వాక్య వక్రతలను భిన్నముగ గుర్తించుట (పుట 410) జాతీయము (idioms) లను అంశగోపనసూత్రము (suppression rule) ద్వారమున వివరించుట (పుట 459) కు ప్రయత్నించుటలోని సాదకబాధకములగు విమర్శించుట 75 ఇంకాని మరి శోధనలో ప్రధానాంశములు ఇతడే ౭౪ అంశమును గుర్తించినాడు.

Other forms of metaphor realisation can not be formulated until the theory is refined to accommodate more fully the phenomena of contextual specializations (ibid p 465 f n)

181 ఈపరిణామము నిట్లు సమీక్షించవచ్చును భాషావ్యవహార ప్రతిభ (competence) కేవలము వాక్యములను వ్యాఖ్యానించుకొనుటలో మాత్రమేగాక, సృజించుటయందును గలదని గుర్తించుట—కావ్యోపయోగము శబ్దమునకు విశిష్టార్థ ప్రతిపత్తిని కల్గించునని గ్రహించుట—ఇట్టి అభిప్రాయములు క్రమక్రమముగ భాషా పరిశోధకులలో వ్యాపించి నసూర్ ప్రతిపాదనలలో నిర్లక్ష్యము చేయబడిన అన్వయసూత్రమువైపు దృష్టి ప్రసరించుచుండుట గుర్తింపవచ్చును వీన్ రిష్ ఇట్లనివాడు (పై వ్యాసముననే)

' Today linguists are resuming their search for a far richer characterisation of notion of human language and it is apparent that in such a characterisation a detailed statement of the semiotic sub-mechanisms of language⁷⁶ will occupy a prominent place (p 396)

1 9 సామాజిక భాషాశాస్త్రము (Socio linguistics)

ఇరువదవ శతాబ్దమున భాషాశాస్త్రమును ప్రభావితము చేసిన ఇతర శాస్త్రములలో సామాజిక విజ్ఞానము (సోషియాలజీ) చాల త్వరితముగ ప్రపంచము నలుమూలలగల పండితుల నాకర్షించినది వ్యంజనదృష్టితో పరిశీలించినచో వీరి పర్యయోగములందు ప్రసక్తనీయాంశములు పెక్కులు గలవు

1 9 1 ప్రతిభానిర్వచనము భాషా ప్రభుత్వము ప్రతిభ⁷⁷

(competence) ను కేవలము వ్యాకరణగత విర్మాణ సూత్రముగ గ్రహించిరి ఇది అనమగ్రమనియు పరిభాషానిర్వచనము వ్యవహారదక్షత (communicative capacity) సంతయు జోధింపవలయునని D H, Hymes⁷⁸ (1972 ఎటలు 284-288) వంటివారు వాదించిరి వక్తవ్యాంశము భాషానియమములకు లోబడి యుండుట, జ్ఞాపకశక్తికి తగియుండుట, సందర్భాదిదృష్టులతో ఉచితమగుట వక్తవ్యాంశము శబ్దరూపమును పొందుట—ఇవి ప్రతిభను గుర్తించుటలో సమన్వయ ఈదృష్టిలో వ్యవహార (native speaker) కేవలము వ్యాకరణబద్ధముగా వ్యవహరించువాడగు మాత్రమేకాకుండ వాగితరములైన అనేకాంశములచేత నియమింపబడుచున్న వాగ్యవ్యవహారముగలవాడని గ్రహింపవలసియున్నది

వక్త, శ్రోత, అనువక్త అనుకోత వక్తవ్యాంశము సందర్భము, మానసికస్థితి ప్రయోజనము ఇట్టి అంశములలో కొన్ని⁷⁹ సాంఘికములగు విద్యాసంపదాది స్థితులను, స్త్రీపురుష పరివర్తనాదిభేదములను వాగ్ వ్యవహారమును నిర్ధరించుచున్నవి

1 9 2 భాష ఒక ప్రతీక

ఇంతవరకు విర్మాణదృష్టితో భాషను నిర్వచించినవారే ఆధునికులందరును కాని సంఘమున భాషకుగల ప్రయోజనమును గురించి పరిశీలించినవారుకావున వీరు

'A language is functionally defined as a superimposed norm used by speakers whose first and ordinary language may be different. A language is the medium of communication between speakers of different dialects.'⁸⁰

(E Haugen p 102 1966)

భాషను అమూర్తనిర్మాణముగ గ్రహించుచున్నారు వ్యవహారమున నున్నవి చిన్న-మాండలికములే ఈభిన్నమాండలికములు కలసయే భాషయగు చున్నవి సాంఘిక నియమములవంటివే భాషయందును గలవు కావననే భాష అందించు భావములను సంఘమంగీకరించుచున్నది ఇట్లు భాష వ్యక్తిసాంఘికస్థితికి ఎత్తిక (symbol) అవి హాజన్ నిరూపించినాడు⁸¹ (పుట 110)

1 9 3 ఉచ్చత — నీచత

భాషా వ్యవహారమే సాంఘికముగ వ్యక్తికి ఉచ్చత నీచతల నాపాదించు సరియ వ్యక్తిసంస్కార విశేషమంతయు జాగ్రదజాగ్రదవస్థల (careful and careless speeches) లో ఉపయుక్తమగుచున్న భాషావ్యయోగపద్ధతి ననుసరించి తెలియుచున్నదని నిరూపించినవారు కొందరున్నారు⁸² (Labov 1963)

భాషయందీదృష్టితో ప్రధానముగ రెండుతైలులు కనిపించుచున్నవి నిత్య వ్యవహారోపయుక్తమగు సంవాద (colloquial or lower style) ఉపన్యారచనాది విశేష వ్యాసంగోపయోగి సాహిత్య (literary or higher style) భేదములే ఈతైలులు ఇటాలియన్ అరబిక్ మొదలగు భాషలందు ఈభేదమున్నదని ఎ ఫెర్క్సానన్ విరూపించుచున్నాడు⁸³

1 9 4 వ్యవహారల మతసాంఘిక దృక్పథమును సంభాషణలాభారముగ పరిశీలించినపుడు వక్త్రోత్ప ప్రక్రియల స్వరచన నిరూపించవచ్చునని J J Gumperz⁸⁴ పరిశీలన

ఒక శ్వేతి శరీరునికి కృష్ణదేహునికి మధ్యజరిగిన సంభాషణమునుదాహరించినాడు Alan Dundes అను పండితునికి ఒక సీన్ గో శిష్యుడు చెప్పిన వృత్తాంతమట ఇది 85 పాశ్చాత్యదేశములలో Who dat? (who is that?) అను వాక్యనిర్మాణము సీగ్నోలలో మాత్రము కనిపించును ఇతరులెవ్వరు నట్లనరు

‘Governor W died and went to Heaven When he knocked on the door a voice answered who dat?’ He said Never mind I will go to the other place (p 128)

వ్యంజనమును పేరు వాడలేదు కాని స్వర్గమునకు పోయినను మారవి మానవుల ఉచ్చ నీచ వర్గీకరణలు (categorization) గంపర్ణచేత గుర్తింపబడినది అతని వాక్యమిది

‘The notion of categorization devices thus extends to both linguistic form and linguistic content (p 218)

అర్థవ్యాప్తయందీ అంతిరువులు గుర్తింపబడట ఒక ప్రధానమగు మలుపు

1 9 5 అనుభవనేపథ్యము

ఇద్దరు వ్యవహారాలు మాటలాడునపుడు అయిదుపురికే అర్థమగు విషయము లందవచ్చును మూడవవాడు విని అర్థము చేసికొనుటలోకొన్ని సమస్యలు రావచ్చును ఇట్టిచోట్ల విను విషయములకంటె తెలియునంశములు భిన్నములుగ నుండుట సంభవించుచున్నది ఇట్టి పరిశీలనమున background expectations ప్రధానమని గుర్తించినవాడు Garfinkel (1971)⁸⁶ భార్యాభర్తలిద్దరు నూట్లాడుకొనుచున్నారు

- 1) Husband Dana succeeded in putting a penny in a parking meter today without being picked up
- 2) Wife Did you take him to the record store ?

దీనికి ఆతడొసగిన వివరణము రెండవ అధ్యాయమున వివరింపబోవుచున్న వాక్యానుమితకన్నను భిన్నముకాదు 87

వ్యవహారాల సాంఘిక జీవనము, వ్యక్తిగత అభిప్రాయములు అర్థావగాహనమును నిర్ధరించుననియు, ఇట్టి వైయక్తిక సంబంధములు (Intra-personal relations) వాక్యముల ద్వారమున గుర్తింపఁగలనని విరూపించిన పండితులొకఁడు గలరు

1 9 6 భాషలో ఆలంకారికత (Rhetorics in language)

వీరు భాషలో ఆలంకారికతను గుర్తించుటకు పర్యాయపదముల నుపయోగించుటలో సాంఘికములగు విలువలు ప్రతిబింబితమగుచుండుట హేతువు C Geertz చేసిన పరిశీలన ఈదృష్టితో చాల ప్రశంసనీయము 88 పదములు వాద్యార్థములను మాత్రమేగాక సాంఘికమైన అంతరువులను వ్యంజించునని వీరు గుర్తించిరి 'గృహము అను అర్థమును సూచించు జావనీస్ పదములు మూడున్నవి

- 1) dalem (higher class)
- 2) grija (middle class)
- 3) omah (lower class)

శ్రోత సాంఘికస్థితి ఉన్నతమగునపుడు 1, మధ్యమమగునపుడు 2 నిష్పముగునపుడు 3 వాడబడుచుండును (తెలుగున గల వేడ, భవంతి ఇల్లు గుడిపె

కొంప మొదలగు పదములనిట్లే పర్యయోగిండుట గమనించవచ్చు. అదేభాషలో 'you అను అంగ్ల పదమునకు 4 kowe 3 sampejan 2 pandjenengan 1 pandjendngandalem వాడుచురు. కర్మజ్యోర్థమున [2 3, 4, di—] [1 dipun] అని వాడుదురు (తెలుగునను 1 నువ్వు 2 మీరు అను ఎదములవాడకలోహాడ ఇట్టి పాంఘిక క్షేదము గమనించవచ్చు)

ఈభేదములను వారు ప్రత్యేకమైన పేర్లతో గుర్తించికూడ యున్నారు Kramabiasa Kramamadya ngokobiasa—అని ఈభేదములను స్థూలముగ చెప్పుదురు (పుట 171) ⁸⁹ ఇట్టివానినే పీరు శైలిభేదము (stylemes) అని గుర్తించి Geertz ఇట్టి భేదములను సందర్భముల వాధారముగ భిన్నముగ వర్గీకరించి చూపాడు (చూపుటలు 174-176)

197 ఆఫ్రికాలోని సొమాలి' సంఘమునగల సాహిత్యమును పరిశీలించిన Andrzejewski (1983) కూడ వారి అర్థికజీవితమునకు, సంస్కృతీ నైత్యమునకు సంబంధము లేదనుచు అనుస్రావ (alliteration) శోభితమైన వారి కవిత్వము ఒక ప్రత్యేక విద్యయని లిఖిత సాహిత్యము కాకపోయినను వారి నాటక సంప్రదాయము ఆత్మకృష్టమైనదని విదర్శనము చూపాడు కలహాద్ ఇయో కలహాద్ అన్న సొమాలీ నాటకమునుండి ఒక పాత్రమాటలుగా ఉదాహృతమైన ఖండమిది ఈక్రింది వాక్యములందిలి వాన, పేరుములు మెరపులు వచ్చిగడ్డి, పండు చెట్టు పొద తినుట—అన్నియు లాభాలాభములకు కష్టసమములకు సంకేతములు దేహమును మనసును, హృదయమును ఆక్రిమించిన దుర్దశలను వ్యంజించునది కడప 1 వాక్యము, ఇందు వాచ్యతలేదను విషయము సూత్రమావాగ్ధానకర్తచే గుర్తింపబడినది దాని ఆంగ్లానువాదమిది

,The rain clouds thundered and the lightening flashed
And fresh grass was engendered from them on the land
when fruit ripened,

And the high tree and the hubbub bush put forth
their berries, we p cked them
And ate our full I have never forgotten all that
I keep it in my mind my bossom and my belly

ఇట్టి దృష్టితో సావాత్యుని ప్రయుక్తమగు (నర్వనామ పర్యాయపద రూపములను) కైలీ రూపములను మాక్ ఇంటోష్ (1968) 'షెక్స్పియర్ నాటకములందు నిరూపించియున్నాడు' 90

ఇంతమాత్రమేగాక గంపర్జవంటివారు ఇట్టిచోట్ల 'మెటాఫర్' ప్రయోజనము కానవచ్చుచున్నదనియు కాని భాషాశాస్త్రమున చునకుగల పరిజ్ఞానముతో ఇట్టి ఆలంకారికాశములను వివరించుట అసాధ్యమనియు చెప్పినారు

1 10 అర్థపరిశోధన — అనేక ముఖత్వము

ప్రస్తుత భాషాశాస్త్రపు పరిశోధనలందు ఏకక అధ్యంతమునను ఏకక-రేశముననుగాని ప్రపంచమునందలి భిన్నరేశములందుగాని సమ్మతమేర్పడలేదు 91 వైవిధ్యముండట పరిణామమునకు నిదర్శనమని తృప్తిపడుచున్నాము. అర్థవిషయక పరిశీలనము వారి వెనుకబడియున్నదని, భాషాధ్యంతము పుష్టము కావలసిన యవసరమన్నదనియు చాలమంది పరిశోధకులు యభిప్రాయము వ్యక్తముచేసిరి

1 10 1 పరివర్తన సిద్ధాంతము వాక్యార్థములను విశ్లేషించుటకే విన్యస్తమయినదని, రచన (creativity) కు సంబంధించినంతవరకు ఈ అధ్యంతము అచమగ్రమయినదని Jacobvits (పుట 2 9) 92 వాదించెను పదిమునకుగల లక్ష్యార్థములన్నియు బోధించుటకు సమర్థమగుటకు ఎదమును వస్తువును బోధించునదిగాకాక, వస్తువునకు సంబంధించిన పరిజ్ఞానము (cognition) ను

నిక్షిప్తము చేసకొనిన అర్థవాచక (tag of the semantic process) గా గ్రహంపవలెనని Lenneberg (1967, పుట 634) 93 వాదించెను పీరి దృష్టిలో అర్థము కేవలము మానసక ప్రక్రియ ఈదృష్టితో జరిగిన పరిశోధనలును స్వల్పము. [సామాజిక భాషాపరిశోధకులు కొంతవరకు ప్రయత్నించుచున్నారనుట ప్రదర్శితము]

1 10 2 కావ్యభాషలో కనిపించుచున్న వాక్య, అర్థవక్రత (deviance) లను పరిశీలించుటకు భాషలో రెండు వ్యకరణములున్నవని, అవి భిన్నములని కొందరు వాదించుచున్నారు 94 వాక్యవక్రతా విశ్లేషణ (S D Analysis) ద్వారమున 'మెటఫర్' ని గురించి పరిశోధించి అది అసాధ్యమనియు, లాక్షణిక వాక్యమనగా కేవలము వాక్యాంతర్గత వక్రత కాదనియు వాక్యేతరాంశములను గ్రహంపక తప్పదని డా మైకేల్ రెడ్డి (1969) నిరూపించెను 95 బహ్వర్థకత (ambiguity) నాధారముగ భాషలోని అర్థపరమైన మనస్కలను పరిష్కరించుటకు ప్రయత్నించిన G J Kooij (1972) తనకు ముందిట్టి ప్రయత్నిము చేసిన Empson (1930) చేసిన ప్రయోగము మార్గదర్శకమని అంగీకరించుచున్నను మానసక సత్యములను అంగీకరించెడి ఇట్టి పరిశోధనలు ప్రయోగమునకు క్లిష్టతనాపాదించునని వాదించెను 96 కొందరు భావించినట్లు projection rules ని సమ్మీనను పీన్ రిష్ (1965) వాదించినట్లు నానార్థకత అనంతమనినను దౌషయుక్తమనియు Kooij భావించెను బహ్వర్థకతను సూత్రీకరించుటకు అతడు ప్రయత్నించెను (పుట 139 1971) 97

1 10 3 ఇంగ్లండు పరిశోధకులలో కొందరు మరింతదూరము పోయి వ్యంగ్యార్థమును గురించిన పరిశోధన మనమింకను మొదలుపెట్టలేదనిరి

'We have dealt only with problems of cognitive content or denotation meaning We have ignored in other words, all problems of stylistic variation or connotative values 98

(Manfred Bierwisch Semantics in N H L p 182 1970)

1 10 4 Adrienne Lehrer (1974) ఆను పరిశోధకురాలు ఎది నిర్మాణమునకు అర్థవ్యాప్తికి మధ్యగల సంబంధములను గురించి వ్రాసెను 99 ఒకేపదము భిన్నసందర్భములలో విస్తారములను సృరించేయుచున్నప్పుడు ఇంతవరకున్న సిద్ధాంతముల నాచారముగ మనమా అర్థవైశాల్యమును కొన్ని తరగతులకింద విభజింపగలుగుచున్నాము కాని, వానిమధ్యగల లాక్షణిక వ్యాప్తి (metaphorical extension) ని గురించి ఆలోచించుటకు ప్రయత్నించుటలేదని ఆమె వాదము అమె యుదాహరించిన వాక్యములలో నాల్గదూడెను

1) I ran on to the field

2) The car runs on petrol

3) The road runs from Manchester to Birmingham

4) Somebody has left the tap running

(Semantic Fields and Lexical Structure p 201 1974)

పై వాక్యములందు 'ఇవాలిక్కు లోనున్న ఎదిములకు (1) move quickly (2) function (3) connect (4) issue forth liquid అను విలక్షణార్థములున్నవి ఇట్టి అర్థములను సమన్వయముచేయు సూత్రము మెటఫర్ మాత్రమేనని ఆమె సూచన (అదే పుట)

1 10 5 ఫోడర్ (1973) ఒక వ్యాసమున¹⁰⁰ అర్థభేదముల సెడుమ గల పరస్పర సంబంధములు తార్కికమగు గుర్తింపబడుట కష్టము ఇంతవరకు అర్థపరమైన సమన్వయ నన్నింటిని గుర్తింపగల తర్కము కనిపెట్టబడలేదు అట్టి తర్కమేదియో చెప్పుటయు కష్టమే (పుటలు 198-294) అని ఆయి ప్రాయపడెను.

1 10 6 తత్త్వశాస్త్ర పరిశోధకులు కొందరు భాషపై వ్యాసములు
 వ్రాసి H G Alexander (1967) పరిశీలననుసరించి¹⁰¹ భాషా వ్యవహార
 మున మూడంశములున్నవి 1 వర్త (అనువర్త) 2 శ్రోత (అనుశ్రోత)
 3 విషయము (మొదటి రెండంశములు సామాజికభాషాశాస్త్రజ్ఞులు గుర్తించినవే)
 విషయము చతుర్విధము ఒకటి వస్తు భావసంబంధనాత్మకము రెండు వర్త
 శ్రోతృగృహణ సంబంధి మూడు శబ్దజాలము నాల్గు ఉభయుల అనుభవము
 ఇట్టి సంక్లిష్టాంశములను అతడు సూత్రీకరించుటకును ప్రయత్నించినాడు
 (పుటలు 18-1b)

1 10 7 తర్క (లాజిక్) దృష్టితో పరిశీలించినవారిలో HP Glaze
 (1968)¹⁰² ఒకరు వర్తృ వాక్య పవార్థములను భిన్నభిన్నముగ గుర్తింపవలసిన
 యవసరముగలదని ఇతని వాదము ఒక వాక్యము వాచ్యార్థమును మాత్రమే
 కాక అర్థాంతరమును ప్రతిపాదించునటును సూత్రీకరించుచున్నాడు వర్త
 ఒకటి చెప్పను శ్రోత యొకటి అర్థము చేసుకొనును అది వర్తభావించిన
 అర్థము కాన క్కరలేదు

ఒకడు వర్షించుచున్నది అని చెప్పను శ్రోత వర్షించుచున్నదనుటను
 నిర్ధారణముగ భావించనవసరములేదు నిర్ధరించుకొనియే వర్త చెప్పననియులేదు
 చెప్పనను వస్తుభావము లగ్నే యుండనక్కరలేదు కావున పదవాక్యార్థములు,
 వర్తృ వివక్షితార్థములు వృధత్వమును కల్గినవని అతని నిరూపణము
 (పుట 6)

1 10 7 1 న్యాయశాస్త్రమున 'suggestio falsi' అను పరిభాష
 యున్నది దీనికి వ్యతిరేకము suppressio veri Suggestion of an
 'untruth false statement as opposed to suppression of
 truth 103

ఆధునిక న్యాయ తర్కశాస్త్రములందు సత్యమును అసత్యముతోకాక అసత్యముని మనము గుర్తించుదానికి భిన్నమైనదానిగా గుర్తించుచున్నాము కావున న్యాయము నిరూపణ (ఎంపిరికల్) మైనదితప్ప, ధర్మము (స్యాభావికమైనది) కాదు ఈదృష్టితో శబ్దము బోధించునది ఒక వస్తువును కాదు భావమును కాదు ఇతర వస్తుభావ ప్రపంచముతో భేదములను అందుకే Blumberg (1916) తార్కికదృష్టితో¹⁰⁴ శబ్దము ద్వారముననేగాక ఇతర సాధనములను అప్రసాదినివేదకములు కావున భాష శబ్దసంకేతమయమనుట ఎట్లు? అని పృశ్నించెను ఇతడే మరియొకచోట వాక్యనిర్మాణమునకు దాని ప్రయోజనమునకు (అనగా అర్థమునకు) నిత్య సంబంధము లేదనియు వాదించినాడు (చూ పుటలు 7 -77)

Wittgenstein మున్నగు తార్కికులు చేపిన ప్రతిపాదనలు ముందు పృథగ్వివక్షించుచున్న మహామథట్టువాదముల¹⁰⁵ కన్నను భిన్నము కాకపోవుట చలన క్రింది వివరణ చాలు

భాషా పరిశీలకులందరు శబ్దమును భాషాసంకేతముగ గ్రహించి పరిశోధన చేయుట అసాధ్యము శబ్దమనగానేమి? అని ప్రశ్నించుకొనుటలోనే తార్కికులు ఇతర శాస్త్రములతో విభేదించిరి కావున ఇట్టివాదములు చేపిరి

1. 10 8 Geoffrey Leech (1975) అర్థములు ఏడురకములని చెప్పెను ⁰⁶

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1) conceptual meaning | 5) reflected meaning |
| 2) connotative meaning | 6) collocative meaning |
| 3) stylistic meaning | 7) thematic meaning |
| 4) affective meaning | |

(Semantics, p 15 1975)

ఈ ఏడు రకములుగా విభజించుటలో 56 ఉపవిధములును చూపినాడు కాని పృథానముగ అర్థములు మూడు రకములనినాడు

- I conceptual (1)
- II associative (2—6)
- III thematic (3 & 7)

ఇతిడు వ్యంగ్యమును 2 (associative) గా భావించియుండుట గుర్తింపదగినది 107 II వ్యంగ్యము సతీతిట్లు నివ్వించెను What is communicated by virtue of what language refers to (p 16) ప్రస్తుత విశ్లేషణలో లాంగ్వేజ్ అనగా వాక్కు కావన వ్యంగ్యము వాగ్వాప్యపారజనిత మనబడినది 1 భాష ఉపయుక్తమగు సాంఘిక సందర్భములవలన ఏర్పడు అర్థవిశేషము 'వర్తిభావమును అనుభూతులను వ్యంజించెడి అర్థము గ ఒక వాక్యము వ్యంజించెడి రెండు భావములలో ఒకదానిచే మరియొకదానిని బోధించు అర్థము 6 అసంబద్ధమగు ఒక పదప్రయోగముచే చోంపబడు అర్థము

ఇందుకి 4 సామాజిక శాస్త్రమునను, (ఫర్ట్ సిద్ధాంతమునను స్పృశించబడినవి 5 భాషాశాస్త్రముననే కొత్తది లిద్ హత వివరింపకయే వదిలి నాడు 10 I వాక్యార్థవిషయము III కాకులకు సంబంధించినది

1 10 9 వాక్యార్థము వాక్యభావము భిన్నములని గుర్తింపబడుచు వచ్చినను వాక్యరూపము వాక్యప్రయోజనము భిన్నములుగా నుండుట 'కైరీ' సంబంధ కారణముగనని G W Turner (1975) ఒక వ్యాసమున ప్రతిపాదించినాడు 109 అతడిచ్చిన యదాహరణము—

I wonder if you could tell me the time (p 14)

పై వాక్యము నిర్మాణ దృష్టితో ఒక నిర్ధారణము కాని ప్రయోజనము సనుపరించి ఒక ప్రశ్న ఇట్టివానిని గర్భితప్రశ్న (loaded questions) అని అతడు వర్గీకరించెను 110

1 10 10 శిశుభాషను గురించిన పరిశోధనవలనకూడ శబ్దార్థములను సంబంధించిన మాతాంశములు తెలియుచున్నవి Jean Piaget తో మొదలయిన శిశు ఆలోచనావిధానము వాగుత్పత్తి అర్థము—పీరి పీమాంస ఈనాడు భిన్నకోణములందు సాగుచున్నవి ||| ద్రావిడభాషలలోని మాతృపితృవాచకములనాధారముగ ఈవ్యాసకర్త అప్ప/అమ్మ అన్న రూపములకు వాచ్ఛార్థములు లేవనియు కేవలము అవి భావవ్యంజకములనియు నిరూపించియున్నాడు (చూ బ్రహ్మానంద 1980, a b)¹² మరియొక వ్యాసమున శిశువాక్కునగల లక్షణావృత్తి (met phor) ని గురించిన వివరణమున్నది (చూ బ్రహ్మానంద 1981) ¹³ ఈపరిశీలనములనుబట్టి శబ్దార్థనిత్యత్వవాదమును గూర్చిన ఒక నమగ్రవ్యాఖ్యానముయొక్క ఆవశ్యకత గుర్తింపబడుచున్నది

Piaget (1952) పరిశోధనమున రెండంశములు గుర్తింపబడినవి

- 1) శిశువుల ఆలోచన ఆతార్కికము స్ఫురణాత్మకము (autistic)
- 2) వృద్ధుల ఆలోచన తార్కికము బౌద్ధికము (intellectual)

Roman Jakobson (1971) పరిశీలనయందీ అంశములు నిరూపించినవి భాషయందు శబ్దములర్థవికాసములయొక్క భౌతికదర్శకములు కావచ్చుననుట స్థాపింపబడినది ¹⁴

1 10 10 1 ఇటీవల కొందరు vocal style అను అంశముక్రింద శబ్దముననున్న ఈభావప్రదర్శక శక్తిని గూర్చి వ్రాయుచున్నారు దీనికి కారణము ఇది

The mouth is a tool which is more closely connected with and which conforms more closely to infernal powers than do the eyes'

(Q. Thomas Mann in Ivan Fonagy in

Chatman (ed) 1971 p 161)

దీనికి నిదర్శనముగా వత్తువివక్షాపూర్వకమైన ఉచ్చారణ విధానమొకటి పృథగ్వివక్షాపరిహరణ

పారిస్ నగరవాసులు [ఎ] అనుటకన్న [ఎ] అనుటను సభ్యముగా గుర్తించుట నోరు తెరిచి మాట్లాడుట సభ్యతకాదని వారి ఊహ

10 10 2 వాగ్వాపారము నందొక దాంపత్యదర్శ (sexual principle) మున్నది—అది జీవశక్తిపొందు అవిచ్ఛిన్న తిరోభావములకు సంబంధించినది అవిచ్ఛిన్నము కండరముల, నరముల tension గాను (శబ్దము) తిరోభావము వాటి 'release' గాను (ఆర్థము) ఉపాసించినచో వాగ్వాపారము నందుగల భావనీయకశక్తికి వెనుకగల మనక భౌతికసమన్వయము గుర్తించవచ్చునని Fonagy వాదించుచున్నాడు ¹¹⁵ కావ్య వాక్కున సీమక్రియ భందముచే లయింపబడి (death principle) శబ్దార్థములు బంధింపబడుచున్నవనియు అతని వాదము (చూ వూర్వాశ్వాసము పుటలు 170 171)

The poet must express by the same language that everybody uses something that he does not know, and that expression would be impossible if there did not exist the second language offered to him by verbal style'

(Fonagy op cit p 171)

స్వప్నము మానషని మనోవాపారదశలను సమన్వయించుచున్నట్లుగా కావ్యత్వము వాక్కునకున్న భిన్నభావనాదశలను సమన్వయించుచున్నదినియు ఇతరభిప్రాయపడినాడు (అదే పుట) ¹¹⁶

ఇట్లు all articulated sounds are expressive (p 162) అనియు ex-pressive గ ఉండెడి శిశువులోని archaic ago ¹¹⁷ babblingదశనుదాటి

వృద్ధవ్యవహారముగామారి denotative గా చ-రుచున్నను expressive గ మిగిలియున్నదని Fonagy అభిప్రాయము (పుట 170)

1 10-11 ఇన్ని అభిప్రాయములు సంకరములగుచున్న ఈనాటి భాషా శాస్త్ర వాతావరణమున ఆంధ్రదేశమునను కొందరు వ్యంజనను గూర్చి ఎరిశీలించుచున్నారు

కృష్ణస్వామి (19 రీ) ఒక వ్యాసమున¹⁸ ఇట్లనిరి

Is not it true that if a text like the Ramayan or Mahabharat or the Bible appeals to everyone there must be some universals and universal tendencies in the texts expressed and suppressed' (p 1)

విశ్వసామాన్యముగ అందరినాకర్షించు ఒక భావమునకు ఉదాహరణమును వారు చూపిరి

'eccome!' said he
umm! said she
you are divine! said he,
you are mine! said she

— Cummings

పైపద్యమున he 'she లు విరివిష్ట వ్యక్తుల సుద్దేశింపజే విశ్వపురుషుడీ సామాన్యవాచకములు కావున అందరి నాకర్షించును ఇట్టిదే మరియొక ఉదాహరణము—

'I wandered lonely as a cloud'

పైపద్యవర్త పద్యము ప్రకృతి కవిత్వమని అందరనుకొందుము అందు మనో

తాత్త్వికదశలు వ్యాఖ్యానించవచ్చుననుచు అది పరమశివుని ప్రళయతాండవము తాకుచున్నదనిరి

may also be interpreted as a nature poem that has a mystic element in it (at the inner level), perhaps about cosmic dance, the dance of Lord Shiva if you like (p 5)

‘నేటి పండితులకు ఇట్టిపద్ధతి నచ్చకపోవచ్చు వర్ణనవర్ణ భారతీయమైన ఇట్టి రహస్యములెట్లు నిబంధించెనని ప్రశ్నించవచ్చు. అది విమర్శకులపని కాని ఇట్టి పద్యమందరికిని నచ్చుటకు కారణమేమనుటకు సమాధానము మీవద్దలేదు (పుట 5) అని కృష్ణస్వామిగారి చమత్కారము (మీవద్ద = ఇషా శాస్త్రజ్ఞులవద్ద నని వారిభావము) దీనికి వర్ణనవర్ణ సమాధానమున్నది

I was often unable to think of external things as having external existence and I commenced with all that I saw as something not apart from but inherent in my own immaterial culture

కృష్ణస్వామిగారి వ్యాసము ప్రస్తుత ఎద్దాంతదృష్టితో భాషాపరిశీలనమున ఒక మైలు రాయి ప్రశ్నములు పేసినారు కాని సమాధానము లేదు

the significant generalisations about linguistic universals must be captured

అని ఛామ్స్కీ ప్రభృతుల ఆశయము ఆ ఆశయము నెరవేరుటకు పరాకాష్ఠ ‘impression through suppression’ అన్న అంశమును గుర్తించుట అని కృష్ణస్వామిగారి వ్యాసమునగల అభిప్రాయము ¹¹⁹ కావున వ్యంజన సూత్రము పరిశీలించదగినది 120

1 10 12 స్టైలిస్టిక్స్—అర్థపరిశీలనము

ఇంతవరకు చూచిన భిన్నమార్గములలో పరిశోధనములు సాగించుచున్న వారందరును కావ్యత్వమనగా ఏమియనుప్రశ్నమునుపేకాని style అను అంశముక్రింద పరిశోధించుచున్నారు. శైలియని శైలిశాస్త్రమని అసమగ్రములగు అనువాదములున్నను art of composition అను సువిశాలార్థముగల style కావ్యత్వమను అనువాదమునకే తగినది 1969 లో Villa Serbelloni లో జరిగిన ఒక పండిత సదస్సు ఏకగ్రీవముగా అమోదించిన విషయములు రెండ. 121

1) Stylistics—Linguistics లో భాగముకాదు

2) Style ని గురించి చెప్పబడినాటి భాషాశాస్త్రనంప్రదాయము లందేదియును సమర్థముకాదు

(See Chatman s Introduction to Literary Style

p XIV item 3)

ఈనాడు కావ్యభాష వ్యవహారభాషకంటెను భిన్నము : వక్రతయనునది కావ్య భాషకొక లక్షణమా! కావ్యవాక్కు అవక్రముగనుండరాదు! భాషలోని కావ్యత్వమే విలక్షణమగునదా! అను ప్రశ్నములు సమాధానము దొరికీ, దొరకనివిగా మిగిలి యున్నవి పండితులు వారికితోచిన సమాధానములు వారు చెప్పుచున్నారు. వీరియందరి అభిప్రాయములు Stephen Ullmann చూచిన ఈసూచితో 122 సమన్వయించుచున్నవి

Stylistics is the study of what is extra-logical in language

(Q. Fernandez Retamar in Chatman ed pp

133 & 150 fn 6)

ఈ అతర్కితలక్షణములు కావ్యభాషయందేగాక, వ్యవహార భాషయందును గలవనుట ఈనాడు వాలమంది గుర్తించుచున్న విషయము అందుకే 'semantics'ని గురించిన మీమాంస జరుపునపుడు భాషలో ప్రతిదశలోను కావ్యత్వలక్షణ (stylistic counterpart) మును మినహాయించిచేయుటకు పీలు లేదు ఉదాహరణమునకు పర్యాయపదములు, అనేకార్థక పదములు ధ్వన్యను తరణరూపములు ద్వితీయార్థగ్రహణములు, మున్నగునవి వ్యవహారమున సాధించుచున్నదీ కావ్యత్వలక్షణమునే కావున అర్థవిజ్ఞానముయొక్క సమగ్రత ఏ గవ్యవహారమునగల కావ్యత్వమును గుర్తించుటలోనేయుండునని Ullmann అప్రాయపడినాడు (పై వ్యాసము)

1 10 12 1 ఈవ్యాసమున ప్రతిపాదించబడుచున్నట్లే (వ్యంజన వాగ్వాపారమని, కావ్యత్వవహార భేదములందు పృన క్తములు కావనట్లు) కావ్యత్వము భాషలోని ఒక ప్రత్యేకవర్గము (genre) కాదనియు కేవలము వాగ్వాపారదశలో ఒక భేదము మాత్రమేననియు Halliday వంటివారు వాదించుచున్నారు 123

'The characterisation of stylistics as a discipline concerned with the study of the language of literature is thus trivial (Hasan, in Chatman (ed) p 301, 1971)

అట్లే ఈవిధాంతవ్యాస ప్రయోజనముకూడ కేవలము కావ్యభాషాస్వరూప పరిశీలనముకాదనుట గుర్తించదగినది కాని ఒకభేదము ప్రాచ్యపాశ్చాత్య విలక్షణ ముగా గుర్తించదగియున్నది. పాశ్చాత్యమున శ్రోతను ప్రభావితముచేయుటయే Rhetoric ప్రయోజనము Style విర్వచించుటలోకూడా ఈప్రభావమున్నది (See Rene Wellek p 72 in Chatman ed 1971) 124 కాని భారతీ యుమగు అలంకారిక పరిశోధనమున ఆశయస్యలేగు కారణమీసర్యవంతి కాగ్యోపారము నాశ్రయించియుండుట

1 11 ఆధునిక సూత్రపద్ధతి—వ్యంజన

ఈవిధాంత వ్యాసమున 'సూత్రము rule అను భాషాసద్ధాంతపరిభాషా దృష్టితో కాకుండ అంతర్నియమ (underlying principle) మనునర్థమున వాడబడినది 125 కావున ఇది భాషాతత్త్వ సంబంధి నియమముగా వివక్షింపబడుచున్నది మనకు పరిచయమున్న భాషాశాస్త్ర సంప్రదాయములలో పరిపర్తన సిద్ధాంతము వ్యవహార (speaker) ను భాషానిర్మాణమును సూత్ర (rule) రూపమున జీర్ణించుకొనినవానిగా గుర్తించుచున్నది 126 అవిధాంతమననుసరించువారు సూత్రాంతరమును రెండు అంశములకించి భావించిరి

1) నిర్మాణము (structural description)

2) ప్రక్రియ/పరిణామము (structural change) 127

ఈద్విష్టతో జాతీయములను, లాక్షణికార్థములు కల్గినపదములను సూత్రీకరించుటకు కొందరు ప్రయత్నించుట చూపబడినది

ధ్వని సిద్ధాంతమున అంతర్గతముగానున్న వ్యంజన ప్రక్రియను అట్లు సూత్రీకరించుటకు పీఠనేమో ప్రయత్నింపవలసియున్నది ఇచ్చట రెండు అంశములున్నవి

1 ఇంతదనుక ప్రసంగమైన సూత్రనిర్మాణము భాషాగతవర్ణ పద వాక్యాది శాబ్దికాంశములకు సంబంధించినది అర్థమునుగూర్చి పరిశీలించునపుడును శబ్దగత పరిణామముల నాధారముగనే సూత్రనిర్మాణము జరుగుచున్నది అనగా శాబ్దికమగు మార్పు లేనపుడర్థశబ్దముల సంబంధమునుగూర్చిన సూత్రనిర్మాణము చేయుటకు వీలులేదు 128

కింది వాక్యమున వాచ్య (denoted) వ్యంగ్య (suggested) అర్థములు రెండును వక్తృశ్రోతృ సంబంధము మిగిల్చి వ్యాఖ్యానించుటకు పీలున్నది

‘మా కోడలికింకా తెల్లారలేదు’ (చూ అనుబంధము 3)

వ్యంజన వాక్యనిర్మాణ భేదములను ఆశ్రయించినదికాదు మానసిక భౌతిక ప్రక్రియా సమన్వయరూపమైనది భౌతికముగు శబ్దము—మా సులకమగు అర్థము వీని నడుమగల జన్యజనకరూప ప్రక్రియాసూత్రము వ్యంజన,¹²⁹ కావున దీనిని వివరించుటకు మరియొక పృణాళిక కావలయున్నది (అది ద్వితీయాధ్యాయమున పరియత్నింపబడినది)

2 వాచ్య వ్యంగ్యముల నడుమ చారిత్రక పరిణామములే ఒకనాడు వాచ్యముగనుండి మరియొకనాడు వ్యంగ్యమగునదిలేదని అర్థము—కావున ఇచ్చట చారిత్రక సూత్రములవంటివి కుదరవు

ఏ ధ్వనిపరిణామము¹³⁰ *K — c/-f v (in Telugu)

బి అర్థపరిణామము—అవధాని¹³¹

- 1) అవధానము చేయవారు, (అవధానకలవాడు)
- 2) ఇంటిపేరు (generalisation)

ఒక కాలమున పండితులు లక్ష్యార్థముకల్గిన పదములే కాలక్రమమున ముఖ్యార్థములైనవనిరి (చూ వ్యం సూ 26) కాని ఇది దోషమనియే metaphorical period¹³² అన్న చారిత్రికదళ లేదనియు అది అర్థవ్యాపారమనియు సిద్ధాంతీకరించిన పాశ్చాత్యులే ఉన్నారు వ్యంజన విషయమునను చారిత్రకదృష్టి పనికిరాదు

కారణములు రెండు గలవు 1) వ్యంజన నిత్యవ్యవహారగత (వక్తృ శ్రోత్రి ప్రాధాన్యము కల్గినది) మగుట 2) వక్తృశ్రోత్తృగతముగను వివేక మునకు సంబంధించిన అనుమాన సంబంధి గాక సహృదయస్ఫురణకు సంబంధించినది కావున సర్వపద సాధారణమును, నియమవ్యూహవితమను కాకుండుట (పై కారణములు ద్వితీయాధ్యాయమున సమగ్రముగ వివరింపబడును)

ఈ హేతువులవలన చారిత్రక సూత్రనిర్మాణము కుదరదు

3 ఈ శాస్త్రజ్ఞులకాక మరికొందరు భాషోపయోగమును దృష్టియందుంచుకొని సూత్రములు వ్రాసరి ఇవి ప్రాథమికములైన ఆలంకారికాంశములందు జరిగినది ఉపాహరణమునకు ఒకచోట Synonymy ఇట్లు సూత్రీకరింపబడినది 133

The sentence ((a)) is for the person P_1 in the kind of situation S_1 synonymous with the sense (or designation) ((b)) for the person P_m in the kind of situation S_n

$S (a P_1 S_1 b P_m S_n)$

(Arne Næss p 248, 1958)

పర్యాయ ఎదములవలన సిద్ధించు అర్థములు రెండును వాచ్యములే ఇరువురు గ్రహించు భిన్నార్థములు వ్యంగ్యానుభవమిట్టివి కాదు ఒకనికే వాచ్యముతో పాటు కలుగు మరియొక భావానుభవము. ఇది వాక్యదశకే కాకుండ వాక్య సమూహదశకుకూడ సంబంధించినది కావున సేవద్ధతియు కుదరదు

4 వక్తృశ్రోత్తృ విషయములను దృష్టయందుంచుకొని H G Alexander వంటివారు సూత్రనిర్మాణము చేసరి. 134 లక్ష్యార్థములను బంధించుటకు ప్రయత్నము చేసరి ఆసూత్ర మిట్లున్నది ఇదియు వాక్యదశకే పరిమితము

E—C— $\begin{cases} S \\ R \end{cases}$ Term
(X X X X X X X X X X)
Extension of the term

E = Experience

S = Symbol

C = Concept

R = Referent

(Alexander p 77, 1967)

పైనాల్గు దృష్టలతోగాక తాత్త్వికదృష్టితో వ్యంజన నాధారముగా భాషను పునర్నిర్వచించుచున్న ఈవ్యాసమున—భాష భావాభివ్యక్తిగ నూత్రికరింపబడినది ఇచ్చిటగల సూత్రపదమున కర్థము భారతీయ శాస్త్రములందు ప్రసిద్ధము ఆధునిక భాషాశాస్త్రమున ప్రసిద్ధముగాదు శబ్దార్థ వ్యాపార దృష్టితో ఈ ప్రయత్నము కొంతవరకు సంకేతవాదము (semiotics) ననుసరించవలసి యును ఇది వ్యంజనకు సన్నిహితముగ నున్నది

1 12 భాషావిజ్ఞానము — సంకేతవాదము

ఇంతదనుక ఆధునిక భాషావిజ్ఞానముగ పరిగణింపబడినదంతయు బ్లామ్ఫీల్డు తరువాతి వాదమే ముందక్కడక్కడ చూపబడినట్లు ఆమెరికాదేశీయుల నిర్మాణ వాదమునకు క్రమక్రమముగ జరిగిన సవరణలు ముఖ్యముగ అర్థదృష్టితో ఏర్పడినవనుట స్పష్టము అర్థదృష్ట సామాజిక విమర్శకులకు, మన స్తత్వశాస్త్రజ్ఞులకు, తార్కికులకు, తాత్త్వికులకు చాలప్రధానము అందు వసననే బ్లామ్ఫీల్డు కాలమునుండి వృద్ధియైన ఈశాబ్దికదృష్టిని రిచర్డ్స్ బార్పీట్ వంటి పాశ్చాత్యులును అరవిందుని వంటి భారతీయులును తీవ్రముగ విమర్శించుచు వచ్చిరి 135 ఆయాపండితుల తాత్త్విక దృక్పథములతో వారువారు విమర్శించుచున్న భాషాశాస్త్రజ్ఞులొక శాఖగా పరిధులేర్పరచుకొని ఎరిశోధనలు చేయుచువచ్చిరి 136

1 12 1 ససూర్ దృష్టిలో సంజ్ఞ (సైన్) లను గురించి చర్చించు శాస్త్రము మానసకవిజ్ఞానమున భాగముగ తెప్పవలయును ఈశాస్త్రము నతడు సెమీయాలజీ (semasiology) అని పిలిచెను (Gk semeion = sign) మానవోచ్ఛరిత సంజ్ఞలు ప్రపంచమునగల ఇతర జంతువస్తు సంజ్ఞనిత శబ్దజాలములో సంబంధము కల్గినవి కావున భాషాశాస్త్రము సంకేతశాస్త్రములో భాగమని ససూర్ వాదము ¹³⁷

1 12 2 ససూర్ అభిప్రాయము నంగీకరించినచో పశువుల అరపుల నుండి రసద్ధాంతమువరకు అన్నిటిని సెమీయాలజీ లో భాగముగ గ్రహింపవలసి యుండును ¹³⁸ ఇట్లు గ్రహించి ఎరికొడించినవారె 'semiotologists' అని ఎలువబడిరి ఈదృష్టితో వాక్కు సంజ్ఞ (సైన్) సంకేతము (సింబల్) కాదు ససూర్ వాక్కును శబ్దార్థసమాహారముగ భావించెనని ముందు చెప్పబడినది దీనిని గురియందుంచుకొనియే శబ్దార్థదళలందు భాషా పరిశీలన జరుగవలెననెను ఈపద్ధతిని కొందరు సెమియాలజీ అనియు మరికొందరు 'సెమియాక్స్' అనియు వ్యవహరించిరి, ¹³⁹

సెమియాటిక్స్ స్వరూప స్వభావాదులింకను శాస్త్రీయముగ రూపొందింపబడక పోయినను ఒక ప్రణాళిక మాత్రము Ronald Barthes చేత ఎద్దమయినది ¹⁴⁰

1 12 3 థాటైస్ పరిశీలన చాల సూక్ష్మమయినది ససూర్ ఎంప్లెవ్ లాకన్ మున్నగువారి పరిశీలనలు ఇతని గ్రంథమున సవస్వయమునొందినవి । । వాగ్రూపము పొందని సంజ్ఞ లేనందున లింగ్విస్టిక్స్ లో సెమియాలజీ భాగముగ గ్రహించుటతో ససూర్ అభిప్రాయమునకు చక్కని సవరణ ప్రతిపాదించబడినది ¹⁴²

1 12 4 థాటైస్ ప్రణాళిక నాల్గవములక్రింద విభక్తమయినది.

- 1) Language and speech
- 2) Signified and signifier
- 3) Syntagm and system
- 4) Denotation and connotation

(Elements of Semiology E S p 14 1967)

వ్యంజన సూత్ర దృష్ట్యా 2, 4 అంశములు ప్రధానములు అందులో 1, 3 అంశములు గతార్థములగును

1 2 5 సంజ్ఞ-శబ్దము (sign vs linguistic sign) ససూర్
sign లో signifier signified కలిసియుండునని భావించెను భిన్నభిన్న
శాస్త్రకారులు sign — signal — index — icon — symbol—allegory
అను పదములను వాడుచున్నారు ఇన్నిట కనిపించు సమానలక్షణ మొకటి
న్నది రెండంశములన్వయము పొందిట ఒక చెట్టున్నది అదియొక వస్తువు
జీవమున్న అజాంతకపదార్థము అనగా చెట్టు / cettu / అన్న అష్టల్పం
యోగ శబ్దరూపముచేత (ఇదొక అంశము) వొడింపబడుచున్న ఒక అంశమని
అర్థము కాని పై పర్యాయపదములను సూక్ష్మతరముగా హెచ్ వాలెన్¹⁴³
విభజించెను (పుటలు 175-200)

signal / index లలో మానవక సత్యము లేదు మొదటిది ప్రత్యక్షము
వాస్తవికము రెండవది సూచకము మాత్రమే

symbol / sign లలో మానవక సత్యమున్నది ఇది మొదటిది సామ్యజని
ఆము అసమగ్రము రెండవది నిత్యము సమగ్రము
(టార్జెన్ పుట 18)

కావున భాషలోని వాక్కు నిత్యము సమగ్రము అయిన మానవక సత్యము ఇది
శబ్దేతర అభిప్రాయ వివేదన సాధనములతో భాషను పోల్చిచూచుటవలన ఏర్పడిన
ఒక పరిజ్ఞానము

1 12 6 శబ్దార్థము సంజ్ఞితము

(linguistic signified vs semiological)

ఆధునిక భాషాశాస్త్రమున వాక్కు గుర్తింపబడనందిన అర్థము పరిశీలనకు అతీతమని అయోగ్యమని అభిప్రాయములు ఏర్పడినవి (చూ బార్తెన్ పుట 44) కాని సంజ్ఞితమును గురించి పరిశీలించినవారు గుర్తింపక తప్పలేదు
1) సంజ్ఞితము శబ్దరూపమును పొందవచ్చును పొందకయుండవచ్చును
2) సంజ్ఞితము వ్యాప్తి గుణమును కల్గినది 3) ప్రతి సంజ్ఞితమునకు దేశ కాలబద్ధములగు వ్యాఖ్యానములుండును భాషాశబ్దమునకును 2 3 గుణములున్నవి కాని అవి శబ్దమును వీడిలేవు ఈయనువిధత హేతువుగా శబ్దము వస్తువుతో సంబంధించినది కాకపోయినను అర్థముతో నిత్యసంబంధము కల్గినదానిగా గుర్తింపగలుగుచున్నాము (బార్తెన్ పుటలు 42 46)

వస్తువు (The signifier)

వస్తువనగా ఉండినది (<was=to be) చెట్టు ఒక వస్తువు శబ్దము కూడ శబ్దముకూడ వస్తువు వస్తువు బోధించునది భావము వస్తువు చెప్పని భావముకాని భావము చెప్పని వస్తువుకాని లేదు కావున వస్తువులు కాని, వస్తువులు కాని, హాలులు కాని, వస్తువులే (చూ పుటలు 47-48)

భావము (The signification / semiosis)

భావమనగా పుట్టునది (bhu = to be born) శ్రవ్యతను దృశ్యతను కల్గినది సంజ్ఞ భావమొక ప్రక్రియ భావమువలన శబ్దార్థములు బంధించబడుచున్నవి భావముతోడి సంబంధము వస్తువునకెట్లున్నదినుటలో అభిప్రాయ భేదములున్నవి

- 1) ససూర్ — భావము = $\frac{\text{శబ్దము}}{\text{అర్థము}}$ (అనువిధత)
- 2) ఎంప్లేవ్ — భావము = శబ్దము — సంబంధము — అర్థము (వ్యాపారము)
- 3) లాకన్ — భావము = $\frac{\text{వస్తువు}}{\text{అర్థము}}$ (వస్తుబోధ)
- 4) బారైన్ — భావము \equiv అర్థము \equiv సమన్వయత (శబ్దము — అర్థము)
(బారైన్ పుటలు 48 5.)

ఒక వస్తువు భావమునెట్లు బోధింపగలుగుచున్నది ఇదియే పృశ్న శబ్దార్థముల నడుమను వేసికొన వీలున్నది ససూర్ శబ్దార్థముల మధ్య సంబంధము యాదృచ్ఛికమనెను—(ఇది నిర్మాణ దృష్టితో) Benviste ఒకచోట యాదృచ్ఛికత శబ్దమునకు వస్తువునకు నడుమ తప్ప శబ్దమునకు అర్థమునకు నడుమ కాదవినాడు 144

ససూర్ దృష్టియందును వాక్కు కేవలము శబ్దమేకాదు అర్థముతో కూడినది కానన భాషలోని యాదృచ్ఛికత వస్తుశబ్దముల నడిమిదే భాషాపరిశీలకులును ధ్వన్యనుకరణ శబ్దము (onomatopoetic sounds) లున్నవినిరి ఇక్కడన్న సంబంధము (motivation) పృత్యక్షము వ్యాకరణాంశముల నడుమ సంబంధమువలనను (grammatical motivation) ఈ యాదృచ్ఛికత సహజతగా భాసించుచుండును 145

the linguistic sign is arbitrary a priori and non arbitrary a posteriori'—Levi Strauss (quoted in E S p 51)

కాని వస్తువునకు బావముతోనున్న సంబంధమును వ్యాఖ్యానిండుటయందును నిట్టి సమన్వయమున్నవి¹⁴⁶ ఉదాహరణమునకు పశువుల ఆరపులు, చేష్టలు శరీర నిర్మాణకౌశ్యజ్ఞులు ఒక విషయమును కనిపెట్టిరి తేనెటిగ తేనెయున్న పొంతమును సూచించుదు నాట్యము చేయును ఇంతవరకు నాట్యమనుక్రియ తేనె యున్న ప్రాంతమును సూచించునదిగా సంబంధిత సంజ్ఞయగుచున్నది కాని ఆ నాట్యము 8 అంతవరె సుశృతిరుగును తేనెయున్న దూరమునదెట్లు సూచించునకు ప్రశ్నపేసికొని కొందరు దానినే వస్తుభావముల నడిమి యాదృచ్ఛికతగా భావించిరి (చూ హాకెల్ 1958, అధ్యాయము 64—పుటలు 570-571 మరియు బార్తెస్ పుట 52 మోనిన్ మాటలుగా)¹⁴⁷ కాని సంకేతవాద దృష్టితో 'meaning is articulation (అర్థమే శబ్దము) అని అంగీకరింపబడినది కావున (బార్తెస్ పుట. 58) దర్శన శ్రవణములు సంకేతములలో నిమిదియుండుటవలన వాగ్రూపముగను వాగనాకీతముగను భావమే సృజింపబడుచున్నది, —అనుభూత మగుచున్నది¹⁴⁸ అని బార్తెస్ ఆభిప్రాయము (పుట. 54)

1 12 7 వాచ్య వ్యంగ్యార్థములు

(Denotation and Connotation)

బార్తెస్ రెండుపద్ధతులలో భావము (సిగ్నిఫికేషన్)ను పరిశీలింపవచ్చుననెను

- 1) $\frac{E}{ERC} RC$ In the first case the first system (ERC) becomes the plane of expression or signifier of the second system'
- 2) $ER - \frac{C}{ERC}$ In the second (opposite) case of derivation the first system (ERC) becomes not the plane of expression as in connotation, but the plane of content, or signified of the second system

(E S pp 89-90)

E = expression (శబ్దము/వస్తువు)

R = relation (వ్యాపారము)

C = content (అర్థము/భావము)

మొదటిదశ కావ్యభాషయందు రెండవదశ శాస్త్రభాషయందు కనిపించుచున్నవి. ఓనిని వివరించి సద్ధాంతములు చేయలేదు కాని ముఖ్యాంశములు మాత్రము సూచింపబడినవి

Connotation, being itself a system, comprises signifiers and the process which unites the former to the latter (signification) and it is the inventory of these three elements which one should undertake in the first place for each system (E S p 91)

వ్యంజన వ్యాగ్యాపారమని చెప్పిన ఆనంధాభినవులకు అత్యంత సన్నిహిత ప్రియతీపాదనము ఇచ్చట శబ్దము - అర్థము - వ్యాపారములు ప్రతిపాదించబడినవి (రెండవ అధ్యాయమున ఈయంశములే వివరింపబడును)

1 12 8 ఇతనిచే వ్యంజక శబ్దార్థముల స్వభావము కూడ వివరింపబడినది

వ్యంజక వాక్కు (signifiers of connotation) అభిధావాక్కు (sign = signifier + signified) లే వ్యంజకములుగను మారును వాచక శబ్దార్థములనేరములు కలిసి ఒకే వ్యంజక వాక్కుగా వ్యవహరించుటగలది. అప్పుడు వ్యంగ్యార్థమొకిటిగనే యుండిను కావున వాచ్యవ్యంగ్యములనడుమ వ్యావరీణామ సామ్యముండనక్కరలేదు ఇట్లు వ్యంగ్యము వాచ్యమగు ఆచ్ఛాదించు (caps) చున్నను, వాచ్యము పూర్తిగ నశించును కావున వ్యంజక వాక్కు అచ్చటచ్చట కనిపించుచుండును 149

వ్యంగ్యార్థము (The signified of connotation) వ్యంగ్యార్థము సాధారణము విశ్వజనీనమైనది పరివ్యాపకమైనది మరియు చెప్పవలసినదో తత్త్వసూచిక—(a fragment of ideology)

‘ప్రేంచి’ అనునది వ్యక్తమగుదున్న ఒక భావము (వ్యంగ్యార్థము) ప్రేంచి భాషలో కూర్చబడిన అనేక వాక్యములను పరిశీలించినదో తెలియనది—ఇవి ‘ప్రేంచి’ యని

ఇట్టి ఒక గ్రంథమును సాహిత్య’మనుకొనుట సాహిత్యము ఒక వ్యంగ్యార్థము దానికి గ్రంథమొక భాషాస్వరూపమనుకొనవచ్చును వ్యంగ్యార్థములు ఒక జాతియొక్క సంస్కృతీ తత్త్వములకు చరిత్రకు అవినాభావ సంబంధమును కల్గియుండును ఇట్లు లంకారము (రెటారిక్) వ్యంజక వాక్య సమాహారము (ఫారమ్) కాగా, తత్త్వము (ఐడియాలజీ) వ్యంగ్యార్థముల సమాహారము అని బార్తెన్ పండితుని ముషణ్ణ (పుటలు 91-92) అంతులకే ఖుష్యత్తున జరుగబోవు భాషాపరిశోధనము వ్యంగ్య (కన్సైస్టెన్స్) మునుకు సంబంధించినదని బార్తెన్ అన్యము చెప్పగలిగాడు 150

1 13 నిర్మాణవాద సమీక్ష

నిర్మాణవాద మనుమాట విరర్థకమని కొందరనిరి 151 కాని Piaget వంటి వారు నిరూపించినట్లు మూడు లక్షణములున్నవి Hawkes సూచించినాడు 152

- 1) అంతస్పృమగ్రత—(The idea of wholeness)
- 2) అంతఃపరివర్తనము—(The idea of transformation)
- 3) అంతర్నియమము—(The idea of self-regulation)

ససుర్ మొదలు నేటివరకు అన్నివర్గములకు చెందిన భాషాపరిశీలకులును నిర్మాణవాదులే పీలయినంతవరకు శబ్దార్థగతాంశముల నాధారముగ భాషా నిర్మాణమును పరిశీలించినవారె వాగితరాంశములను గ్రహించుటతో శాస్త్రీయ లకు భంగము వాటిల్లునని పీరి భావము

1 13 1 కాని ఇంతదనుక చూపబడినవారిలో భాషను వాక్కును వర్గీకరించక కొందరు విభేదించి కొందరు పరిశోధించుచున్నను అందరిద్వయ మునను భాషానిర్మాణమేయున్నది ఇదియే నిర్మాణవాదమునుటకు కారణము

1 13 2 భాషను నిర్మాణదృష్టితో మాత్రము చూసిన చాలమ భాషా ప్రయోజనమున్నది సంకేతవాదులు (semioticians) ప్రయోజనము నాధార ముగనే పరిశీలించిరి కాని ఈ రెంటిని బంధించెడి అంశము ఒక పరిశోధకుడు భాషాతత్త్వమును గ్రహించెడి పద్ధతయందుండును (భారతీయులు శబ్దార్థాద్వైతము నాధారముగనే నిర్మాణప్రయోగతత్త్వములను పరిశీలించిరి ఈవ్యాసకర్త సృతిపాదించియున్నాడు 153 పాశ్చాత్యులలో సోక్రటీసు మొదలు నేటివరకు పీని పేరుచేయుట సంప్రదాయముగ వచ్చినది నోలి వాక్యము దీనికి ప్రమాణము (చూ వ్యం సూ పుట 28) ఇట్లు ఆధునిక భాషాపరిశీలకుల ప్రయోగ విధాన ములు 'వస్తావ్రత నిరూపణ ఉపత్పములను మూల సూత్రములుగా తలిగి ప్రాచీన గ్రీకుల పద్ధతులకన్నను విలక్షణములైయున్నవి

పుథక్కరణ సారాంశము

ఆనందవర్ధనులు వ్యంజనా వ్యాపారమును అభిధా లక్షణ తాత్పర్య పృథులనుండి పుథక్కరించి పేరుచేసరి భావము అది వారి ప్రథమోద్ఘోషము

కవ్యస్యాత్మా ఎవనిరితి యదైర్య న్నమామ్నాతపూర్వః
తస్యాభావం జగదురపరే భాత్తసూహస్తమన్యే
కేచిత్వాచాం స్థితమవిషయేతత్త్వమూచు స్తదీయం
తేన బ్రాహ్మః సహృదయమనఃప్రీతయేతత్స్వరూపమ్

(ధ్వ ఆ 11)

కవ్యతత్త్వవిద్మలైన బుద్ధులు కావ్యాత్మ ధ్వనియనిరి పరంపరగా ఈయధి
ప్రాయము సమ్యక్ప్రకటితము సహృదయమన ఎకశమానమయ్య కొందరు
దీని యభావమును వాదించుదు ఈవికల్పములన్నియు అభావవాదములే

- 1) కొందరు ధ్వనిలేదందురు
- 2) కొందరున్నను 'భాత్త' మందురు
- 3) కొందరున్నది అనిర్వచనీయమందురు

ఇంతవరకు ప్రథమాధ్యాయమున గుర్తించబడిన పాశ్చాత్యవాదులలో ఈమూడ
తెగలవారును గలరు— వ్యంజన' ఇక్కడి ప్రాతిపదిక

1) బ్లామ్ పీట్టు వంటి భౌతికవాదుల వాదము అభావమేదమే
పీరు శబ్దమునకు అర్థమునకు ప్రత్యక్ష సంబంధమును నిరసించిరి ఆరిస్టాటిలు
వీరికి ఆహ్వానము—నిదర్శనము లక్షణ (metaphor) నిర్వచనము

2) సపీర్ వంటి మానసిక భౌతికవాదులు పాక్షికముగ అభావవాదులు కొన్ని
చోట్ల ప్రత్యక్ష సంబంధము గుర్తించిరి సోక్రటీసు, ప్లాటో మతానుయాయులు
వీరు ఛాస్సిక్ మున్నగువారియందు కన్పించు ఎడ్రాంత పరిధులందుకునిదర్శనము

3) ఎంప్లేవ్ వంటి తార్కికులు తాత్పర్యవాదులు అందుకే శబ్దార్థద్వయితో

కాక వస్తు-భావద్విష్టితో చర్చించిరి అర్థానంత్యమును గుర్తించిరి విర్వచించుటకును ప్రయత్నించిరి సెమియాటిక్ స్టైలిస్టిక్ పరిశోధనవిట్టివే

కార్తైస్ హాక్స్ వంటవారు కొందరైనను భాషేతరాంశములను ఆధారముగ తార్కితిముగ లొంగని కావ్యవ్యంజకతను సూత్రీకరింపవలయునని ఈనాడు వాదించుచుండుట వ్యంజన సూత్రావిర్భావమునకు సమర్థనము

ప్రాచ్య పాశ్చాత్యములను వింగడింపు కేవలము దేశకాలములకు సంబంధించినది కాదని మానవ మనస్తత్వమునగల అస్తిక్య—అస్తిక్యేతర భేదముని ముందే చెప్పబడినది కావుననే శివ శతాబ్దిమున నెపుడో గుర్తింపబడిన అభావ వాల్లీనాడును కనిపించుచున్నాడు ఇది వ్యంజన సూత్రమునకుగల విశ్వజనీనత

ఇటీవలి సంవత్సరములలో కొందరు ప్రాచ్యపాశ్చాత్య సిద్ధాంతములను నమన్వయదృష్టితో పరిశీలింప ప్రయత్నించుచుండుట షాగ్వమే ప్రదర్శితము ఉదాహరణమునకు తృప్తచైతన్యగారి

సహృదయము ను 'the like hearted/erfnuehlung/empathy'లుగను

'భావనా వ్యాపారము ను endotelic listening గను

వ్యాఖ్యానించి యున్నాడు 154 దీని ప్రయోజనమేమి ? పరస్పర విరుద్ధములుగ కనిపించెడి ప్రాచ్యపాశ్చాత్య దృక్పథములందుగల విశ్వసామాన్యములగు ఆలోచనా స్రవంతలను గుర్తించుట ప్రాచీన నవీనములను భేదములను పాటిండుటవలన కలుగు ఆనమన్వయమును తొలగించుట ఈదృష్టితో భిన్న సిద్ధాంతములిట పేరు చేయబడినవి

ఇన్ని సిద్ధాంతములందును వక్తి శ్రోత్రిగతమైన అనుభవము (experience) అంతర్గతముగనున్న అంశము కావుననే పాశ్చాత్య భాషా

అక్షరాలకు లయం ఉన్నది — భావింపకున్నది మానవులందరివలె శబ్దవ్యంజకతకు సంబంధించిన ఆలోచనలటనట ఉద్వేగితములయినవనట ఎందరికీ పట్టినది కాని హక్కుకలిగిన, నిర్దానితకలిగిన ఆనందవర్ధులు కెకపోయిరి ఇదియే అనిర్వచనీయత 155

జ్ఞాపి కా వి వృత్తి

- 1) See for example Modern Theories about language Phillip W Davis (1973) also Current Trends in Linguistics, Thomas A Sebaok (ed) Vol 1 (for introduction)
- 2) ఎందు ఉదాహరింపబడిన Robins Dinneen గృంథములకొపాటు
See J T Waterman 'Perspectives in Linguistics (1963 70)
- 3) See 'Literary Criticism Plato to Dryden Alan H Gilbert (ed) 1962, also The Collected Dialogues of Plato Hamilton and Cairns (ed) 1961 (ed 1973) p xiii (introduction)
- 4) చా వ్యం నా 2 13 4
- 5) See Plato's Theory of Language Morris Henry Partee Foundations of language 8-1 pp 113-132 (1972)
- 6) cf infracit 1 5 argument by Watson
- 7) ప్లాటోవాదమును Theory of forms అని యందురు అన్ని భాషలందును రూపము (form) సమానమే దృవ్యములు = శబ్దములు (substance) మాత్రమే మారునవి Minor differences in sounds and syllables count for little the languages of different countries point to a common truth (See Morris fn 5 above p 121)

- 8) We call a defining criterion semantic when it requires us to associate an item of form with some unit or combination of units on the content plane of language. We can call the criterion the formal when it requires us first to observe some factor in the comparison of a form or to correlate a difference in one form with a difference in another form which may or may not involve differential function' (See IGL p 85) చూ వ్యం సూ 23
- 9) cf R H Robins article on Linguistics in Great Ideas Today vol 8 pp 25 36 (1970)
- 10) cf S H L p 19 and on Image theory of Meaning See I G L p 83
- 11) Argument by Socrates Well now if you should strip from all poetry its music rhythm and meter the residue would be nothing else but speech? - q from Plato —(See above fn 3) p 285
- 12) See Herbert Read English Prose Style p 23 (1968 ed)
- 13) అరిస్టాటిలు వ్రాసినది పద్యవిషయకమని Read అభిప్రాయము చూ పై గర్క భము (fn 12 p 23) కాని వచనమునందును మెటాఫర్ ఉన్నదని F L Lucas నిరూపణము See Style Ch Metaphor pp 191-218 1955) నైయాయకుల దృష్టి సరిగా ఇట్టిదేయనుటకు చూ వ్యం సూ 26 ?
- 14) నైయాయక మీమాంసకుల నడుమ భారతీయ తత్త్వికాశ్రయమున కన్నించు భేదము దీనికి సహంతరమగునున్నది చూ వ్యం సూ 24
- 15) See I G L Ch 2 particularly p 41, also fn 34 (below)
- 16) ibid also Saussure Cours pp 156-7 (1960 ed)

- 17) cf S H L p 77 & pp 138-139
- 18) ఆ ందవర్ణనుని పరిభాషలో ఇది వర్ణవ్యంజకత చూ వ్యం సూ 2 12
- 19) cf infracit p. 29 fn 10, also 1 10 12 1 (argument by Rene Wellek)
- 20) తాత్త్విక పరిభాషలో సంకేతములకు సాపేక్షము (relative) లగు అర్థము యందును ంనినే vagueness అని భ్రమించుట జరుగుచుండును analogy అట్టి ఒక పరిభాష రూపదళయందే ఈనాడీ మూట వాడు చున్నాము. ఆలంకారముల యందన్నిటనుగల మౌలికాంశమే ఔపమ్యము (చూ వ్యం సూ 2-5) అర్థ దళయందును సమన్వయించుకొన్నపుడే analogy anomaly సమన్వయ అవగమగును
- 21) చూ వ్యం సూ 2-11-3-6 ధ్వ ఆ 1 13/1-7 క్రింద లోచనము
- 22) వాగ్దేవి వాచస్పతి సంకేతములతో వర్ణనలు వేద వాఙ్మయమున ప్రవర్తము చూ వ్యం సూ 2-11
- 23) మౌలికములగు సత్యములు ఎప్పుడును ఋషులచేతనే దర్శింపబడినవి తాత్త్విక డనగా సత్యదే , ఋషిర్దర్శనాత్—అనుటకర్థమిదియే పరస గ్రంథములు తయారుచేయుటకు కావలసినది పొండిత్యము సత్య ప్రతి పాదన చేయుటకు దర్శనము (vision) అవసరము ఈ అర్థమునే ఒక సందర్భమున హెచ్.కె.మరియొకిరీతిని వివరించినాడు (See Cartesian Linguistics p 57 1966)— ఆలంకారిక ఎద్ధాంతకర్తలలో భరతా నందాభినవపులిట్టి original thinkers
- 24) చూ వ్యం సూ 2- (అభిధావృత్తి—అర్థనిర్ణయము)

- 25) చూ వ్యం సూ 2-1? ఇది స్థాయికుల భావముతో సమన్వయముకల్గి యున్నది యాంత్రిక వివరణమునకు చూ Charles Morris (1938) f n 47 below
- 26) ప్రాచీన శాస్త్రములందుగల ఈసాంకేతిక స్వరూపము ఆధునికులకర్పించాతముగా కనిపించవచ్చును. శానపద విజ్ఞాన దృష్టితో ప్రాచీన నవీన భేదములు కొనట్టి—ఒక ఆలోచనా భేదమే ఈ allegory కి కారణమని ఈ నాడు పండితులంగీకరించుచున్నారు (వివరములకు చూ బ్రహ్మానంద, స్రవంతి 1980)
- 27) ఇంతవరకు వాస్తవిక దృష్టినాధారముగ భాషావిజ్ఞానము సాధించినప్పగతి ఆసామాన్యమైనది భాషల విస్తృతి సంఖ్య, పరిగణన, వర్ణన—ఇవి భాషాతత్త్వమును గ్రహించుటలో అనల్పప్రాధాన్యమును కల్గినవే
- 28) See S H L p 112 for details Reason (హేతువు) సహాయమున సత్యదర్శనము సాధ్యమా : దానికి హృదయము (conscience) సాధనమా : అనునది మిక్కిలి క్లిష్టమగు సమన్వయ హేతువు విశ్లేషణ సమర్థము హృదయము దర్శనగుణము కల్గిఉది స్మరణనుగూర్చిన ఎద్దంతములు హేతువును విరసించినవి, (See for example George Steiner ch 2 1975)
- 29) See Steiner After Babel chs 1-3 (1975)
- 30) Otto Jespersen (922) పంటివారును ఇట్టి ఆభిప్రాయములు చెప్పు యున్నారు మాతృవత్త వాచకముల విషయముగ ఇట్టి వాదములకు చూ బ్రహ్మానంద, భారతి మార్చి జూలై (1980) చూ క్రింద జ్ఞాపకలు, 54, 116
- 31) See S H L p 175 also Cartesian Linguistics pp 3-30

- 32) See for details Terence Hawkes Structuralism and Semiotics (1977)
- 33) See 1-2 1 (cf Hawkes opcit, p 17)
- 34) See Barthes (1964) Hawkes (1977) also fn 5 (above)
- 35) A) the association of a given sound with a given concept
 B) is established by studying the other terms of a linguistic system to which it is operable .. results solely from the simultaneous presence of others
 C) can be considered the sum of the signification and value (Saussure, Cours pp 158-162)
- 36) Compare I G L p 203, with Perspectives p 62 for example
- 37) Five marginal languages i.e , (1) traffic lights (2) telephone dialing (3) chiming clocks (4) the morse code (5) prisoner s raffling codes ఇతని గ్రంథము ఫ్రేంచిలో వ్రాయబడినది (1933) Prolegomena to a theory of language అను పేరిట ఆంగ్ల నువాదము వచ్చినది (1961)
- 38) చూ వ్యం సూ 1-12-
- 39) See S H L p 141
- 40) సపీర్ లో విశిష్టముగా గుర్తింపదగిన సామాజిక భాషాసంబంధమును గురించిన వివరములకు See J B Pride 'Sociolinguistics , in John Lyons 1972 pp 88-89
- 41) cf Krishnachaitanya S P p 134, also Chomsky C L ch 1, pp 2-14 for an opposite view

42) See S H L p 176

43) See S H L p 207 (for an understanding of Sapir's influence on American Linguistics)

44) See for details IGL p 240

45) మానవకస్థితి అను మాట ఎందుకు వాడలేదో గుర్తించుట అవసరము
cf Charles Morris (1988) Compare Chomsky C L (1966)

46) అందుకే అభావవాదమని బాలసుబ్రహ్మణ్యగారు (1966 p 87) గుర్తించి
రని ఊహించవచ్చు ఈ అనిర్వచనీయాలశము హేతువాదోన్ముఖ పరిశీలన
యందును తప్పని చూ వ్యం సూ 1-7-4

47) మోరీస్ తన వ్యాసమున ఒకచోట తాత్త్విక దృష్టితో చేసెడి ఆశాస్త్రీయ
పరిశీలనామార్గమునిట్లు నిరసించినాడు

the impression that the system is about the world
and perhaps superior in truth to science comes from a
confusion of analytic and synthetic sentences and from the
illusion that the congenital attitudes evoked by the signs
constitute semantical rules (p 41 1938)

48) Leibniz for example cf S H L p 113, and Charles Morris
opcit p 31

49) వాగ్వ్యవహారముగా గుర్తించుటలో శబ్దార్థముల నిర్వచనములు తప్పక
విస్తృతి పొందును చూ వ్యం సూ 2-18

50) See Morris opcit p 30

51) ఆర్థపరిశీలనా దృష్టితో ఈభిన్న సంప్రదాయములను Herbert Lander

తన గ్రంథమున చర్చించినాడు See Language and Culture
ch 8 p 47 చామ్స్కీ ప్రభృతుల భాషాశాస్త్రపరిధులుపట్టిని పరిశోధనా
మార్గములకు See Chatman (ed) Literary Style (1971) Ch 2
pp 47-133

52) See Bronislaw Malinovsky Coral Gardens and Their Magic
1935

53) See Halliday's article in Chatman (ed) 1971 pp 330-68

54) Piaget గ్రంథము The language and thought of the child
(1922 1966 ed) , Jeperson Mamma and Papa—some fun-
damental problems అన్న వ్యాసము (1922 గ్రంథములోనిది)
Roman Jakobson Why Mama and Papa (1971 గ్రంథములో
నిది) పీవిమీద చర్చలకు చూ బ్రహ్మానంద 'శిశుభాష - మాతృపితృ
వాచకాలు', భారతి, మార్చి 1980 పుటలు 48-55) చూ పైని
జ్ఞాపక, 30 మరియు క్రింద 115

55) Magical —అద్భుతమని , అతర్కితమను ఆర్థమున ఇట్లు పొడబడినది
వ్యంజన ప్రక్రియలోని శాస్త్రీయతను గుర్తించుటలో ఇది ఒక సమస్య
విజ్ఞాన తత్వపరిధిని విస్తృతముచేసి ఆలోచించినచో ఇది 'magical
కాదు

56) exponent—అన్నను వ్యంజకమనియే ఆర్థము ex presses—expressive
అను మాటలందీయర్థమే కలదు చూ Halliday (1971) fn 53
above pp 332 333

57) See Harold Weinrich's article 'The Textual function of
the French article , in Chatman (ed) pp 223-24, (1971)

58) I remember L Bloomfield bluntly telling me that he had no interest in stylistics or the study of poetic language
Rene Wellek Stylistics Poetics and Criticism in Chatman (ed) p 66 (1971)

59) competence అను మాటను ప్రతిభ'గా అనువదించిన తెలుగుభాషా శాస్త్రజ్ఞులలో మొదలవారు చేకూరి రామరావుగారు (1971) ఆ అనువాదము యాదృచ్ఛికమైనను, ఆలంకారిక నేపథ్యమున్న శబ్దమిది భాషీష్కృతి-యనగా భాషాపరిశీలనమున హేతువాద పురస్కరించిన ఆలోచనా మార్గావిష్కరణశక్తి - అని అర్థము

60) మార్కుస్ ప్రభావము (social objectivity) తో అర్థము something external to the individual consciousness అని వాదించు structuralists ఉన్నారు cf Loszlo Antal (1963, 1964)

ఇట్లు భాషాశాస్త్రమునను సామాజిక దృష్టికి సుడిపెట్టుట అవాంఛనీయమనుచున్న రచనలు కనిపించుచున్నవి See for example Harmony Haberland & Jacob L Mey (ed) Journal of Pragmatics 1 1-7 (editorial p 7) also Liberty and language, Geoffrey Sampson (1979) pp 5 6

61) Chomsky (1957), (1965) రచనములను పోల్చిచూసినచో అతనికి అర్థముపై పుగల దృష్టి మారుచుండుట గమనించవచ్చును

We are forced to conclude that grammar is autonomous and independent of meaning

(Syntactic Structures, pp 15-19, 1957)

It should not be taken for granted that syntactic and semantic considerations can be sharply distinguished'

(Aspects of the Theory of Syntax p 77, 1965)

కాని మొదటిది వ్యాకరణ విశ్లేషణకు సంబంధించిన వివరణము రెండవది
వాక్యనిర్మాణ సంబంధి ఈనందెహములు Cartesian Linguistics
రచనముతో తీరినవి

62) రామారావు (9/1) గారి వ్యాసమున transformation అనుట
పరివర్తన మను అనువాదమున్నదికాని generative అనుటకుల్లే
చామ్స్కీప్రకారము ingenio అనుటకు ఉత్పత్తి engender, gene-
rate సృజనాత్మకత సద్భావమున భాగమైన విషయముగా గుర్తించుటయవ
సరము See C L pp 78-79, also fn 63 below

63) జానవళిల పొదిపుకథలలోను, ఎల్లల భాషలోను, మనక వ్యాధులుగల
వారియందునుగల ఈఅతర్కిత లక్షణము—వారి వాక్సృజనతో సంబం
ధము కల్గియున్నది విశ్వసత్యములు ఇట్టివారి నోటను ఒక్కొక్కసారి
బయల్పడుటగలదనియు అట్టి సందర్భములందు పరి చేయుచున్నది వారి
యందలి వైయక్తికచేతనముకాదని విశ్వస్సుచేతనమని Jung పండి
తునియభిప్రాయము cf Myth of Meaning Ch 2 (1968)

64) గుప్తవ్యక్తినిర్మాణ విషయమున ఒకవైపు అభివ్యక్తి (reflection) ని
మౌలికముగ గుర్తించుచు, వివరణమున సాధన (instrument) మివి
వాక్కును అంగీకరించుటలో యాంత్రికతయున్నది

65) See, for details, Chomsky C L pp 36-37 (1966)

66) వ్యక్తరూపములు భిన్నమయ్యు పరివర్తన రూపములు భిన్నమయ్యు
గుప్తనిర్మాణము విశ్వజనీనమని గుర్తింపబడినట్లే, వ్యంగ్యార్థములు భిన్నమ
య్యు సరింజ్ఞసంలక్ష్య వర్గములు భిన్నమయ్యు వ్యంజనప్రక్రియ
రూపము విశ్వభాషా సామాన్యమనుటయే ఈవ్యాస ప్రధానోద్దేశ్యము

67) comp infract 1 10 9, with 2 12

68) కార్టజియన్ మార్గమున ఈశక్తి cognoscitive power గా గుర్తింబడినది See C L p 67

69) ఛామ్స్కీ 1886 గ్రంథమనాటికి కొందరి దృష్టిలో అశాస్త్రీయము అధునికము కాదు కారణము ఏ 17వ శతాబ్దముననో గుర్తింపబడిన సత్యమును పునరుద్ఘాటించుట దీనినే గ్రంథాంతమున ఛామ్స్కీ ఇట్లు సమీక్షించినాడు.

I have tried to indicate that much of what is coming to light in this work was foreshadowed or even explicitly formulated in *earlier and now largely forgotten theories* (italics mine - H S B) (C L p 73)

70) పరివర్తన ఎద్దాంతమునగల 'mathematical reductionism మీద ఛామ్స్కీ ఆలోచనాసరళిలోని 'హేతు' దృష్టమీదవచ్చిన తీవ్రవిమర్శకు ఒక ఉదాహరణము George Steiner 'After Babel' (1975 and references therein) 'Deep Structure అన్నమాటను సరిగా నిర్వచింపవలసిన అవసరమున్నదనుటను Steiner చూపిమాటికి గుర్తుచేసినాడు భాషాశాస్త్రము విజ్ఞాన మను సేరిట విలువబడు రోజులు గడచిపోయినవని నిరూపించినాడు వాగ్‌వ్యవహార (idiolect) ప్రాధాన్యమును సూచించినాడు (చూ పుటలు 9 -108 294)

71) It has in fact become possible to recognise levels of grammaticality and thus of deviance, by finding out at what depth of the generative process a given construction deviates from normal — Enkvist p 54 (opcit) also see Samuel R Levin, 'Poetry and Grammaticalness' (1964) J P Thorne

Stylistics and Generative Grammars (1965) and Enkvist opcit p 61 for some more recent references Jacobs and Rosenbaum 'Transformation, Style and Meaning (1971)

- 72) cf Enkvist opcit p 51 ఇట్టి ప్రయత్నము Mathews చేసాడు
Concerning a linguistic theory of metaphor (1971) అన్న
వ్యాసమున క్రింది వాక్యము విశ్లేషంపబడినది

Man is a wolf

ఇది లింగ్వెర్థిక వాక్యము ఈ లింగ్వెర్థము man అనుపదముతో సంబంధించు
[+మానవ] అను లక్షణమును, [-మానవ] అను లక్షణముతో
స్పర్ధింపచేయుట (conflicting) వలన ఎద్దించుచున్నదని Mathews వివర
ణము (చూ K Hammar వ్యాసము 1079, పుటలు 209 220) కాని
Robert Sanders (1973) Loewenberg (1975) లలో ఈపద్ధతిపై
మరికొంత చర్చయున్నది వారిననుసరించి metaphor ని వివరించుటకు
భాషాశాస్త్ర పరిధి చాలదనుట గమనార్హము Sanders ని అనుసరించి
(1) లింగ్వెర్థమును 'intralinguistic గా నిరూపించుటకవకాశములేదు
(2) సందర్భవశముగనే లింగ్వెర్థసద్ధి—అంతియగాని వె క్యమునకున్న ఆర్థ
విశేష సమర్పక శక్తికాదు Redefining rules ని ఆధారముగా
complex expression ని simple form లోనికి map చేయుటకవ
కాశమున్నదని అతని అభిప్రాయము కాని ఒక ఉదాహరణమున్నది

The ape spoke to me

ఇచ్చట 'expression లో complexity లేదు ఇట్టిచోట్ల redefining
rule ని ప్రవర్తింపచేయుట కష్టము

Loewenberg స్పష్టముగా metaphorical cases ని వివరించలేనిసందర్భ

మీరు పెక్కులున్నవని స్పష్టముగా తెలిసినది (చూ పుట 210) వీనిమీద
చర్చకు చూ K Hammor వ్యాసము (పూర్వోదాహృతిము)

- 73) See Jerold J Katz & Jerry A Fodor The structure of Semantic Theory (1963) (1964) Jerold J Katz and Paul M Postal Semantic interpretation of idioms and sentences containing them (1963)
- 74) cf Rulon S Wells (1954) Weinreich (1966) for some discussion particularly pp 395-470
- 75) జాతీయములను పదములతో ఎదబంధములతో మాత్రము పరిమితమై
చేయు ఇట్టి అర్థిపరిశీలనలోని అనమగృహితు Weinreich ఇట్లు
సమీక్షించినాడు

But even systematic semantics is doomed to an isolated place within linguistics as a whole so long as paradigmatic relations are the only form of patterning to which attention is given. It is undoubtedly important to understand how the meaning of a word in a vocabulary is determined by the meanings of other words in the same vocabulary. (Explorations p 468)

చూ వ్యం సూ 2-4

- 76) చూ వ్యం సూ 1-3 1-4 మరియు 1-12
- 77) cf fn 59 above
- 78) Communicative Competence in J B Pride (ed) (1972)
- 79) చూ వ్యం సూ 2-13-5

- 80) Dialect Language Nation in J B Pride (ed) (1972)
- 81) మాండలికము - ప్రమాణభాషగా ఎదుగుటలో selection of norm, codification of form elaboration of function acceptance by the community అను నాల్గొంకములు ప్రధానము (Haugen, p110) భాషకున్న ఈసాంఘిక అస్తిత్వము నాధారముగా language reflects society (Berezin 1976) అను అభిప్రాయమేర్పడినది
- 82) 'The social motivation of sound change, Word 15 pp 273-309 (1963)
- 83) Diglossia in Dell Hymes (ed) (1964)
- 84) 'Sociolinguistics and communication in small groups in J B Pride (ed) (1972)
- 85) ibid
- 86) Studies in Ethnomethodology in J B Pride (ed) (1972)
- 87) For details of the 'intention (of the husband) and the 'inference of the wife, see Garfinkel opcit p 211, cf వ్యం సూ 28
- 88) 'Linguistic etiquette in J B, Pride (ed) (1972)
(చూ అనుబంధము 2 ద్రావిడప్పని ఎద్దంతచ్చాయ)
- 89) సంస్కృత భాషా'శబ్దవ్యాప్తి కారణముగ నీభాషలలో ఈసామాన్యము కనిపించవచ్చు ఇండోయూరోపియన్ సగోత్రతను గురించి ముందు చర్చింపబడినది చూ పుటలు 10 మరియు 39

- 9) See Andrzejewski Poetry in Somali Society in J B Pride (ed) 1972 cf the pronominal substitutional effect observed by Mc Intosh among we/our/your in the dialogue between Celia and Roselind, from As you like it See J B Pride (ed) 1972
- 31) చూ జ్ఞాపకలు , మరియు 51 నమ్మకమనగా ప్రపంచమందలి నలు మూలలందలి భాషాపరిశీలకులను convince చేయగలిగిన భాషానిర్వచనము ప్రక్రియా నిర్వచనములు, నిరూపణములు—అనియర్థము అట్టి శాస్త్ర మున్నదా అన్నప్రశ్న రావచ్చు గణితముననో విజ్ఞానము సనో విశ్వ జనీనమగు అంగీకారమున్నపుడు భాషాశాస్త్రమునలేకపోవుట ఎట్లు భాషకున్న మానవ భౌతిక ప్రక్రియాసమన్వయమును గుర్తించుటలో ఈవిశ్వజనీనత యుండునని ఈనాడు స్పష్టమగుచున్నది ఈవ్యాస ప్రయోజనముకూడ ఇట్టిదే
- 92) See Readings in the Applied Transformational Grammar Mark Lester (ed) (1970) pp 61-95
- 93) op cit pp 253 86
- 94) See Mac Harmond Poetic Syntax in John Lyons (ed) 1973 Levin Linguistic structures in Poetry ibid Thorne Generative Grammar and Stylistic analysis ibid
- 95) See 'A semantic approach to Metaphor in Binnick (1969) q in Koolij (971) p 123
- 96) See Seven Types of Ambiguity (1936) The conditions for the types can be abstracted as follows (1) when a detail is effective in several ways at once (2) two or more alternative meanings are fully resolved into one, (3) two apparently unconnected meanings are given simultaneously

(4) alternative meanings combine to make clear a complicated state of mind in the author (5) when the author is describing the idea in the act of writing or not holding it all in the mind at once (6) what is said is contradictory or irrelevant and the reader is forced to invent interpretations, (7) contradiction making a division in the author's mind

- 97) cf Katz J J Postal P M An integrated theory of linguistic descriptions (1964) Weinreich Explorations in Semantic Theory (1966)
- 98) Semantics incl in John Lyons, ed (1973) pp 166-184
- 99) Semantic fields and lexical structure (1974)
- 100) Formal Linguistics and Formal Logic in John Lyons (ed) (1973)
- 101) Language and Thinking (1967)
- 102) Utterer's meaning sentence meaning and word meaning' in J R Searle (ed) 1971
- 103) Webster's Third Dictionary infract p 2286
- 104) Language and Logic (1976)
- 105) చూ వ్యం. సూ 2-19 cf Tractatus Logico-Philosophicus (1922, 1961)
- 06) Semantics' (1975) రోమన్ యాకబ్ సన్ చేసిన ఇట్టి ప్రయత్నము నకు చూ Karl D Uitti వ్యాసము Chatman (ed) pp 118 114

- 107) భాక్తమనగా associated అనియే అర్థము గుణవృత్తి/భాక్తమను పేర్లక్రింద ఈచర్చయున్నది చూ వ్యం సూ. 2 6
- 108) అర్థమునుకూడ వ్యంజకముగ గుర్తించుటలో ఇట్టిభేదము నిర్వచింపబడుచున్నది చూ వ్యం సూ 2 12
- 109) 'Stylistics (1975)
- 110) వాచ్యప్రతియమానమను అర్థద్వయమును నిరూపించుటకు అనందపర్థనుని నిరూపణము సరిగా ఇట్టిదే చూ ధ్వ అ 1 4 క్రింద వ్యం సూ 2 12
- 111) See for example Meaning in child language , Lawrence, B Leonard (1976) The Phonetics of Cat and Mama Lg 54 4 (1978) particularly p 851
- 112) చూ జ్ఞాపకం 80, 54
- 113) శిశువాక్కు - లక్షణావృత్తి (981, ప్రచురణలో)
- 114) చూ జ్ఞాపక 54లో ఉదాహృతవ్యాసము
- 115) The functions of vocal style , in Chatman (ed) 1971 pp 159-176
- 116) కావ్యభాషలోని ఈలక్షణమును గుర్తించినది కాశ్మీరీశివాగమ సంప్రదాయము చూ వ్యం సూ 2 12
- 117) archaic, primitive అనుశబ్దములచే సూచింపబడునది పైయక్తికము కాని సామూహికమైన ప్రచైతన్యమయొక్క creative impulse of Chomsky C L p 47 (in the discussion of Du Marsai's conception of the act of mind as a single unit)

- 118) Expression impression suppression and depression
(అముద్రిత వ్యాసము 1976)
- 119) Otto Jespersen (1933) వ్యక్తిముచ్చేస 'suppression వి గురిం
చిన వివరణమునకు చూ వ్యం సూ 2-10 3
- 120) స్థూలముగనైనను, An Introduction to the notion of Suggesti-
vity అను వ్యాసమున, తారచయిత (1976) వ్యంజన వ్యాపారిమును
గుర్తించియున్నాడు (f n 118 120 presented in the 6th All
India Conference of Linguists, Tirupati Jan 1976)
- 121) ఈనదస్సున జరిగిన చర్చలు, చేసిన వ్యంజనములు Literary Style
అను గ్రంథరూపమున Seymour Chatman సంపాదకత్వమున
ముద్రింపబడినవి (1971) ఈనదస్సును సమీక్షించుచు ఆయన
ప్రవాస ఈవాక్యములీగ్రంథమున పాంపబడచున్న system వి
సమర్థించునవిగా ఉన్నవి

'Still it was widely urged by the least 'linguistic
of the stylisticians—that those things in literature beyond
language may very well have their own codes or systems
and that the task of the literary student is to inquire into
these as systematically as he can

(Introduction p xv)

- 122) పైనదస్సున ప్రారంభోపన్యాసముగ Stylistics and Semantics
(Chatman (ed) pp 133-158, 1971) మీద ప్రసంగించిన
Ullmann ఈరెండు విభాగముల సడుమగల interpenetration
మీదనే కేంద్రీకరించినాడు

- 123) Halliday (op cit) 331-32

- 124) Rene Wellek in Chatman (ed) 1971, cited above fn 58
- 125) Rule ని గురించిన చన అభిప్రాయములను Chomsky క్రిందివ్యాసమున స్పష్టపరచియున్నాడు ఇది వ్యాకరణ సంబంధి సూత్రము
'On the notion 'rule of grammar (in, 'The Structure of Language , Jerry A Fodor, Jerrold J Katz (ed 1964) p119
- 126) N Chomsky Aspects of the Theory of Syntax (1965)
- 127) ఇచ్చట పరిణామ మనగా 'చారిత్రక' మని కాదు ప్రక్రియ-అని అర్థము
See Historical Linguistics and Generative Grammar (1972)
- 128) 'intralinguistic అనగా అర్థమిదియే అర్థ భావములను స్పష్టముగా పేరుచేయుటకీ వ్యాసమున జరుగుచున్న ప్రయత్నమునకు హేతువిదియే
- 129) శబ్దార్థము నడుమగల ఈ అనుక్రమణికపై చర్చకు
See Krishnachaitanya S P p 120
- 130) See Bh Krishnamurti 'Telugu Verbal Bases p 6 (1951)
- 131) See G, N Reddy 'A study of Telugu Semantics, p 99 (1966)
- 132) cf Owen Barfield 'Poetic Diction , p 73 (1951)
- 33) Toward a Theory of interpretation and preciseness
—in Semantics and Philosophy of language (1958)
- 34) Language and Thinking (1967)
- 35) I A Richards Speculative Instrument (1955)
Owen Barfield Poetic Diction (1951)
Aurobindo 'On the Veda, (1956)

136) పరిదుల్లేచ్చ చుక్కనుటవలననే శాస్త్రీయతవృద్ధిపొందను — goals ఇట్లు నిర్వచించబడునచే Chomsky ప్రయత్నము (C L) ఇట్టి

137) See Hawkes S S p 124 (1977)

138) ఆధునిక భాషాశాస్త్రమున భాగముగా వృద్ధిపొందిన అర్థవిజ్ఞానము (semantics) ఈదృష్టితో విభేదించిన యంశమున్నది 1826 ప్రాంతమున మొదట ప్రెంచిలో la linguistique అనుపదము ప్రయుక్తమైనది అంగ్లమున 1881 ప్రాంతమున linguistic(s) వ్యవహారములోనికి వచ్చినది (cf Ullmann Semantics p 33 1967) భాషలనడుమ దారిత్రక పరిణామదృష్ట హేతువుగా భాషాశాస్త్రము పెరిగినట్లే అర్థవిజ్ఞానముకూడ పెరిగినది ఉదాహరణము Michael Breal ద్విత్విధము అర్థపరిశీలనము పాగ్రథమికముగా వారిత్వికముని, intellectual law గా 'meaning వి పరిశీలించవలెనని Breal ఆదేశము Ullmann వి అనుసరించి అర్థవిజ్ఞానముమొక విభాగముగా వృద్ధిపొందిటలో ప్రాచీన గ్రీకుల సద్ధాంతములు కాకుండ ఒకవైపు భాషాశాస్త్రము, మరియొకవైపు సాహిత్యమున ఆనాడువచ్చిన కల్పనికౌద్యములు హేతువులయినవి శబ్దమునకున్న విచిత్రశక్తులను గురించి వర్ణనవర్త. పెల్లీ, విక్టర్ హ్యూగో బాల్జక్ మున్నగువారి లభిప్రాయములను Ullmann తన గ్రంథమున ప్రదర్శించియున్నాడు ఆనాటి అభిప్రాయములకిది ఒక మచ్చుతునుక

All words are impressed with a living power which they derive from the mind and which they return to it through the mysteries of a miraculus action and reaction between speech and thought By their very appearance words reawaken in our minds the creatures whose garments they are

(Balzac, q Louis Lambort 1832 Ullmann pp 4-5)

Reisig Postgate Breal లలో ప్రధానముగ కన్పించునది దీనికి భిన్నమగు చారిత్రక దృష్టి C K Ogden I A Richards (1923) ప్రయత్నమునకూడ ఆర్థమును నిర్వచించుటలో ఏకముఖత్వముక నిచ్చుచు క్రమముగా నిర్మాణవాద ప్రభావముతో పుట్టినది Structural Semantics (See Ullmann pp 8-9) కాని పీరండరును 'metaphor ప్రయోజనమును ఉనికిని గుర్తించియున్నారు జరగనివని— లక్షణావృత్తి స్వభావమును, తన్మూలముగ సిద్ధించు వాజ్ఞానిర్వచన సమగ్రతను గుర్తించకపోవుట సెమియాలజీ పుట్టుటకు హేతువిది

139) See Hawkes opcit pp 123 124

140) ఫ్రెంచిలో మొదట వ్రాయబడిన *Elements de semiologie* (1981) ఆంగ్లములో *Elements of Semiology* గా అనువదించబడినది (1987) భాషలోని కావ్యత్వమును గుతించి దాదాపు ఇరువది సంవత్సరములు శ్రమించియు విమర్శకుడుగాకాని, భాషాపరిశీలకుడుగా కాని - ముద్రను పొందిటకు వీలుకాలేదనుచు (పుట 3) Barthes ఒక వ్యాసమున (*Style and its image in Chatman, ed 1971*) *form content* అను విభాగము *Verba Res* అను గ్రీకు విభజనకు సంబంధించినదనియు *Res* (the demonstrative materials of the discourse) ఆకాంక్షకు సంబంధించినవియు *Verba* నాశ్రయించినది *Elocutio* (the transformation of these materials into a verbal form) అనియు చెప్పుచున్నాడు *Verbum—speech* (వాక్కు - అభివ్యక్తి) కావ్యత్వమనగా అభివ్యక్తియే అని అతిని నిరూపణము 'Form is taken to be the appearance or 'dress of content' (p 4)

పరివర్తనసూత్రపద్ధతి భాషలోని కావ్యత్వాభివ్యక్తిని ఎందుకు సూత్రంపలేదో ఇట్లు Barthes సూచించుచున్నాడు (p, 11)

Stylistic transformations certainly have some affinity with those of transformational grammar, but they differ in a fundamental point, where linguistics, inevitably implying a certain vision of language, becomes ideological. The stylistic models can not be assimilated into deep structures, universal forms issuing from a psychological logic. These models are only the depositories of culture.

141) Barthes, opcit (1967) p, 80

142) చూ వాక్యపదీయము 1-124 వ్యం సూ 2 10

143) De l'act à la pensée (q in Barthes opcit 1967 p 107)

144) 'Nature de signe linguistique (in Acts Linguistics 1 1939, q in Barthes opcit 1967 p 100)

145) Ullmann op cit ch 5 pp 116-140 for Telugu examples
G N Reddy opcit ch 2-1 pp 38-71

146) Barthes quotes A J Greimas' distinction between semantic and semiological as follows

semantic = referring to content

semiological = referring to expression

(cf, Barthes, opcit p 101 (1967) also p 10 (1971)

147) C F Hockett 'A course in Modern Linguistics (1958)
G Mounin Communication Linguistique humaine et communication non-linguistique animale (1960)

148) కాపుననే భావమునాధారముగ రసమునుగూర్చి ఆలంకారిక వాదములు

సాగినవి స్థాయిని గూర్చిన చర్చ ఇందుకు ప్రమాణము స్థాయియే
రసప్రతిబింబము అనుభవ సర్వసమీకరణభావమే శబ్దార్థములను
బంధించుచున్నది రసధ్వని మి-ంసకు కీలకమీదృష్టి

149) చూ వ్యం సూ 2-13-5

150) ధ్వనివర్ణాదులను అర్థములలో సంబంధములేకుండ పరిశీలించినదశ స్థానిక
దశ అది కేవలము భౌతికపరిధిని కల్గింది అర్థమును భాషాపరిశీల
నాంశముగా గుర్తించి, భౌతిక నిరూపణాచరము చేయుటకుప్రయత్నించు
దశ - అసమగ్రమైనను మధ్యమదశ భౌతికమానసిక సంధి ఇచ్చట
ప్రధానము శబ్దార్థముల అనువిధతను ప్రతిపాదించుచున్న ఈపరి
శీలన—భాషాప్రక్రియాదృష్టి—అధునాతనదశకు వినిర్భీనము ఇది
తాత్త్వికము సమగ్రము (For such a voice see Semiotic
Bases of Universal Grammar by Sebastian Shaumyan
(1980) where he establishes that a subject is a linguis-
tic function and like all other linguistic functions it is
language-independent and is rooted in the semantic
properties of speech acts (p 3), by which he character-
ises a speech act as being composed of 4 elements, viz
the sender, the receiver the external situation and the
language used (ibid) having orientation towards one rather
than three items emotive vocative, referential or meta-
lingual functions (id)

151) Lehrer op cit (f n 99 above) p 44

152) Hawkes op cit p 16 (1977)

153) చూ 'భారతదేశంలో భాషాశాస్త్రం' ఆ ప 6 నం (198)

154) Krishnachaitanya S, P p 45 (1965)

155) చూ జ్ఞాపక 48 నోలి వాక్యము వ్యం సూ పుట 28

2. సూక్రీకరణము (CODIFICATION)

సాప్రతిభా నానుమీయమానా

అంతు తదావేశేన భానమానేక్యర్థః

—లోచనము, పుట 92

*"Truth is not what we discern
but what we create"*

— Saint Exupery

Q in Herbert Read p 252 (1960)

21 వ్యాపారత్రయచర్చ - ధ్వని వికల్పములు

ధ్వన్యాలోకమున ఆనందవర్ధనుడు ధ్వనిని నిర్వచించినాడు ।

యత్రార్థః శబ్దోవా తమర్థముపనర్హనీకృతస్వార్థౌ

వ్యంక్తః కావ్యవిశేషః నధ్వనిరితి సూరిభిఃకథితః

(ధ్వ ఆ 113)

శబ్దార్థముల ఉపసర్జనత్వమువలన నిర్ధించుచున్న కావ్యవిశేషము ధ్వని ఇది శబ్దార్థవ్యాపారముల నాశ్రయించిన ప్రతిపాదనము ధ్వని లేదని ఉన్నను భాక్తమున భాగమని అనిర్వచనీయమని ఆకాలముననే అనందునికి వ్యతిరేకముగ ప్రతిపాదనలు జరిగినవి వీనినే ధ్వనివికల్పములందురు ప్రధమోద్ద్యోతమున

ధ్వని వికల్పవద ఖండనములున్నవి అవి ఆనందవర్ధనుడూహించినవకొన్ని, ఆనాడున్నవికొన్ని కావచ్చునని పండితులనుచున్నారు ² అవి మొత్తము ఎంప విధములని లోచనము ³ (పుట 16)

(1-3) అభావవాదములు

(4) భాక్తవాదము

(5) అనిర్వచనీయతావాదము

2 1 1 చీరింతనులైన భామహోద్భటాదులు అభావవాదులు లక్షణలో వ్యంజన అనిర్వచించునని వాదించినవారు భాక్తవాదులు వ్యంజన ఆనాఘేయమని వాదించినవారు అనిర్వచనీయతావాదులు కాని అలంకారికులు కొందరు గుణ వృత్తి సంగీకరించిరి వారిచే ధ్వనిమార్గమీషత్స్విష్టము ఆనాఘేయతావాదిల లక్షణకరణకాలీన బుద్ధులుకావున వాగతీతమను వాదముచేసిరి ధ్వనివికల్పములని ఎలువబడుచున్న వీనిని శబ్దార్థవ్యాపార దృష్టితో పునఃపరిశీలనముచేయుట ఇక్కడి ప్రయత్నము ప్రసద్ధప్రస్తానాతికర్మమణము (ధ్వ ఆ పుట 106) వ్యతిరేకము (పుట 21) అనుష్ఠితితపూర్వము (పుట 35) అయిన ఆనందిని ధ్వన్యాలోకమున వ్యంజన⁴ సూత్రదర్శనమిట్లు స్పృథక్కరింపబడవలసియున్నది శబ్దార్థవ్యాపారములే తంతువులుగా⁴ ఈగ్రంథమున వ్యంజనసూత్రనిర్మాణము జరుగును ధ్వనివికల్పవాదములు ఈభిన్న వ్యాపారదృష్టుల నాధారముగపుట్టినవి వీనిని సమగ్రముగ ఖండించి ద్యోతనప్రక్రియగా వ్యంజనను సూత్రీకరించి తదాధారితమైన ధ్వన్యస్థిత్వమును స్థాపించిన మనీషఅభినవగు ప్రశీరిపాదనిది

2 1 2 రుయ్యకుని అలంకార సర్వస్వమునకు వ్యాఖ్యానమువ్రాసిన జయరథుడు తన 'విమర్శని'లో

యద్యం “తాత్పర్యశక్తి రభిధా లక్షణానుమితీద్విధా
అర్థాపత్తిః క్వచిత్తంత్రం సమాసోక్త్యాద్యలంకృతిః
రసస్యకార్యతాభోగః వ్యాపారాంతర బాధనమ్
ద్వాదశేత్థం ద్వనేరస్యస్థతా వివ్రతివత్తయః :

ఇతి సీత్యా బహవో వివ్రతిపత్తి పృకారాః సంభవంతి తదానా
‘కావ్యస్యాత్మా

(ద్వ ఆ 1-1) ఇత్యుక్త సీత్యైవ ద్వనేర్వివ్రతిపత్తి ప్రకారకరయమిహ
పాదాన్యేనోక్తమ్’ (అలంకార సర్వస్వము పుట 11) అని వ్రాసినాడు
ఈకారకరయములు అభిధా — తాత్పర్య — లక్షణాభిధాన ప్రబంధములై న
శబ్దార్థవ్యాపారములు (అదే పుట) వీనినే అనందవర్ధనులు ఖండించి వ్యంజనను
స్థాపించియున్నారు. అప్పుడు జయరథుడు సంగ్రహించిన ఎర్రద్రెండువాదము
లేవరివి :

వి రాఘవన్ గారి వివరణమిది

- 1) తాత్పర్యము — మీమాంసకుల వాదము
- 2) అభిధా — ప్రాచీన మీమాంసకులది
- 3 4) రెండులక్షణాలు — జహదజహల్లక్షణాలు - నై యాయికమార్గము
- 5 6) రెండుఅనుమతులు — తెలియుటలేదు
- 7) అర్థాపత్తి — అనుమానపక్షముననే ఒక వాదము
- 8) తంత్రము — శ్లేషాద్యలంకారములు
- 9) సమాసోక్త్యాద్యలంకారములు
- 10) రసకార్యత — లొల్లటమతము — ఉత్పత్తివాదము

11) ఛోగము—భట్టనాయకుడు—ఛోజకత్వ వ్యాపారము

12) వ్యాపారాంతరబాధనము—ఆనిర్వచనీయత

కుంతకుని వక్రోక్తి [ఃవి- రామవన్] 7

2 1 3 ఈసద్ధాంత వ్యాస ప్రణాళిక దృష్టితో మొదటి నాల్గొంశములును సమ్యక్పరిశీలనీయములు తక్కిన ఎనిమిదియు ఈనాల్గొంశములందే అంతర్ల విందును అభిదాతాత్పర్యవాదములు తాత్పర్యతః ఒకతేయగుటవలన మూడు వాదములేయున్నవి

1) అభిదా—తాత్పర్యస్థాపకులు—మీమాంసకులు— ఇది శబ్దప్రధాన్య వాదము తంత్ర సమాసోక్తి రసకార్యతాఛోగము లిందలివి

2) లక్షణావ్యాపారవాదులు—నై యాయకులు—ఇది అర్థప్రధాన్యవాదము లక్షణానుమిత్యర్థావత్తులు వీరివి

3) వ్యంజన—కాశ్మీరీ శైవాగమములోనిది ఇది శబ్దార్థద్వైతవాదము ఇక్కడ పరిశీలనకు ప్రమాణము వాక్కు అనగా శబ్దార్థసమాహారము పండ్రెండవవాదము కుంఠకునిదనుకొనుటకు వక్రత ప్రత్యక్షజ్ఞా సద్ధాంతాను బంధితము కావున వ్యాపారాంతర బాధనము కాదు వ్యంజన, స్పందములు రి వ్యాపారాంతరములే కాని బాధకములు కావు

కావున ధ్వని తత్త్వము వాక్కుల కగోచరమన్నవారే ఈవ్యాపారాంతర ప్రతిపాదకులు కావలెను అట్టివారు వేదాంతులు మాత్రమే భట్టనాయకుడిట్టివాడే 9

2 1 4 ధ్వని సద్ధాంతమును గురించి తెలిసికొనుటకు ఈవాదములన్నింటి మొక్క పరిచయము అవసరము ఇందు ఇరువురు విలక్షణవాదులున్నారు

ఒకరు 'వ్యక్తివివేక' కారుడు—మహిమభట్టు
మరొకరు 'వక్ర్యక్తిజీవిత' కారుడు—కుంతకుడు

శబ్దార్థవ్యాపారములను గురించిన ప్రతిపాదనములలో ఈరెండును ప్రత్యేకములు, మహిమడు వివేకము (ఇంటరెక్ట్)న నమ్మకమున్నవాడు కావున విమర్శించినాడు 10 ఆనందుడు స్ఫురణ (ఇంట్యూషన్)ను నమ్మినవాడు కావున ఆలోకించినాడు 11 మొదటివాడు పండితుడు రెండవవాడు కవి కుంతకాచార్యుడు అనందుని ఎద్దాంతమునకు సవరణగా సరావత్పరిస్పందదృష్టితో వాగున్నేషమును స్ఫూర్తికరించినాడు 12 ఇది వాక్పరిస్పందశక్తికి సంబంధించి వాదము ఇవి ఆయాచోట్ల విమర్శింపబడును

వేదకాలమునుండియు శబ్దార్థమీమాంస ఖిన్నమార్గములందు సాగుచున్నది. అనందవర్ధనుని దృష్టి శబ్దార్థములకుగల విలక్షణమైన ద్యోతన' శక్తికి సంబంధించినది ఈశ్లేష్టమగు పరిజ్ఞానము స్థూలముగా సమీక్షింపబడును

2 2 శబ్దార్థపరిశీలనము—దశాత్రైవిధ్యము

తాత్త్విక పరిభాషయందు 'పదార్థ'మని వస్తుభావములకు పేరు పదార్థమును మూడుదశలందు వ్యాఖ్యానించుట (అర్థముచేసుకొనుట) కావ్రసంప్రదాయముగ కానవచ్చుచున్నది అవి బాహ్య, బాహ్యంతర ఆంతరదశలు 13 దైవాక, మానసక తాత్త్విక దశలిట్టివి ఇట్టి పరిజ్ఞానము వృద్ధియగుటకు హేతువు, వరస్పర విరుద్ధములును, అనువిద్ధములును అయిన వ్యక్తావ్యక్తములు (మెటీరియల్ ఆండ్ ఆబ్స్ట్రాక్ట్)

శబ్దార్థములను పరిశీలించుటయందును నీమాడు దశలున్నవ అర్థమును పరిశీలించుట అనగా నేమి ?

‘అమృ’—‘తల్లి’

మొదటిది ‘శబ్దము’ రెండవది ‘అర్థము’, అదియు శబ్దమేకదా : మరి అర్థ మనుట ఎట్లుబొసగును ? ఈచింతయే పావ్యపాశ్చాత్యవిభేదములేక దేశ కాలములతో విమిత్తములేక శబ్దమును - శబ్దవైచిత్రిని - గూర్చి మానవునిచే భావింపజేసినది రెండవది శబ్దమే, శబ్దమే శబ్దమును బోధింపనమర్థము అప్పుడర్థమనుట మరియొక తెలియనిదానికి మనము పెట్టినపేరు కావలయును 14 ఆ తెలియనిదానిని శబ్దము మూడు దశలందు భావింపజేయుచున్నది కావున శబ్దార్థముల మీమాంసయనగా మనచుట్టునుగల శబ్ద ప్రపంచముతో మనకుగల భావనను సమన్వయింపజేసుకొనుటయనుతాత్త్వికార్థము చెప్పవలయును ఇది శబ్దార్థముల పరిశీలనమున తృతీయదశ

మొదటి రెండు దశలెట్టివి ?

పై న చూపబడినది మొదటిదశ — ‘అమృ అనగా ‘తల్లి’ అనుట ఇచ్చట అమృ శబ్దము కేవలము ఒక సంజ్ఞ (సైన్) ‘తల్లి యనుటను బోధింప గలుగుట కేవలము యాదృచ్ఛికము రూఢిమూలము 15 కేవలవ్యావహారికదశ ఈరెంటికి మధ్య మరియొక స్థితియున్నది అది శబ్దమును దేశకాలములకు బద్ధముచేయు లౌకికదశలో ఒక పరిణామము ప్రసంగమున శబ్దము రూఢి నియమమును దాటని అర్థాంతరమును స్మరింపజేయును ‘బృహస్పతి యను శబ్దమునకు బుద్ధిహీను డను అర్థముచెప్పుట ఈదశయే ఇచ్చట గుర్తించదగు అంశమున్నది

శబ్దార్థములు వ్యాపార (ఫంక్షన్) ముఖముగ పరిశీలింపబడుటవలన నీదిశలు గమ్యమౌనమై నవనుట ఇట్లు వ్యాపారముఖముగ పరిశీలించుటలో రెండు ప్రధాన పక్షములు విరంతరము సంపన్నించుకొనుచున్నవి అవి ఒండా ఒండ పక్షములు మొదటిది ఆవయవ (taxonomic) దృష్టి రెండవది ఆవయవి (integral) దృష్టి నై యాయక వైశేషితులు ప్రాయికముగ తార్కికులు.

మీమాంసకులు తార్కికులైనను ఆస్తీకృణ్ణుద్దీయున్నవారు వైయాకరణులకు. ఆలంకారికులకు నైయాయకవైశేషిక మతములు నేపథ్యము కల్పించిన కాలముండెడిది అప్పుడు పుట్టిన ఎద్దాంతములు మీమాంసకుల చేతిలో విమర్శకులొనైనవి వేదాంతములు కొందరీ విషయములను సృజించినవారున్నారు కాని ఏ భర్తృహరివంటివారో వీనిని సమన్వయింపగల్గిరి అది మొదటచెప్పిన తృతీయదశ

ఆధునిక శాస్త్రముల కీవిభాగము నన్వయించినచో విజ్ఞాన(సైన్స్)ము మొదటి దశకును మానసిక తత్త్వశాస్త్రములు రెండవ దశకును చెందినవి¹⁶ ఒక్క సాహిత్యము మాత్రమే మూడవదశను నిరూపింపగల్గినది ఇది ఎట్లో యందు నిరూపింపబడును

2 3 భాష — అవయవి, అవయవ సంబంధము

భాషయందనయవములేవి? అవయవి ఏది? అను ప్రశ్నము చాల వింతయైనది భాష వాక్యరూపములనుండును వాక్యమున పదములున్నవి పదమున వర్ణములున్నవి వర్ణములలో ధ్వనులున్నవి ఉచ్చారణమున వీని నాశ్రయించిన స్వరదిభేదములున్నవి పరిశీలనమున పరిమాణము (యూనిట్) ఏది, ఖండాఖండపక్షము లిటు భిన్నమార్గములు త్రొక్కినవి

పాశ్చాత్యదేశములందు సోక్రటీసు ప్రభృతులు పదములకుగల అర్థములనే విచారించినట్లు నైయాయకులు పదమునే పరిమాణముగ స్వీకరించిరి గౌతమ న్యాయసూత్రములు పదమును గ్రహించి అర్థవిచారణ నల్పినవి వ్యాకరణములు పదదృష్టినే కల్గినవి—పాణిని, కాత్యాయన, పతింజలులు పదదృష్టికల్గినవారే యాస్కుని దృష్టిపదముపైననే

మొదట మీమాంసకులే వాక్యమునుగూర్చి మీమాంస సత్పిరి వాక్య శాస్త్రమని వారి పరిశీలన ఎలువబడినది 17 పాశ్చాత్యులందు స్థాయికు తాత్త్వికులే వాక్యార్థపరిశీలనమును సమగ్రముగ చేసిరి

కావున మొదటిపక్షమున పదమే అవయవి వర్ణములవయవములు రెండవ పక్షమున వాక్యమవయవి పదవర్ణములవయవములు

2 4 వాక్యార్థగ్రహణము

పదములును అర్థవంతములు—వాక్యములును అర్థవంతములే—అయిన పుడు అర్థమేకాకృతిగ భాసించునా పృథగర్థసహ-హారమా : అను ప్రశ్నముద యించి నై యాయకులలో కొందరు, భాటమీమాంసకులును, అన్వయమభివాతి మనిరి వాక్యార్థము పృథక్పదార్థ సమాహారమని పీరివాదము ప్రాభాకర మీమాంసకులు పదములకు సమయాపేక్షిది కారణములవలన వాక్యాంతర్గతముగ కల్గు అర్థబోధ తక్కు పదగర్థము లేదనిరి కావున అభిధానమన్వితమనిరి 18 ఇవియే అభివాతాస్వయ అన్వితాభిధాన వాదములని భర్తృహరి కాలమునకు ప్రసిద్ధిసొందినవి

2 4 1 స్తోట—అర్థబోధ

వాక్యము మాత్రమే సత్యమని పదవర్ణాది వైయాకరణ విభాగము కల్పనికమని అర్థబోధ అఖండరూపమని 'ఏకోఽనవయవః శబ్దః' అని శబ్ద మునఖండ స్వరూపముగ భావించి అర్థావబోధ 'స్తోట' మూలకముగ కల్గుచున్న దన్న తాత్త్వికుడు—అదైవతి—భర్తృహరి అనాది విధిసమగు శబ్దబ్రహ్మము ప్రక్రియామూలమున అర్థభావరూపముల వివర్తమగుచున్నదని ఇతని మతము (చూ వా ప 1-1, 2-1)

ఈదృష్టితో శబ్దము ప్రాకృతమవి, వైకృతమవి ద్వివిధము వర్ణదళ
ప్రాకృతము ద్వవిదళ వైకృతము (వా ప 1-77) అర్థబోధ షర్ణముల
మూలమున వ్యంజింపబడు 'సోపిట' ద్వారమున జరుగుచున్నదని భర్తృహరి వాద
సారాంశము ఇట సోపిట వ్యంగ్యము వరుసగా వీనినే వైఖరీ మధ్యమా
పశ్యంతీ దళలనిరి శబ్దబ్రహ్మము పశ్యంతీ స్వరూపము ఇది నిర్గుణము !
(వా ప 1-1)

2 4 2 ఆనందవర్దనుడు—కావ్యార్థగ్రహణము

భర్తృహరి ప్రతిపాదించిన వ్యంగ్య, వ్యంజక భావమును కావ్యమునకు
అన్వయించుటలో ఆనందవర్దనుని ప్రతిభయున్నది కావ్యము వాక్యదళ అను
5 నిగదో అది వ్యంగ్యము కావలయును పదవర్ణదళలదాన్న అయవములేవి :
చర్జనములు వేని వర్జనములు ? విభావానుభావముల వర్జనములు 20 వేని
మూలమున ? శబ్దార్థముల మూలమున కావున శబ్దార్థము లను ప్రమాణ
ముగ గ్రహించి కావ్యార్థనిరూపణము చేయనెంచుటవలన భర్తృహరి 'సోపిట
కన్నను భిన్నమగు ప్రమాణమవసరమయినది ఆ ప్రమాణమే వాక్కు
భగవతీ స్వరూపమగు వాక్కు పరమేశ్వరరూపమగు భావముతో నిత్యానపాయి
త్వము కల్గినదను కాశ్మీర శివాద్వైతసూత్రము తప్ప మరియొక కావ్యార్థగ్రహ
ణమును నిరూపింప సమర్థముకాదు

దేవీవాదులు వాక్కు నాల్గరకములనిరి 21 పరా పశ్యంతీ - మధ్యమ -
వైఖరులని పరాపశ్యంతులనువిద్ధములు నిర్గుణమగు భర్తృహరి వాదము
ఇట సగణమైనది ఇదియే ధ్వన్యాలోకమున వ్యంగ్యనద్భావమునకు ప్రాతిపదిక
అభావవాద ఖండనములకు పరిమాణము

2 5 అభిధా తాత్పర్యవాదములు—శాబ్దికదృష్టి

శబ్దమును మీమాంసకులభిదానమనిరి అనగా పేరు మొదలు నిర్మా
 ఎంచిన మొదటిదశ—అత్ము - తల్లి వీని నడుమగల సంబంధము నిత్యమని
 నైయాయక మీమాంసకులు, యాదృచ్ఛికమని వైశేషికులు వాదించెడివారు 22
 ఇది వాలా ప్రాచీన వాదము అర్థమేర్పడుటకు కొన్ని నియమములు చెప్ప
 బడినవి సంస్కరము విప్రయోగము, సాహచర్యము మొదలగునవి 23
 ఇవన్నియు సందర్భాధిపాతిపులు ఈ హేతువులవలన అర్థము (అభిధేయము)
 ఏర్పడుచున్నది అభిదానాభిధేయములు అభిధా శక్తి (వృత్తి వ్యాపారములు
 నామాంతరములు) చే కట్టబడియున్నవి కావున శబ్దము వాచకము అర్థము
 వాచ్యము వాచ్యవాచక భావము శబ్దార్థముల సంబంధము 24 లోచన
 మధిధవిట్లు సమీక్షించినది

సమయాపేక్ష వాచ్యావగమన శక్తిరభిదాశక్తిః (పుట 62)

ఈదృష్టిలో సూత్నార్థములభిధవలననే సాధ్యము అన్వితాభిధానవాదము 25
 శరమువలె ఆభిధదీర్ఘ దీర్ఘ వ్యాపారము కల్గినదని సూచించిరి లోచనము కావ్య
 శబ్దముకవిదాత్వము పట్టదనెను (చూ పుట 188)

శబ్దములేనిచోట చేష్టాదుల మూలమున సంగీతము నందువలె అవాచకము
 లందును అర్థవిశేష ప్రకాశన ప్రసద్ధియుండుట వలన అభిదాశక్తి పరిమితమని
 వ్యంగ్యార్థమనంతమని ఆలోక ఎద్ధాంతము

వాచ్యోహ్యర్థః సాక్షత్ శబ్దస్య సంబంధీ తదితరస్తు అభిధేయ
 సామర్థ్యాక్షిప్తః సంబంధీ అవాచకస్యాపి గీతశబ్దాదే. రసాది
 లక్షణాల్లో అవగమదర్శనాత్ అశబ్దస్యాపి చేష్టాదేః

అర్థవిశేష ప్రకాశన ప్రసద్ధేః (ధ్వ ఆ పుటలు. 417 418-419)

కావున అభిధావాదము శాబ్దికము మాత్రమే

2 5. 1 తాత్పర్యవాదము

తాత్పర్య (పర్ పోర్ట్) మును విశ్లేషించుటయును నైయాయిక మీమాంసక మతములు భిన్నమార్గములు త్రొక్కినవి గంగేశోపాధ్యాయుడు (ఉత్త్వచింతామణి) విశ్వనాథుడు (సాహిత్యదర్పణము) తాత్పర్యము వాక్యార్థవగాహనలో నొల్లవ అంశమనిరి (ఐ టి ఎం పుట 181). మూడంశములు ఆకాంక్షి యోగ్యత సన్నిదులు ఈదృష్టితో తాత్పర్యము వక్తృవివక్షణనంబంధి సద్ధాంత ముక్తావళి (పుట 308)లో ఈ మూటిని ఆవరించినది తాత్పర్యమని (తాత్పర్య గర్భావాసత్తి - విశ్వనాథ పంచాననుడు చూ ఐ టి ఎం పుట 182) చెప్పబడినది

మీమాంసకులు తాత్పర్యము ప్రమాణసర్థమనిరి ప్రవ-ణములు ఆరు ఇవియే షడ్లింగ ప్రమాణములు—ఉ క్రమోపసంహార అభ్యాస అపూర్వక ఫల అర్థవాద, ఉపసత్తులు. వక్తృవివక్షతో తాత్పర్యమునకు పనిలేదు, ఇది కేవలము శబ్దశక్తి యని వీరి యభిప్రాయము

వాక్యమున ఉద్దేశ్య విధేయములని రెండు భాగములు మొదటిది సద్ధము రెండవది సాధ్యము తాత్పర్యము రెండవదానియందుండును

‘యదేవ విధేయం తత్త్రైవ తాత్పర్యమ్’

—కావ్యప్రకాశము (7-51)

అవిమృష్ట విధేయాంశమను దోషమీలంకారికులు చర్చించిరి (చూ. సాహిత్య దర్పణము 1-2 8-4) సంస్కృతమున పదక్రమమునకు వాక్యమున ప్రాధాన్యము లేదు కాని మీమాంసకులు తాత్పర్యమును వ్యతియోగముని అంగీకరించుటవలన ఉద్దేశ్యము చెప్పియే విధేయము చెప్పబడవలయున

వాదించిరి. పదదశయందు అభిధావృత్తిని వాక్యదశయందు తాత్పర్యవృత్తిని ప్రతిపాదించిన మీమాంసకులు కొందరు గలరు కావ్యప్రకాశమున నీవర్ణన గలదు (పుటలు 10-18)

పవార్థానాం సమన్వయే తాత్పర్యార్థో విశేషవపురసద్ధౌఽపి

వ్యక్తార్థః సముల్లసతీత్యభివాతన్వయ వాదీనాం మతమ్

(ద్వ్య ఆ 2-6 క్రింద)

దీనినే కొందరు సుసర్గమర్యాదయని పిలుతురు 26 వాక్యార్థము ప్రధానమైనదిగా కన్న విలక్షణముగ నుండుటకు కారణము తాత్పర్యశక్తి వాక్యదశకు వెందిన దనుటయే ఇచ్చట లక్షణ'య అంగీకరింపబడినది అనగా పదములు అభిధామూలకములై లక్షణ ద్వారమున తాత్పర్యమును బోధింపగల్గుచున్నవని యర్థము ఇది ఛాట్ట మీపంసకుల వాదము.

2 5 2 ఆలంకారికులు—తాత్పర్యవృత్తి.

ఆలంకారికులలో అఖిలవగు ప్రపాదులవారే వాక్యాన్వయమును నిర్ధరిండు ప్రమాణముగ తాత్పర్యము నంగీకరించినవారు 27

‘తదన్వయానువృత్తి సహాయార్థావబోధనశక్తిస్తాత్పర్యశక్తిః’

—లోచనము (పుట 62)

వాక్యమునందలి పదముల నకును అన్వయమును బోధించు శక్తి తాత్పర్యమని భావము అది శబ్దశక్తియే.

అనంధవర్ధనుడు ‘తాత్పర్య’మను అర్థము వాడలేదు కాని వాక్యార్థ ప్రవాహనము నంగీకరించినవాడు కావుననే

యథాపదార్థద్వారేణ వాక్యార్థః సంప్రతీయతే (ధ్వ ఆ 1-14)
అనినాడు ఆయన దృష్టిలో శబ్దవ్యాపారములు మూడే

‘తదేవం శబ్దేవ్యవహారేత్రయః ప్రకారః—వాచకత్వం
గుణవృత్తి, ర్వ్యంజకత్వంద
(ధ్వ ఆ 3-33 క్రింద)

అభినవులు మాత్రము నాల్గింటిని అంగీకరించిరి అదనముగ తాత్పర్యము
అలంకారికులలో భోజులు తాత్పర్యమును ఎత్తేక దృష్టితో చూచినవాడు 28
తాత్పర్యమేవ వచసి ధ్వనిరెవ కావ్యే’ అని అతని సద్ధాంతము

ఇతని దృష్టిలో తాత్పర్యము మూడు దశలు కల్గినది —వాచ్య ప్రతీయమాన,
ధ్వనిరూప దశలు

వాక్యాన్వయ విషయమున పైరెండు వాదములు చెప్పినరీతినిగాక అను
భయవాదమును భోజుడంగీకరించినాడు —ఈవాదము తాత్పర్యశక్తికి సంహత్య
కారిత’ను ప్రతిపాదించినది 29

దశరూపక వ్యాఖ్యాత ధనికుడు ధ్వని తాత్పర్యమున భాగమనినాడు
అనందవర్ధనుడు వాచ్యవ్యంగ్య సంబంధమును ఘటప్రదీప న్యాయమనినాడు
ధనికుడు ఇది దోషమనియు, కావ్యరస సంబంధము వాచ్యవాచక లక్ష్యలక్షణ
సంబంధమనినాడు ఈవాదము ధనికుడు చేయుటకు ఆనందవర్ధనుడు తృప్తి
యొద్దోత్తమున చేసిన ప్రసంగము హేతువు పదార్థద్వారమున వాక్యార్థగ్రహ
ణము జరుగునట్లు పావ్యార్థపూర్విగ వ్యంగ్యానుభవముండునని ఆనందవర్ధనులు
ప్రథమోద్దోతమున చెప్పి, మూడవ యుద్దోతమున

‘నచపదార్థ వాక్యార్థస్యాయో వాచ్యవ్యంగ్యయోః (ధ్వ ఆ పుట 419)
అనినాడు ఘటతడపాదానన్యాయము — వాక్యార్థపదార్థమువంటిది అది
వ్యంగ్యముభవ విషయమున కుదరదు కారణము వ్యంగ్యముభవమున్నపుడును
వాచ్యార్థము దూరీకృతము కాదు కావున ఘటప్రదీపన్యాయమనినాభానంగ
వర్తనుడు (పుట, 420)

ధనికుని విమర్శ ఈఅంశముపై ననే—వాచ్యవ్యంగ్య సంబంధమునుకూడ
తాత్పర్యమే వివరింపగలదని—

ఏతావత్కేవ విశ్రాంతిస్తాత్పర్యస్యేతి కింకృతమ్

యావత్కార్య పరిసారిత్వాత్ తాత్పర్యం న యూధృతమ్ 30

ఇక్కడి తర్కమిట్లున్నది వాచ్యవ్యంగ్యముల నడుమ ప్రాధాన్య వివక్ష
యున్నది వ్యంగ్యము ప్రధానమైనపుడు ముఖ్యార్థమిదియే అపుడది వాచ్యముతో
సమానమే అప్పుడు మొదటి వాచ్యార్థమే తర్వాతి తాత్పర్యమునకు సాధనముగ
నున్నదని అంగీకరింపవలయును (శృంగార పృకాశము పుట 149) ఇట్లు
వ్యంగ్యసద్భావమనాదరింపబడుచున్నది

ఆనందవర్ధనుని సమాధానము చాల ప్రధానముగ గుర్తింపదదినది ఒక
వాక్యమునకు వాచ్యార్థము ఎదవాక్యాంతర్గతము దీనిని శబ్దవ్యాపారమగు
తాత్పర్యము’ బోధింపవచ్చు కాని అర్థాంతర ఎక్రీతి వాచ్యార్థము³¹ నుండి
పుట్టును కాని పదవాక్యపరిమితమగు ‘తాత్పర్యము’ నుండి కాదు—అనగా
శబ్దార్థోభయ ద్వారమునని. (పుట 423)

వాచ్యము ప్రధానమైనచోటనే తాత్పర్యవాది వాదము వెల్లును వ్యంగ్యము
ప్రధానమైనచోట శబ్దములు తత్పరములు కావుకదా! అప్పుడు తాత్పర్యమును
మాటయే చెల్లదు

ఈదృష్టితోడనే ఆనందపర్థనుడు అర్థమును

$\begin{array}{c} \wedge \\ | \end{array}$ వాచ్యమని $\begin{array}{c} | \\ \vee \end{array}$ $\begin{array}{c} \wedge \\ | \end{array}$ ప్రధానమని $\begin{array}{c} | \\ \vee \end{array}$
 $\begin{array}{c} | \end{array}$ ప్రతీయమానమని $\begin{array}{c} \vee \end{array}$ $\begin{array}{c} | \end{array}$ అవ్యహాసమని $\begin{array}{c} \vee \end{array}$

భావించినాడు

ఇట్లునుటవలన ఒక వాక్యమునకు కే యర్థముండవలయునను తాత్త్విక విషయము భంగింపబడుటలేదు వాక్యైకత్వము ఖండింపబడుటలేదు 'ఉప సర్జన మను పరిభాష ఇందులకే వాడబడినది

కావున అసిందుని మతము ననుసరించి తాత్పర్యకై వాచ్యముతో ముగిసి పోవునది 32 అర్థాంతర ప్రతీతి శబ్దార్థోభయద్వారమున సాధ్యము కావున తాత్పర్యవాదముకూడ కాబ్దికమే

2 6 లక్షణా — భాక్తవాదము — అర్థదృష్టి

విశిష్టార్థకల్పనము లక్షణ అర్థమున ముఖ్య భాక్త (గౌణ) భేదము లను పాటించువారు మీమాంసకులు భాక్తము చాల ప్రాచీనమగువాదము — (పదార్థేన ప్రబంధతయా ఉత్ప్రేక్ష్యితే ఇతిభక్తిర్ధర్మః తతః అగతో లాక్షణికోఽర్థః — లోచనము పైట 28) శంకరుడు బ్రహ్మసూత్రములందును శౌనకుడు బృహద్దేవతయందును ముఖ్య గౌణార్థ ప్రసంగము గావించిరి 33 బాట్ట మీమాంస కులు ఏ కార్థము లక్షణమూలముగ తెలియునవిరి 34 నై యాయకులు ఉపచారి మనుపేరిట ద్విత్వీయార్థకల్పనము ఎట్లు సాధ్యమగునో వివరించుటకు ప్రయత్నిం చిరి గౌతమ న్యాయసూత్రము లిందుకు విదర్శనములు 35

గౌతముడు సహచరణ - స్థాన - తాదర్థ్య వృత్త - మాన - ధారణ - సామీప్య యోగ - సాధనాధిపత్యములను విశిష్టార్థ హేతువులుగ భావించినాడు 36

అభిధానృత్తి మాతృకయందు లక్షణ పంచవిధములుగ చెప్పబడినది (పుట 17) ³⁷ అభిధేయ సంబంధము, సాశృశ్యము, సమవాయము, వైపరీత్యము, క్రియాయోగము ఈలక్షణములను పరిశీలించినచో లక్షణము గుర్తించుటలో నాల్గుదృష్టలు కనిపించును

- 1) రెండు వస్తుభావముల నడుమ ఔపమ్యము—గోణీవృత్తి
- 2) వస్తువుల నడిమి సంబంధము
- 3) వస్తువుల నడిమి భేదమున తారతమ్యములు
- 4) ప్రయోజనము

2 6 1 లక్షణ -- ముఖ్యార్థము

బృహద్దేవతయందు పదములు పంచవిధములని చెప్పబడినది (2-10) —
 దాక్షణములు, దాతుజ్ఞానములు, సమస్తార్థములు వాక్యములు, వ్యతిక్రీర్ణములని పంకజ వంటి శబ్దములు యోగరూఢములు ‘అశ్వగంధి వంటివి యోగిక రూఢములు నిరూఢలక్షణ³⁸ యను మరియొక పర్గమును జగదీశుడి సందర్భమున జెప్పినాడు (శబ్దశక్తి ప్రకాశిక పుట 16) ³⁹ కుశల ప్రవీణ ద్వితేఢ వంటివి నిరూఢలక్షణచే అర్థబోధ కల్గించును అనగా ముఖ్యార్థమువలె వర్తించు లక్ష్యార్థములని అర్థము లక్షణను వర్గీకరించుటలో ఇది మూడవ సదృశి ఆలంకారికులు లక్షణకు లక్షణము నేర్పరచుటలో లక్ష్యార్థమునకుగల నిరూఢత్వము (యూసేజ్) ఒక ముఖ్య ప్రమాణమయినది

లక్షణా ఇతి చేద్వరం లక్షణా నకల్పితా, నయాగాభిధానం లోకికీహి

లక్షణా హరోఽప్రసిద్ధకల్పనా⁴⁰

అని శబరభాష్యము (1 1-2) లక్ష్యార్థము రూఢిమూలకమే కాని గుర్తించ

బదనంతగా వ్యవహారముతో కలిసిపోయియుండును ఎవరో శాస్త్రజ్ఞుడు గుర్తించును

కుమారిలభట్టు నిరూఢలక్షణాలు కల్పితములు కావనెను రూఢి అన్నిటికిని లభింపదనెను (తంత్ర వార్తకము పుట 683)⁴¹ మమ్మటాచార్యుడును అంగీకరించెను (శబ్దవ్యాపారవివారము పుట 7)⁴² ప్రతిభాషయందలి పదములలో అధికభాగము లాక్షణికార్థము కల్గినవే, కాని రూఢములై ముఖ్యార్థమువలె ప్రవర్తించును కావుననే ముఖ్యార్థము అభిధమూలముగ ముత్రమేకాక లక్షణమూలమునను ఉద్ధించునని భాట్టమీశుంసకులు చెప్పుట⁴³ (చూ వాక్యపదీయము 2 168)

2 6 2 ఆలంకారికులు-- లక్షణ

‘భాక్తిమాహుత్తమన్యే (1-^o) అను కారికయందలి భాక్తము లక్షణకు మరియొక యేడు లోపనమున లక్ష్యాకిచ్చిన నిర్వచనమిది

ముఖ్యార్థబాధా నవాకార్యపేక్షార్థ ఎత్తిభాసన శక్తిర్లక్షణాశక్తిః (పుట 62) ముఖ్యార్థబాధాది లక్షణములు లక్షణకు చెప్పిన ఆలంకారిక సంప్రదాయమున్నది అనందాభినవుల గ్రంథములనుబట్టి లక్షణకు వాడుభావించిన లక్షణములు మమ్మటాచార్యునియందలి ప్రతిఫలించుచున్నవి

ముఖ్యార్థబాధే తద్యోగేరూఢితో ఉదప్రయోజనాత్
అన్యోఽర్థో లక్ష్యతే యత్ సా లక్షణార్థోపక్రియా

(కావ్యక్రకాశము 2 9)

ముఖ్యార్థమునకు నిర్వచనము భర్తృహరి చెప్పినాడు

శుద్ధస్యోద్ధారణే స్వార్థః ప్యసద్ధౌ యస్యగమ్యతే
స ముఖ్య ఇతి విజ్ఞేయో రూపమాత్ర నిబంధనః

(వాక్యపదీయము 2 263)

గౌణమునకు భర్తృహరి

అర్థప్రకరణాపేక్షో యోవాశబ్దాంతరైః సహ

యుక్తః ప్రత్యాయత్యర్థం తంగౌణమవరేవిదుః (2-261)

అని నిర్వచనము చెప్పినాడు గౌణ, ముఖ్యప్రకల్పనము సిద్ధ్యుండుల నాధారముగ జేసినదని వాక్యవదీయము (2-263) నిమిత్తము ముఖ్యార్థమని నిమిత్తి గౌణమని (2-261) ఈరెంటి నడుమ తాత్త్వికభేదము సూచింపబడినది

ఆనందవర్ధనుడు వాడిన 'భాక్త పదము మీమాంసకులకు సంబంధించినదే కాని నైయాయితీలకు కానందున⁴⁴ వాక్యవదీయమందలి వివరణము ముఖ్య గౌణభేదములను నిరూపింపగలుగుచున్నది లక్షణామూలధ్వని యున్నదనుటవలన ధ్వని భాక్తముకాని వెప్పుటయే ఆనందుల దృష్టతప్ప ఆనలు భాక్తము లేదనుట కాదు కావున అభిధకంఠే భిన్నమగు లక్షణను ఆనందవర్ధనుడు గుర్తించినాడు.

లోచనము లక్షణము చెప్పినది

అర్థప్రతిభాసన శక్తిలక్షణా అని (పుట 62)

ఈఅర్థము సహకార్యపేక్షము ముఖ్యార్థబాధవలన నేర్పడునది కావున వీరు లక్షణనుకూడ ఒక ధ్వని భేదముగ గ్రహించిరి ప్రతిభాసనశక్తి యనుట నిదర్శనము అభిధను అవగమనశక్తి అని తాత్పర్యమును 'అవబోధశక్తి అని అనుటలోను వీరి తాత్పర్యము వ్యంజనము వీనిలో అన్నిటను అంత సూక్తమని నిరూపించుట⁴⁵

ఆద్యుష్టితో జయరథుడు చూపించిన (లక్షణానుమితద్విధా) అనుటను పరిశీలించినచో లక్షణలోని జహదజహత్సార్వములను రెండు భేదములే ధ్వనికి విప్రతిపత్తులని చెప్పగలము అవివక్షితావాచ్యమను ధ్వని ప్రభేదముక్రింద జహత్సార్వము పరిహరింపబడినది (2 1)

‘లక్షితలక్షణ’మను విభేదము వ్యసనసూత్రమని ధ్వనికది లక్షణము కాదని లోచనము నిరసించినది (లోచనము పుట 61/149). అజహత్వాన్విర్ణమగునది లక్షణ యెట్లుగును ? కావున ‘ముఖ్యార్థబాధ’ అనగా నేమియను విషయమన భిన్నాభిప్రాయములు పెరిగినవి

ముఖ్యార్థబాధ వే కార్యార్థానుపపత్తియా ?

తాత్పర్యానుపపత్తియా ?

ఆలంకారికుల సహజానము వాక్యార్థానుపపత్తియని తాత్పర్యము లక్షణకు సంబంధించినదికాదు (చూ లోచనతాత్పర్యనిర్వచనము) వాక్యార్థానుపపత్తి రూఢిప్రయోజనములచే నియమితమగుచు లక్ష్యార్థమును ప్రతిఘటించేయుచున్నది కావున ఇది ప్రాథమికముగా అర్థవ్యాపారము 46 కావున మమ్మీటా చార్యుల నిర్వచనమునకీట్లు అర్థము చెప్పవచ్చును ముఖ్యార్థ బాధవలనగాని, ద్వితీయార్థముతోడి యోగమువలన గాని లేక రూఢివలననో, ప్రయోజనము వలన గాని ద్వితీయార్థారోపణము చేయుట లక్షణ పైన నిరూపనబడిన అంశములలో కేర్పొనబడనిది ప్రయోజనము ఆలంకారికులు లక్షణ’ను గురించి నైయాయక మీ ంసకుల కన్నను భిన్నముగా ఈఅంశమునే పరిశీలించిరి

ఆనందపర్థనుడే దీనికిని ఆద్యక్ష—లక్షణ ద్వితీయార్థబోధన సమర్థమయినను ఆ యర్థము రసభావ సమర్పకమా : కాదా : అని తేల్చునది వ్యంజన వ్యాపారము మాత్రమే (లోచనము పుట 140) కావ్యప్రకాశము దీనిని విశదపరచినది

ప్రయోజనం హి వ్యంజనా వ్యాపారగమ్యమేవ (2-15-16)

ఈదృష్టితోడనే మమ్మీటాదు ప్రయోజనపతీ లక్షణను ఒక ప్రభేదముగ గుర్తించినాడు (2-9-10) 47 దీనికొక ప్రసర్థమగు సుదాహరణము పరిశీలనీయము

‘గంగాయాం ఘోషః’ అను వాక్యమున్నది ఇందు గంగాగతశీలస్వ
పావనత్వములు వ్యంగ్యములని నిరూపింపవచ్చును కారణములివి

1) గంగ అను పదమునకివి వాచ్యార్థములు కావు

2) ముఖ్యార్థబాధాది హేతువులు లేవు

ఒక సమయము గంగాయామ్ అనునపుడు విభక్తిప్రత్యయము అనమన్విమవి
అనుకొన్నచో ఆవాక్యమునిట్లు వ్రాసినను భావవ్యంజనకు నష్టములేదు

‘గంగాతపే ఘోషః’

కాపన ఇది ప్రయోజనము కల్గిన లక్షణవ్యాపారము ఇట్టిచోట్ల ధ్వని చెప్ప
బడును (చూ జయంతుని ఆలంకార సర్వస్వవ్యాఖ్య పుట 11) నిరూడ
లక్షణ పనిచేయుచోట్ల భావవ్యంజకత వెప్పటకు కుదరదు కారణము అవి
వాచకమాతృకములుగ వ్యవహరించుట

2 6 3 లక్షణ - అభిధాపుచ్చభూతిము —

(లోచనము పుట 151)

ముఖ్యార్థము నిర్దరించిన తరువాతనే గౌణార్థపరిశీలన సాధ్యము స్వరము
నకు ముఖ్యార్థము సంగతమునందులేదు

‘వాచకత్వాశ్చియేతైవ గుణవృత్తిర్యవస్థితా’ (వ్యవ్యాలోకము 1-10)
ముఖ్యార్థముండని చోటనే లక్ష్యార్థము చెప్పట కుదరును కాని అజహత్సార్థ
లక్షణలో ముఖ్యార్థ బాధలేదు ఇది పూర్వము గుర్తించిన విషయమే

వ్యంజన వాచ్య వ్యంగ్యముల నేకకాలమున సమభవించజేయును అసం
లభ్యక్రమ వ్యంగ్యమునుట ఇంద్ర

గీతధ్వని నామఁ వ్యంజకత్వమస్త్రీరసాది విషయమ్
నచతేషాం వాచకత్వం లక్షణావా కథంచిల్ల త్యతే

(ద్వి. ఆ పుట 194)

లక్షణ 'అర్థము నాధారముగా గలది కావున వస్తువును మాత్రము ద్వోతకము చేయగలదు వ్యంజనమూలమున వస్తులంకారరసములు మూడును వ్యంగ్యములని ముందు చూపబడినది వ్యంజన శబ్దార్థవ్యాపారమగుట కారణము

లక్షణ వ్యంగ్యానుభవమునకు ద్వారము కావుననే లక్షణను స్థలదగ్ధి 48 కలిగినదని ఆనందరథులు వ్యవహరించిరి

మన్వ్యాం వృత్తిం పరిత్యజ్యగుణవృత్తార్థదర్శనమ్
యముద్దిశ్యఫలం తత్ర శబ్దోనేవ స్థలదగ్ధిః' (ద్వి ఆ 1-17)

కావున లక్షణతో ధ్వనిని నిర్వచించిన అతివ్యాప్త్యవ్యాప్తి (ద్వి ఆ 1-18 క్రింద) దోషములు తప్పవు

2 7. వ్యంజన—చతుర్థకక్ష్య [శబ్దార్థదృష్టి]

రోదనకారుడు వ్యంజననిట్లు నిర్వచించెను

'తప్పకీత్రయోఽర్థజనితార్థావగమ మూలజాత—తత్ప్రతిభాన పవిత్రత ప్రతిపత్తృ ప్రతిభా సహాయార్థద్యోతనశక్తిః ధ్వని ర్వాస్యపారమ్' (పుట 62-63)

ఇంతదనుక చూపబడిన శక్తిత్రయాయవగమనముచే నేర్పడు అర్థములే మూలములుగ, అయర్థముల ప్రతిభానముచేత పవిత్రితుడైన ప్రతిపత్తయొక్క ప్రతిభా సహాయమున అర్థద్యోతనముసేయు వ్యాపారము ధ్వని

ఇంతదనుక శ్రోతకు ప్రాధాన్యము లేదు ⁴⁹ వత్సవివక్షకు ప్రాధాన్యము చ్చటచ్చట ఉన్నది కాని ఇచ్చట ఇరువురికిని ప్రాధాన్యమున్నది వత్స కవియని, శ్రోత సహృదయుడని భావించినచో నా యిరువురి నడుమ ప్రతిభా సమానత లేకపోయినచో 'వ్యంజన కనిపించదు కావున 'వ్యని' (వ్యంజన సృక్రియచే కలుగ అర్థాంతర ప్రతీతి) అభిధా తాత్పర్యం లక్షణలకంటె భిన్న మగుచున్నను ఇవి క్రమముగ ఒకట మరొకదానియందు పర్యవసానమై లక్షణము కలవి కావున అభిధా మూలవ్యంగ్యమున్నది

లక్షణా మూలవ్యంగ్యమున్నది

కాననీ అభావవాదమ లందు సభావతలో ఒకదానికంటె నొకటి గుణసంతము లగుచున్నవని పండితులు గుర్తించిరి ⁵⁰ ఇట్టిమాడు [అనిధ—లక్షణ—వ్యంజన] మ—త్రమే శబ్దార్థవ్యాపార సంబంధులు శక్తిభక్తిక్రియక్రి గంగా యమునా గూఢనిర్ఘరాః ⁵¹ అని—ఇంకే ఆశాధరభిట్టు (త్రివేణికి) పోలిక చెప్పినాడు

2 8 అనుమితి — శబ్దార్థవివేకదృష్టి - అర్థాపత్తి

అనుమానమనగా లింగలింగిజ్ఞానము సాధనసాధ్య సంబంధమని అర్థము. ఛామాగ్ని న్యాయముదాహరణము ఎత్తవర్ణముక వి ప్రమాణము ననుమాన మందు ఇది నైయాయకుల దృష్టి అనుమానము రెండురకములు— స్వార్థానుమానము పరార్థానుమానమని మహామభిట్టు (1100 A D) సర్వ వ్యంజన భేదమును అనుమానాంతర్యావితములుగ నిరూపించినాడు

అనుమానేంతర్కవం సర్వస్యైవ ద్ధవనేః ప్రకాశయతుమ్

(వ్యక్తివివేకము (వ్య వి 1-1)

అనినాడు ఇతడును కాశ్మీరీయుడు కావుననే పరావాక్కునకు నమస్కరించినాడు ⁵²

‘వ్యక్తివివేకం కురుతే త్రైమ్య మహిమా పరాంవాచమ్’ (వ్య వి 1-1)

వ్యక్తి (వ్యంజన) వ్యాపారమునగు యుక్త యుక్త విచారము చేయుట ఇతని దృష్టి ఇదియే అతని ‘వ్యక్తివివేకము 53’ అతనికి రసము కావాత్మ యనుటతో నస్మృతమున్నది కాని అతని ప్రశ్నమంతయు ‘వ్యంజన వ్యాపారము మీద - అనగా ద్యోతన ప్రక్రియ మీద

కావ్యస్వాత్మని సంజ్ఞిని రసాదిరూపే కన్యవిద్విమతిః

సంజ్ఞాయాం సా కేవలమేషాం వ్యక్త్యయోగతోన్యకతః

(వ్య వి 1-16)

కావున రసము వ్యంగ్యము కాదు—అనుమానితమనుట ఇతని దృష్టి 54 ఇతని శబ్దరదృష్టి అనుశీలనము

ఇతడు వ్యుత్పత్తివాది (ఎటిమోలాజికల్ సైంటిస్ట్) శబ్దమును కేవలము వ్యవహారసాధనముగ గ్రహించినాడు ఇతరులకు అభిప్రాయములను నివేదించుటకే శబ్దోపయోగము కావలసవచ్చుచున్నదని ఇతని దృష్టి (చూ వ్యం సూ 1 గ 1-6) (అలంకారికులలో ఈసాధ్యసాధనదృష్టి సాధారణముగ కనిపించదు)

శబ్దస్యయోగః ప్రాయేణ పరార్థముపయుజ్యతే

నహ తేన విా శక్యో వ్యవహరయితుం పరమ్ (వ్య వి 1 37)

ఇది సరిగా అనందవర్ధనుని ఎద్దాంతమునకు విరుద్ధమైనది వ్యక్తావ్యక్తి ములందంతటను నిండిన పరా వాక్స్వరూపము అందునికి ధ్యేయము నైయాయిక సర్గానుయాయగా 55 శబ్దముల స్వతంత్రస్థితిని ఇతడును అంగీకరించలేదు అన్వితాభిధానపక్షమే తార్పర్య విషయమున ఇతనిదియును ఈ దృష్టితోడనే నానుశబ్దములకు క్రియాజన్యత్వము నంగీకరించినాడు అనగా జాతిగుణక్రియా ద్రవ్యవాచకముల కన్నింటికిని మూలముగ ఒక క్రియ యుండునని అర్థము (వ్య వి 1-10)

ఈ స్పృష్టితోడనే ఘటపటాది శబ్దముల మీమాంస చేసినాడు,

ఘటతీతి ఘటోజ్ఞేయో నాఘటన్ ఘటతామియాత్

అఘటత్వా విశేషణ వటోఽపి స్పృష్టబోఽన్యథా (వ్య వి 1-8)

(ఘటమును ఘటమని ఎందుకందుము? ఘటనక్రియ అంతర్గతముగ నుండుటవలన లేనిచో పటమునుకూడ ఘటమనవచ్చును)

అందువలననే

యథాహ్యశ్వతి ఖాలేయ ఇత్యతోర్థః ప్రతీయతే

అశ్వత్వ మాసాద్యతి ఖర ఇత్యర్థః చునః (వ్య వి 1-13)

గాడిద గుర్రమువలె పరుగిడుచున్నది అను వాక్యమునకు క్రియామూలమైన గార్దభత్వము 'అశ్వత్వమును బొందినదనెడు అర్థము ప్రతీయమానమగును అనగా గార్దభ క్రియాకలా' మశ్వమువలె నున్నదని కావున అర్థమును తెలుపునది శబ్దమునందలి సత్త (క్రియామూలకశక్తి) (వ్య వి 1-14)

తస్మాన్నామ పదేభ్యోయః కశ్చిదర్థః ప్రతీయతే

నన సత్తా మనా సాద్య శబ్దవాచ్యత్వ మర్హతి (వ్య వి, 1- 8)

కావున పదము లన్నింటియందును అస్తి భూధాతువు లంతర్నిహితములు ⁵⁶ అట్లుకాని పాకాది క్రియలు విశేష క్రియలు (వ్య వి 1-20)

ఇట్లు శబ్దమతని దృష్టిలో రెండేభేదములు కల్గినది (ద్వివిధోవా శబ్దః పదవాక్య భేదాత్) (వ్య వి పుట 22)

1 క్రియామూలమైన పదము

2 వాక్యము

వాక్యమేక ప్రకారమే దానికివి క్రియయే మూలము

‘వాక్యమేక ప్రకారః క్రియాప్రాధన్య్యాత్ తస్మాత్ప్రకృత్యాత్ (వ్య వి పుట 38)

ఇట్లు వాదించుటలో ఎదార్థవాక్యార్థములనడుచు సాధనసాధ్యభావము సాధించుట అతని దృష్టియనుట స్పష్టము క్రియసాధ్యము కావున శబ్దము సాధనము ఇట్లర్థశబ్దములనడచు సాధ్యసాధన సంబంధము

ఇది ప్రత్యాక్షిగా అర్థమునిలచిట్లువిభజించినాడు వాచ్యము, అనుమేయముఅని

ఇది వాచ్యస్మృతీయమానములను ఆనందివిమర్శమునకునరిగా శ్రుతిరేకము 57

ఋతిమాత్రవ్యవస్థితార్థము వాచ్యము - అనియే ముఖ్యము యత్నోపపాదితార్థము - గౌణము

తతపివ అనుమితాద్వానింగభూతాద్ యదర్థాంతరమనుమీయతే సోఽనుమేయ (వ్య వి పు 39-40)

అనుమితార్థము మూడువిధములు వస్త్రలంకారరసార్థములని మొదటి రెండును వాచ్యమాత్రసిద్ధములు మూడవది మాత్రమే అనుమేయము కావున సదార్థము కేవలమువాచ్యము వాక్యార్థముకేవలమనుమేయము. కావున సాధ్యసాధనభావము కేవలము వాక్యమునందేయుండును. స్వార్థానుమానమనగానిదియే

అనందుల పదధ్వని నిరూపణమునకిది ప్రతిబాధకము అట్లయ్యు విధేయాంశ సాపేక్షనిరపేక్షభావము వాధారముగ వాక్యార్థమున మరల వాచ్యానుమేయ భేదధ్వయమును మహాముడంగీకరింపక తప్పలేదు 58

ప్రాయశః అలంకారికులనుమానమునేక ప్రబుద్ధి విషయముగ సంగీకరించుటలో సార్థక్యమిచ్చుటగలదు కాని మహిముడు సాధ్యసాధనభావము వాక్యమననేకాక సర్వవాఙ్మయమునను నిరూపింపదలచినాడు

ఒక ఉదాహరణము

అయాచితారం నహిదేవమద్రిఃసుతాం పృతిగ్రహయితుంశశాంక

అభ్యర్థనాభంగభయేన సాధుర్మాధ్యస్తమిష్టేవ్యవలంబితేద్రే

(కుమార సంభవము)

పై శ్లోకమున వేదప్రమాణాదిశాస్త్ర పరిజ్ఞానమిచ్చట అర్థము ననుమీయ
మానము సేయుదున్నదిని మహామథట్టువె దము కారిణము ప్రదర్శింపబడుచున్నది

అయాచితానిరేయాని సర్వద్రవ్యాణిభారత

అన్నం విద్యాతిధాకన్యా ఆనర్థిభ్యోన్యదీయతే

ఇది శాస్త్రప్రమాణము కార్యకార్య విచక్షిణకు శాస్త్రసేప్రవ-ణము
కావుననే వామనంతుడు శంకరుడువచ్చి అర్థించుదనుక కన్యనివ్వరాదనినిలిచెను
ఇది కార్యకారణభావముకాదా; అని మహాముని అనుమానము ఈదృష్టితో
అతనిద్వనిఖండనము ప్రసక్తనీయము యత్రార్థః శబ్దోవా - [1-18] అన్న ధ్వని
కారికలో మహాముడు కొన్నిదోషములు గుర్తించినారు 59

- 1 అర్థముపవర్జనీకృతమగుననుటలో నిష్ఫలత
- 2 శబ్దపదోపాదనానుపాదెయత
- 3 అర్థపదమున అనిశ్చితాభిప్రాయము
- 4 తమర్థమ్ - లోని తత్పదపుల్లింగాభిధానము
- 5 వా' వజ్ఞ సంభవప్రయోగము
- 6 'వ్యంక్తః' అనుటలో ద్వివచనానుపపత్తి
- 7 వ్యక్తి పిద్ధిలో దోషము
- 8 'కావ్య విశేషమనుట
- 9 ధ్వని అను పదమువాడుట
- 0 సూరిభిః అని బహువచన విధేకము

ఇవి క్రమముగ విధేయపఱచుచున్నవి

1 'ఉపసర్జనీకృతస్వార్థ' మనుటలో విశేషణవిశేష్యభావములేదు దీనికి రెండు ఉదాహరణములు -

నీలకమలము - ఇందు 'నీల' సార్థకవిశేషణము కారణము శ్వేతరక్త కమలములుండనగునుకావున -

'ఉష్ణఅగ్ని' అనుటలో సార్థకతలేదు కారణము శీతాగ్నిలేదు కావున ఇది సంభవవ్యధిచారిభావసత్త అని నై యాయక మతము ఉపసర్జనీకృతము కాని స్వార్థములున్నచోట్లను గుణీభూతవ్యంగ్యము చెప్పబడినందున ఇట్లునుట నిష్ఫలము (వ్యక్తివివేకము 1-28) (చూ లో 1-18 క్రింద పుట 198)⁶⁰

2 'శబ్దపదమనావశ్యకము' కారణము శబ్దము స్వాధ్వాభిదానాతిరిక్త వ్యాపారాంతర సమర్థముకానందున అర్థమును ప్రకాశింపజేయుటవరకె శబ్దము జేయగల్గినది దీపమువంటిది శబ్దము ప్రకాశమువంటిది అర్థము దీపము ప్రకాశాంతరమునెట్లు దోధించును! అనుకార్యవశముగ ఒక్కొక్కసమయము సార్థకము, నిరర్థకము, కావచ్చును ప్రతీయమానార్థప్రతీతి ఇట్టిదికాదు అది వాచ్యముచేత సాధ్యము అనగా అర్థమర్థాంతరప్రతీతికి సాధనము అంతియకాని శబ్దముకాదు కావున 'శబ్ద' మనుట అనవసరము [1-28]
(చూ లో 3-1 క్రింద పుట 208)

3 అనంతమునికి అర్థమనుపదమునందు నిశ్చితాభిప్రాయములేదు వాచ్య లక్ష్య వ్యంగ్యములవి ధ్వన్యాలోకానుసారముగ మూడర్థములుగలవు లక్షణ శ్లోకమున వాడబడిన అర్థ పదము ఏ అర్థమునవివక్షితము?

వాచ్యార్థమను అర్థముగ్రహించినచో 'ఏవంవాది నీత్యాది (ధ్వ అ 2-22) ఈ రసంభవశ్లోకమున వ్యంగ్యాభివ్యక్తివాచ్యార్థములమున జరుగుటలేదు

ఆనందవర్ధనుడు అర్థశక్తి మూలవ్యంజనమనినాడు ఇచ్చట అప్పుడు ధ్వనిలక్షణ
ఽవ్యాప్తిదోషగ్రస్తమనవతేను ప్రహేళికలయందు అర్థాంతరప్రతితి వ్యంగ్య
భూతమైయున్నది అచ్చటకావ్యాత్మత్వమును ఆనందాయులును అంగీకరించలేదు 61
(వ్య వి 1 21 22) అప్పుడు అర్థపదార్థమేమి? (చూ లో 2-1 బట 166)

4 తి - యః అనబడినది పుంలింగమునె ఎందుచు వివక్షింప
రలెను? సర్వనామమెప్పుడును పూర్వప్రకృతపదామర్శికిము కావున సర్వనామ
ముంతు లింగవచనభేదము పూర్వోక్త సంజ్ఞాపదములందువతేనే వివక్షణీయము
త్పదమును ప్రయోగముగల ఈకారికకు ముందున్నకారికయందున్న ప్రతీయ
మానమ్ శబ్దము నపుంసకము ఇచట పుంలింగమున వివక్షించుట ఎట్లు?

(చూ లో పుట 105)

అట్లుగాక సరస్వతీస్వామతదర్ధవస్త్వి త్యాది కారికయందు పుంలింగ
వివక్ష చెప్పినచో పారవిపర్యయమగుటవలన పర్యాయప్రక్రియదోషము సంభ
వించును కావున పుంలింగ వివక్షతిప్పు (లో 1-6 క్రిందపుట 11)

5 వా శబ్దప్రయోగము అటు నముచ్చయమును, ఇటు వికల్పమును
రెంిని బోధింపపమర్థముకాకున్నది పక్షాంతరాభావమున వికల్పమసంభవము
సముచ్చయమనినచో వ్యంక్తః అనుటలో ద్వివచనము దోషయొక్కమగును

(లో పుట 104)

6 'వ్యంక్తః' అనుటలో ద్వివచనమెందులకు? 'అంక్ష' ధాతువునకు
అంజూవ్యక్తి శక్తికాంతిగతిపు అవి అర్థములు పెక్కులుగలవు ఇట ఏఅర్థమున
గలది? కారికయందు కర్తృస్థానమున శబ్దార్థములున్నవి రెండును వా చే
విడదీయబడియున్నది అప్పుడు క్రియలో బహు వచనమెట్లువచ్చును? అప్పుడు
వ్యంక్తః అనుట భృంతిమూలకము (లో పుట 423)

7 'వ్యంజన' విదేశమున దోషముగలదు 'వ్యంక్తః' అను ఎదము 'వ్యంజన' ను బోధింపనెట్లు సమర్పము * (చూ లో పుట 62)

8 కావ్యవిశేషమనుట ఏమి? విశిష్టత కేవలము వ్యంజనవలననే సిద్ధించు చున్నదా? మరి రసము మాట ఏమి? (కావ్యస్యాత్మాసవవార్థః-ధ్వ ఆ 1-5) ఇత్యాది కారికలో వివక్షింపబడినది రసాదికాదా? అపుడు ధ్వని కావ్యవిశేషమగుట ఎట్లు? (చూ లో పుట 16)

9 'ధ్వని' పదప్రయోగము - వ్యర్థము అస్వరూఢుడై రాజు వచ్చు చున్నాడని తెలిసినవెంటనే అధ్వగులు రాజు 'ఫూనా' వాడని చెప్పబడక పోయినను గుర్తించినట్లది 'ధ్వని' అని గుర్తింతురు - దానికిపేరేల?

(చూ లో పుట 10)

10 సూరిభిఃకథితః - అనుటయుదోషమే - అవాచ్యవచనము కారణము కారికావాక్యముననే ఆయర్థమంతర్గతము (చూ లో పుట 10)

ఇన్నిదోషములను ఎత్తిచూచి మహామథట్లు ధ్వనికారికను సంస్కరించి ఇట్లు తిరిగివ్రాసినాడు

వాచ్యస్తదనుమిలోవాయత్కార్థోఽర్థాంతరం ప్రకాశయతి
సంబంధతః కుతశ్చిత్ సారావ్యానుమితిరిత్యుక్తా (వ్య వి 1-24)

వాచ్యముకాని తదనుమితార్థకము కాని అర్థాంతరప్రతీతి ఎచ్చటకల్గించునో అది కావ్యానుమితి

ఇచ్చటను 'ప్రకాశ' మను పదముకలదు కాని అప్రకాశముద్వ్యతితము కాదు - 'అనుమానితము' 62

ఇచ్చటనే పరాధానుమానమునకు వివరణముచెప్పినాడు

ఏతచ్ఛేవానుమానస్యైవ లక్షణంనాన్యస్య యుక్తంత్రిరూపలింగాభ్యానం
పరాధానుమితి కేవలం సంజ్ఞాభేదః (1 24 వృత్తి)

కావున ఆనందవర్ధనుని ధ్వని మహాముని పరాధానుమానము ఈ అనుమితి
ద్వయము వ్యంజని సూత్రభాధకము. శబ్దము స్వతంత్రకలేనిదనుట మొదటి
దశలో - శబ్దార్థముల సహకారిత్వములేదనుట రెండవదశలో

అందుకే మొదట ఇతడు ప్రాథమికముగా లాక్షణికవాది అని చెప్పబడినది
అర్థదృష్టికల్గినవాడు కావున కాని అనుమానమున లక్షణము, వ్యంజనము రెంటిని
భాగముగ తలచుట ఇతనివిలక్షణత - కారణము '౪౪' వృత్తిని ఇతడును
అంగీకరించుట

ఆనందవర్ధనులు ఇట్లనుచున్నారు -

‘వ్యంజకత్వం శబ్దావాంగిమకత్వం తచ్ఛలింగత్వం అతిశృ
వ్యంగ్యప్రతితిర్లింగ ప్రతీతిరేకేతి లింగలింగ భావ ఏవ
తేషాం వ్యంగ్య వ్యంజక భావోనాపరఃకర్పిత (ధ్వ ఆ పుట 448)

కాన ఇరవి అనుననవాదమంతయు శ్రోత్రిముఖముగ సాగినది, వక్తకు
ప్రాధాన్యములేదు అభినవులు ఖండింపగలుగుటకీలోపమే హేతువు

వాచ్యవ్యంగానుభవములు పరస్పరపోషకములనుచు ఆనందవర్ధనుడు ఘట
ప్రదీపవ్యాయమును చూపినాడు ఈ అనైకాంతి కత్వమును లోచనమిట్లు
వివరించినది

‘ప్రదీపలోకాదౌ లింగలింగి భావశూన్యైపిపివ్యంగ్యవ్యంజక భావోఽస్తి

(పుట 449)

వాచ్యవ్యంగ్యములనడుమ దళాంతరమొకటి స్థాపంపబడినగాని లింగలింగి సంబంధమునుచెప్పుట కుదరదని తాత్పర్యము 63

2 8 1 అర్థాపత్తి—అనుమితి —

అనుమితివాదమున గల సమస్య 'అర్థాపత్తి' ద్వారమున పరిష్కరింపబడినది. ఆసమస్య వాచ్యవ్యంగ్యముల నడిమిదశ తాత్పర్యవాదులు ప్రతిపాదించిన 'సంసర్గమర్వాద' ఇదియే - నైయాయకులిట్లుఎలుతురు, భాట్టమీమాంసకులు దీనిని లక్షణభేదముగ గ్రహించిరి బుప్తపదాంశవాక్యము (ఎల్లిప్టికల్ సెంటెన్స్) లలో అర్థావగాహన 'శ్రుతిార్థాపత్తి' వలన సాధ్యమని వీరువాదించుచు చరితాస్తిక్రియను గురించిన వాక్యపదీయ ప్రతిపాదనమిట్టిదే (చూ 2-270) ఇచ్చటకోత ఒక అర్థమును అపాదించుననుట గ్రాహ్యము సామాన్య వ్యవహారమున గల వాక్యము కర్థనిర్ణయము చేయుటలో 'అర్థాపత్తి' సమర్థమయినను కావ్యార్థావగాహనలో ఆచమగ్రమని ఒక సూత్రము 64 కాని ఇట్లుచెప్పుటలో ఒక చిక్కున్నది ధ్వన్యాలోకము కేవలము కావ్యభాషకు సంబంధించినదని చెప్పినచో 'వాగ్న్యూపార'మ ను ఎద్దాంతము భాషాప్రక్రియగా చెప్పుటకుదరదు, దీనికి పరిష్కారమిది

అర్థాపత్తి కేవలము శ్రోతకు సంబంధించినది వ్యంజన వక్తృశ్రోతృ సంబంధి దీనికి విదర్భము లోచనవిర్వచనము (ఇచ్చట ప్రధానమనునంతము భావద్యోతనము).

'ఆర్థద్యోతనశక్తిధ్వనివ్యాపార' మనుట (పుట 82) ద్యోతనమనగా ఎకాశము - వ్యక్తికరింపబడుట - ఉద్ద్యోతనము వైకి ప్రకాశించుట-అభివ్యక్తి అని అర్థము, (ధ్వన్యాలోకమున నాల్గవ్యాయములున్నవి అవి ఉద్ద్యోతములనబడినవి)

2 9 ఆలంకారికులు - వాచ్యవాచక సంబంధము.

ధ్వని వికల్పములుగా జయరథుడు ప్రదర్శించిన అలంకారవాదములు

1 సమాసోక్త్యాద్యలంకారములు

2 తంత్రము (శ్లేషాద్యలంకారములు)

ఆనందవర్ధనులే మొదట పూర్వపక్షములను ప్రదర్శించి తరువాతి ధ్వని కారికను వ్యాసయున్నారు వికల్పములు మూడురకములుగముంచి చెప్పబడినవి ఆందభావవాదలు అలంకారవాదలు అనగా వాచ్యవాచక సంబంధముకన్నను ఇతరమైనది మరియొందులేదని వాదించువారు వీరిలో మూడభిప్రాయములు ఆనందులచే గుర్తింపబడినవి

1 శబ్దార్థమయచారుత్వ హేతువులగు అనుష్టాప - వర్ణసంఘటనా - మాధుర్య - ఉపనాగరకాదివృత్తి - వైదర్యాదిరీతి ప్రభృతులకన్న విలక్షణమగు ధ్వని ఏది ?

2 కేవలము సహృదయులని తమకు తామేర్పరమికిని చేడకవాదము ధ్వనియున్నదనుట సకలవిద్యస్థునోగ్రాహితావలంబిత దీనికిలేదు

3 ఉన్నను అపూర్వముకాదు చారుత్వహేతువులుగ పూర్వోక్తము లయిన విషయములందే అంతర్భావించును (ధ్వ ఆ పుటలు 1^o-26) మరియు మనోరథకవిదైన ఒకశ్లోకమునుదాహరించిరి

యస్మిన్నాస్త నవస్తుకించనమనః ప్రహ్లాదిసాలంకృతి
వ్యుత్పన్నేరచితం చనై పవచనై ర్వక్రొక్తి శూన్యంచయత్
కావ్యంత్ ధ్వనినా సమవ్యతమితి ప్రీత్యాప్రశంసన్ జడో
నో విద్మోఽభిదధాతికిం సుమతినాసృష్టః స్వరూపంధ్వనేః

(పుటలు 26-27)

ఈ అభావవాదలీ లక్షణములే కావ్యమున గుర్తింతురు సాలంకృతిత్వము
మనఃప్రహృదిత శబ్దాలంకార రచనము (వ్యుత్పన్నే లోచనము పుట 29)
వక్రోక్తి ఉత్కృష్టసంఘటన - లోచనవ్యాఖ్య) - ఇవన్నియు భావ్యములయ్యు
జడలు గతానుగతమైన అనురాగముచే ధ్వనిప్రశంసచేయు యరు కాని దాని
స్వరూపమేమని పండితుడడిగినచో సమాధానమేది? అని వారిస్పృశ్న

డా రాస న్నగారు ఆమ గృంధమున భావహునిమొదలు దండివరకుగల
పండితులు లేనిన వాదములను సమీక్షించియున్నారు 65

'శబ్దార్థసావాత్యము ను కావ్యమున మొదటగుర్తించి సూత్రించినవాడు
భాషహండు 66 శబ్దార్థముల సవాతత్వము వక్రతవలన ఎద్దిందుచున్నదని
భాషామతము 67 శబ్దార్థములరదుమ ఇతనిచే అంగీకరింపబడినది కేవల
మధిధావ్యాపారమే

2 9 1 కాని అలంకారములందన్నిటను వెద్యవాచకసంబంధము
నియతముకాదు ఉదాహరణమునకు సమాసోక్తి భాషహులక్షణమిది

యత్రోక్తేగమ్యతేన్యోర్థస్తత్ప్రమానవిశేషణాః

సాసమాసోక్తి రుద్దిష్టా సంక్షిప్తార్థయాయణా

(కావ్యాలంకారము 2 79)

ఒక అర్థమునకు ప్రమానవిశేషణత గలిగిన అన్యార్థముగమ్యమ- ననుగుటను
సమాసోక్తిగా భాషహండు చెప్పినాడు అతిని ఉదాహరణమిది

స్కంధవాన్మజురవ్యాలః స్థిరోఽనేకమహాపలాః

జాతస్తరురయం చోచ్చేపతితశ్చనభస్వతా

(కా అ 2-80)

ఇక్కడ ఉపమింపబడిన మహాపురుషుని పతనముగమ్యమానమగుదున్నది ఇట్లు జరిగెడి అన్యార్థప్రతీతిని ధ్వనిగా (అలంకారము గమ్యమానమైనపుడు అలంకారధ్వనిగా)⁶⁸ ఆనందవర్ధనుడు గుర్తించెను

కావున భేదమిది బామహాదులన్యార్థప్రతీతినికూడా గుర్తించినను వాచ్య వ్యంగార్థములనడుమ ప్రధానాప్రధానతలను గ్రహింపలేదు ధ్వన్యాలోకము దీనినే ఇట్లు స్పష్టముచేసినది

వ్యంగ్యప్రాధాన్యేవాద్యనిః నచైతరసమాసోక్త్యాదిష్యన్తి (ధ్వ ఆ పుటలు 108-9) ఈ ప్రాధాన్యమును⁶⁹ నిర్ధరించినది చారుత్వోత్కర్ష

చారుత్వోత్కర్ష నిబంధనావా వాచ్యవ్యంగ్యయోః ప్రాధాన్యవివక్షే (పుట 11) కావున సమాసోక్త్యాదిలంకారములందు వాచ్యప్రాధాన్యమే యుండుటవలన నివి ధ్వనికి విషయములు కావని ఆనందవర్ధనుని నిరూపణము

2, 9 1 2 తంత్రము అనగాశ్లేషయని అలంకారపక్షముగ ఆనంద వర్ధనుడు వాడలేదు⁷⁰ అనందుడు ఖండించిన అలంకారములందిదిలేదు కాని పండితులు జయరథుని కాలమునకు దీనిని వివ్రతపత్తిగా చెప్పుచుండిరికాబోలు

రుయ్యకుని శ్లేషనిర్వచనమిది

విశేష్యాస్యా సామ్యేద్వయోర్వోపాదనేశ్లేషః

(అలం సర్వ పుట 121)

శ్లేషయందు వివక్షింపబడిన రెండర్థములును సమప్రాధాన్యముకలిగినవి వాచ్య వ్యంగ్యములనడుమ ప్రధాన అప్రధానతలను ఆశ్రయించినది వ్యంజన కావున శ్లేషయు వాచ్యవాచకపరిధియందే యిమిడిపోవునది

రెండవ యుద్ధోత్తమున శబ్దశక్తిమూలధ్వనిని గురించి ప్రస్తావించుచు ఒక శబ్దమునకుగల విశిష్టార్థప్రతిపాదక శక్తివలన గర్భితమైన అలంకారము ప్రతీయమానమైనపుడు అది వ్యంజనమూలమని అట్లుగాక సమప్రధాన్యము కల రెండుభావములు వ్యక్తములగుచున్నపుడు అదికేవలము శ్లేషయని ఆనంద పర్వనుడు ప్రతిపాదించినాడు

‘యస్మాక్రిదలంకారో నవస్తుమాత్రం యస్మిన్కావ్యేశబ్దశక్త్యా ప్రకాశతేన శబ్దశక్త్యుద్భవే ధ్వనిరిత్యస్మాకంవివక్షితః వస్తుధ్వయేచశబ్దశక్త్యా ప్రకాశమా నేశ్లేషః
(ధ్వ ఆ 2 21 క్రిందపుట 231)

2 9 1 3 గుణవృత్తి — ధ్వనిమార్గము

‘తథాపిగుణవృత్త్యా కావ్యేషువ్యవహారం దర్శయితా ధ్వనిమార్గా
మనాన్ స్పృష్టః (ధ్వ ఆ పుట 31)

అని ఆనందులు వ్రాసిరి లోచనమిట్లువివరించినది

‘భట్టోద్భటవామనాదినా’ అని

అనగా ఉద్భటుడును వామనుడును గుణవృత్తిసంగీకరించినది ఆర్థము,
గుణవృత్తి లక్షణకు మరియొకపేరు అనగా పీఠభాక్తవాదులని లోచనతాత్పర్యము

భామహుని కారిక ఒకటున్నది

శబ్దశ్చందోఽభిదానార్థా ఇతిహాసాశ్రయకథాః

లోకోయి క్తిఃకలాశ్చేతి మంతవ్యాకావ్యవైఖరీ (కా ఆ 1-9)

ఈకారికను వివరించుచు ఉద్భటుడు (భామహ వివరణమున)

‘శబ్దానాం అభిదానం అభిదాన్యపారః ముఖ్యోగుణవృత్తిశ్చ’ అని వ్రాసెను

అభిధానమును పదిముచే ముఖ్య (అభిధా) గుణవృత్తి (లక్షణ) - ఇవి రెండును వివక్షింపబడినవని ఉద్భటుడు వ్రాయుటచేత భామహమతముననుభాక్తవాద లక్షణములు లోచనముచే దర్శింపబడినవని అంగీకరింపవలయును. భామహాడు వివక్షింపకపోయినను ఉద్భటుడచేసిన విరరణ ననుసరించినను అంఘ ముఖ్యగౌణవృత్తులు గుర్తింపబడినవనుట ముఖ్యవిషయము. అందువలననే 'మనాకస్పృష్టః' అని అనెందులనుట వామనులు (కావ్యలంకార సూత్రవృత్తి 4-3 8) కూడా

సాదృశ్యాల్లక్షణాః ప్రకృక్తిః అని అంగీకరించినాడు? (చూ లోచనము పుట 32) అనగా వక్రక్తిలో సాదృశ్యమూలమైన లక్షణాశ్రయవృత్తియున్నదనుట శబ్దార్థములనడచు ఇట్లు వాచ్య వాచక సంబంధమును భావించిన పీరియంనును అర్థాంతర ప్రకీర్తి గుర్తింపబడినదనుట గమనింపదగిన అంశము

2 9 2 కుంతకుడు - - ఉపచార వక్రత 72

రుయ్యకుడు భామహాచుల వాఁమును ఎఱిస్తావించినాడు

వక్రక్తిజీవితకారః ఎనర్వైదగ్భ్యభంగీభణితి స్వభవాం
బహువిధాం వక్రక్తిమేవ ప్రాధాన్యాత్కావ్య జీవితముక్తవాన్
వ్యాపారస్యప్రాధాన్యంచ కావ్యస్యప్రతిపేదే, అభిదాప్రకార
విశేషావివచాలంకారాః సత్యవ్రతిభేదే ప్రతియమానే
వ్యాపారయాపే ధణితీవకవిసంరంభగోచరః ఉపచార
వక్రతాదిభిః సమస్తోధ్వని ప్రపంచః స్వీకృతః కేవల
ముక్తివైచిత్ర్య జీవితం కావ్యం, సవ్యంగ్యజీవితమితి
తదీయం దర్శనం వ్యవస్థితం, (అలం సర్వ పుటలు 9-11)

అని వ్రాసినాడు జీవితమితి - అనుష్ఠానము అని జయరథవ్యాఖ్య (పుట 9) కావ్యము వక్రోక్తి⁷³ నాశ్రయించి ప్రాణవంతమగుచున్నది ఇది ఆనందవర్ధనుని ప్రతిపాదనమగు వ్యంజకవ్యంగ్యసంబంధమునకు ప్రతిబాధకము కాకున్నను సంబంధితముకాదు కారణము వక్రోక్తికారుడు కవి వ్యాపారముఖముగ పరిశీలించియుండుట వ్యాపారము కవి ప్రతిభోల్లిఖితకర్తృత్వము వక్రస్వభావముకల్గినది, కావున ప్రతీయమానత్వైవిధ్యమున వ్యాపారరూపమగు భజితి⁷⁴ యే కవిసంరంభగోచరమగునది ఇది ఉక్తి⁷⁵ సంబంధించినది

అయినపుడు ప్రతీయమానమున కుంతకునికి అనాదరమున్నదనికాదు (జయరథుడు పుట, 10) ఉపనారవక్రతామయందు ధ్వని అంతర్భవించుచున్నదని కుంతకుని అభిప్రాయము

‘తదిత్థం లక్షణామూల వక్రోక్తి మధ్యాంతర్వాచాద్ధ్వనే
రేవతత్త్వం ప్రతిపాదితం’ (పుట 10)

కుంతకుని శబ్దార్థదృష్టి

శబ్దోవివక్షితార్థైక వాచకోన్మేష సత్స్వ

అర్థః సహృదయాహ్లాదకారి స్వస్పందనుందరః

(వ జీ 1-9)

కావ్యమున శబ్దము వివక్షితార్థైక వాచకము⁷⁶ మాత్రమే అర్థము సహృదయాహ్లాదకారి శబ్దార్థముల నలంకరించునది వక్రత, (1 10) అనగా చాతుర్వ్య పూర్ణభంగిమతో చేయబడిన కథనస్వరూపముగను, కావ్యమంతటను వ్యాపించిన శబ్దార్థాలంకారాతిశయ కిమిశురోవ్యాపారముగను ‘వక్రత’ను కుంతకుడు వివక్షించినాడు

ఉపచార గ్రహణము

లోకమున వాచకము శబ్దము, అభిధేయమర్థము ద్యోతక వ్యంజకములు శబ్దసంభవములు అర్థప్రతితికారిత్వసామాన్యలక్షణముచేత వాచకములే ద్యోతక వ్యంగ్యములందుగల అర్థప్రత్యేయత్వ లక్షణముచేత వాచ్యములే 77 ఈవాచక వాచ్యత్వముపచారము వలన సిద్ధించుచున్నది (వ జీ పుట 34)

ఉపచారమనుమాట గోతమన్యాయసూత్రమునందలిది నైయాయకులు ఉపచారము నిట్లు గ్రహించిరి

తత్సంబంధాత్ ఫలనిష్పత్తేషు ఫలవదుపచారః' (4-1 54)

(ఫలము (result) నునునిచ్చును పుత్రఫల (fruit) ములును నునుమునే యిచ్చును కావున తత్సంబంధము (conjunction) చేత పుత్రఫలములును ఫలములనబడుచున్నవి)

నైయాయకులు లక్షణము నిర్వచించుటలో గుణసామ్యప్రతీతి నాధారముగ గ్రహించిరనుట పూర్వనిరూపితము, జయరథుని వ్యాఖ్యయందును,

లక్షణామూలవక్రొక్తి మధ్యాంతర్భావాత్'

అనియుండుటవలన 'ఉపచార మనుమాట నైయాయకమార్గమునుండి గ్రహింపబడినదనుట సప్తము

ఉపచార వక్రత - కుంతికుడు గ్రహించిన షడ్విధవక్రతలలో రెండవది పటపూర్వార్థవక్రత.78 అందుతోమ్మిది విభాగములు అందు మూడవది ఉపచార వక్రత

యత్యదూరాంతరేఽన్యస్మాత్సాన్యముపచర్యతే

లేశేనా భవేత్ కాంచిద్యక్షు ముదిగ్రీతవృత్తితామ్ (వ జీ 2-13)

(అచ్చట అతిశయరూప వ్యాపార (ధర్మ) మును ప్రతిపాదించుటకు అత్యంత్య నిన్నవదార్థములందు విద్యమానమగుచున్న కించిన్మాత్రసాచారణ ధర్మము వారోపించుట యందునో అచ్చట ఉపచారవక్రత)

మూర్తి మంతములందమూర్త త్యాపేక్ష, } ట ఈ 'ఉపచారము' }
ద్రవములందు ఘనత్వాపేక్ష, చేతనము } వలననే ఎద్దించును }
లందచెతనత్వాపేక్ష -

మేఘసందేశముచుండి యుదాహరణము 80

సూచిభేదైస్తమోఖిః' అను వాక్యమున ఉపచారవక్రతయిన్నది మేఘ మమూర్తపదార్థము తమోఖాహుళ్యముచేత ఘనత్వలక్షణమైన సూచిభేదత్వము ఉపచరిత మగుచున్నది

ఇట్టి ఉదాహరణము మరియొకటి, 81

మత్తనిరహంకార లక్షణములు చేతన ధర్మములు మేఘములందవి ఆరోపంపబడుట ఉపచారముచేతనే

ఇదే యుదాహరణమునొసంగి ఆనందవర్ధనులు ఇది అత్యంత తిరస్కృత వాచ్యమునకు నిదర్శనమనిరి 82 లక్షణమూలముగ ఎద్దించునది అవివక్షితవాచ్యము కాని ఉపచారమున్నచోట్లన్నిటను వక్రత చెప్పుటకువీలులేదు

'గౌర్వాహీకః' అను వాక్యమున్నది 'ఎంహోమాణవకః' వలె

ఇచ్చట ఉపచారమున్నది కాని వక్రతలేదు కారణము సరసోల్లేఖము కానందున (వ జీ పుట 221)

ఇట్లనుటవలన వక్రత్వమును కుంతకుడు కవి మనోవ్యాపారముగనే గ్రహించెననుట స్పష్టము

‘శబ్దార్థానవాతో వక్ర కవి వ్యాపారశాలిని (వ జీ 1-7)

అని అతని సిద్ధాంతము ఈదృష్టితోడనే ఆనందవర్ధనులొసగిన యుదాహరణములను కవి వ్యాపారము ఖముగ నిరూపించినాడు

‘స్వేచ్ఛాకేసరిణః’ (ధ్వ ఆ 1-1) - ఆనందవర్ధనుని మతమున వస్త్రలంకార రసద్వనులకిది యుదాహరణమని అభినవనిరూపణము

దీనినే కుంతకుడు ‘క్రియావైచిత్ర్య వక్రత అనినాడు (వ జీ పుట 78)

తదాజాయంతేగుణాః (ధ్వ ఆ 2-5 క్రింద) - అర్థాంతర సంక్రమిత వాచధ్వని అని ఆనందుడు

కుంతకాభిమతమున ఇది ‘రూఢీవైచిత్ర్యవక్రత’ కు విదర్శనము (వ జీ పుట 185) కావున కుంతకుని పరిశీలనమానందునికన్నను కవి వ్యాపారిమను నీవిషయమున భిన్నము (శబ్దార్థ ప్రధానాప్రధానతలమీద నాధారపడినది వ్యంజన సూత్రము అది వక్తృశ్రోతృప్రతిభా సహజత నాశ్రయించిన ద్యోతన వ్యాపారము)

ధ్వన్యాలోక కారికల సుదాహరించి కుంతకుడు తన మార్గమును స్థాపించుకొన్న చోట్లున్నవి. ఒక యుదాహరణము

ప్రతీయమీనం పునరన్యదేవ (ధ్వ ఆ 1-4) అను కారికనుదాహరించి ఆనందులు వాచ్యవాచక లక్షణ ప్రసద్ధావయవాతిరిక్తమైన ప్రతీయమానార్థమునే ఈదృష్టాంతముచే సాధించిరి ఆ లావణ్యము కేవలము సహృదయ గోచరము కాని కావ్యజీవితము బంధ సౌందర్యము ఈకారణముగనే

శబ్దార్థమలప్యత్నస్తునికిని శ్రుతిమాత్రముచే హృదయహారిత్వములై ఆస్వాద్యము
లగుచున్నవి (పుట 120)

సుప్తిజ్వవనాది (ధ్వ ఆ 3 16) వ్యంజకతగా ఆనందవర్ధనులు భావించిన
దానిని అనుగులు సుబాదివక్కరగా విశ్లేషించినారని అభినవులు నాట్యశాస్త్రవ్యాఖ్యా
నమున గుర్తించిరి 83

మహామథిట్టు కుంతకుని ఆసందిని సమానముగనే ఖండించియున్నాడు.
ధ్వని వక్కోక్తులు రెండును అనుమానమున భాగములనియే అతని అభిప్రాయము

అభేదో బహుతానస్యాపి క్తేర్మార్గాంతరాగ్రహాత్

తేనధ్వనివదేషాః వక్రకోక్తిరనుమానకీమ్

(వ్య వి 1-78)

శబ్దాభివ్యక్తియందనుమానమభిదకంబై మరియొక వ్యాపారమునంగీక
రింపదు. వక్రకవి మనోవ్యాపారము నంగీకరించిన వక్రకోక్తిమార్గముకూడా
మార్గాంతరమును సమ్మతించినది కావున ధ్వనివలె నదియు అనుమానాంతర్భవము
కావలెనని మహిమనివాదము

2 10 కేచిద్వాచాం స్థితమవిషయే (ధ్వన్యాలోకము 1-2)

ఇది ఆనందవర్ధనులమాట ధ్వనిమాటలకందినిదని కొందరందిరని వృత్తిలో
'ఇట్టివారు లక్షణకరణ శాలీనబుద్ధు లని ఆనందవర్ధనుని యదితేజఃము ఆలోకము
నందు వీరెవరో స్పష్టముగా చెప్పబడలేదు అనువాదకులు అనాభ్యేయతావాదులు
వాచ్యలక్ష్య వ్యతిరిక్తమగు ధ్వనినంగీకరింతురుగాని అది లక్షణపురస్కరముగా
తెలియరానిదిగా చెప్పుదు'రని చెప్పిరి 84 కాని వారెవరో వీరును స్పష్టము
కేయలేదు

‘నోవిద్యోఽభిదధాతికిం సుమతినా పృష్టఃస్వరూపంఽప్యనేః

(1-2 కారికాశ్వాతిలో మనోరథునిశ్లోకము)

అనుటయందును అనిర్వచనీయతా లక్షణమున్నది ఎరిశీలింపగా అభావ భర్తవాదిలందిరును అనిర్వచనీయతాలక్షణము కల్గినవారే లనగా లక్షణము చెప్పివాడే కాని ధ్వనితత్త్వము వాక్కులకగోచరమన్నవారురారు 85

నమకాలికులలో ఎవరుండిరా తెలియదుకాని వాగ్వాపారద్విష్టకోరరిశీల గము చేయుచున్నందున ఈ అంశము చాలవగదానము

1 ఆ యన్నవారు ధ్వనితత్త్వము తెలిసినవారు కావలెను

2 వారు ధ్వని వాగ్వాపారమన్న ఎద్ధాంతమును నమ్మనివారు కావలెను

అట్టివారెవరున్నారు? భాషాశాస్త్రజ్ఞులలో ఇట్టి వారెవరును కనిపించరు కారణము ధ్వనితత్త్వమునుగురించి ఎద్ధాంతీకరించిన వారైతేరు కాపిన ఉన్నను శబ్దార్థనమ స్వయం ద్విష్టలేని వారలయిండున అభావవాదవర్గములో చేరుదురు 86 ఖాత్తవాదు లలో కొందరు భాగమగుదురు 87 - వీరర్థద్విష్టతో శబ్దమును విచారింపడివారు వీరందరి ద్విష్టయు భర్తృహరి వ్రాసిన కారికయందంతర్పదించుచున్నది

నసోఽస్తిప్రత్యయేరోకేయః శబ్దానుగమాదృతే

అనువిధమివజ్ఞానం సర్వంశబ్దేనభాసతే

(వాక్యపదీయము 1-124)

జ్ఞానముతో శబ్దము అనువిధతనకల్గినది కావున శబ్దాతిరిక్తమగు జ్ఞానముం డను ప్రాయశిముగ వై యాకరణాలంకారికులందరును దీనినంగీకరింతురు 88

2 10 1 పూర్వాధ్యాయమున అధునిక, తార్కిక, వేదాంతులదృష్టులు ప్రగర్థింపబడినవి - భాషా విషయముగ (చూ పుట 71) వీరి దృష్టియందు

“స్పీచ్ అను పదమునగల విశిష్టార్థము (శబ్దార్థసమాహారమగుట) సంభావ్యముకాదు అందువలననే Wittgenstein 8, Bergson⁹⁰ మున్నగువారు నిశ్శబ్దమునుగూర్చి భావించిరి భావము మాటలకందనిదనువాదము వీరు మాత్రమేచేసిరి అనా ఘ్యేయత అనగావిడియే Blumberg (1976) అభిప్రాయము పూర్వాధ్యాయమున ప్రదర్శితము ఆధునిక తాత్త్వికులు అవ్యక్తమగు భావమును గుర్తించిరి కాని వ్యక్తమగు శబ్దము భావిని దోడించుటలో అందెడిదశలను గురించి భావింపరైరి మనకు తెలిసినంతవరకు కాశ్మీరకైవాగమమున మాత్రమే వాక్కునకీదశలు భావింపబడినవి వీని వివరణము ముందుచూపబడును Otto Jespersen (1933) చెప్పిన Suggestion is impression through suppression — అను వాదమునందును ఇదే అభిప్రాయము గలదనుట గుర్తింపదగినది 91

2 10 2 అభావవాదులుగ చెప్పబడిన వారందరును అనాఘ్యేయతా వాదులుగనే అధినపులచే సరిగణింపబడిరనుచు 3 క్రిష్ణమూర్తిగారిట్లనుచున్నారు

The view of treating Dhvani as something ineffable may be taken either in a complimentary way or as a criticism

(Dhvanyaloka p 304, 1974)

2 11 వాగ్దర్శనము -

ధ్వన్యాలోకము⁹² ను భిన్నదృష్టులతో పరిశీలింపవచ్చును అవిష్టూలముగ మూడు 93

1 వాజ్ నిర్మాణదృష్టి

2 వాగ్వైచిత్ర్యదృష్టి

3. వాక్ తత్త్వదృష్టి

మొదటిదృష్టి వాక్స్వరూపమునకు సంబంధించినది రెండవది వాగ్వికల్పమునకు (ఉపయోగమునకు) మూడవది వాక్తత్వమునకు సంబంధించినది

ఆనందవర్ధనుడు 'వ్యంజన సూత్ర మని ఎచ్చటను పేర్కొనలేదు ధ్వనిని గురించి ఎద్దంతముచేసెను వ్యంజకశబ్దము, వ్యంజకార్థము, వ్యంగ్యార్థము వ్యంజనవ్యాపారము ధ్వనికావ్యము - అను నీ ఐదింటికిని 'ధ్వని' అను పేరు చెల్లినవి ఆనందాభినవులు స్థాపించిరి (ఉత్తప్రకార ఇతి పంచస్వరేషు యోజ్యమ్-శబ్దే అర్థే వ్యాపారే వ్యంగ్యే సముదాయేచ - ధ్వ, ఆ 1-13 క్రింద) ఇన్నిటను అంతర్గతమగునున్న సూత్రము 'వ్యంజన' (suggestivity)⁹⁴ కావున ఇది ఆనందుని భాషా పిద్ధాంతము 'వ్యంజన ప్రక్రియాదృష్టి'తో పరిశీలించబడును

2 11 1 వాజ్ఞనిర్మాణము

ఆనందవర్ధనునిది కాశ్మీరదేశము దాక్షిణాత్యులకంతగా పరిభయములేని కాశ్మీరకీవాద్వైతమచ్చటి ఆలంకారిక సంప్రదాయమునకు మూలమనుట ప్రథమాధ్యాయమున సూచింపబడినది (చూ వ్యం సూ పుటలు 8-9). లోచనవాఖ్య వ్రాసిన అభినవులు శైవాగమ సంప్రవర్తకులలో అగ్రగణ్యులు. కౌలగురువు తింత్రాలోకమను గ్రంథమువలన రచించెను ఆనందవర్ధనుడే 'తత్త్వాలోక' మును రచించినాడని అభినవులే చెప్పుచున్నారు.⁹⁵ కాశ్మీర సంప్రదాయమున 'వాక్పరి అనునిర్దేశ పరమోదారముగ ఎద్దంతితమైనది. 'వాక్కు' ను సంభావించుటలో ఆనందవర్ధనుని దృష్టి శైవాగమమునే అనుసరించినదని చెప్పుటకు నిదర్శనము⁹⁶ —

సరస్వతీస్వాదు తదర్థవస్తు నిష్కందమాణామహతాంకవీణామ్

అలోకసామాన్యమభివ్యక్తి పరిస్ఫురంతం ప్రతిభావిశేషమ్ (1-8)

అన్న ఆలోకకారిక (మెరియు చూ 4 17) 97 అభినవులిచ్చటనే సరస్వతీతి - వాగ్యూపాభగవతీత్యర్థః అని వ్యాసరి (లోచనము పుట 91) అభినవులు ధ్వన్యాలోకమునగల నాల్గద్యోతములందును ప్రారంభాంతముందు మంగళశ్లోకములువ్యాసరి ఉద్యోతాంతశ్లోకములందు వరుసగా సరావశ్యంతి పద్యమూపై ఖరీవాక్కులను స్తుతించిరి

1 యదుస్మిలన శత్వైవ విశ్వసుస్మిలతిక్షణాత్
స్వాత్మాయతన వికాంతాం కావందే ప్రతిభాఃవామ్
[ధ్వ ఆ పుట 172 1965 ప్రతి]

2 ప్రాజ్యం ప్రోల్లాసగూత్రం స్యాద్భదనానూత్ర్యతేయయా
వందేభినవగుప్తీహం పశ్యంతీం తమిదంజగత్
[అదే పుట 310]

3 అనూత్రితానాం భేదానాం స్ఫుటతాపత్తిరాయనీమ్
త్రిలోచనపుయాం వందే మధ్యమాం సరమేశ్వరీమ్
[అదే పుట 556]

4 ఘటికృతార్థవైచిత్ర్య బహః ప్రసరదాయనీమ్
తుర్యాం శక్తిమహం వందే వ్రత్యజ్ఞనిదర్శినీమ్
[అదే పుట 603]

ఆలోకమున ప్రధమోద్ద్యోతమున ధ్వనికిరసము పర్యవసానచుచి ప్రతి పాదంపబడినది (1-12) నాల్గవయ్యుద్ద్యోతమున రసాదిమయత్వమే కావ్యమున గల వ్యంగ్య వ్యంజక భావమునకు సార్థక్యమని విరూపంబబడిచి (4-5) ద్వితీయ తృతీయములు వ్యంగ్య వ్యంజక ముఖముగ ధ్వనినిరూపణము చేసినవి మొదటిది స్వాత్మాయతనవికాంతి నాల్గవది ప్రత్యక్షార్థనిదర్శనము రెండవది ఉల్లాస మాత్రభేదము మూడవది అనూత్రితభేదములకు స్ఫుటతాపత్తి ఇట్లు నాల్గద్యోతములందును గల విషయసర్వస్వమునకు వాఖ్యానములీ మంగళశ్లోక ములు నాల్గవది బహఃప్రసరణము - కావున తురీయము (వైఖరి) ఇట

రసము శబ్దార్థ (వాక్) రూపమును పొందుచున్నది ద్వితీయ తృతీయములు భేదస్ఫోటనములు వ్యంగ్య భేదములను ప్రవర్పించుచున్నవి ఇదివశ్యంతీదశ. వ్యంజకములై భేదములను నిరూపించుచున్నవి మధ్యమాదశ మొదటిది ఉన్మీలనము ప్రతిభా (వదా) దశ వ్యంజకసామగ్రి (వాక్కు) రసోన్మీలనమందుచున్నది శివాశిష్యుల అభేదిమీదశ శబ్దార్థములిట భిన్నములుగ లేవు - కావున రసమొక్కచే

‘ఇదంజగత్’ అనుటకు కావ్యపరముగదెసన వ్యాఖ్యానమిది ^{౧౮} కేవలము తత్త్వముఖముగ చేసినచో కాశ్మీరశివాద్వైతిమగును అక్కడ పృథివిశోన్మీలనములు వ్యంగ్యవ్యంజకములు ఇక్కడ రసము వాక్కు (కావ్యము) - వ్యంగ్యవ్యంజకములు ఆలోకమునకు లోచనమునే కాక నాట్యశాస్త్రమునకు అభినవభారతిని ప్రసాదించిన అభినవులు వాక్కును గూర్చి చేసిన ఎద్దాంతమునకు నిరూపణను నాట్యశాస్త్రముననేగలదు

వాఙ్మయానీహశాస్త్రాణి వాఙ్మిష్టానితదైవచ

తస్మాద్వాచః పరంనాన్త వాగ్ని సర్వస్యకారణమ్

(వాచికాభినయము - 750)

శాస్త్రములన్నియు వాఙ్మయములు, అన్నియు, వాఙ్మిష్టములు వాక్కే సర్వమునకు కారణము. లోచనకారుడే ఇట్లువ్యాఖ్యానించినాడు

పై వేయముపయోగిసి కింతుచతుర్థగోపాయభూతా పరమ

పురుషార్థస్వభావా విశ్వకారణభూతా భగవతీ భారతీ (అభినవభారతి)

ఇచ్చటనే అభినవులు వాగేవవిశ్వాభువనాని అను శ్రుతిని ఉవాహించిరి వాచిఫలరూపాయాం నిష్ఠాయేనామ్ మహాసరస్వతీ సామ్రాజ్యమునందు శాస్త్రములన్నియు వాఙ్మయములు వాఙ్మిష్టములు, వాగ్యూపములు ఫలరూపమగు వాక్కునందే శాస్త్రములకు నిష్ఠ - స్థితి యున్నది ^{౧౯} వాక్కును గెహిరూపముగ భావించుట

ఋగ్వేదముననేగలదు విరుక్తము వాక్కువ్యక్తమును అవ్యక్తమును కావచ్చు ననుచు, పేదపర్వమాణమును చూపినది 100

చేపింప చమజనయంత దేవాస్తాం విశ్వరూపాః పశవోదంతి
సానోమంద్రదేష మూర్జదుహానాదేనుర్వాగస్మానుపసుష్టుతైత

(ఋగ్వేదము 8-100 11)

యాస్కుని వ్యాఖ్యానమిట్లున్నది వ్యక్తవాచకౌవ్యక్తవాచకౌ సానోమద
నార్థంచ రసంచ దుహానాదేనుర్వాగస్మానుపైతుసుష్టుతా - చేతనాచేతనము లందంత
టను వాక్కు పరివ్యాప్తమైయున్నది

యద్వాగ్వదంత్యవిచేతనాని రాష్ట్రదేవానాం నిషసాదమంద్రా
చతన్తఃకార్జుండునుహే పయాంసత్వసదస్యాః పరమంజగామ

(ఋగ్వేదము 8-10 -10)

కాపుననే విశ్వమంతయు వాగ్వాప్తము నిత్యగమనశీలముగలది
వాక్కున కనువిద్ధమగు పృయోజనమున్నది అది అర్థము

మహో అర్హః సరస్వతీ పృచేతయతికేతునాదియోవిశ్వావిరాజతి'

(ఋగ్వేదము 1 3-12)

సరస్వతీపృచేతయతి ప్రజ్ఞాపయతి కేతునాకర్మకాప్రజ్ఞయావా -
ఇమానిచసర్వాణి పృజ్ఞానావ్యభిర్విరాజతి - వాగర్థేఽవిధియతే -
తస్మాన్మాధ్యమికాం - వాచం మన్యంతే, 101

వాగ్ ధర్మము ప్రచేతనము 102 కాపున వ్యక్తావ్యక్తములకు లంతె
వాక్కు అందువలన మాధ్యమిక (మీడియమ్) మనిరి, కాపుననే వాక్కువ్యక్తమగు
చైతనిగను, వ్యక్తావ్యక్తములగు మధ్యమ పశ్యంతులుగను, అవ్యక్తమగు పర

రూపముగను నున్నదని దేవీవాడులు భావించురు దేవివిమర్శాంశయని స్వామి
 ప్రకాశాంశయని భావించుటలో నియద్యైతము స్ఫుటమగుచున్నది 103 ఒకటి
 ప్రవృత్తి మరియొకటి నివృత్తి. ఈరెంటి ఆవృత్తిని వారు 'వ్యంజన మని
 వ్యవహరించిరి [మా చిత్రము II] పుట 188]

అందిలకే మహోపాధ్యాయ కిష్కస్వామికౌత్రిగారు ఉపలోచనమును

పరస్పర సమాస్వాదప్రథమ-ననతత్వయోః

కవితాబుధయోర్యోగం సమావిశివయోర్యధా

అని ప్రార్థించిరి 104 మనవనియందలి ప్రతిభ రసము (భావము)
 పురుషతత్వము నిత్యగమనశీలం - సృందము - వాక్కు - త్రీతత్వము కానన
 వాక్కును దేవీరూపముగ భావించుట అభినవుల మంగళశ్లోకము ఏకన్నిరూపము

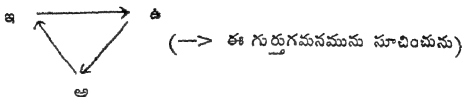
తంత్రాలోకమున స్థూల సూక్ష్మ సృష్టాంత్యములు వ్యాఖ్యానింపబడినవి
 సూక్ష్మసృష్ట వరావర విసర్గమనియు (1) స్థూలసృష్టి అవరవిసర్గమనియు (హ)
 దీనినే హంస ప్రాణ వ్యంజన, స్ఫురకబద్ధములతో వ్యవహరింతురనియు
 అభివక్షగస్తపాదలు సూచించిరి

(ఽంత్రాలోకము 2-144-146)

విసర్గను స్వరములందును, వాకారమును వ్యంజనము లందును చేర్చుట
 వైయాకరణ సంప్రదాయము కాదిహంతములైన హల్లులస్వభావము అచ్చులందే
 నిక్షిప్తమై యున్నదని తంత్రాలోకము నిరూపించుచున్నది 105 అచ్చులందును
 అ, ఇ, ఉ, య తప్ప తక్కినవి సంయుక్తస్వభావము కల్గినవి కావున చిత్
 ఇచ్చా ఉన్మేషములను మూడు ప్రాథమికములగు శక్తులీయద్భులందుగలవే

మొదటిది పరావరవిశేషము - చిద్రూపము (అనుత్తరము) రెండవది ప్రవృత్తి (ఇచ్చా) ముఖము మూడవది నివృత్తి (ఉన్మేష) తత్త్వము ఈ పద్ధతిని అనుసరించుటచే కౌలపద్ధతిని 'త్రిక' మందురని నిరూపించియున్నాడు 106

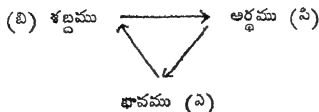
చిత్రము I



అకారము (చిత్) యొక్క ఉత్పత్తిగమనము (ఇచ్చ) ఇకారము ఇకారము ఉకారముద్వారమున ఉన్మేషమునందును (అకారమున పర్యవసించును) 107 ఇట్లు చూచినచో వ్యంజనమనగా - వ్యక్తమగుట, ప్రకాశించుట అద్భుతముగా అభివ్యక్తమగుచున్నది కావున హల్లు వ్యంజకము అద్భుతవ్యంగ్యము అజ్ఞాన సహవాసముచే అక్షరము వ్యంగ్యము 108 ఇచ్చట అద్భుత హల్లు - ఈరెండును వ్యంజకములు, ఈప్రక్రియ వ్యంజన

దీనిని భాషావిర్యాణమునందంతటను పరచి పరిశీలించవచ్చును గుప్తమగు అర్థము శబ్దరూపమున వ్యక్తమగుచున్నది కావున శబ్దము వ్యంజకము శబ్దము వర్ణ పద - వాక్యములలో నేదైనను కావచ్చును అర్థముకూడ ఉన్మేషస్థితి యందు వ్యంజకము దీనినిట్లు చిత్రించవచ్చు

చిత్రము II



కావ్యమునగల వాగ్ద్యవహారమును విరూపంచుటకు చిత్రము II సుపయోగించినచో

ఎ] — రసముగను

బి] — వాక్కు [శబ్దార్థసమాహారము] గను

సి] — భావము [కావ్యము = వ్యంజనప్రక్రియ] గను
అర్థము చేసకొనవచ్చును

రసమే శబ్దరూపమునందుచున్నది శబ్దమే రసార్థమును వ్యంజించును కావున శబ్దము వ్యంజకము అర్థముకూడ భావముగ పర్యవసించుటలో వ్యంజకమే కావున అర్థమును వ్యంజకము వ్యంగ్యమగుభావము (స్థాయి) రసమును వ్యంజించును కావున ఈరెంటిని బంధించు వ్యాపారముకూడ వ్యంజకమే ఇట్లు శబ్దార్థవ్యాపారముఖముగ కావ్యము (వ్యంజనవ్యాపారము)ను పరిశీలించుట ఆనందవరముని యభిమతము

ఈవద్ద* మరి ఏ ఇతిర శాస్త్రజుష్టమును కానందున నిర్దృష్టముగ ఇది త్రికిపద్ధత్యుండావిర్భవిండుచున్నది కావించో అభినవులు వ్యాఖ్యానించి యిందెడివారు కారు దీనికి ప్రమాణము ఆనందవర్ధనుల అర్థవిశ్లేషణ

యోఽర్థః సహృదయశ్లాఘ్యః కావ్యాత్మేతివ్యవస్థితః

వాచ్యప్రతీయమానాభ్యాతస్య భేదావుభౌస్మృతౌ (ధ్వ. ఆ 1-5)

అర్థమువాచ్యమని ప్రతీయమానమని రెండు విధములని ఆలోచకర్త భావించుటలో ఈ వ్యంగ్య (సజెస్టెడ్), వ్యంజక (సజెస్టర్) సంబంధమున్నది

వ్యంగ్య వ్యంజకదృష్టితో వాగ్ద్యవహారమున నాల్గుదశలున్నవి

- 1 మొదటి దశలో శబ్దము వ్యంజకము అర్థము వ్యంగ్యము వర్ణాదుల వ్యంజకత¹⁰⁹ ఈదశకు సంబంధించినది అనంతక్షృతమును ఇచ్చారూపము

(ఎ → బి)

- 2 రెండవదశలో అర్థము వ్యంజకము అర్థాంతరము (భావము) వ్యంగ్యము

(బి → సి)

ప్రతీయిమానము వాచ్యార్థపూర్వక నుండుననుట (ధ్వ ఆ 1 10)¹¹⁰ దీనికి విదర్శనము వాచ్యమివినక్షితమయినపుడు అర్థాంతర సంక్రమితముగనో, ఆత్యంత తిరస్కృతముగనో యుండునను (ధ్వ ఆ 2-1)¹¹¹ విభజనమున ప్రతీయమానార్థము అర్థవ్యంజకతచేత సిద్ధించునది ఈ భేదములు ఆజహల్లాక్షణ జహల్లాక్షణ భేదములకింద ఆవిర్భవించునని పండితులు గుర్తించియుండుటలో (చూ ఐ టి ఎం పుట 308) సార్వత్రికమిటనున్నది. కావున ఉన్మేషశక్తికి సంబంధించిన వ్యంజనమిది

(సి → ఎ)

- 3 వాచ్యము వివక్షితమయినపుడు పైమూడుదశలు సాధ్యము

(ఎ → బి), (బి → ఎ), (ఎ → ఎ)

కావున శబ్దార్థతదుభయ సాధ్యమగు ప్రతీయమానార్థస్పృణముండును దీనినే సంలక్ష్యకృమ వ్యంగ్యమని అనందవర్థములు వేరుచేసిరి ¹¹² (ధ్వ ఆ. 2 2 4) [చూ ఐ టి ఎం - అదేపుట]. ఇందు ఇచ్చోన్మేషములు రెండునుగలవు

4 వాగ్ద్యవహారమున ఒక యావృత్తి పూర్తి అయినపుడు (కావ్య నాటకాలందువలె) కల్గెడిది అర్థాంతర ప్రతీతికాదు ఆ అవృత్తి లక్షణము ఇట్లుండును.

[ఎ —> బి —> సి —> ఎ]

ఇది అర్థవ్యంజకత వలన ఏర్పడునదికాదు సంలక్ష్యక్రమమగు అలంకార వస్త్రవీణయ రూపమగు అనుభవము అనంలక్ష్యరూపము¹¹³ - [ధ్వ ఆ 1 12]

కావ్యమున నీయనుభవము కవి సహృదియనంబుంధి స్ఫురణారూపము ఇక్కడ కావ్యమంతయు వ్యంజకము రసము [భావము] వ్యంగ్యము [ఐ టి ఎం - పుట 306].

ఇచ్చోన్మేషములు చిత్ పర్యవసానము పొందుదశయిది రేఖామాత్రముగ [బి —> సి] అని చూపించుచున్నను శబ్దార్థములనువిధములైనవి¹¹⁴

ఈయనువిధత భావమునుండి యావిర్భవించు శబ్దార్థములు భావముననే తిరోభవించుటలోగలదు ఈవాగ్ద్యపార సర్వస్వమునిట్లు సంకేతింపవచ్చు

చిత్రము III



[వైచిత్ర్యమునగల భావము పరాదశకు, వాక్కు పశ్యంతీ దశకుచేరినవి, అర్థము మధ్యమాదశ (+) ను, శబ్దము వైచిత్రీదశ (—) ను, సూచించును విరిగిన గీతల బాణములుగములు గమనదిశనుసూచించును గురుబిందువు లఘు బిందువుల సమాహారమనుటకు వానిపరిమాణములు సూచకములు]

వ్యంగ్య వ్యంజక నబంధ నిబంధనతయార్థసేః
 ఐ చ్యవాచక చారుత్వహేత్వంతః పాతినః కుతః

(ధ్వ ఆ 1 13 పరికరశ్లోకము)

అనందవర్తనుడు శబ్దార్థములను వ్యంజక - వ్యంగ్యదృష్టితో చూచినవాడు కావుననే ఆధునిక విమర్శకులును కొందరు, ఆనందివిద్యుష్టియందు 'శబ్దార్థము లకు వికారార్థమున్నదిని గుర్తించిరి శబ్దమనగా కేవలము పదములుకాక వక్తృ శ్రోతృ సందర్భములు, శబ్దము కల్గించువ్యక్తిక్రియలు గ్రాహ్యములు అర్థమనగా అభిదాలక్షణామూలములగు అర్థములేకాక రసభావములు తాత్త్వికార్థములు అలంకార కృతాలంకార వ్యంగ్యములు ఇన్నియు గ్రహంపబడవలయును ||5

2 11 2 వాగితరాంశములు — అభినయము

వ్యంజకాభినయోసమా' అను నైఘంటిక విర్వచనము ప్రథమ ధ్యాయమున పూర్వబడినది (పుట 21) అభినయము చతుర్విధమని, వాచికాభినయమందొకటివి భరతమహర్షి అదేశము

'అంగికోఽవాచికశ్చైవహాసర్యః సాత్త్వికస్తథా
 చత్వారోఽభినయాహ్యేతే విజ్ఞేయానాట్యసంశ్యయాః

(నాట్యశాస్త్రము 6-24)

భావాభివ్యక్తియందు శబ్దార్థములు మాత్రమేకాక - చేష్టలు (అంగిక మాన సకములు), వస్తుదారణాది సామగ్రి - జంతయును వ్యంజకములుగ నుండుటను భరతుడు గుర్తించి అభినయ చతుష్కమును విధరించినాడు అనందవర్తనుడును చేష్టాదికమును వ్యంజకసామగ్రిగ గ్రహించినాడు ||6 కావ్యమున ఈ అభినయ సామగ్రి సర్వమును వాగ్రూపమును పొందియుండును కావున 'వాగ్వాసరమని

పట్టాంతీకరించుటకు వీలయినది నాటకమున అభినయము కావ్యమున వ్యంజనము 117 ఆనందవర్ధనుని వాజ్ నిర్మాణదృష్టితో వాగ్యూపము పొందని వ్యంజకసామగ్గిలెను (ఇదిని నిర్మాణదృష్టికేవలము రూపాశ్రితముకాదు భావాశ్రితము ఇదియే ఆధునిక భాషాశాస్త్రదృష్టికన్నను నిట భిన్నమగు సంశయము అనగా శబ్దార్థములు భావముగ పరమనందెడి ప్రస్తానములోని శబ్దార్థస్వరూప విశేషణము అనిచెప్పెను)

2 11 3 వాగ్వైచిత్ర్యదృష్టి- వ్యంజనాసూత్రత్వము -

ఆనందని పూర్వమున్న ఆలంకారికవాదములు మీమాంసక నైయాయిక వాదభూయిష్టములు అభిధాన్యపారమునకు దీర్ఘదీర్ఘత్వమును నమ్మి కొందరాలంకారికులు వాగ్వికల్పము లనంతములనిరి 118 అనగా వానిని నిర్వచించుట కసాధ్యమని ఆనందవర్ధనుని ప్రధానద్వేయము ధ్వనిస్వరూపము చెప్పుటయే అనగా వికల్పము లనబడుటతోని అనిర్వచనీయతను తొలగించుట, కావున సర్వవాఙ్మయమునగల వ్యంగ్యవ్యంజక భావమునుగూర్చి ప్రతిపాదించినాడు 119 ఇదియే అతని ఆత్మ పరిశీలనమునకు ప్రమాణము ఇందే వ్యంజనాసూత్రత్వమున్నది

కావున అతనికి వ్యంజనసూత్ర ప్రతిపాదనమున ప్రమాణములుకాని అంశములు కొన్నియున్నవి అవి ఆధునిక భాషాశాస్త్ర పరిభాషననుసరించి భిన్నములైన భాషోపయోగములకు సంబంధించినవి ఇవియే వాగ్వైచిత్ర్యములు అభిధానప్రకారవిశేషములు

- 1 గాంగ్రిడిక వ్యావహారిక భేదములు
- 2 గద్యపద్య భేదములు
- 3, రచనా భేదములు
- 4 వాగ్యూపవ్యవహారము లేఖనము

- 5 దోషాదోషములు - బొచిర్యము
- 6 శాస్త్రబద్ధత - స్వతంత్రత
- 7 మతదృష్టి - ప్రక్రియాదృష్టి

ఇందుమొదటిది సాంఘికదృష్టితో నేర్పడునది భాషావిర్మాణ గతముగ నున్న భేదములును చారిత్రక వివరణమునకు లోబడినవి కావున వ్యంజన కు విషయములుకావు రెండవది భావతీవ్రతకు అభ్యాసమునకు సంబంధించినది మూడవది వాక్యనిర్మాణమునగల అన్వయవైచిత్రీకి సంబంధించిన విశేషము నాల్గవది నాగరికతాసంబంధి కడపటి మూడును సందర్భాశ్రితములు, బాహ్య వరణములు ఇవి క్రింద వివరింపబడును

2 11 3 1 గ్రాంధిక వ్యావహారిక భేదములు

భాషాశాస్త్ర దృష్టితో వ్యావహారికము (colloquial language) అనగా అష్టి జన / శిష్టజన వ్యవహారము ¹²⁰ జానపదవాఙ్మయ (folk - literature) ను గురించిన మీమాంస అంతయు సాంఘికమైన ఈభేదము నాశ్రయించియే వృద్ధి అయినది ¹²¹ మనస్తత్వ దృష్టితో ఈవిభాగమనత్యమని నేడు నిరూపించు చున్నారు అనగా జానపదత్వము మానసిక దళాభేదమని నేడు పండితులంగీకరించుచున్నారు ¹²² ఆలంకారికుల దృష్టితో 'వార్త' అనబడునది నేడు భావింపబడుచున్న వ్యావహారికము / గ్రామ్యముకావు ¹²³ ప్రమాణము భామహుడు ¹²⁴ అనందవర్ధనుడు ఆలంకారిక దృష్టికల్గినవాడు కావుననే జానపదసాహిత్యమని నేడు నవ్యులచే వర్గీకరింపబడిన గాదానప్రళతి నుండి ప్రథమోదాహరణము చూసాడు

‘భమధమ్మి అ వీనత్తో సోసుణి అజ్జమారి డేణ

గోలాణ ఇక చ్చకుడు ఇ వానణాదరి అసీ హేణ’

సంచరింపుము ధార్మిక శంతవిడిచి
 అల్లకునకమ్ము నిప్పుదే అంతమొంద
 జేసె గోదావరీ తటస్థతలభాతు
 డంగముననున్న దృష్టమౌంగమదియె. 125

పైపాత్మకమానాటి వ్యావహారికము పైని తెలుగీనాటిగ్రాంథికము ఈ
 రెండును సాంఘికములగు శైలిభేదములే. రెంటునుగలది ఒకేలక్షణము

వాచ్యము విచిరూపముగ నుండుట

వ్యంగ్యము ప్రతిషేధరూపమున నుండుట (ద్వ ఆ 1-4 క్రింద)

ఇట్టి అంగవాక్యము ప్రథమాధ్యాయమున పరిధర్మికము (పుట 94)

కావున ఆనందవర్ధనుడు పైప్రాకృతశ్లోకమున గల శబ్దార్థము ఉపసర్జన
 త్వమును గురించి పరిశీలించుట ద్యేయముగా కల్గినవాడుతప్ప అవ్యవహార
 సాంఘిక స్థితిగతులతనికి ప్రమాణములుకావు 126

ఈ అభిప్రాయమునే లోచనమిట్లు స్పష్టముచేసెనది

పూర్వేషాంతు ముక్తకాదీనాం భాషాయామనిర్భయః

(భో పుట 324)

కాని నాటకములందు పాత్రోచితభాష యున్నదికదా! అని ప్రశ్నము
 పుట్టవచ్చు అది వక్త్రోచిత్యము ననుసరించిన వియమము భిన్నపాత్రలుండట
 వలన ఆయా పాత్రలస్వభావములకవి వ్యంజకములుకావచ్చు అంతియకాని
 భాషాప్రక్రియా సంబంధికారు - దీనికి వియమము భాషము తద్వ్యక్తికరణము
 పాత్రనాశ్రయించి భిన్నతై భిలలో జరుగవచ్చు తైలులును వ్యంజకములుకావచ్చు.

(మంచి చూపదొవు గుణాలంకారమ లవలె) కాని యిచ్చట ఆనం ౫ని ప్రయత్నము విధిరూపవాక్యము విశేషరూపాన్యార్థమునెట్లు ప్రతీయి - సముచేయమన్నునుటనుగూర్చి అందులకే 'కావ్యాత్మ నిరూపణమునకు' గాధిను గ్రహించినాడు వస్త్యలంకారరసనిరూపణము లోచనమున నుదీర్ఘముగ చేయబడినది (చూ లోపుటలు 62-70) 'అనగా న్యస్తానభాషకు రసమునకు విరోధములేదని యర్థము. అంతమ-త్రమేకాదు ఎక్కువ సన్నిహితత్వముగలదియని కాడ అర్థము ఒక భాషయందలి పలుకుబడి, కాకుండు, దుఃఖాదిభావము కల్గినపుడు జనమునహజముగ నుపయోగించెడి మాటలు మొదలై నవన్నియు రసస్ఫోరకములై యుండును జాలకొపము, ప్రేమ, దుఃఖము మొదలై న వానిని పొందినపుడు భిన్నజాతీయులు, భిన్నభాషీయులు భిన్నముగా వారి భాషలోనున్న శబ్దములతో తమ భావములను వ్యక్తముచెయుదురు ఆశబ్దములాజాతికి నహజములు ఆభాషకు నహజములు వానిని వదలిపెట్టినచో ఆభాషలో రసస్ఫూర్తి కలుగుట దుర్లభము అందుచేత రసప్రధానమైన కావ్యము వైకృతభాషలను పరిత్యజింపలేదు (కావ్యసందమ - భాష, పుటలు 6-16) అని ఒక కవివిమర్శకుడు అభిప్రాయపడినాడు. కల్పవృక్షవతారికలో ఆయనే (బాలకాండము పుట 10 19/b ప్రతి) నాది వ్యవహార భాష నుందరము కైలి అనియు వ్రాసెనాడు 127 కావున కేవలము వార్తకాని వ్యావహారికము' - కావ్యత్వము నందున అనగా 'ఉక్తి వైచిత్ర్యని గురించి ఆలంకారిక మిమాంసజరుగునని యర్థము.

‘స్వభావోక్తి గామ్య మైనచో వార్త

వార్త అగ్రామ్యమైనచో స్వభావోక్తి 128

‘గతోస్తమర్క’ (పూర్వోద్దాహృతము) ఇత్యాది వాక్యములు ‘వార్త అని భామహుడు ‘భిసుధమ్మితా’ కావ్యమని ఆనందవర్ధనుడు మొదటిదాని యందు ఉక్తివైచిత్ర్యలేమి రెండవదానియందున్నది కావున అది కావ్యవాక్కు దనినే వార్తరసభావ ప్రదర్శకము నానేర దనుటలో కృష్ణవైతన్య భావించిరి 129

కావున గ్రాంధికీ వ్యావహారికములు వ్యంజకములైనను వ్యంజనసూత్ర ప్రతిపాదనకు ప్రమాణములు కావు

2 11 3 2 గద్యపద్యభేదములు

ఆనందవర్ధనుడు ఛందోవ్యంజకతను గురించి ఎచ్చటను తిన్నయాలోకమున చెప్పలేదు ఛందోవ్యంజకతను గురించి ఆధునికులు కొందరు పరిశీలించిరి పాటిబండ మాధవశర్మగారు

‘ఛందమనగా ఇచ్చి. అదిస్మజనాత్మకమైన చై తిన్యస్పందము వక్తృచై తిన్యస్పందమే వాక్యోత్పత్తికి గారణము కారణగుణములు కార్యమున లగింపబడును వాక్యము వక్త్రీప్యారతంత్రము కావున వక్తృచ్ఛందమే వాక్యచ్ఛందము. ఛందమందలి యక్షరములు, వానిగౌరవలఘుములు, సంఖ్యాక్రమములు - సర్వము వక్తృచిత్తవత్తి వివర్తములు కినుకనే తచ్చిత్తవృత్తి వ్యాప్తములై తద్వ్యంజకములగుచున్నవి¹³⁰ (ఛంద శిల్పము, పుట 29) అని వ్రాసిరి పీఠే భారతమునగల ఛందోలంకార రసశిల్పనమన్వయము చేయుచు నిట్లనిరి

‘ఒక ఛందమనేక భావములకు, అనేకఛందములొకే భావమునకు కవిత్వీయము వాడిరి ఈపద్యమునందీయాశ్వాసమునందది రసమనికావి, ఈరసమునకిది ఛందమనికాని విస్కర్షముచేయుట లసాధ్యము ఒకప్పుడు చెప్పినచో నీపద్యము నందిది స్థాయియైనభావము, ఇదిస్థాయియైన ఛందము అని కొంతివరకు చెప్పవచ్చును’ (అదే గ్రంథము, పుట 174) దీని యర్థమిది

వాక్కు వ్యంజకమును ఆలోకనూత్రమునకు వాక్కునాశ్రయించిన సర్వాధి నయములను (ఛందమేక అభిరయము కావున) వ్యంజకములనియే అర్థము రవ్యస్యాత్మానవివర్థ శోకశ్లోకత్వమాగతః’ (ధ్వ అ 1-5) అను కారికయే ఆనందవర్ధనాదులు దర్శించిన రససద్ధాంతరహస్యమునకు విదర్శనమని

శర్యగారి ఆఖిప్రాయము (అదే పుట 31) ఈ దృష్టితోనే దుగ్రతవిలంబితాది అక్షరపృథ్వుల రసవ్యంజకతనుగూర్చి ఛందోదృష్టితోవారు వ్రాయున్నారు కాని వ్యంజనసూత్రప్రతిపాదనకు ఛందోవియమము ప్రమాణముకాదు కారణము వ్యంజన శబ్దార్థనమన్వయవ్యాపారమగుట

2 11 3. 3 రచనా బేదములు

భామహునితో మొదలయిన అలంకారప్రాధాన్యవాదము ఆనందుల ఆలోచన విక్రాంతినందినది అలంకారములు కటకాదులవలె అలంకారములు 131 అనగా నాట్యమున ఆహార్యమువంటిది కావున అలంకారమును వ్యంజకము కావచ్చును 132 కాని అదియే ఒక ప్రమాణముకాదు దండితో మొదలైన గుణ వివాదమునకు వ్యంజకత నాపాదించినదియు ద్వన్యాలోకమే సంఘటనకు విషయ వియమము లేమిచే, 133 సంఘటన గుణానుసారికామిచే 134 గుణము రసాశ్రయమని ఆనందులు సాత్త్వికాభినయము గుణాశ్రయము 135 ఇట్లు గుణమును వ్యంజక మైనది ప్రమాణముకాలేదు.

2 11 3 4 వాగ్యుప వ్యవహారము - లేఖనము

వ్యంజన ప్రతిపాదనమునకే ప్రమాణములేదు కాని ద్వని వ్యగ్యవ్యాపారముగ గుర్తించుటలో లేఖనపద్ధతి ఒక యద్దముగా తియారగును అధునికులు సాహిత్యమున లిఖిత - అలిఖిత భేదములను పాటించుచున్నారు 136

ప్రాచీన కాలమున సాహిత్యము ప్రాథమికముగ మౌఖిక ప్రచారమునే కల్గినది గురుపుద్వారమున శిష్యుడు, పౌరాణికునిద్వారమున శ్రోతలు, నటుల ముఖముగ ప్రేక్షకులు ప్రత్యక్షముగ శబ్దప్రభావమునకులోనగు నవకాశముండిన సత్యమందు వాగ్యవ్యాపారమననేమో అనుభవమునకు వచ్చునంతగా లిఖితగ్రంథములను చూచునపుడురాదు

ఒక్కొక్కసారి లేఖనముకూడవ్యంజకమే అంగమున బ్యాపటర్లెటర్, వ్యవహారిము (He లేఖనము) ఇట్టిది అధునిక పదనకవిత్వమునను వార్తాపత్రిక, చలనచిత్రాది ప్రచారసాధనములందు లేఖనప్రాధాన్యమును చూడవచ్చును అధునిక భాషాపరిశిలకులిట్టి సంకేతములకు గల వ్యంజకత్వమును గూర్చి ప్రాయున్నారు ¹³⁷

ఆనందవర్ధనుని కాలమునకు లేఖనసంప్రదాయమున్నది కాని అతని వాదము వ్యవహారిముననున్న వాక్కును ప్రమాణముగ సాగినది అభినయములు వాక్కును అనుసరించుట / వ్యతిరేకించుట అనుభవసిద్ధము ఈ వాగ్యుప వ్యవహారిము వ్యక్తావ్యక్త విషయబోధకము / స్ఫోరకము కావున వ్యంజనము రెండవశలనుండ ను

1 వస్తువు (object / notion) ను వ్యంజించు మొదటిదశ.

2 రసము (feeling) ను వ్యంజించు రెండవదశ

(అలంకారము వస్తువుతో ఒక్క-త్రిభేదమునుకల్గింది కావున వ్యంజన ప్రధానముగ రెండేదశలు కల్గిగది) ¹³⁸

నిత్యవ్యవహారిమున వస్తులంకారముల బోధయండిను అవి తాపన్యాస పరివృత్తిములు

నావ్యవ్యవహారిముననున్నవాడు, రసపర్యవసానము కల్గియుండిను అనగా ఉపస్థలంకారములును రసవ్యంజకములుగ మారునవిభావము

ఈకారణముగా ఆనందవర్ధనులు లేఖనమును ప్రమాణముగ గుర్తింపలేదు.

(ముందు చూపచోవు గుణాలంకారములవలె) కాని యిచ్చట ఆనంద ప్రయత్నిము విధిరూపవాక్యము విషేధరూపాన్వయార్థమునెట్లు ప్రతీయ - రచయితయనున్న దనుటనుగూర్చి అంజులకే 'కావ్యాత్మ నిరూపణమునకు' గాని ను గ్రహించినాడు వస్త్రలంకారరసనిరూపణము లోచనమున నుద్దీర్ఘముగ చేయబడినది (చూ లోపుటలు, 62-70) 'అనగా స్వస్థానభాషకు రసమునకు విరోధములేదని యర్థము అంతకు తగ్గమేకాదు ఎక్కువ నన్నివృత్తముగలదియని రాడ అర్థము ఒక భాషయందలి పలుకుబడి, కాకుండు, దుఃఖాదిభావము కలిసిపొడు జనముననాజముగ నుపయోగించెడి మాటలు మొదలైనవన్నియు రసస్ఫూరికములై యుండును జాలి కొపము ప్రేమ, దుఃఖము మొదలైన వానిని పొందినపుడు భిన్నజాతీయులు, భిన్నభాషీయులు భిన్నముగా వారి భాషలోనున్న శబ్దములతో తమ భావములను వ్యక్తముచేయుదురు ఆశబ్దములాజాతికి ననాజములు ఆభాషకు ననాజములు వానిని వదలిపెట్టినచో ఆభాషలో రసస్ఫూరికములుగుట దుర్లభము అందుచేతి రసప్రధానమైన కావ్యము వైకృతభాషలను పరిత్యజింపలేదు (కావ్యానందము భాష, పుటలు 8-18) అని ఒక కవివిమర్శకుడు అభిప్రాయపడినాడు. కల్పవృక్షవృక్షాదికలో ఆయనే (భారతాండము పుట 10 19/6 ప్రతి) నా వ్యవహార భాష నుందరము కైలి అనియు వ్రాసినాడు 127 కాపున కేవలము వార్తకాని వ్యావహారికము - కావ్యత్యము నందును అనగా 'ఉక్తి వైచిత్ర్యాని గురించి ఆలంకారిక మిహంసజరుగునని యర్థము

‘స్వధావోక్తిగ్రామ్య మైనచో వార్త

వార్త అగ్రామ్యమైనచో స్వభావోక్తి 128

‘గతోస్త మిర్క’ (వ్రాక్తోదాహృతిము) ఇత్యాది వాక్యములు ‘వార్త లని భావహూడు ‘వచనధమ్మిఅ’ కావ్యమని ఆనందవర్ధనుడు మొదలదాని యందు ఉక్తివైచిత్ర్యలేదు రెండవదానియందున్నది కాపున అది కావ్యవాక్కు దీనినే ‘వార్తరసభావ ప్రదర్శకము కానేర దనుటలో కృష్ణచైతన్య భావించిరి 129

కావున గ్రాంధికీ వ్యావహారికములు వ్యంజకమునైనను వ్యంజనసూత్ర ప్రతిపాదనకు ప్రమాణములు కావు

2 11 3 2 గద్యపద్యచైదములు

ఆనందవర్ధనుడు ఛందోవ్యంజకతను గురించి ఎచ్చటను తనయాలోకమును చెప్పలేదు ఛందోవ్యంజకతను గురించి ఆధునికులు కొందరు పరిశీలించిరి పాటిబండ మాధవశర్మగారు

‘ఛందమనగా ఇచ్చి అదిస్మజనాత్మకమైన చైతన్యస్పందము వక్త్ర చైతన్యస్పందమే వాక్యోత్పత్తికి గారణము కారణగుణములు కార్యిష్య న లగింపబడును వాక్యము వక్త్రీచ్ఛాసరతంత్రము కావున వక్త్రీచ్ఛందమే వాక్య చ్ఛందము ఛందమందలి యక్షిరిములు, వానిగౌరవలూములు, సంఖ్యాక్రమములు - సర్వము వక్త్రీచిత్తవత్తి వివర్తములు కనుకనే తచ్చిత్తవత్తి వ్యాప్తములై తద్వ్యంజకములగుచున్నవి¹³⁰ (ఛంద శిల్పము, పుట 29) అని వ్రాసిరి పీఠే భారతమునగల ఛందోలంకార రసశిల్పసమన్వయము చేయుచు నిట్లనిరి

‘ఒక ఛందమనేక భావములకు, అనేకఛందములొకే భావమునకు కవిత్వ యము వాడిరి ఈపద్యమునందీయాశ్వాసమునందది రసమనికాని, ఈరసమునకిది బందమనికాని విశ్వర్థముచేయుట అసాధ్యము ఒకప్పుడు చెప్పినచో నీపద్యము నందిది స్థాయియైనభావము, ఇదిస్థాయియైన ఛందము అని కొంతవరకు చెప్పవచ్చును’ (ఆంధ్ర గ్రంథము, పుట 174) దీని యర్థమిది

వాక్కు వ్యంజకమును ఆలోకసూత్రమనకు వాక్కునాశ్రయించిన సర్వాభి నయుములును (ఛందమొక అభినయము కావున) వ్యంజకములనియే అర్థము కావ్యస్యాత్మాసపవార్ధ శోకశ్లోకత్వమాగతః’ (ద్వ్య ఆ 1-5) అను కారికయే ఆనందవర్ధనాదులు దర్శించిన రసపద్ధాంతరహస్యమునకు విదర్శనమని

శర్మగారి అభిప్రాయము (అదే పుట 316) ఈ దృష్టితోనే ద్యుతవిలంబితాది అక్షరవృత్తుల రసవ్యంజకరమగుర్చి ఛందోద్భవ్యతోవారు వ్రాసియున్నారు కాని వ్యంజనసూత్రప్రతిపాదనకు ఛందోనియమము ప్రమాణముకాదు కారణము వ్యంజన శబ్దార్థసమన్వయవ్యాపారమగుట

2 11 3. 3 రచనా ఛేదములు

భామహనితో మొదలయిన అలంకారప్రాధాన్యవాదము ఆనందుల ఆలోచనను విశ్రాంతిపందినది అలంకారములు కటకాదులవలె అలంకారములు 131 అనగా నాట్యమున ఆహార్యమువంటిది కావున అలంకారమును వ్యంజకము కావచ్చును 132 కాని ఆదియే ఒక ప్రమాణముకాదు దండితో మొదలైన గుణవివాదమునకు వ్యంజకత నాపాదించినదియు ద్వన్యాలోకమే సంఘటనకు విషయనియమము లేమిదే, 133 సంఘటన గుణానుసారికామిదే 134 గుణము రసాశ్రయమని ఆనందులు సాత్త్వికాభినయము గుణాశ్రయము 135 ఇట్లు గుణమును వ్యంజకమైనది ప్రమాణముకాలేదు.

2 11 3 4 వాగ్మయ వ్యవహారము - లేఖనము

వ్యంజన వ్యతిపాదనమునకీ ప్రమాణములేదు కాని ధ్వని వ్యగ్యపారముగ గుర్తించుటలో లేఖనపద్ధతి ఒక యద్దమిగా తయారగును ఆధునికులు సాహిత్యమున లిఖిత - అలిఖిత భేదములను పాటించుచున్నారు 136

ప్రాచీన కాలమున సాహిత్యము ప్రాథమికముగ మౌఖిక ప్రచారమునే కల్గినది గురువుద్వారమున శిష్యుడు, పౌరాణికువిద్వారమున శ్రోతలు, నటుల ముఖముగ ప్రేక్షకులు ప్రత్యక్షముగ శబ్దప్రభావమునకులోనగు నవకాశముండిన దశయందు వాగ్మయపారమననేమో అనుభవమునకు వచ్చునంతగా లిఖితగ్రంథములను చూచునపుడురాదు

ఒక్కొక్కసారి లేఖనముకూడవ్యంజకమే అంగమని క్యాంటర్లెటర్స్ వ్యవహారము (He లేఖనము) ఇట్టిది ఆధునిక వచనకవిత్వమునను వార్తాపత్రిక, చలనచిత్రాది ప్రచారసాధనములందును కౌటప్రపాధాన్యమును కూడ వచ్చిన ఆధునిక భాషాపరిశీలకులిట్టి సంతేకములకు గల వ్యంజకత్వమును గూర్చి ప్రాచీయున్నారు 137

అనందవర్ధనుని కాలమునకు లేఖనసంప్రదాయమిన్నది కాని అతని వాదము వ్యవహారిమననున్న వాక్కును ప్రమాణముగ సాగినది అభినయములు వాక్కును అనుసరించుట / వ్యతిరేకించుట అనుభవపద్ధతి. ఈ వాగ్యూప వ్యవహారము వ్యక్తావ్యక్తి విషయబోధకము / స్ఫోరకము కావున వ్యంజనము రెండ దశలనుండును

1 వస్తువు (object / notion) ను వ్యంజించు మీదటిదశ

2 రసము (feeling) ను వ్యంజించు రెండివదశ

(అలంకారము వస్తువుతో లుక్క-రిభేదమునుకల్గినది కావున వ్యంజన ప్రధానముగ రెండేదశలు కల్గినది) 138

చిత్తవ్యవహారమున వస్త్రవలంకారముల బోధయుండును అవి తావన్మాత్ర పర్యవసత్తిములు

కావ్యవ్యవహారిమునన్లుకాదు, రసపర్యవసానము కల్గియుండును అనగా అవస్త్రవలంకారములును రసవ్యంజకములుగా మారునవిభావము

ఈర రణముగా అనందవర్ధనులు లేఖనమును ప్రమాణముగ గుర్తింపరేను

2 11 3 5 దోషదోషములు - సౌచిత్యము

అలంకారికులనేక దోషములు చెప్పయుండగా - రసభంగమగునది దోషమనియు అసౌచిత్యముకన్నను రసభంగకారణము - ముఖ్యైక్కటికెదనియు అనాకంధాంతము - కావున వ్యంజన దోషదోషముల నాశ్రయించినయితే (చూ ధ్వ. ఆ 3-14 క్రింద)

2 11 3 6 శాస్త్రబద్ధత - స్వతంత్రత

శాస్త్రమున శబ్దము నియతార్థకముగ ప్రయక్తిమగునని ప్రథమాధ్యాయమున చెప్పబడినది కావ్యశబ్దము ఏకద్విరుద్ధప్రయోజనము నపేక్షించి సృజించబడు ఈ స్వేచ్ఛ కవి వ్యాపారరూపి అపారకావ్యసంసారె (ధ్వ ఆ 3-48 క్రింద) ఇత్యాది కారికిలించుకుద్దిష్టములు కేవలము శాస్త్రత్వసంపాదనేచ్ఛతో సృజించబడు కావ్యముపాదెయమురాదని - రసావిష్కరణము కవిధ్యేయమని - కవిప్రతిభచే అల్పాల్పదోషములు - వ్యుత్పత్తి దారిద్ర్యమున సంభవించునవి - అచ్చాదించబడునవి, కావ్యమున శబ్దార్థముల అనంత్యమునకు, ఫలితముగ ధ్వని స్వరూపమును నిర్ధరించుటకు తార్కికప్రమాణము లేకపోవుటకు, హేతువు కవి ప్రతిభాగుణమని అనందుల తర్కము

ధ్వనేరిత్తిం గుణీభూత వ్యంగ్యవ్యవసూత్రయాత్
నకావ్యార్థ విరామోఽస్తి యదిస్యాత్ప్రతిభాగుణః

(ధ్వ ఆ 48)

స్వేచ్ఛాస్వాతంత్ర్యరూపవర్తినియగు వాక్కు కవిచే నివక్షితమును - అనుద్దిష్టమును అగు అర్థవిశేషములను నిత్యనూత్నములుగ అందించుచుండు ఈ ప్రదేతనము వాగ్లక్షణము

దృష్టపూర్వా అపిహ్యర్థాః కావ్యేరసపరిగ్రహాత్
సర్వేనవా ఇవాణాన్తి మదుమన ఇవద్రుమాః

(ధ్వ ఆ 44)

కావున వ్యంజనవ్యాపారిము వాక్కునకు గల స్వతంత్ర ఎత్తివత్తివలం
సాధ్యము. 'తేనిచో' వక్త్రక్రోత్తిశాస్త్రదేశకాలాదులు నియమించెడి అర్థముల
'అవగమితిములు' కవలయును కాని వ్యంగ్యార్థములను వ్యాపరజాది క్రియ
నేర్పపు - తర్కాది శాస్త్రములు విధింపవు - వాగ్విసారదృష్ట ప్రచారమగుటయే
ఈవ్యాకరణశాస్త్రాది నిరాసమునకు హేతులు కావుననే 'ప్రథమేవా విద్యాంస్థో
వై యాకరణాః' (ధ్వ ఆ 1-13 క్రింద)

అనినవాడు .

శబ్దార్థశాసన జ్ఞానమాత్రేణైవ నవేద్యతే'

(ధ్వ, ఆ 14)

అనియు వ్రాసినాడు

కావున వ్యంజన శాస్త్రబద్ధతనాశ్రయించినదికాదు

2 11 3 7. మతదృష్టి - ప్రక్రియాదృష్టి

వ్యంజనసూత్ర ప్రతిపాదనకు ఆచారముఖమైన మతమును ప్రమాణము
కాని అందువలననే వ్యంజన సూత్రాంతర్గతముగ పండితులు కొందరు
విశిష్టాద్వైత లక్షణమున్నదని,¹³⁹ కొందరు అద్వైతమే యున్నదని,¹⁴⁰ మరి
కొందరు కాశ్మీరశైవాగమ¹⁴¹ మున్నదని భావించుట జరుగుచున్నది

భాషావ్యాకరణదృష్టితో - లోకమును పరిశీలించినవారు కేవలము ఛిత్తలహరి 'స్ఫోట నుండి వ్యంగ్య వ్యంజక భావమును ఆనందవర్ధనుని గ్రహించినట్లు వ్రాయున్నారు 142 ఆనందవర్ధనుడు వైయాకరణ సంప్రదాయమునుండి ప్రత్యక్షముగ సీసూత్రము గ్రహించబడినదని చెప్పినట్లు నిదర్శనముచూపగలము.

అపై వానైస్త్వన్మతానుసారిభిః సూరిభిః కావ్య
తత్సార్థదర్శిభిర్వాచ్యవాచక సమ్మిశ్రః శబ్దాత్మా కావ్యమితి
వ్యపదేశోఽవ్యంజకత్వనామ్యాద్ ధ్వనిరిత్తుక్తః

(ధ్వ ఆ 1 13 క్రింద)

ఆనందవర్ధనుని అభిప్రాయమును లోచనమిట్లుస్మిలింపినది - ఇట్లు వాదించిన శబ్దబ్రహ్మవాదులననుసరించి మేమును ప్రసద్ధశబ్దవ్యాపారములగు అభిధా తాత్పర్యలక్షణ రూపములకంటె అతిరిక్తమగు వ్యంజనధ్వనియని చెప్పుచున్నాము, (లో పుట 184)

అభినవులు ఆలోచనాదయ - నింతగా వివరించుచుండగా ఆంధ్ర పర్యక్త భిజ్ఞాసూత్రము లేదనుటయదోషమే కారణము వృత్తికారునిదృష్టి కేవలము వాక్తత్వముపైనే అంతియకాని బాహ్యమగు తంత్రముపైనకాదు మూలకారుని యభిప్రాయములను ప్రయోగవృష్టి (practical aspect) తో వివరించుటకే 'లోచనము పరిపూరింపబడినది, కావున ఇందుమతదృష్టిలేదు కేవలము వాక్తత్వదృష్టయైయున్నది 143

2 11 4 వాక్తత్వము

ధ్వన్యాలోకము 'కావ్యాత్మ గా ధ్వనిని పరిశీలించినది 'ఆత్మ ను గురించిన మీమాంసచేయు వారాంతకులు, చార్వాణిలోక్కురు దీనిని నిరసంకురు (చార్వాకైరివ ఆత్మ పృథగ్భవే లో పుట 45) తత్త్వాలోకమును గ్రంథమున

ఆనందవర్ధనుడేమి పృథిపాదించెనో తెలియదుగాని రెండుచోట్ల అభినవలు ఆ గ్రంథమునుగూర్చి ప్రస్తావించిరి.

యేఁవ్యవిభక్తం స్ఫోటం వాక్యంతదర్థంచాహః తై రవ్యవివ్యాపతితైః
సర్వైరమనుసరిణీయాప్రక్రియా తిదుత్తిర్ణత్యేతు సర్వసరమేశ్వరాద్యయం
బృహత్సత్వస్మచ్ఛాత్రకారేణ ననవిదితం తత్త్వాలోకగ్రంథం విరిచయతేత్యాస్తాం
(లో పుట 67)¹⁴⁴ అవిద్యాపదమనగా వ్యవహారమార్గమని, యేఁ - అనబడిన
వారు స్ఫోటవైయాకరణవాదులని 'బాలయ ఆర్థము వెప్పనది భర్తృవాది
'శబ్దప్రకృత్యా వాచి ఆనందవర్ధనుడు 'వాగ్రూపయగు చగవతి'ని సమర్పించిన
వాడు ఈమార్గమెక్కడికి దీనికి సమాధానము మరియొకచోట అభినవులు
సూచించిరి ఎవమనుక్రమణి నిర్దేష్టేవవాక్యేన ఎగద్యవ్యతిరేకిణః సర్వస్యాన్య
స్యానిత్యతాం ప్రకాశయతా మోఽలక్షణ ఏతైకఃపరః పురుషార్థః శాస్త్రనయే,
కావ్యనయేచ తృప్తాఽయ పరిపోషలక్షణః శాంతోరసో మహాభారతాంగిత్యేన
వివక్షిత ఇతిప్రతిపాదితమ్ - (ధ్వ ఆ 4 5 క్రింద)

ఆస్వాద యోగాభావమున పురుషార్థ (మోక్ష) మని

ఏమత్కార యోగమున రస (శాంత) మని

తత్త్వాలోకమున ఆనందవర్ధనుడు నిరూపించెనని లోచనవ్యాఖ్య (పుట 133)

కావున ఆనందాభినవలిరుషరును వివాద్యయవాదులే ఏవ ద్వయవాదులకు
పివరసముల మధ్యభేదములెచు

స్తాంఘా ప్రబుద్ధహృదియే వ్యభిచారిహృతిః

కామాకులాసు జనతాసు మహానుభావః

అంతిర్విభావ విషయోరస మా శృమూర్తిః

శ్రీమాన్ ప్రసన్నహృదయోఽస్తుమమత్రిణేత్రః - అభినవభారతి

‘ఉపాస్మ హేస్వానుభవై కషేద్యం న్యచ్చంద హనందనముద్రమీశం
 ఇహ హికశ్చిత్ నిజంతేనశివాననా సంజ్ఞననాయచ
 దర్శృదయోద్వేజిత సహృదయసముదాయ సముత్తేజితః
 శ్రీమదభినవగుప్తపాదోపదిష్టః ధ్వన్యాలోకలోచనే
 మంగళం వివృణోతి - లోచనము 145

ఇవి ఏమని తెలుపును • ఆనందవర్ధనుడు శివాద్వయవాది కానిచో అభినవులు
 లోచనము వ్రాసయ్యేయుండరని తెలుపును అలోకమందలి ‘నః’ అన్న పుంలింగ
 వివక్షకు (1-13) ఇంతకన్నను హేతువు మరియొకటి ఏమిగలదు ?

కావుననే ఆ లోకమున ‘అత్మ స్థానీయుడుగ కావ్యమునకు ‘రసవ్యని
 ప్రతిపాదించబడియున్నది అభినవులు ‘రసఏవవా వస్తుతత్త్వా ఇత్యాదిగ
 వస్త్రలంకార ధ్వనులు రసవర్కవసాయలని వివరించిరి. (లో పుట 52)

కాశ్మీర శైవాగమమున చిదానందరూపుడైన మహేశ్వరుడీజగత్తునకు
 ‘అత్మ’ స్థానీయుడుగ ప్రతిపాదించబడినాడు చైతన్య మాత్మా - చిత్త
 మాత్మా అని రెండు నిర్వచనములు శివసూత్రములందు చెప్పబడినవి 146

కావుననే ప్రత్యభిజ్ఞేయౌ (ధ్వ. ఆ 1-8) అని అలోకముచెప్పినచోట
 అభినవులు ప్రత్యభిజ్ఞాదృష్టతో వ్యాఖ్యానము చెప్పిరి కావున ఆనందవర్ధనుల
 వాక్తత్వము రసమే శృంగారము పరప్రహ్లాదనరచము ఆనందవర్ధనుల
 మాటలు (ధ్వ. ఆ 2-6) శివాద్వయసమర్చనమే

భగవత్కా సహశంబునాధిపతః ఉమానహాయం పరమేశ్వరం పృథుమ్
 అను శైవలొకపదిషత్తును తంత్రాలోకమునహరించుటలో నిదిన్నప్పము

అనందవర్ధనుని దృష్టితో కావ్యమున సూత్రమొక్కటియే అది రస సూత్రము వ్యంజనద్వారమున రసమభివ్యక్తిని పొందును కావున వ్యంజన సూత్రమని అతడనలేదు.

‘రామాయణేహి కరుణోరసః స్వయం-చీకవినాసూత్రితః (ద్వై ఆ 4-7) అని అనియుండుట దీనికి పరమప్రమాణము. రసము కావ్యమున వ్యంగ్యము కావున కావ్యమంతయు వ్యంజకము వస్తువు భావమునకువ్యంజకము ఇదిఎట్లు?

‘శైవమతానుసారికి స్వాత్మజ్ఞానము వస్తువువలన కలుగును’¹⁴⁷ (శివద్వైపి) అనగా వస్తువునకు వస్తుజ్ఞానమును కల్గించుధర్మమే కాక ఆత్మజ్ఞానమును కల్గించు ధర్మమునుగలదని అంగీకరింపవలయును శబ్దార్థములకీ సూత్రమునన్వర్తించి నదో వాచక, వ్యంజక వ్యాపారములను రెంటిని కల్గియుండుటలోని సార్థక్యము తెలియును

ఈ కారణముగనే శబ్దార్థవ్యాపారములను లోచనము అవగమన ద్యోతన దృష్టలతో పృథక్కరించినది

ప్రత్యభిజ్ఞ కవి సహృదయులందుగల సమానానుభవప్రతిభాసనముగా అనంతు వివరించితే వ్యంగ్యప్రాధాన్యమును నిర్ధరించిరి కావున ప్రత్యభిజ్ఞ ఇట్లు నిర్వచింపబడినది

స్మరణానుభవాహా సామాన్యాధికరణ్యదీః

సంస్కారేంద్రియజన్యః ప్రత్యభిజ్ఞాప్రక్తిరీతా¹⁴⁸

ప్రత్యభిజ్ఞ సంస్కారద్వారమునను, ఇంద్రియద్వారమునను నొకేసారి జరుగును ఇట్లు స్మృత్యనుభవముమీద నాధారపడిన వ్యక్తివిషయక బోధ ప్రత్యభిజ్ఞ¹⁴⁹

2 11 4 1 ఆధునిక భాషాశాస్త్ర పద్ధతియందు చెప్పినచో వ్యవహారల నడమగుల సాంఘికార్థికవివ్యాపయోగారవాదిభేదములనతిక్రమించి జీవులుగా వారియందుగల సమానానుభవము నాధారముగా స్థాపింపబడిన తాత్త్విక నూత్రము ప్రత్యభిజ్ఞ

ఆనందాభినవుల భాషాసద్ధాంతము ఈ నూత్రముపై ఆధారపడినది

2 11 4 2 కడపట నొక్కవిషయము ఆలోకమున సహృదయ శ్లాఘ్యమగు అర్థము ద్వివిధమనుచు నొక్కకారిక యున్నది

యోఽర్థః సహృదయ శ్లాఘ్యః కావ్యాత్మేతివ్యవస్థితః
వాచ్యప్రతీయమానాభ్యోత్యుభేదావృణాన్మృతౌ

(ధ్వ. ఆ 1-2)

ఇక్కడ ఒక సమన్వయమున్నది. వాచ్యమును ప్రతీయమానమును రెండును అర్థితే అయినచో - అత్య ఒక్కటియే? రెండా? 150

లోచనమీనమన్వయ సరిష్కరించినది

‘ తదాహ సహృదయశ్లాఘ్య ఇతిసపక ఏవార్థోద్విశాఖరయా వివేకి ధీర్విభాగ బుద్ధ్యావిభజ్యతే’ అని (పుట 42)

వాచ్యప్రతీయమానములు రెండును శ్లాఘ్యములే కాని ఇవి భేద - అంశ మాత్రములు. అనుభవమున నొక్కటియే

దీనికి పేతువు -

‘వాచ్యేన సమశీర్షికయాగణనం తస్యావ్యవస్థాపనం
సీయత్వం ప్రతిపాదయితుం’ (లో. పుట 43)

స్వాత్మజ్ఞానము వస్తుమూలమున కలుగుట అనగానిదియై 'వాచ్యార్థపూర్విక వ్యంగ్యానుభవ మను సిద్ధాంతమునకిది ప్రమాణము

ఇది ఆనందాభినవుల వాక్పరమేశ్వర దర్శనము

2 12 ఆనందాభినవులు - భాషాసిద్ధాంతము

ఇక్కడ ఆనందాభినవుల వాగ్దర్శనమును భాషాసిద్ధాంతముగ వ్యాఖ్యానించుట ప్రయత్నము 151 ఆనుషంగికముగ వ్యంజన వాగ్వాపారమని నిర్ధరించుటలో వారు ప్రమాణముగ గ్రహించిన అంశములు పరిశీలించబడును వీరి భాషాపరిశీలనమునకు భావవ్యక్తికరణ దశావైవిధ్యము (లెవెల్స్ ఆఫ్ క్యూనికేషన్) ప్రాణభూతాంశము

ఇటు ఆధునికభాషాశాస్త్రముకాని, అటు ప్రాచీన నైయాయకి మీమాంసక వాదములు కాని 'భాష'ను ఒక సాధనముగ గ్రహించినవి మహిమభిష్ట వాదమును ప్రస్తావించుచు ఈవిషయము చెప్పబడినది

ఆధునికులలో ఖార్తెన్ వంటివారు ప్రతిపాదించుచున్నట్లు భాష నొక 'ఆర్గానిక్' సెమియాలజీకి సిస్టమ్'గా అంగీకరించుట ఆనందాభినవుల ఉపన్యాస ఈదృష్టితో భాషలో గల భౌతిక మనసక సంబంధము ప్రధానము భాష వ్యక్తికరణదశలు మానసికమునైన దశావైవిధ్యములు ముఖ్యాంశములు ఈదృష్టితోడనే పరాత్పర్యంత వివరణమున అభినవులు సామాన్యముగ వ్యవహారభూమియందు భాషలోగల హేతుబద్ధత (లాజికల్ పాజిబిలిటీస్) కావ్యవ్యవహారముననుండదను అభిప్రాయము వెలుపరించినారు 152

సామాన్యమునగల ఈఅహేతునియామకతి భావవ్యక్తికరణదశలో మూడవ దశను చెందినది మొదటి రెండుదశలు ఆర్థావగమకత, ఆర్థాంతర ప్రతిభాసకత

మొదటిదశలో 'కాగ్నిషన్', రెండవదశలో 'ఇంటిలెక్ట్' మూడవదశలో 'ఇంట్యూషన్' ఈ అభిజ్ఞకున్న భిన్ననామములు 153

శిశుభాష పశుపులి అరపులనుండి మానవుని శబ్దసంకేతములను వేరు చేయుచున్న అంశము మొదటిదశ 154

చిన్నపిల్లలభాషలో ఈదశ ఉండదు

ఆవు 'అంబా' అని అరచును.

శిశువు 'అమ్మా' అని పిలుచును

ఈదశలో శిశువుభాష పశుపులి అరపులతో సమానము కావుననే 'children act in so far as they speak' అని మాలిన్‌వోస్కీ చెప్పుట 155 శిశువశువులు సమానముగ సంగీతము ననుభవించులకు హేతువు ఇదియే ఇది ఇంట్యూషన్ దశకు సంబంధించినది బుద్ధి వికసనముతోపాటు శిశుభాషలోని ధ్వన్యనుకరణ గుణము పోవును

పిల్లల భాష

భౌతిక

లాలి/ల

బట్టి

నైఋతిక పదములు

మేక

సీక్కు

మట్టిగ

వయసుతోపాటు శిశుభాషలో నైఋతిక పదజాలము పెరుగును ఇట్లే వ్యాకరణాంశములను గురించిన పరిజ్ఞానమును సామ్యదశనుదాటి నియమదశను చేరుకొనును పెద్దలు ఇదితిప్పని, ఇట్లుచెప్పవలెనవి, పిల్లల భాషా వ్యవహారమును సరిదిద్దుట దీనికి విదర్శనము

సామ్యదశ

వియమదశ

1 బియ్యంలు

బియ్యం (నిత్యైకవచనాంతముగా)

2 బిడ్డలు

బియ్యాలు (1 ము \rightarrow ఛ / —లు)2 ఆ \rightarrow ఆ

(2 యొక్క నిర్మాణ సామ్యము (1 2 సూత్రములు క్రమముగా భాషా
కారణముగ వ్యవహారంలో వియమరూపమున

1 ఎర్పడినది.)

వ్యక్తికృతములగుచున్నది)

ఇట్లే శిశుభాషలో లేని లాక్షణిక ప్రవృత్తి¹⁵⁶ (వాచ్యార్థమునగాక లక్ష్యార్థమున వాక్యములను పదములను అర్థముచేసుకొనుట), అభిధానియామకత (ఏళబ్దమును ఏసందర్భమున ఏదవలెనుట), 8 10 సంవత్సరములనడుమ అభివృద్ధియగును కావున శిశుభాషలోని ప్రత్యేకలక్షణము శబ్దమునుండి (అర్థముతో సంబంధము లేకుండ) సాక్షాత్తు భావము గ్రహింపబడుట (direct perception from sound) ఈగుణము పెద్దలభాషలో చాలవరకు నశించును కావున 'యత్రార్థః శబ్దోవా' (1-13) ఇత్యాదికారిక పెద్దలభాషకు వ్రాయబడినది

కావ్యసర్జనలో శబ్దార్థములు పొందెడి మార్పులను నిర్దేశించు సూత్రము కావున శిశుభాషను అతడు భావించినరీతిని వ్యతిరేకముగ నిరూపించవలసివచ్చినది

దీనికి విదర్శనము అన్వయవ్యతిరేకముఖముగ వర్ణవ్యంజకతను నిరూపించియుండుట

(చూ. వ్యం సూ 2 - 13 - 2)

శిశుభాషతో సమానముగ సాక్షాచ్ఛబ్ద నివేదితగల మరికొన్నిభావవ్యక్తికరణ సాధనములున్నవి

1 గీతము (music, i e., intonation, pitch rhythm etc.)

- 2 చేష్ట (movement of various limbs i e, winking of the eyes nodding of head, raising of hands, fisting weeping laughing keeping silent etc)

అనందాధాభినవులిరువురును వాచ్యవ్యంగ్యములనడుచు దళాంతరములేదని స్థాపించుటకు ఋటప్రదీపన్యాయమును వాడుకొనిరి చాలచోట్ల ముఖాన్తరములెకుండ గనే సంగీతమున భావవ్యంజకత యున్నదని వివరించిరి కాకున్నను వ్యంజకి ముగ గ్రహించుటచోను ఇదిస్పష్టము (ధ్వ ఆ శి 2)

అనందులే ఒకచోట 'స్వరశ్రుత్యాచిలక్షణమివాప్రగీతానామ్ 157 (17క్రింద) అని వ్యాసరి గీతచేష్టాదులను అధునికులలో కొందరు భాషాంతరములుగ గుర్తించుచుండుట పరిభ్రమాధ్యాయమున వవరింపబడినది

(చూ వ్యం 1-3 & 1-12-3)

గీతమునగల సాజెచ్చబ్బి వివేదిత క్రింద వివరింపబడును భిన్నరాగము లున్నవి ఒక్కొక్కరాగము ఒక్కొక్కభావమును¹⁵⁸ ప్రదర్శించుటకు సమర్థకమని సంగీతగ్రంథములు చెప్పుచున్నవి. ఈనియమమెట్లు వుట్టినది,

ఉదయమున భూపాలము మధ్యాహ్నమున వసంతము, సాయంత్రమున హిందోళము రాత్రికహనాయలు పృసద్ధములైన రాగములు

శృంగారమున కల్యాణి శోకమునతోడి, షీరమున విలహారి సర్వభావములకు మాయామాళవగౌళ ప్రశస్తములు ఆరంభమున హంసధ్వని, అంతమున సౌరాష్ట్రాలు సంగీతమున సంప్రదాయములు ఇవి యాదృచ్ఛిక నియమములనుటకు వీని వివర్యములు అనమర్థములగుట ప్రతిబంధకము కాని మహాగాయకుడొక్కడు ఈరాగములను తన ఇచ్చవచ్చిన భావమును ప్రదర్శించుటకువయోగించుకొనును రాగములేకాక తాళములునింతియే ఆదితాళమున త్రిపుటగతిని, అటతాళమున యుంపెతాళగతిని ఒకడుచూపును రాగతాళముల

కిట స్వార్థములేదు స్థాయిభేదములునిట్టివే. మంద్రమున ఉదాత్తరసములు, తారమున ఉద్ధతరసములు పాడుటనియమము కాని ప్రతిభావంతుడైన గాయకు శీలక్షణమును విపరితముగ వాడగలడు

కావున గీతాదులకు ముఖ్యార్థములేదు 159 కాని వ్యంజకమగు స్థాయి యున్నది గీతమునగల స్థాయియే కావ్యమునను స్థాయియనబడినది అదిభావము, చేష్టలు మౌనిము మొదలు పడిలేదుటవరకు అన్నిదశలందునుగలవు.

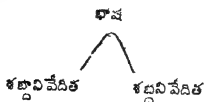
ఒక శిశువు ఏడ్చును

వేళనుబట్టి శిశువువయసునుబట్టి ఆరోగ్యమునుబట్టి తల్లి గుర్తించును - ఆకలనియో - మొండితనమనియో - దుఃఖాహేతువనియో - కాని

ఒక యువకులు ఏడ్చును

తల్లియు భార్యయు వానిరోదనమునకు హేతునిదియని చెప్పలేని సందర్భముందును అనగా పెద్దల చేష్టలకు ముఖ్యార్థము నిర్ణయించుట అసాధ్యమని దీనికంటియు కారణము వృద్ధత్వము మానవుని 'బుద్ధి'కి సన్నిహితుని చేయుచుండుట 'హృదయము'నకు సన్నిహితమగు ఎప్పుడో ఒకప్పుడు పెద్దలు చరింతురు

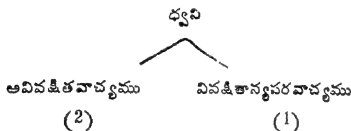
కావున గేతచేష్టాదులందుగల సహజభావబోధకత పెద్దలభాషలో పూర్తిగా కాకపోయినను చాలవరకు సశీలము. ఈదృష్టితో భాషలో రెండు ప్రధాన భావవ్యక్తీకరణదశలున్నవి



అటు వేదశబ్దములుకాని ఇటు పామదులభాషకాని, శిశువుల భాషకాని, స్వచ్ఛత (పూర్తితీ) కు నిలయములు - కారణము సాక్షిత్తు హృదయజన్యము లగుట లోకము మనఃప్రధానము అనగా నీచోచ్చతలు, పవిత్రతాపవిత్రతలు - అన్న భేదముతో కూడినదని అర్థము అప్పుడు శబ్దమునాడ ఈభేదిద్వయమును పొందుచున్నది దీనినే భాషయందు 'ఎడిలిటీ' నశించుటయని స్లాతో భావించినాడు

(చూ వ్యం సూ పుట 41)

అప్పుడేమగును ? శబ్దము అభిప్రాయవివేదనమునకును, గోపనమునకును సాధనమగును. గోపనము శబ్దానివేదితచేత ఎద్దిందుచున్నది - కావుననే ద్వనిలో రెండుభేదములు గుర్తింపబడినవి



అను మౌలికభేదమును ఆనందవర్ధనులు ప్రతిపాదించిరి పీని కంఠగతముగ గల లక్షణములు రెండు 160

1 ప్రతిపాద్యత (communicability)

2 అనుమానము (inference)

భాషాశాస్త్రమునగల నిర్వచనములన్నియు అనుమానమును ప్రాణముగ గల్గినవే మహామథిట్టు ఈవాదము చేసినవాడు కావుననే 'శబ్దానివేదిత'న గ్రహింపడాయెను.

అభినవులు దీనికి నమాధానము చెప్పటకే వాక్కు శబ్దారసమాహారమును ప్రతిపాదనము చేసినారు

అనగా వివక్షితదశలో శబ్దార్థములు అనువిధములుగనున్నవి అవివక్షిత దశలో అసంబంధము బుద్ధిచేత తెలిపబడుచున్నది అదియే భావగోపనమనగా ఆలోక (1-13) ద్వవికారికావిర్వచనము ఈదశకు వ్రాయబడినది కావున స్థూలముగ లౌకిక ప్రపంచమున శబ్దార్థములనుడుమ గమ్యగమక భావమేయున్నను భావద్యోతకములగు దశలో శబ్దార్థములు స్వార్థములను త్యజించును బుద్ధినుండి హృదయముపై పు శబ్దార్థములుచేయు ప్రస్థానము ఇందుసూత్రింపబడినది ఈ అప్రిప్రాయమునే కృష్ణచైతన్యగారు ఇట్లు స్పష్టపరచినారు

Words are the hardest material of art because they are at the same time linguistic symbols as well as art symbols (S P) P 139)

నిత్యవ్యవహారమున గల శబ్దార్థములే కావ్యమున ప్రయత్నములగుచున్నను అవిరెండు ప్రయోజనములను నిర్వర్తించుచున్నవి అవియే ఆనందవర్ధనులు వైనచెప్పిన ప్రతిపాద్యత - అనుమాన ప్రయోజనములు, ఇట్లు కావ్యమున శబ్దార్థములు తొడిమిచెడి కథయొకటి ఉండగా ద్యోతకముచేయు భావమొకటి కనిపించుచున్నది

The life reference of linguistic behavior, thus is never allowed to be forgotten The Dhvani theory related suggestion basically to the living context of the utterance and used the perception of that context to decode the exact suggestion from the expression What is there for the senses, the sensuous resonance of words, can not conceal the expressed meaning, but it can help in the transcendence of the expressed sense

and it should do so in delicately orchestrated poetry But the transcendence is also willed, the poetic power operating at its farthest reach beyond the intimations of the pure sound and the direct meaning though utilising both (Anesmine H S B)

(S P p 142)

అనంబుల వ్యంజనసూత్రమును కావ్యముఁముగనే పరిశీలించుటలోని సామంజస్యమిది భావవ్యక్తీకరణదశలలో అన్నియును కావ్యముననేగలవు మరియు ఇంతదశకావై విధ్యములేదు అనగా కావ్యమున వ్యవహారమున్నది శాస్త్రమున్నది సంకేతమున్నది మీదుమిక్కిలి అనుభవ భావసీయకీక్రియున్నది ఇన్నింటిని నమన్వయించు వ్యాపారముగా వ్యంజనమున అనందవర్ధనులు భావించిరి కావున వ్యంజనసూత్ర పృథిపాదనమున ప్రధానప్రమాణము భావవ్యక్తీకరణ దశకావై విధ్యము

2 12 2 ఘటప్రదీప దృష్టాంతము

మూడవ యుద్ద్యోతమున కిదివ కారిక161 క్రింద వాచ్యవ్యంగ్యముల నడుమ గల సంబంధమునుగూర్చి ప్రసంగించుచు అనందవర్ధనులు ఘటప్రదీప సామ్యమును జూపిరి

‘నత్వేషవాచ్యవ్యంగ్యయోర్నాయః సహివ్యంగ్యేప్రతీయమానే ఐ చ్య బుద్ధిద్వారీభవతి, వాచ్యావభాసా వివాభావేన తస్యప్రకాశనాత్ -
తస్మాత్ ఘటప్రతీతా వ్యుత్పన్నాయాం నప్రదీప పృథాకావివర్తతే
తద్వ్యంగ్య ప్రతీతౌ వాచ్యావభాసః

(ద్రవ్య ఆ. పుటలు 420-21)

లోచనకారుడు,

‘ఏవం పదార్థవాక్యార్థన్యాయం తాత్పర్యశక్తిసాధకం ప్రకృతేవిషయే నిరా
కృత్యాభిమతాం ప్రకాశశక్తిం సాధయతుం తచుచితం ప్రకీప ఘటన్యాయం
ప్రకృతే యోజయన్యహ’ (పుట 421)

ఘటప్రదీపముల సంబంధమెట్టిది

ప్రదీపద్వారమున ఘటప్రతితి కలుగునపుడును ఆప్రదీపప్రకాశమెట్లు
నివర్తింపదో అట్లే వ్యంగ్యము ప్రకాశించునపుడును వాచ్యస్మరణము నివృత్తము
కాబోదు (వేదాలవారి అనువాదము పుట 511)

ఈఘటప్రదీప సామ్యమును భిన్నదార్శనికులు భిన్నదృష్టులతో నుపయో
గించుకొనిరి భర్తృహరిని, విద్యారణ్యుని, శంకరుని పరిశీలింతము

భర్తృహరి వాక్యపదీయమున ముఖ్యగౌణార్థ ప్రతిపాదనము చేసినతరువాత
ముఖ్యద్యోత్య - వివక్షితావివక్షిత విమర్శిచేయుటకుముందు శబ్దార్థముల
ముఖ్యార్థనాంతరీయకార్థ^{1/2} విచారణ జరుపు సందర్భమున జ్ఞాపక కారక
బృహ్మాంతములను రెంటిని సహాయముగ గొనినాడు. ముఖ్యద్యోత్య
విలాపణకొరకు ఘటప్రదీప ప్రసక్తి జ్ఞాపకముగ స్వీకృతము

ఘటాదిషయధా దీపో యేనార్థేన ప్రయుజ్యతే

తతోఽన్యధా¹⁶³ సాచిన్యాత్ సకరోతి ప్రకాశనమ్ (2-298)

ఘటాదివిషయమున నుపయక్తమగు దీపముద్దిష్టమగు ప్రయోజనము
కంటె భిన్నమగు ప్రకాశనమునుకూడ నాంతరీయకర్తవ్యముచే ఎట్లుచేయునో
అట్లే (దార్థాంతికముగా)

‘సంసర్గిషు తథార్దేషు శబ్దోయేన పృయుజ్యతే

తస్మాత్ ప్రయోజకాదన్యోః పృత్యాయయక్యసౌ (2 290)

శబ్దము స్వసంసర్గమువలన బోధించెడి అర్థములను మాత్రమేగాక భిన్నార్థములను కూడబోధించును 164 దీనియర్థమేమి ?

భర్తృహరి సంసర్గస్థానమున ఘటమును, శబ్దస్థానమున దీపమును వాడుట వలన ఆనందవర్ధనుడు భావించిన కోణమునుండి ఘటప్రదీపములను చూడలేదనుట స్పష్టము ఆనందుని దృష్టిఎట్లు భిన్నము

వ్యంగ్యార్థమున్నప్పుడును వెచ్ఛార్థము దూరీకృతముకాదనుఅంశమున.. భర్తృహరి దృష్టి ముఖ్యదోత్యార్థములనడుమ నాంతరీయకతాగుణము కలదని నిరూపించుటయందు

‘ఘటాదిషు’ అనుటకు ఆనందుడు భావించిన అర్థమేమి? ‘ఘటమునందుంచ బడిన 165 ‘ఘటమును వ్యక్తము చేయుచున్న 166 అను రెండర్థములు పండితులు భావించుచున్నారు

తే కృష్ణమూర్తిగారు రెండవది సంపంజనమనిరి 167

ఆనందవర్ధనుడు ఘట శబ్దమును ‘వ్యంగ్య’ మను అర్థమున వాడెను ‘దీప మును ‘వాచ్య’మను అర్థమునవాడెను అట్లువాడుటకుముందె ప్రమాణము చూసాడు

ఆలోకార్థి యథాదీపశిఖాయాం యత్ప్రవాన్జనః

తదపిపాయతయా తద్వదర్థే వాచ్యేతదాదృతః (ధ్వ ఆ 1-9)

అనగా వాచ్యమును 'దీప మని ముందుగనే యుపమించియున్నాడు. వాచ్య వ్యంగ్యముల అవిభక్తతనుకూడ ముందుగనే సూచించి యున్నాడు 168 అందు వలన ఘటప్రదీపములను వ్యంగ్యవాచ్యములకు లక్ష్యకములుగ గ్రహించినాడు ఆలోకతర్క

ఘట శబ్దితత్త్వవిచారము ప్రసక్తసీయము ఘటమును చిదాభాసముగ విద్యారణ్యులు గ్రహించిరి 'వేదాంతపంచదశి' యందు 'కూటస్థదీప'మను ప్రకరణమున 'త్వమ్' పదార్థమునకు లక్ష్యార్థమున 'కూటస్థుడని' వాచ్యార్థమున 'జీవు'డని వ్యాఖ్యాసముచేసిరి

'ఘటైకాకార దీప్తాచిద్ధటవేదానయేత్

ఘటన్యక్షాతతాబ్రహ్మ చైతన్యేవావభాసతే

(శ్లో 4 ఘట 305)

ఘటముఖ్యాకారముగల బుద్ధియందు పరిల్లెడి చైతన్యము (చిదాభాసులు) ఘటము నొకదానినే ప్రకాశింపజేయును ఘటక్షాత్పత్వమనెడి ధర్మము - ఘటకల్ప నాధిష్ఠానమైన బ్రహ్మచైతన్యముచేత ప్రకాశింపజేయబడుచున్నది (అదేఘట) 169 దీనిని వాచ్యవ్యంగ్యముల దృష్టతో పరిశీలించుము

వాచ్యార్థము కేవలము బుద్ధిచేత అవగమింపగలుగునది అది దీపమునుబోలినది ఈబుద్ధి చిదాభాసము

వ్యంగ్యార్థము (ఘటక్షానము) హృదయమున ప్రతిభాించునది. అనగా బ్రహ్మచైతన్యముచేత ప్రకాశించునది (దానిని ప్రతిభా'యని - 'పర యని దేవీ వాదులనిరి) చిదాభాసము ను కూడ 'ఆత్మ' సదృశముగ భావించినవారు కావున (చూ. ఘట 201) ఆనందాయు వాచ్యార్థ ప్రతితి దూరముకాదనిరి ఆత్మత్వమును అంగీకరించిరి

శంకరులు 'నానాచ్చిద్రమతోదారే త్యాది దక్షిణామూర్తిస్తవమున భావించి పట్టు ఎటము మాయావృతమైన దేహము చిల్లులుకల్గినది అందున్నమహాదీప ప్రభజ్ఞానము (వివరణమునకు చూ వ్యాసాంతము) ఇచ్చటను ఘటము చిదా భానమే 170 చిద్రమలు పృథగ్భావవాసితలైన వావ్యార్థములు అంతర్గతమగు మహాదీపప్రభ (వ్యంగ్యము) వావ్యార్థముల మూలమున బహిఃస్పందనమును పొందుచున్నది ఇచ్చట వాచ్యవ్యంగ్యముల వ్యక్తావ్యక్తతలు స్ఫురింపజేయబడినవి ఈ ఆర్థమున అనందాభిసేపుల దృష్టిలో భావి పునర్నిర్వచింపబడుచున్నది (చూ వ్యం. సూ 2-13-4)

2 12 3 స్వప్నసన్నివేశ సామ్యము

భాషాకాత్రమున వింతదనుక వాగ్వ్యవహారదళలకు స్వప్నసద్ధాంతములతో నమన్వయించిన ప్రయత్నము మృగ్యము, 171 అభినవులు లోచనమున నీ సామ్యమును కూడ శబ్దకక్తిదృష్టితో చర్చించియున్నారు కావ్యభాషలోని 'వక్రోక్తి వ్యాపారమును శబ్దముఖముగ కాక అర్థముఖముగను పరిశీలించినచో వ్యావహారికముగ అసంభవములగు ఆర్థములు కావ్యప్రపంచమున సంభవములగుట - అని ఆర్థము చెప్పుకొనవలెను

ఇట్టి ఆర్థము కావ్యార్థము - అనగా రసద్వని అది స్వప్నమునందును స్వశబ్దవాచ్యముకాదు - లౌకిక వ్యవహార పతితముకాదు అనిలోచనాభిప్రాయము (పుట 51)

ఖముఖాదతి ఖండితమీక్షతే

విజిరోనయనేన కరార్పితమ్

కిము దుర్లుటమన్యనవిద్యతే

‘కూన్యాకాశము భుజింపబడినట్లు, తినశిరిము ఖండితమై తన కనులముందు తనచేత యుంచబడినట్లు స్వప్నము చూపును. కావున ‘స్వప్నమమటినమటినా పటియసి (చూ పృథామతి పుటలు 98-99 సం-1)

ఆధునిక మనస్తత్వవిజ్ఞానులు ‘స్వప్న’ ప్రమాణముగ వైశ్వానర, తైజస, ప్రాజ్ఞములను జీవుని త్రివిధత్వమును నిరూపించిరి 172 దీనికి హేతువు లోకకానుభవవైరుధ్యము స్వప్నభావమున నుండుటయే స్వప్నమున రెండంశములు గుర్తింపబడినవి

మేనిఫెస్ట్‌డ్రీమ్ (అభివ్యక్తస్వప్నము)

లెటెన్ట్‌డ్రీమ్ కంటెంట్ (స్వప్నాంతరార్థము)

ఇక్కడ గుర్తింపబడిన అంశమేమనగా - వాగ్‌వ్యవహార మీ మూడు దశలందు వ్యాఖ్యానించుటకు వీలున్నదనుట 173 ఒకడు ప్రశ్నింపగా సమాధానము చెప్పుట వైశ్వానరదశ (కాన్సియస్‌స్టేట్) అంతర్నివాతభావము శబ్దరూపమున అప్రయత్నముగ వ్యక్తమగుట తైజసదశ (సబ్‌కాన్సియస్‌స్టేట్) కావ్యరచనము అనుభూతి ఈదశకు సంబంధించినవని మానసిక శాస్త్రవేత్తలనుచున్నారు 174

తంత్రభాష సంధ్యాభాషయనియు యోగభాష సమాధి భాషయనియు, వ్యవహారభాష బౌద్ధికమనియు తంత్రవాదులు చెప్పుదురు 175 సంధ్యరెండు విరుద్ధభావములకు అన్వయముచూపును అవి చీకటి వెలుగులు ‘రచన’ మన బదునది ఎప్పుడును అంతర్నివాతభావమభివ్యక్తమగుట - లయించుట అను సిద్ధశక్తి చెందినది 176 ఇదియే ‘వ్యంజన’ మునకు పాఞ్చము

దేశకాలములతో నిమిత్త ములేక ఆవిచ్ఛిన్నజ్ఞానము శబ్దార్థములరూపము నొందు దశ మరియొకటున్నది 177 వేదమునందలి ప్రతీకాభాష ఇట్టిది - కావుననే

అచ్చట వ్యావహారికములగు 'అభిధా ప్రమాణములుకాని తార్కికములగు భాక్త ప్రమాణములు కాని వనికెరావు ఇది ప్రాజ్ఞదశ (ఆరవిందదర్శనమిట్టిది)

ఈమాడు దశలను వాగ్యవహారమున భాగములుగ గ్రహించుట కతిగహనమగు ప్రణాళిక కావలసియున్నది

అదిభాషను లనుభవముతో వ్యంజక వ్యంగ్యసంబంధము కల్గినదానిగ విరూపించుటలోనే యుండును అదియే వ్యంజనసూత్రమునకు మరియొక ప్రమాణము అప్పుడే వాచ్యము విధిరూపమునను ప్రతీయమానము నిషేధ రూపమునను నుండుటయనగా సేమియో ఆర్థమగును.

2 12 4 శబ్దార్థప్రమాణములు

ఆధునిక పరిశీలకులలో, కుంజున్నిరాజావంటివాడు శబ్దార్థములకు ఆనంద వర్ధనుని దృష్టిలోగల విశేషార్థములను చెప్పియుండుట శార్వమే చూపబడినది (చూ వ్యం సూ 2-11-1) విభావరసములకు వ్యంజక వ్యంగ్యసంబంధమును భావించిన ఆతని దృష్టియందు - వాక్కు = విభావము = expression
భావము = రసము = experience

దీనినిట్లు చిత్రించవచ్చు.

(ఎ)	<div> <div>వక్త / శ్రోత</div> <div>శబ్దము (+ చేష్టాదులు)</div> </div> <div><---></div> <div> <div>శ్రోత / వక్త</div> <div>ఆర్థము</div> </div>	(బి)								
విభావము	<table> <tr> <td>1 వర్ణము</td> <td>1. వాచ్యము</td> </tr> <tr> <td>2 పదము</td> <td>2 లక్ష్యము</td> </tr> <tr> <td>3 వాక్యము</td> <td>3 వ్యంగ్యము</td> </tr> <tr> <td>కావ్యము</td> <td></td> </tr> </table>	1 వర్ణము	1. వాచ్యము	2 పదము	2 లక్ష్యము	3 వాక్యము	3 వ్యంగ్యము	కావ్యము		రసము
1 వర్ణము	1. వాచ్యము									
2 పదము	2 లక్ష్యము									
3 వాక్యము	3 వ్యంగ్యము									
కావ్యము										

పృథివక్తయు శ్రోతయే కావున (ఎ) → (బి) గా మారుట అర్థము చేసికొనుట (బి) → (ఎ) గా మారుట మాట్లాడుట (ఎ) (బి) లను కలుపుచున్న అంశము 'సందిర్భము' - ఇది సాంఘికమని వైయక్తికమని రెండు రకములు భాష నీరెండు దృష్టలతోను పరిశీలించినచో మన ప్రయోగము సమగ్రమగును

రిచర్డ్స్ ఒకచోట ఇట్లనినాడు 178

Language is a social fact as well as a part of personal experience (Philosophy of Phetoric, p 54 - 1936)

ఈదృష్టితో భాష సాంఘికముగ నిర్వచింపబడుట మాత్రమే బాషాశాస్త్రజ్ఞులలో ఇంతదనుక నిర్మాణవాదము ననుసరించువారు సాదించినది భాష వైయక్తికముగ నిర్వచింపబడుటమాత్రమేకాక సాంఘికముగా అది పొందు వైవిధ్యమునకు, సాంఘిక వైయక్తిక భేదము అనుభవ మున సమన్వయ మొందుటకు సమాధానమొక వ్యంజనసూత్రమే కారణము వ్యంజన పక్షశ్రోత్య నంబంది శబ్దార్థప్రమాణములును పక్షశ్రోత్యముఖముగనే ఇటస్వీకరింపబడినవి

2 13 వ్యంజనసూత్ర ప్రతిపాదనము

ద్వనిని నిర్వచించుచున్న కారిక (1-13) ముంఁచూపబడినది (వ్యం సూ పుట 137) లోచన వ్యాఖ్యానసారాంశమొక్క మాటలో చెప్పవలయునన్నచో

'అర్థద్యోతన శక్తివ్యంజన'మని (చూ పుట 167) చెప్పవలయును, ద్వనికారికలో గల శబ్దార్థపదములకుగల విశేషార్థములు ముందుచూపబడినవి తమర్థమే' అనుపదమునకు ఆధిపత్యమును బాల్యాయాకారుడుచేసిన వ్యాఖ్యానములు పరిశీలించినచో

శబ్దార్థములు - వాగ్యూపయగు భగవతీయవి

తమర్థమ్ - వస్త్యలంకారరూపమగు రసమవి

వ్యంక్తిః - వ్యంజించుటలో వాక్కు

(శబ్దార్థము) నకు స్వయంకర్తృత్వము గలదని

ఆర్థము చేసకొనవచ్చును ఇచ్చటనే పరిస్పృంకి' అనుపదమున కర్థమభిసృలు చెప్పితి

ప్రతిపతూన్ (సహృదయులకని బాలప్రియ) ప్రతి సాసృతిభా

నానుమీయమానా - అంతు తదాపేక్షేన భానమానేత్యర్థః

(పుట 82)

ఇది అనుమితి వాదమునకు సమాధానము వ్రతిభాసితమగు భావాను భవమున వ్యంజనయుండును లేక వ్యంజనము ముగా అభావానుభవముండును ఇది వ్యంజన స్వభావము. గుర్తించుట ఎట్లు ?

లోక వ్యవహారమున / కావ్యమున 'అనుభవము' దీనికి ప్రమాణము వక్త్ర / శ్రోతృ ప్రతిక్రియ ఒక నిదర్శనము ప్రతిక్రియమానము కావచ్చు చేష్టకావచ్చు వాగ్రూపముగను ఉండవచ్చు ఇవి పరిశీలకుని దృష్టితో చెప్పబడినవి 179

అనగా లిఖితాధారములనుసరించియో పరోక్షానుకృతి (indirect speech) వాధారముగనో, 'వ్యంజన మును నిరూపించుటకు ఒక నియమమున్నదని ఆర్థము. కృష్ణచైతన్యలా నియమమునే ఇట్లు చెప్పితి

'The Dhvani Theory related suggestion basically to the living context of the utterance' (S P p 79)

‘The living context of utterance — అను నియమము చాల ప్రధానమైనది ఈదృష్టితోడనే ధ్వనికారిక (1 13) రచింపబడినది ‘యత్ర’ అని మొదలుపెట్టుటలోని ఆంతర్యమిదియే

‘యత్ర అనుటకు లోకమున దేశకాలాదులు కావ్యమున ‘రసానువిష్టత’ నియమములు దీనివిషయము 2 - 13 - 2 లో చర్చింపబడును)

ఈనియమమునకు బద్ధములైన శబ్దార్థములెట్లు ప్రవర్తించునో పరిశీలించుట తరువాతి ప్రయత్నము

1 శబ్దము ఆర్థావగమకముగ ప్రవర్తించును
ఇచ్చట పదిమూత్రమే ప్రమాణము (వర్ణములకు ఆర్థములు లేవు కావున.)

2 ఆర్థము ఆర్థాంతర ప్రతిభాసకము,
ఇదియు పదదశయందే (వాక్యార్థముగపర్యవసించుటవలన)

3 శబ్దార్థములు భావద్యోతకములు ఇందు రెండుదశలు

(ఎ) వర్ణములీదశయందు గ్రాహ్యములు పదవాక్యములందును నీ పర్యవసానధర్మము కలదు

(బి) 1, 2 లు ఇందునమన్వయ మొందుట

పై మూడుదశలను నమన్వయించి శబ్దార్థభావసంబంధము నిట్లుచెప్పవచ్చును

4 (ఎ) శబ్దార్థములు తమరూఢ్యర్థములను నిలుపుకొనియుండుట

(బి) భావము ముందు రూఢ్యర్థములప్రధానమగుట

1 2 లు సాంఘికములగు భాషా ప్రయోజనములు 3 వైయక్తికములు
 వర్ణగత అనుభవములు 3 లో 4 లు సాంఘిక ప్రయోజనము వైయక్తికాను
 భవముగమారుట పై గలమూడుదశలందును శబ్దార్థవ్యాపారములు ప్రక్రియా
 భేదములనందుచున్నవి మొదిటిది అభిధ రెండవది లక్షణ మూడవది తాత్పర్యము
 ఇన్నిటను వ్యాపించిన వ్యాపారము (4) వ్యంజన

అభిధ - అవగమనమనుటలో లింగలింగ నమన్వయము కుదురుననుట 180

లక్షణ - ప్రతిభానమనుటలో వాచ్యార్థభాధ ఉన్నప్పుడే నమన్వయము
 చెందుననుట

వ్యంజన - ద్యోతనమనుటలో వ్యాచ్యార్థములేనపుడు (వర్ణాలందు) ను
 వాచ్యార్థమున్నపుడు (పదవాక్యదశలందును) ష్పరితమగు అర్థ
 విశేషమున్నదనుట

ఇవి అభినవులు సూత్నముగ స్థాపించిన విషయములు ప్రస్తుతసిద్ధాంత
 వ్యాసమున ఈనిరూపణముల నాధారముగ వ్యంజన పై రెండుదశలందు వివరింప
 బడిచున్నది

1 అర్థనిరపేక్షములగు వర్ణములు భావద్యోతకములు 181

2 అర్థసాపేక్షములగు పదవాక్యములును ప్రత్యక్షముగనో అప్రత్యక్ష
 ముగనో భావద్యోతకములే అగుచున్నవి

(ప్రత్యక్షముగ వివక్షితముగ
 అప్రత్యక్షముగ అవివక్షితముగ)

కావున శబ్దార్థములు భావద్యోతకములు.

ద్యోతనమనగా అభివ్యక్తి 182 - కావున ఇది వ్యంజనసూత్రము

2 13 1 ఇచ్చట ఒక ప్రశ్న శబ్దార్థములందుకు భావద్యోతకములు ; ఈ ప్రశ్న ప్రాచ్యదృశ్యకృతమునలేదు కారణమిచ్చట భావమే శబ్దార్థరూపమందు చున్నదను ప్రాథమికసిద్ధాంతమున్నది (దీనిని ఆప్తిక్య / ప్రాచ్య / వైదిక తాత్త్వికదృష్టియనిన దోషములేదు) అందుకే రసప్రాధాన్యమును కావ్యమున గుర్తించుటలో విప్రతిపత్తినిపరికినిలేదు. నమస్య వీని సంబంధముపైన

నవీన భాషాశాస్త్రజ్ఞులలో చాలమంది శబ్దార్థములు భావమున నమన్వయ మొందునను ఊహ (assumption) యున్నవారుకారు కారణము భాషనుకేవలము సాంఘికవస్తువుగ పరిగణించుట - శబ్దార్థములకు భావముతో ఎట్టి సంబంధమున్నదో పరిశీలించకపోవుట - ఇవి హేతువులుగ భాషకు బుద్ధికి గల సంబంధమునుగూర్చి భాషిష్కు అభిప్రాయము పూర్వమే ప్రదర్శింపబడినది

(చూ వ్యం సూ పుట 81)

పూర్వాధ్యాయమున వివరింపబడిన విషయములిట అనుసంధించుకొన్నచో వ్యతిరేకముఖముగను వ్యంజనసూత్రమును విరూపంచవచ్చును.

'బార్తెస్' హాక్స్ మొదలైనవారు సూచించినట్లు శబ్దార్థములు అర్థాంతరములకు వ్యంజకములుగ ఉన్నవనుట గుర్తించితిమి

వర్ణాలు అర్థవిభేదనశక్తికల్గినవని భాషాశాస్త్రజ్ఞులు భావించుటను చూచి తిమి అనగా అర్థరూప్యములనియే వారిభావము కారణము పదాంశమును మాత్రమే అర్థవంతముగ భావించియుండుట

కాని పూర్వోక్తాహృతమైన చామ్స్కీ-మాటలలో (వ్యం.సూ పుట 81) 'ఫీలింగ్'ను 'ఎక్స్ ప్రెస్' చేయుటలో భాష ఎట్లు ఉపయుక్తమగు చున్నదను ప్రశ్నకు¹⁸³ నమాధానము చెప్పవలెనన్నచో

వర్ణాలు భాష (ఫీలింగ్) వ్యంజకమని అంగీకరించకతప్పదు భాషా భావములకు వ్యంజక వ్యంగ్యసంబంధమును గుర్తించక పోవుటయే చామ్స్కి ప్రశ్నకు కారణము

2 13 1 2 భావద్యోతనత్వము - భరతాభినవులు

మొదటిసారిగా ఈసద్ధాంతవ్యాసముననే భావద్యోతనత్వ' మను పరిభాష వాడబడుచున్నది దీనికి కొంత వివరణ అవసరము

అభినవులు అర్థద్యోతనశక్తిగనే వ్యంజనము నిర్వచించిరనుట చూచితిమి కాని అచ్చట శబ్దార్థములు విశేషిరిధియందు వాడబడియుండుటవలన ఆలంకారి కుడు అర్థముచేసకొనవచ్చు. చామ్స్కి-మున్నగువారు సందేహాస్పదముగా పదలిపేసిన సమన్యకు పరిష్కారము చూపబడుచున్నది అదియే 'అర్థమగుట

సృజనముగ భరతాచార్యుడు భావమునుగూర్చి చెప్పినవాడు విభావాను భావ వ్యభిచారిభావములు స్థాయిని వ్యంజించునవి అతని రససూత్రము స్థాయియు ఒక భావమే అభినవులు రెండు వ్యుత్పత్తులు చూపిరి

1 భవంతి ఇతి భావాః (పుట్టునవి)

2. భావయంతి ఇతి భావాః (అనుభవించేయునవి)

(నాటకశాస్త్రము 7వ అధ్యాయము, పుటలు 62-63)

భట్టనాయకాదులు భోజకత్వవ్యాపారమునుగూర్చి చెప్పటకు రెండవ విశ్వరసము కారణము 'వాగంగనత్యోపేతాన్ కావ్యార్థాన్ భావయంతీతి భావాః అని భరతుని మతము ఆలోచ లోచనములే శబ్దార్థములనుండి భావము పుట్టుటను చెప్పినవి 184

ఈ ప్రసంగము నిర్దిష్టము చేసికొనవచ్చు భావము రెండుముఖములుగా నుండును 1 శబ్దార్థములందు 2, వక్త / శ్రోతృగతముగ

కావ్యనాటకముల కన్వయించినచో ప్రేక్షకుని / శ్రోతయందుగల భావమును వ్యక్తీకరించగల (express) 'భావము'ను కావ్యమునగల శబ్దార్థములు నిష్పన్నము (derive) చేయుచున్నవి ఇదియే అర్థమగుట అనగా.¹⁸⁵

నిత్య సంభాషణములందును సీప్రక్రియ యున్నది నాకర్థమయినది' అనుటయు, 'మాటలుచాలవు అనుటయు దీనికి విదర్శనములు

యాంత్రిక వాదలీవిషయమును గుర్తించుటలో ఒక ఇబ్బంది' గలదు అప్పుడు శబ్దార్థములు భావనిష్పాదకములని అంగీకరించవలయును అప్పుడు భాషనుసాధనకూత్రముగ నిర్వచించుట కుదరదు. పరిశీలనలొని ఈయాంత్రికతయే ఇట్లంగీకరింప వోవుటకు హేతువు

కావున భావద్యోతనము రెండుముఖముల నుండును

- 1 శబ్దార్థములచే ఒక భావము నిష్పన్నమగును (భవతి)
- 2 శ్రోతయందలి భావమును వైది వ్యవదేశించును (భావయతి)

ఈప్రస్థానము (transcendence) నే హాక్స్, థార్నెర్ వంటి అధునాతనులు దర్శించిరి పీరిదర్శనము మొదటిచతు సంబంధించినది

ధ్వన్యాలోకమును సీరెండు ప్రస్థానములున్నవనుటకు విదర్శనము చూచినచో నిదిస్పష్టమగును

- 1 శబ్దార్థములు వ్యంజకములనుట నిరూపించుట
- 2 కావ్యమున నీవ్యంజకత రసతాత్పర్యము కల్గినదనినిరూపించుట.¹⁸⁶

ఈరెండవ యంశమును విశదపరచినది అభినవులే మహిమిదులకి
అంతర్యము ఖోధపడనంపననే ధ్వనికారిక (1-18)లో తమర్థమ్ అనుటలో
అమ్ అనుటకు అర్థమనిశ్చితమనిరి

‘తమ్ అనుటకు కవిఘ్నముగ కావ్యార్థము సహృదయముఖముగ
స్థాయీభావము - ఈరెంటిని గ్రహించినగాని వ్యంజన సూత్రమునందు గల
సమగ్రత అర్థముకాదు

దీనికిని లోచనముననే నిరూపణమున్నది

‘తమర్థమ్ అనుపదమును వ్యాఖ్యానించు ‘సరస్వతీస్వామితదర్థ
పస్తు ఇతియైక్తమ్’ అని అభినవులుచెప్పిరి (కారిక 16 చూ పుట 141)

లోచన వ్యాఖ్యానము

‘సరస్వతీ - వాగ్రూపాదిగవతీర్థః - వస్తుశబ్దేనవస్తుశబ్దం వ్యాచక్షే

అని బాలప్రయోదీనిని వివరించినది

అర్థేషు - వస్త్రస్థలంకార రసేషు - వస్తు - సారభూతమర్థవస్తు తదర్థవస్తిత్యన్య
అంతమర్థమ్ కర్మకృత్వా - విష్యందహనేత్యేతద్వాన్వితస్తే దివ్యమిహ్వాది’

(పుట 82)

పైన గీతలుగీచినచోట్లు వాగ్వాక్యపారమునకే రసప్రసవణశక్తి యున్నదని
నిరూపించునవి భవంతి ఇతిభావాః దశఇది, ధ్వని వాగ్వాక్యపారమును సమన్వయ
మింతవరకే, రసానుభవమున వాగ్రసముల కభేదము ఇచ్చటనే ‘పరిస్పరింతి
‘అభివ్యసక్తి’ అనుపదములకు లోచనము వ్యాఖ్యానము చెప్పినది 187 భావయంతి
ఇతిభావాః దశ ఇదీ కావ్య భావద్యోతనిత్వము శబ్దార్థములకు సంబంధించినదే

2 13 2 వ్యంజక సామగ్రి

అనంగుల పరిశీలనము సంస్కృతి ప్రాకృతములకు ఎరిమితము. ముక్తిక ములగు గాథల మొదలు మహాభారతమువరకు గల కావ్యసామగ్రి అంతయు వ్యంజకముగ విరూపింపబడినది ఇంతటను 'వాక్యము' ప్రమాణముగ గ్రహింపబడినది

- 1 వాక్యమును వాచకముగను 2 పదమును ధ్వనిప్రకాశముగను
3 వర్ణమును వ్యంజకముగను - నిర్ధరించుటవలన విదిస్పన్నము 188
(ధ్వ ఆ ఉద్ద్యోతము 3)

ఆనందవర్ధనులు వ్యంజకసామగ్రి విరూపణమును విలక్షణముగాచేసిరి

- 3 వర్ణవ్యంజకత - అన్వయ వ్యతిరేకముఖముగ వర్ణములు వ్యంజకము లనుట విరూపింపబడినది.

శృంగారమున ర్ప ర్ష, ధలు అనువయుక్తములు

ఇవియే భిభత్సమున ప్రయుక్తములు (ధ్వ ఆ 3-3) 189

- 2 పద (పదాంశ) వ్యంజకత సుబంతములు, తిజంతములు వచన విశేషములు సర్వనామ కారక - కృత్తద్ధిత సమ-నిసాతోపసర్గ కాలములన్నియు రసోద్ద్యోతకములు (అదే -1) పదవ్యంజకత వాక్యమున సర్వవసంచును

- 1 వాక్యవ్యంజకత, అవ్యతిరేకముఖముగ నిర్దేశింపబడినది వర్ణములు నిమిత్తమాత్రములు (లో పుట 303) వాక్యములు విభావాది సమ్మేళనరూపములు (పుట 314) వాక్యసరిమాణము సంఘటన

చృష్టితో పరిశీలించబడినది సంఘటనకు వియతివిషయము లేనందున
అల్పమధ్య దీర్ఘ సమాసఘటనము భిన్నరసములందు గుర్తింపవచ్చు
నని (లో 408 - 228) ఆనందుల నిర్దేశము

ఇక్కడ గుర్తింపదగిన అంశము - పదవాక్యములు

1 అవివక్షితములై 2 సంలిక్ష్యక్రమాన్వితములై - రెండువిధముల
వ్యంజకములు కాగలవు కాని పర్ణములు మాత్రము అసంలిక్ష్యక్రమముగనే
వ్యంజకములు పర్ణములర్థాన్వయములు కావున అవివక్షితవాచ్యతలెదు పదమనగనే
అర్థమున్నది కావున వివక్షితావివక్షిత భేదములున్నవి కావున పదములు ధ్వని
ప్రకాశకములు - అని ఆనందుల ఎద్దాంతము స్పృహత్విదార్థమలచే వెక్కార్థము
వాచ్యమగుచున్నది (1-10) కావున వాక్యము వాచకము వ్యంజకమును

ఈమూడును శబ్దవ్యంజకతాసామగ్రి పదవాక్యధర్మలందు వాచ్యలిక్ష్య
తార్పర్యార్థములు మూడును అత్యంత తిరస్కృతవాచ్యములై అర్థాంతర సంక్ర
మితములై వ్యంజకములగుచున్నవని ఆనందుల నిర్దేశము
(ధ్వ ఆ 2-1 క్రింద లో)

ఈమూడును అర్థవ్యంజకసామగ్రి కావ్యమనను వాక్యప్రమాణమే
ఆధారముగ గ్రహింపబడినది

భారతమున రసధ్వని నిర్ణయముచేయుటకు 'భగవాన్ వాసుదేవశ్చ
కీర్త్యతేఽత్ర సనాతనః' - 'సనాసత్యమ్' అను వాక్యములను వ్యంజకములుగ
గ్రహించినాడు (ధ్వ ఆ పుట 481)

పర్ణాత్మకభాషకు సంబంధించినవరకు ఇది వ్యంజకసామగ్రి (కాకుపును
సంఘటనను అలంకారమును గుణాది - సకల కావ్యాలంకార సామగ్రిని
వ్యంజకములుగనే ఆనందులు భావించిరి)¹⁹⁰

2 13 3 వ్యంగ్యార్థముల ఆనంత్యము

ఏవంధ్వనేః ప్రభేదాః ప్రభేదభేదాశ్చ కేనశక్యస్తే

సంఖ్యాతుందిజ్ఞాత్రం తేషామిదము క్రమస్యాభిః (ధ్వ అ. 3-45)

వ్యంజనసూత్రముపై పరిశోధనము చేయుటలో ఒకసమస్య వ్యంగ్యార్థముల ఆనంత్యమును గణించుట, వ్యపహారమున సమస్యాజనకముకాని 'వ్యంజన' శాస్త్ర రూపమున నిబంధింపబడినట్లు క్లిష్టమగుటకు హేతువునుకూడ ఆనందవర్ధనులే చెప్పియున్నారు 191

‘ఎరస్వాదనేచ్ఛా విరతమనశో వస్తుశుకపేః

సరస్వత్యైవేషా యత్యతి యధేష్టం భగవతీ’ (ధ్వ అ 4-17)

ఈశక్తులనంతములై నట్లు సారభూతార్థవస్తువులును ఆనంతములే,

యథాయథా విరూప్యతే తథాతథానలభతేస్తః కావ్యార్థానామ్

సతచ్చక్రేమపొహితుమ్’ (చూ. ధ్వ అ. 4-8)

వాచస్పతియును క్రొత్తశబ్దములను, అర్థములను సృష్టించలేడు (4-14వృత్తి) కాన జగత్తున ప్రకృతినిలే నిత్యము నియమింపబడు ప్రయత్నము జరుగుచున్నను కావ్యము నిత్యనూత్నార్థములచే స్ఫురింపజేయుచుండును (4-10)

ఈ ఆనంత్యమునకు ప్రతిభయే హేతువు (4-1, & 6)

కావున దృష్టపూర్వములగు అర్థములును కావ్యమున మధుమాసమున దుర్గములవలె రసపరిగ్రహణమువలన నవత్వమును పొందుచుండును (4-4)

కావ్యనియమము కాని కావ్యమున వ్యంగ్యార్థములకు విశ్రాంతి స్థానము రసము . కవి రసాదిమయావధానవాక్కు కావలయునని ఆనందునిర్దేశము (4-5) ఇట్లనుట వ్యంగ్యార్థములు కావ్యమున విన్నములు కావనియు, స్ఫురణానుభవమున కేవలము ప్రధానముగ నొక్కటియే భావించుననియుచెప్పట నిత్యవ్యవహారికమునవలె దేశకాలాది విశేషహేతువులచే వాచ్యార్థములే ఆనందులుగ నుండును (4-7)

వ్యవహారమున వ్యంగ్యార్థమును నియమించుదున్నది - శ్రోతృస్మృతిక్రియ కాని కావ్యమున మాత్రము శ్రోతృప్రతిక్రియను గుర్తించినంత మాత్రమున వాలదని ఆనందులే ఒకచోటచెప్పిరి ¹⁵² (3-6 క్రింద)

2 13 3 1 అపవాదయుక్తి

ఆనందుల నూత్నేక్షికకు విదిర్శనముగ కడపట రెండంశములు గుర్తింపవలయును

1. ఒక శబ్దమునకు సంబంధించిన అనుభవము స్మృతిరూపమున - వక్తృశ్రోతృగతముగ నుండుననుట - అస్మృతిలేనివానికి ఆశబ్దము అందించెడి అనుభవముండదు కావున వ్యంజనశక్తికిదియొక వియమము

(ధ్వ ఆ పుటలు - 358 - 59)

నిదర్శనము తట శబ్దము తట శబ్దము లింగత్రయమున వ్యాకరణ సమ్మతిని కల్గినది కాని సహృదయులు శ్రీలింగమునందే వివక్షింతురు. కావున సహృదయత్వాధీనము శబ్దసౌందర్యము (పుట 359).

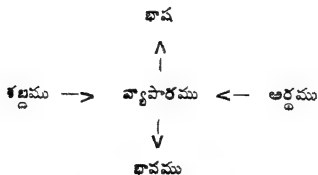
2 వ్యంజనము సర్వపదసాధారణముకాదు ¹⁹³ నిత్యవ్యవహారమున వాచకమగునది కావ్యమున వ్యంజకముకావచ్చు కావ్యమున పాచకము - వ్యవహార

మన లక్ష్యకము కావచ్చు ఇక్కడ వియమించుచున్నది 'ర'నానుభవము
(అదేపుట)

కపాలి శబ్దమట్టిది కపాలముకలవాడిని వాచ్యార్థము - యావట్ట
సంభాషణము - అదివ్యంజకము - శోచనీయతకు (కుమారనంభవము 5-71)

2 13 4 భాషా నిర్వచనము - ఒకప్రతిపాదన

ఈసంధ్యంత వ్యాసమునకు పార్యంతికముగ ఒక ప్రతిపాదన చేయబడు
చున్నది అది భాషానిర్వచనమునకు సంబంధించిన ఆనందవర్ధనుని దృష్టి భాష
నిర్మాణ(వాక్కు), ఉపయోగ (అభిధాన)కారములు, తత్త్వ (శబ్దార్థసమన్వయము)
దృష్టలతో మూర్తితుల నిర్వచింపదగియున్నది ఈ మూటినికలిపిన దృష్టతో
ఒక నిర్వచనమాలోక లోచనముల సారాంశముగ ప్రతిపాదించబడుచున్నది



వ్యాపారత్వైవిధ్యము పూర్వము దర్శితము. వ్యాపారముచే శబ్దార్థములు
బంధింపబడుచున్నవి (టార్నేస్ ప్రతిపాదన సరిగా ఇట్టిదని ఖార్వాడ్యాయమున
తెల్పబడినది)

అట్లుగాక భాష సంకేతములనమాహారముని అంగీకరించుట శబ్దార్థసమ
న్వయమును గుర్తింపలేమని చెప్పుట

భాష వ్యవహారమునకు మాధ్యమికమని అనుటలో 'వ్యవహారమును అవిశ్చితార్థకముగ వదలిచేయుట

పై నిర్వచనములవంటివిన్నియు ఆధునిక విజ్ఞాన (సైన్స్) సాంఘిక (సోషియాలజీ) శాస్త్రముల దృష్టితో భాషను నిర్వచించినవి. మానవునికి భాషతోగల ఆంగిక సంబంధమును పూర్తిగ తెంచి ఆలోచించినవి (మహామథట్టుపంటి నై యాయికాద్వైతియు భాష కేవలము 'ఇతరుల కొఱకనినారు కావున ఇక్కడ వాక్కుకు మానవునితోగల మానసిక, భౌతిక సంబంధదృష్టితో నిర్వచనము చేయబడును)

పూర్వము పరిపాదించినట్లు

'వాక్కు (శబ్దార్థములు) భావద్యోతక'మని నిర్వచించుట భాషాశాస్త్రవేత్తలకు చెందినది కాని ఇందే నిర్మాణోపయోగములును వివిధముగనున్నవి శబ్దార్థములు నిర్మాణసంబంధములు. అర్థ - అవగమన - ప్రతిభాసనములు ద్యోతనమున భాగములగుననుట పూర్వమే చూపబడినది ఇవి ఉపయోగ సంబంధములు కావున ఆనందుని అభిరుచిమున 'వాక్కు' అనగా 'భావము శబ్దార్థముల ద్వారమున పొందు అభివ్యక్తి' అని చెప్పవలయును. అభినవగుప్తశ్రీపాదులు తమ దివ్యలోచనమున వాక్తత్త్వమును ఇట్లే దర్శించిరి ఇది 'భాషా' తత్త్వనంబంది నిర్వచనము

ఆధునికులలో మానసికతత్త్వవేత్తలు కొందరు భౌతికపదార్థములు పరిణామక్రమమునకులోబడినట్లే మానసిక భావములును వేలకొలది సంవత్సరముల నుండియు పరిణామక్రమ సంభన్నతను పొందియున్నవని నిరూపించుచున్నారు.¹⁴ ఇట్టిభావములను 'ప్రైమోర్డియల్ ఇమేజిన్' అని, 'ఇడియాస్' అని ఎ జి యూంగ్ వివరించుచు ఇట్లనినారు.¹⁵

A primordial image is always collective it is atleast common to entire nations or epoch It is a recapitulatory expression of the living process (p 555)

'The idea is unity split up into multiplicity by virtue of the temporal and spatial form of our intuitive apprehension (p 560) - C G Jung, Psychological Types (1953)

అతని నిర్వచనములను పరిశీలించినచో కావ్యము భావము నెందు కందీయ గలుగుచున్నదో తెలియును. నర్వమానపులరడుమ సమానముగనున్నభావములనగా నేమియో అర్థమగును ఈదృష్టితోడనే వాక్స్వరూపమును గూర్చిన పరిశీలనను సాధ్యము అలంకారికులీమార్గ ప్రవర్తకులు 196

శంకరులస్తవము (ప్రథమపుటయందు చూపబడినది)తో, ఈనిర్వచనమునకు సమన్వయము పె్కవహార సౌందర్య తాత్త్విక దశలందు చేయుటతో ఈవ్యాస పరినిమాప్తి ఇది సరిగా 'యస్మిన్మీల' నేత్యాది గుప్తపాదాలవారి మంగళశ్లోక ముతో సంపదించుచుండుట మరువరానిది వీరిలో శివశక్తులను ఒకరు జ్ఞాన స్వరూపముగా మరొకరు ప్రకృతాశవిమర్శాత్మకముగా భావించినారు సమర్పించినారు

ఈదేహము ఘటము చక్షరాదులు చిల్లులు అత్మమహాదీపము చక్షరాదులు చేయు సకలక్రియలకును అంతరస్పందమాత్యయందె అంగములకుగలపరిస్పందము బాహ్యము మాత్రమే

శబ్దార్థములు రెండును చిల్లులు మానవుడే ఘటము భావము మహాదీపము, శబ్దార్థముల వికల్పములకు మిట ఆభావమే ఆభావస్పందమే బాహ్యముగ వాగ్వికల్పమగుచున్నది

కవియున్నాడు అతడునుటయు పుష్కలమైనదే సంగ్రహించు శబ్దరవిజ్ఞానములు రంధ్రములు అంతరముగు ప్రతిభ వాని నాశ్రయించి బయటి ఖలుకుచున్నది 197 అనగా 'భావము' కావ్యదశయందు విశ్వజనీనము (universal) వ్యవహారదశయందు వైయక్తికము (individual)

అట్లే మానవుని ఆశ్రయించి భిన్నభావములుపొందు అభివ్యక్తికృతుల శబ్దరవికల్పములు అన్ని దశలందును అత్యంతము వ్యంగ్యము వ్యక్తము వ్యంజకము ఇట్లు గుర్తించుట భాషాతత్వము వెలుగుటకు పరాకాష్ఠ శబ్దరములు భావమునే ఎందుకు బొధించుచున్నవనుటకు సమగ్రహేతుకల్పనము

ఇదివ్యక్తావ్యక్త విషయసమన్వయ సూత్రము

'ఇతి శుక్రమిదిరాణాం యేనస్తద్ వ్యవచక్షిరే

What I have sought is to understand what has been said 198

సూత్రీకరణ సారాంశము

సూత్రీకరణమనుటకు ఆనందవర్ధనునిదృష్టయందరతస్లీనతత్వమని యర్థము సమన్వయమను అర్థమున ఇది వివక్షింపబడినది ఆనందునిపూర్వము ఆనంతరము వచ్చిన ధ్వనివాదములందంతటను అభిధా లక్షణ తాత్పర్యవాదము లంతసూత్రములుగ నుండుటను మొదటగుర్తించి వ్యంజనను అర్థదోతన స్పృశీయగా నిర్వచించి వాగ్వాపారమై విధ్యమును వ్యంజనతో సమన్వయించేసన వారు అభినవగుప్తపాపాలు ఈకారణమువలన ఆనందవర్ధనుని వాగ్దర్శనము నిర్మాణోపయోగితత్త్వద్విధులతో పరిశీలించబడినది కాశ్మీరకవాద్యయ వాదులలో ప్రసద్దమయిన వాక్పయ్యయమును స్తుతించుచు అభినవులువాసి చుంగళలోకముల

నాధారముగ ధ్వన్యాలోకమున నాల్గవ్యోకములందును గల రసధ్వని, వ్యంగ్య, వ్యంజక వాగ్వికల్పవిషయములనడుమ నమన్వయము చూపబడినది శబ్దార్థములు భావమునుండి పుట్టి భావములో లయించుచుండుటవలన కామును శబ్దార్థవ్యాపారముఖముగ పరిశీలించుట ఆనందవర్ధనుల అభిమతమని సూచింపబడినది రసకావ్యముల నడుమగల వ్యంగ్యవ్యంజక సంబంధమును మొదటిసారిగ భర్తృహరి నాధారముగ ప్రతిపాదించినది ధ్వన్యాలోకమని విరూపంపబడినది. వ్యంజనసూత్ర ప్రతిపాదనమున ఆనందులకు ప్రమాణములుకాని అంశములును, ప్రమాణములైన అంశములును ప్రతిపాదించబడి శబ్దార్థములు భావద్యోతకము' లను సూత్రము వ్యంజన సూత్రముగ నిర్దేశింపబడినది భరతాభినవుల ననుసరించి భావద్యోతనమనగా నేమియో వివరింపబడినది ఆనందులు గుర్తించిన వ్యంజకసామగ్రి వ్యంగ్యాధ్వానంత్యము, అనవాదయుక్తి ప్రదర్శింపబడినవి భాషను తాత్త్విక దృష్టితో నిర్వచించుట ప్రయత్నముగా భావము శబ్దార్థముల ద్వారమున ఆభివ్యక్తినిపొంది. అని యొకభాషానిర్వచనము చూపబడినది

వృత్తులు

- 1 Logically the principle is the central concept the basis of a system, and the generalisation and extension of some proposition to all the phenomena in the field from which the principle is abstracted

— Dictionary of philosophy p 361

- 2 Consciousness reflects in words like the sun in a drop of water A word is related to consciousness like a small to a big one, like a living cell to the organism It is a small world of consciousness The meaningful word is the microcosm of human consciousness

— L S Vigotsky p, 535 (1934)

జ్ఞాపికా వివృతి

1 నిర్వచనమనిగా లక్షణము. సూత్రీకరించుట యని అర్థము (చూ
క్రింద ఆ సూ 4). ధ్వని ఎద్దాంతాగతమగు 'వ్యంజన మిట సూత్రీకరింపబడు
చున్నది'న తద్వికల్పప్రసక్తి ఆవశ్యకమగుచున్నది అనిర్వచనీయతావాదలు
'వికల్ప'మును సమ్మతించురు cf f n 15 below నిర్వచనీయత - 'వాగ్
వ్యాపారి దర్శనసంబంధి (formalization)

2. చూ 3 కృష్ణమూర్తిగారి ధ్వన్యాలోకపత్రి (ఆంగ్లము, 1974)
పుట 303

3 చూ వ్యం సూ 2-1,

4 సీవ్యంతేభిరితి సూత్రాణి ఎవ్ తంతుసంతానే (గురుబాలప్రబోధిణి
పుట (117) సూత్రంతు సూచనగ్రంథే - (విశ్వకోశము పుట 234) సూత్రమ్
కాస్తార్థిసూచన గ్రంథః - స్వల్పాక్షరమనందిగం సారవద్విశ్వకోశముఖమ్ -
అస్తోభ మనవద్యంచ సూత్రం సూత్రవిదోవిదుః - (హలాయుధకోశము పుట 717)
ఇది సూత్రమునకున్న కాస్తార్థము స్వరూపనిర్ణయము కాని సూత్రమునకున్న
కాస్తార్థకార్యము ఆత్మ కత్త్వ-మని గీతానిర్వచనమిది

మయినర్వమిదం ప్రోతం సూత్రేమణిగదా ఇవ (జ్ఞాన - 7)

పైంగలద్వితీయాధ్యాయమిట్లు సూత్రాత్మను వివరించినది

'ఈకాజ్ఞాయా సూత్రాత్మా - వ్యష్టిసూక్ష్మకరణం ప్రవిశ్య మన అధివ్యాయతై
జనత్వమగమత్ '

ఈశ్వరుని అజ్ఞచేత సూత్రాత్మ వ్యప్తియగు ప్రతిసూక్ష్మశరీరమునను
ప్రవేశించి, మనస్సునాధారిముగా వేసకొని తైజసుడయ్యెను (పంతులవారి
అనువాదము ఉపనిషత్ సమచ్ఛయము (చూ పుటలు 14- 5 1961)

వ్యక్తావ్యక్త విషయములకనుసంధానము సూత్రమని భావము కాపననే
ఆత్మను నివ్వించుచు విశ్వమిట్లుచెప్పినది

‘అత్మాబ్రహ్మమనోజీవ రేహబద్ధంద్రియాదిషు’

ఆత్మ (consciousness- sciousness = చైతన్య Cf - Jayadev
Singh p 5 1977) రెండు విధములు చిదాత్మ - పరమాత్మ మెదటిది
వైయక్తికము రెండవది విశ్వాత్మకము ద్వైతాద్వైతమార్గము లీరెండు సంబంధ
మును గూర్చి చెప్పుటయందే వివాదగ్రస్తమ అగుచున్నవి వాగ్వాదపారము చెవి
సమర్థించునో చూచుట ఇచ్చటముఖ్యవిషయము కాపన శబ్దబ్రహ్మవాదియగు
భర్తృహరిదృష్టినిపరికింతము

ఆత్మరూపం యథాజ్ఞానేజ్ఞేయరూపంచ దృశ్యతే

అర్థరూపం తథాశబ్దే స్వరూపంచ ప్రకాశతే (వా ప 1-511)

పై ‘ఆర్థరూపమ్’ అనగా వ్యావహారికముకాని స్పృహాత్మకమగు శబ్దబ్రహ్మము
ఆక్షిప్తత్వము

అనాదివిధనం బ్రహ్మశబ్దకత్వం యదక్షరమ్

విపర్యతేక్షరభావేన ఎక్కియాజగతోయతః (వా ప. 1-1)

పై శ్లోకము నకు (1 1) భర్తృహరి స్వాపజ్ఞానకాయందీ శ్లోకద్వయమున్నది

యథావిశుద్ధమాకాశం తిమిరోష్ణతోజనః
సంకీర్ణమివ మాత్రాభిశ్చిత్రాధిమన్యతే
‘తదేదమమృతంబ్రహ్మనిర్వికారమవద్యయా
కలుషర్షిమివానన్నం భేదరూపం వివర్తతే

(చూ లి. ౧. ౧. ౧౦ & ఆఖ్యంకర్ వా. ప ప్రతి పుట. 352)

పైనిగీట్లు గీచినచోట్లు బ్రహ్మాద్వయవాదసమర్థకములని ఎండితులతలంపు
పైని 1 59 క్లోకమున దృశ్యతే - బదులు భావతే అని అభినవగుప్తపాదుల ఈశ్వర
ప్రత్యభిజ్ఞావిమర్శిని వివృతి (ఈ ప్ర వి వి) (vol II p, 248 Cf రిమాయే
& ఆఖ్యంకర్ పుట 204) దీనిపై అభినవలవిమర్శనమిట్లున్నది

గ్రాహ్యత్వం గ్రహణత్వంచ ద్వేశక్తితేజసోయథా తదైవసర్వ
శబ్దానాం ఇతిద ఏతదేవస్ఫుటయతి జ్ఞానశబ్ద ఇత్యాదినాగ్రంథేన
సోహనందడును ఇట్లే 1-1 ని గురించివ్రాయుచు

ఇత్యాహుస్తేపరిం బ్రహ్మయదనాది తదాక్షరమ్
అదక్షరం శబ్దరూపం సాపశ్యంతీపరామివాక్

(శివదృష్టి 2 2)

‘తృప్తరేవుని వాఖ్య ఇట్లున్నది

‘తథావత ఏవమాహుః యదనాది అనంతం చక్షరం బ్రహ్మచిద్రూపం
తదక్షరం నిర్వికారం శబ్దరూపం, సాఏవదపశ్యంతీ సంజ్ఞాపరావాక్ వాగ్రూపతాం
వినాపరబ్రహ్మఖ్యః చిత్రప్రకాశోఽపినప్రకాశతే, సావాప్రత్యవమర్శిని ప్రత్యవ
మర్శన దేవద ప్రకాశనముద్యత ఇత్యాహుస్తే.

దీనికి సాక్ష్యము వాక్యపదీయమే

‘వాగ్రూపతా చేదుత్కామేత అవబౌధస్యశాశ్వతీ

సప్రకాశః ప్రకాశేత సావాప్రకృతమర్హిణీ (వా ప 1 124)

వైయాకరణ మార్గనిరాసమిట్లున్నది

అనత్యవిభక్తాన్యరూపోపగ్రాహతా వివర్తః తన్యాస్తద్వివర్తతేయతో
వివర్తనాత్ ప్రక్రియా భావభూతభువనాది విన్యాసవైచిత్ర్యమితి - ఉక్తంచ ‘మూర్తి
క్రియావివర్తై అవిద్యాశక్తి ప్రవృత్తిమాత్రమ్ తేవిద్యాత్మని తత్త్వాన్యత్వాభ్యామ
నాభ్యేయో ఏతద్ధి అవిద్యాయా అవిద్యాత్వమ్ (ఉత్పలదేవుని వ్యాఖ్యానము
శబ్దపట్ట 2-8 క్రింద)

శబ్దము వివర్తమనుట - అనత్యమనుట శివాద్వయవాదికి నత్యమునాది
శబ్దపట్ట ఇంతను ఇట్లు వ్యాఖ్యానించినది.

శబ్దస్య విషయాఽన్యస్య మిశ్రత్వేనేంద్రియస్యశు

సర్వదర్శనవిజ్ఞాన భూన్యతా పదవేదినామ్ (2-80)

‘యస్మాదనాది నిధనం శబ్దతత్త్వం పరాహివాక్

పశ్యంత్యావర్ణమానత్వేహస్తే గ్రాహైకతాపతేత్ (2-81)

విషయరూపత్వేన కర్మతయాయన్య ఆభ్యాప్రశీతిః - శబ్దస్య - తస్య
ఇంద్రియైరకారణతయా ప్రసద్ధస్య వాగ్రూపస్య మిశ్రత్వేన ఏకీకరణేన
యస్మాత్తత్తై రుక్తం అనాదినిధనం - ఇత్యాదికం అభేదాభిదాయితయోః తస్మాత్
తేనమిశ్రితారేణ సర్వదర్శనవిజ్ఞానతా పదవేదినాం - వైయాకరణానాంప్రాప్తా
నూక్స్వచిదం సాంఖ్య-దర్శనేషు వ్యావహారికయోః ఇంద్రియాది విషయోః అభేదః
ఇష్టః ఏవంచ వాశబ్దస్య పరత్వేన అనాదినిధనత్వేన అద్వయవాదాదై క్యేన

పర్వమనంతే హస్తే ఒకరేంద్రియే తద్గ్రాహ్యేణ విషయేషకతాప్రసజ్యేత'
(చూ లిమాయే & ఆభ్యంకర్ (సం) వా. ప పుట 354)

ఈ ప్ర వి వి లో అభిగవులీ శబ్దాద్యయవాదమునందుగల క్రియారూప
తత్వమునుగూర్చి ఇట్లనినారు

స అత్రదేశత్రమే క్రియాపిపయక్తా సా అస్తుమావాభూత్

(Vol III p 14)

మరియొకచోట రామకంఠుడు స్పందకారికావ్యాఖ్యానమున ఈ రెండుమార్గముల
నడిమిభేదమువిట్లుస్పష్టపరచినాడు (చూ పైగ్రంథము పుట 198)

‘శబ్దాద్యయవాదే సామాన్యేన శబ్దార్థోభయరూపో అపర్యంతావాంతరభేదా
యోఽయ మీశ్వరస్య శక్తిప్రసరః తం వివర్తవాచోయుక్త్యా వ్యవహరతిన్య’
(వా ప 11 ఇదట ఉదాహృతము)

అది బ్రహ్మముయొక్క వివర్తమన్నను శక్తిప్రసరమన్నను అందరును
గుర్తించినది వైదికమగు ‘వాగేవవిశ్వాభువనాని ఇత్యాదిశ్రుతిని

భర్తృహరిపాదుడీరహస్యమువిట్లు గ్రహించినాడు

‘శబ్దస్య పరిణామోఽయం ఇత్యాహ్నుయవిదోవిదః
ఛందోభ్య ఏవప్రథమమేతద్విశ్వం వ్యవర్తత’ (వా ప 1-12)
ససోఽస్తిప్రత్యయోలోకః యఃశబ్దానుగమాద్యతే
అనువిధమివం జ్ఞానం సర్వంశబ్దేన బాసతే’ (అదే. 1-123)

కావున ‘వాక్యే’ ఈయాత్మతత్త్వము, గుహానిహితము గూఢమని
యర్థము శబ్దార్థరూపబహిష్పందన ధర్మముగలది భావోన్మీలన వ్యపారముగలది

కాయక సానసిక వాచికచిష్టాహపమై (చూ ఆధిపవభారతి 14-3, 20-26) వ్యక్తా
వ్యక్తముల ననుసంధించు సూత్రము - ఆలంకారికులకీమార్గముచేయము,

‘యదేతద్వాక్త్యయం విశ్వం అర్థమూర్త్యావివర్తతే
శోఽయ్య కావ్యపుమానంబ పాదో వందేయతావతే’

(చూ పుత్రంతే సృజామి ఇత్యాది కావ్యమీమాంసాకారుని వాక్యములు
(శృ ఆ పుట, 33))

పై విర్చయందుగల ‘గూఢ’ తత్త్వమునవ్యక్తమనుటలోగల శాస్త్రీయతాదృష్టి
ఇవట సరికీలనియు - అన్నప్రపదార్థములుగలదని, అంకురమువంటిదని, - బీజ
మందు వృక్షమువలె సకలతిత్త్వనముదాయముగలదని - అర్థముతప్ప - అసత్యమని,
ఊహాజన్యమని, అర్థముకాదు

‘సూక్ష్మమలింగమచేతన మనాధనిధనం తథాప్రసవధర్మీవ
నిరవయవ మేకమేవసా సాధారణమేతిదవ్యక్తమ్’

(సాంఖ్యసప్తశతి మా కామకలా విలాసము, పుట 54)

కావున ‘అత్యవా ఇదమగ్ర ఆసీత్, సదేవసామ్యేదమగ్ర ఆసత్’ - ఇత్యాది
ప్రతివాక్యములందుగల ఈశ్వరము చేతనావిర్భావము నాత్యయనవచ్చును దాని
ధర్మముప్రచేరనము అది వేదకము అనగా తెలియునది. దానిచే తెలియదగినది
భాషావ్యవహారమున శబ్దార్థరూపమగు వాక్తిత్వమే ఇట్టివేదకసంజ్ఞను పొంద
గల్గినది (Cf f n 102, 103 & 196)

‘కేనేషతం వాచమీమాంసదంతి’

అని కేనోపనిషత్ ప్రశ్నము (1-1)

దీనికి సమాధానమిది

శబ్దనావ్యాపృతాక్షయ్య బుద్ధావప్రతిభాసనాత్

ఆర్థస్యదృష్టావివతదవిర్దేశ్య సపేదికమ్

(ఈ ప్ర వి వి Vol III p 239)

కావున విశ్వమానవ మనోగతమైన వాఙ్మయాదీన ఉచ్ఛారణప్రచేతన రూప లక్షణము ఆర్థ్య', అన్ని భాషావర్ణకోధన రంగములును ఈకత్తవిచిక్తిర్పతోడనే పరిశీలనలు జరుపుచున్నవి.

6 చూ టోజుని శృంగారప్రకాశము రాఘవన్ (సం) (అంగ్లప్రతి) పుటలు 142-143

6 స్వాధ్వానుమితి, పరాధ్వానుమితి,యను అనుమితిద్వయము వ్యక్తివివేక మన స్థాపంపబడినది. చూ వ్యం. సూ 2 8

7, కుప్పస్వామిశాస్త్రిగారు 'వక్రోక్తి' అంశకార పజ్జంతరిమనిరి ధ్వని బంధనము కాదని వారి అభిప్రాయము. అపక్షమున ఈపండ్రిండవ మతమనిర్వచ నీయతావాదము కావలెనని రాఘవన్ గారి వివరణము (శృ ప్ర పుట. 143)

8 పుంతకుని వక్రోక్తి సద్ధాంతమునకు సేవధ్యముగనున్న స్పందనవాద ప్రమాణ పరిచయమునకు చూ రాధేశ్యామిశ్రగారి వాందీ ఉపోద్ఘాతము (వక్రోక్తి జీవితము పుటలు. 54 64, 1967)

9 చూ వ్యం సూ 2-10

10 వ్యక్తివివేకమున గల అధ్యాయములు 'విమర్శ లనబడినవి.

11 ధ్వన్యాలోకమను పేరిట్లుసార్దికను ఆత్మతత్త్వము దర్శనసాధ్యము తప్ప ఆనుమేయముకాదని అర్థము కారణము స్ఫురణమద్వ్యోతిశయానుకూలనే ఆలోకమని పరిశీలనాత్మకమునకు ఉద్వ్యోతి మని పేరు

12 హోక్తి జీవితముననాడు 'ఉన్మేషము' లున్నవి 'విమర్శ, ఉద్వ్యోతి ఉన్మేషము లను సీమిభాష ఆయాపైద్ధాంతికి నెపధ్యమును వ్యంజించుచున్నది

13 చూ క్షుచైతన్య S P p 253

14 (Cf fn 4 above) పరిభాషానమస్య Meaning లనుకూట చాలా flexibility కలిగిపదము వ్యక్త, వ్యక్తావ్యక్త, అవ్యక్తములను మూడు దశలు అర్థమివ్వకున్నవి అర్థ తాత్పర్య - భావములను పదములదశలను సూచించును వ్యక్తి (వ్యంజన) శబ్దాభివ్యక్తికి సంబంధించినది తాత్పర్యము శబ్దబోధకు సంబంధించినది భావము శబ్దరూపము, అది అవ్యక్తమనగా-వ్యక్తము కానిదని - అనగా వ్యక్తిదశలో ప్రథమపరిచ్ఛేదమని - మనస్తత్త్వి పరిభాషలో 'archetype అని అర్థము, Cf Myth of Meaning in the works of C G Jung Aniela Jaffre, pp 21-22 1970) గుప్తమన్నను, అవ్యక్తమన్నను ఒకటే తెలియని దినుట ప్రపంచార్థము

15. మీమాంసక నై యాకులలో కొందరుస్ఫురణా బుద్ధియున్నవారు పీఠ రూఢిభగవత్కల్పితమనిరి వై శేషకులు సాంఘికమనిరి (చూ ఐ.టి ఎం పుటలు 22 23) బౌద్ధులుమాత్రమే శబ్దమనత్యమనువాదముచేసిరి శబ్దము బోధించునది అర్థమును కాదని - నస్తుభావ వికల్పములనని వీరిసద్ధాంతము దీనినే 'అపోహ' ఎద్ధాంతమందు దిక్షాగుని కింది ప్రతిపాదనముఘోషాకు సూత్రీకరణము వికల్పయోనయః శబ్దవికల్పాః శబ్దయోనయః (Q from Stcherbatsky, Buddhist Logic II p 405 n Cf I T M p 78)

“The meaning of a word is a conceptual image (vikalpa) whose essence is the negation of all its counter - correlates (anyaapoha) (I T M ibid)

శబ్దము కల్గించునది ప్రత్యక్షముగ వస్తుభావమునుకాదు తదితరమగు వస్తుభావప్రపంచమును (అన్యాపోహ) ఫలితముగాకల్గునది - శబ్దవ్యాపారజనితమైన వస్తుభావబోధ అనుటలో బొద్దులకు సందియములేదు - కాని శబ్దముతో భావము అనపాయిత్యము - సాక్షిజ్ఞాన్యత్యము కల్గినదనుటలో వ్యంజనసూత్రమీ అపోహ నిరాసమునకే వినస్తమయినది. బొద్దుల ఈదృష్ట ససూర్ పరిశిషాదనులకు సన్నిహితమని రాజాగారి అభిప్రాయము (I T M pp 85 86- ఫర్త్ అన్నట్లు ఇది భారతీయతత్వశాస్త్ర పరిచయముతో ససూర్చెప్పిన అభిప్రాయమైనను కాక పోయినను మనకు ఇబ్బందిలేదు. బౌద్ధము (Intellectualism) విశ్వజనీనలక్షణము కాపున - ibid p 86 fn 2) [ససూర్ ఒకవైపు శబ్దభావవిర్యత్యము సంకేతగతముగా అంగీకరించుచు విర్మాణగతముగా శబ్దార్థేదములనే ప్రమాణముగా గ్రహించెననుట ఖాల్వాద్వాయ పరిదర్శితము చూ. వ్యం సూ పుట 50)

అనిర్విణ్యవా లగు బొద్దులయినను అంగీకరించిన అంశమిది.

‘The connotation of a word is a concept subjective in fact, though objective in reference’ (Q S Mookerjee The Buddhist Philosophy of Universal Flux 1935 p 137) Cf I T M p 93)

తాత్త్వికులందరును ఈ విషయమునంగీకరించినను విభేదించుచోటు ఇది

The external reality is nor presented in the conceptual knowledge but a volitional urge towards the real thing can be created by the conceptual images because of the mental makeup of the human beings’ (ibid)

భాష్క్రి అంగీకరించిన 'second mind' (చూ వ్యం సూ పుటలు 78-80) విషయముకూడా దీనికి సన్నిహితముగానున్నది కాని బౌద్ధతర్కము వివరింపలేకపోయిన అంశము కావ్యానుభవము అది సాక్షాదనపోధమైన అనుభవము అనగా అనుమితమైనానము'కానిది శబ్దశక్తిని అంగీకరించుటయే కావ్యానుభవస్వరూపమునకు objective interpretation ఖర్చుహరి దీనిని ప్రారంభించినాడు (చూ వా ప 1-124) స్పృహ - ధ్వనులమధ్యగల సంబంధమిచ్చబడి

16 ఆధునిక భాషాశాస్త్రమున వస్త్రాశ్రయత నిరూపణక్షమత్వములు ప్రాజ్ఞాభూతాంశములుగ గుర్తింపబడినవనుట పూర్వాద్యాయ ప్రదర్శితము ఆధునిక విజ్ఞానతత్త్వము (scientific philosophy) లోని అసమగ్రతను, మానసకాదీ తర శాస్త్రములనది ప్రభావితము చేసిన తీరును Herbert Read ఒకవ్యాసము (The Limitations of a Scientific Philosophy in The forms of things unknown', pp 15 - 32) న వివరించుడు 'Objectivity is a perception అన్న Everett knight మాటను సమర్థించినాడు ఒకసాహిత్యమే సత్యమును ప్రతిపాదింపగలదని, సత్యమనగా మనము చూచునది కాదని మన యనుభవముననున్నదని విరూపించినాడు, Owen Barfield కూడా సమకాలికముగా విజ్ఞానశాస్త్ర ప్రభావితులైన భాషాశాస్త్రజ్ఞుల తర్కపరిధులను తనగ్రంథ ఉపోద్ఘాతమున సమీక్షించినాడు (See Poetic Diction, preface, p 22)

17 Cf I T M pp 6-7

18 ibid pp 189-227

19 See Gaurinatha Sastry 'The Philosophy of Word and Meaning', pp 3-5 (1959)

20 చూ నాట్యవేదము, భావచక్రము', పుటలు 248-250.

21 సౌమానందునితో వాక్ చతుష్టయ సమర్పనము మొదలయినది కృమపద్ధతిలో పరాపశ్యంతులనడుమ 'సూక్ష్మ మను మరియొక భేదముగర్తించబడినది ఈదృష్టిలో వాక్కు పంచవిధములు See K C Pandey Abhinava Gupta pp 493 9, (1963)

22 See I T M pp 6-7

23. సంయోగో విప్రయోగశ్చ సాహచర్యం విరోధితా
అర్థఃప్రకరణంలింగం శబ్దస్యాన్యన్యసన్నిధిః
సామర్థ్యమౌచితీదేశః కాలోవ్యక్తిః స్వరాదయః
శబ్దార్థస్యానవచ్ఛేదే విశేషస్మృతిహేతవః (వా ప 2-315 & 16)

24 యథాప్రణిహితం చక్షుర్దర్శనాయోపకల్పతే
తథాఽభిసంవాతః శబ్దోభవర్యర్థస్యవాచకః
(అదే 2-401)

25 ప్రాణాకర దిర్భనములోనిది అన్వితాభిధానవాదము తోచనమిట్లే చెప్పుచున్నది పుట 188.

26 See, Kuppuswami Sastry, The Highways and By - ways etc p 22

27 See K Krishnamoorthy Tatparya and Dhvani in A O R I, p 21 (1975) ఆలంకారికులు వాడెడి 'తాత్పర్య మను పదము వైయాకరణులదికాదని, తార్కికులదని కృష్ణమూర్తిగారి ప్రసిపాదన.

28 See Raghavan (ed) pp 161-68 (1963)

29. సంహత్యకారితకు cumulative effect అని కుంజాన్ని రాణా గారి యనువాదము (చూ. ఐ. టి. ఎం పుట 215) ఎంప్లేవ్‌వంటి తార్కికుల దృష్టి యిట్టిదేయనుట పూర్వప్రదర్శిత విషయము చూ వ్యం నూ. పుట 60.

30 ధనికుని 'కావ్యవిర్ణయము' నందలిగా శృంగారప్రకాశము (రామవన్ పృతి 1363) లో ఉపహృతము పుట 147

31 ముందటి అధ్యాయమున ప్రదర్శితములైన ఎంప్లేవ్ (వ్యం సూ పుటలు 60-61), రిచ్ (పుట 65), బార్రెన్ (పుటలు 106-107) వంటివారి పరిశీలనము లిది అనుసంధానించుములు

32 భోజాదులు తాత్పర్యమును విశేషపరిధియందు గ్రహించినను ఆనందులొందన మానాటి తార్కికులైన నేయనుట గ్రహింపదగిన యంశము

33 చూ కె కృష్ణమూర్తి ధ్వన్యాలోక ప్రతి (ఆంగ్లము 1974) పుట 304

34 చూ ఐ టి ఎం పుట 187

35 తత్సంబంధాత్ ఫలనిష్పత్తేస్తేషుఫలవచనవారః

— గౌతమన్యాయసూత్రము 4-1-54

Cf The meaning of the word 'upachara' Hardatt Sarma in P O 1-1 pp 26-33 (1936)

36 గౌతమన్యాయసూత్రము, 2-2-64

37 చూ, ఐ టి ఎం పుట 238

38 భాంతియులు చారిత్రక పరిణామ దృష్టితో చెప్పిన అర్థవిపరిణామ (semantic change) మిడి యొక్కటి (నిరూఢిలక్షణ = faded metaphor) యే అని రాజాగారు గుర్తించినారు, చూ ఐ టి, ఎం పుట 11

39 Q from I T M p 63

40 ibid p 262

41 ibid 262

42 ibid p 263

43 పదదశయందుగల నిరూధలక్షణము గురించిన చర్చకు చూ రీడ్ (1928), ఫాన్ (1949), లూకాస్ (1955), భాషాశాస్త్రపరిధిలో జరిగిన పరిశీలనకు చూ, అధస్తూచిక 72 వ్యం సూ పుట 125 See Lehrer (1974), బ్రహ్మనంద 'సమాసనిర్మాణం-లక్షణ స్రవంతి 25 6 పుటలు 37 41 (1978)

44. గౌరము*డువచార మునకు లక్షణము చెప్పినాడు భాటమీమాంసకులు 'భాక్త/గౌణ పదములలో లక్షణము వ్యవహరించిరి ప్రాభాకరమీమాంసకులు లక్షణ సంగీకరింపలేదు వారి దృష్టిలో అఖిధ ఒక్కటియే- లక్ష్యార్థములనుకూడ బోధింపగల్గినది 'తత్సంబంధవశప్రాప్తస్యాన్యయాలక్షణామతా అని శాలికనాథుని మతము (వాక్యార్థమాత్మకావృత్తి పుట 13) చూ ఐ టి ఎం పుట 250

45 సర్వేషాం ప్రాయశోఽర్థానాం వ్యంజకత్వమసీష్యతే

— కావ్యప్రకాశము 2 6 (పుట. 18)

46 W B Stanford (1936) అర్థవ్యాపారమనుటనే 'stereoscope of ideas అనినాడు దీనిపై విమర్శనమునకు చూ Wimsatt W K pp 119-30 (1970 ed) I A Richards (1936) కూడా 'metaphor' ని గురించి పద' దృష్టికన్నను 'అర్థ' (సందర్భ) దృష్టి సమగ్రమనినాడు

47 దండి కావ్యాదర్శమున ఇట్టిలోకసీమానురోధములైన అన్య ధర్మా దీనతను సమాధిగుణమనిపించినాడు (కావ్యాదర్శము 1 93) వానునుడు సాదృశ్య కారణమున నేర్పడు ఇట్టి లక్షణాలు వక్రోక్తు' అనినాడు (కావ్యాలంకార సూత్ర పృత్తి. 4-3-8)

48 చూ కావ్యప్రకాశము 2-13-13, సాహిత్యదర్పణము 2-15

49 ఆధునిక సాహిత్యవిమర్శనా సంప్రదాయములందీనాడు 'శోభిత ప్రారక' ప్రాధాన్యము మిక్కిలి ప్రధానమగునంశము వివరములకు చూ M H Abrams 'The Mirror and the Lamp', pp 17-21 (1976 ed) సాహిత్యవిమర్శ ఉద్ధాంతములకు భాషాశాస్త్రద్వైపద పరిణామములకు గల సంబంధమునకు చూ Hawkes Structuralism and Semiotics pp 156-160

50 See Raghavan (ed) p 142 (1963) లోచనము పుట 34

51 వర్క్ మోహన్ చతుర్వేది, 'మహామభట్ట' (హిందీప్రతి (1961) నుండి ఉద్భుతము, పుట 103 (శక్తి = అభిధ, భక్తి = లక్షణ, వ్యక్తి = వ్యంజన)

52 చూ క్రింద అ నూ 50 సామ్యవాదసిద్ధాంతము సంగీకరించు వారందరును భౌతికవాదము సంగీకరింపవలయునను నియమములేవులే (Gf Marxism on Vedanta articles by Bani Deshpande pp (61-107) & S A Dange pp 289-290 1976) పరావాక్కును గుర్తించినంతసూత్రమన వ్యంజనా వ్యాపారముసంగీకరింపవలెననిలేదు ఇది సైద్ధాంతిక భేదదృష్టి అభిలషణియవిషయము చట్టనాయకుడును ఇట్టివాడే వైపు ధ్వనిసంగీకరించుచు మరి ఒకవైపు వ్యంజనావ్యాపారమును తిరస్కరించినాడు అభినవభారతీయందీ అభిప్రాయఖండన ఎగ్జిస్టియన్సుది చూ నోలి షార్వోదాహృతగ్రంథము, పుట 12

53 మహామభట్టును గురించి ఈవ్యాసమున చేసిన ప్రతిపాదనలకు ఆధారము వర్క్ మోహన్ చతుర్వేదిగారి (1965) 'మహామభట్ట' (హిందీప్రతి) పుటలు 22-23

54 తార్కికానుకూలమునకును కావ్యధ్వనికి గల భేదమును Prescott F C స్పష్టముగ వింగడించినాడు (Poetic Mind, New York 1922) దీనిపై చర్చకు చూ Krishna Moorthy, pp 20-51 (1951), Prescott స్పష్ట దశలతో కావ్యార్థావగాహనమును అన్వయించియు పరిశీలించియున్నాడు See S P p 146 (1965) also infra pp 130, 270 & 358

6 తె న పాండేగారు - ఇతడును కాశ్మీర శివాద్వైతీయని - భర్తృ హరి వైయాకరణమత (శబ్దబ్రహ్మవాద) అనుయాయుడని ప్రతిపాదించి యున్నారు - అనగా కేవలమునై యాయుకుడు మాత్రమేకాదని వారియభిప్రాయము వరావక్ స్తుతి (వ్యం 1-1) ని నిదర్శనముగా పేర్కొనియున్నారు Cf Comparative Aesthetics, p 325, 1959 also Vraj Mohan chaturvedi op cit pp 26-28 & Cf fn 62 below

78 ఇది భర్తృహరి సిద్ధాంత శ్రుతావమనుటకు 'చరితాస్తక్రియ' (copula) గా భూధాతువును భర్తృహరి గురించుండుట నిదర్శనము చూ, వాక్యపదీయము 2-270

87 'ద్వివిధోవిషయః శబ్దానాం - అనుమేయః ప్రతిపాద్యశ్చ తత్కాను ఘేయో వివక్షలక్షణః - నశబ్దవ్యవహారాంగం - ప్రతిపాద్యస్తు ప్రయోక్తురర్థప్రతి పాదన సమీహావిషయో కృతోఽర్థః - సచద్వివిధః వాచ్యోవ్యంగ్యశ్చ - ధ్వం అ. పుట 449

88 కాపున ఇతడు ప్రాధికర, బాట్ట మీమాంసకులందెవరిని అనుస రించినట్లు చెప్పలేము భర్తృహరి మతానుయాయుడనుటకీది ఒక ప్రమాణము

(Cf Vraj Mohan Chaturvedi, op cit p, 28)

51) అర్థస్యవిశిష్టత్వం శబ్దః సవిశేషః సత్తాః పుంస్త్యమ్
ద్వివచనవాశబ్దేన వ్యక్తిర్ధ్వనిర్వామ కావ్యవైశిష్ట్యమ్
వచనంచ కథనకర్తృః కథితాధ్వనిలక్ష్మణేతిదశదోషాః
యే త్వన్యేతద్దేదప్రభేద లక్షణగతానతేగణితాః

(వ్యం. వి. 1-23 & 24)

60 1, 6 అంశములపై లోచన సమర్థనమిట్లున్నది Also Cf fn 69

(1) స్వశబ్ద ఆత్మవాచీ స్వశార్ధశ్చలౌస్వార్థౌ తౌగుణీకృతౌ రాభ్యాం
యధాసంఖ్యేనతేనార్థౌ గుణీకృతాత్మా, శబ్దోగుణీకృతాభిధేయః' (పుట 114)

(6) 'వ్యంక్త ఇతిద్వివచనేనేదమాహ - యద్యవ్యవివక్షితవాచ్యే శబ్ద
ఏవవ్యంజకస్తదావ్యర్థస్యాత్మకృతయతి. ఆన్యదా అజ్ఞాతార్థోఽపి శబ్దస్తదవ్యంజకః
స్యాత్ వివక్షితాన్యపరవాచ్యేచశబ్దస్యాపి సహకారిత్వం భవత్యేవ విశ్చిశబ్దాభి
ధేయతా వినాతిస్యార్థస్యావ్యంజకత్వాదితి సర్వత్రశబ్దార్థయోరుభయోరిపి ధ్వననం
వ్యాపారః (అదేపుట) భట్టనాయకుడు ద్వితీయచనమననరమనుట 'గజనిమీలిక
చేతనని అభినవుల అదిక్షేపణము. ఇట్టిసమర్థనము తక్కిన ఎనిమిది యంశము
లకును గలవు వానిసారాంశము 'వ్యంజన నిన్సంబేహముగా వాగ్విపారమేనని
వ్యంగ్యార్థము అనుమానితముకానేరదని,

61 చూ ద్వ ఆ 2-4 & 5

62 అనుమానితమగు 'ప్రకాశ' స్వరూపముండునాయను ప్రశ్నము
రావచ్చును భర్తృహరి మార్గానుయాయుగు మనాముని దృష్టిలో 'బ్రహ్మము
ప్రకాశమయముమాత్రమే విమర్శాంశ అందుగుణీభూతము తత్సమాన ప్రతిపత్తి
లేనిది అప్రకాశతనువే వైయాకరణమార్గమున పరావాక్కు అది ప్రజాప
నాదాఖ్యము అనాదినిధనము (చూ వాక్యపదీయప్రకీర్ణశ్లోకములు, Cf ప్రశ్
మోహన్ చతుర్వేది పుట 26)

63 ఈదశాంతర ప్రసక్తివి గ్విపార దృష్టితో చాలాప్రధానము కళా
రూపములలో ప్రపంచానుకరణము (model) విరూపణజాలని సందర్భము
లున్నవి సాహిత్యమునను అట్టిచోట్లుగలవు అచటనే కవి భావవ్యక్తీకరణము
manifestation of the poet's idea) ను గుర్తింపవలసే వచ్చుచున్నదని
విమర్శక ప్రముఖులందరును అంగీకరించుచున్నారు (See Avner Ziv
Foundations of Marxist Aesthetics, pp 125 - 138, 1977)

నిత్యవ్యవహారమునను నిట్టిసందర్భములున్నవని నిరూపించుటయే ఈవ్యాసమున నుద్దిష్టమగు సంశయము శకువాక్కు పిచ్చివారిమాటలు, జానపదుల వాగ్వ్యవహారము స్వప్నభాష - ఏతన్నిరూపకములు

64 See I, T M p 295

65 ఆనందవర్ధనుని కాలమునకే ఆవగమన ప్రతీతి వ్యంజనాది శబ్దములకు విమర్శయందు ప్రాచీనర్యము కల్గినదిని రాఘవన్ గారి నిరూపణము చూశృంగారప్రకాశము, పుటలు 138-141.

66. శబ్దార్థానూతౌ కావ్యం గద్యం పద్యంచతద్ద్విధా
సంస్కృతం ప్రాకృతంచాన్యదపభ్రంశ ఇతిత్రిధా

(కా. ఆ 1-16)

67 వక్రార్థధేయ శబ్దోక్తిరిష్టా వాచమలంక్రియా

(కా. ఆ 1-36)

68 అలంకారాంతర వ్యంగ్యభాషే ధ్వన్యంగతాంభవేత్
చారుత్వకర్తృత్వో వ్యంగ్యప్రధాన్యం యదిలక్ష్యతే

(ధ్వ ఆ 2-30)

69 ఇచ్చటవే ఆనందులు ఉపసర్జనీకృతస్వార్థా అనుట (1-13) లోని బొచిత్వమును పునరుద్ఘాటించినారు 'ఆర్థోగుణీకృతాత్మా గుణీకృతార్థధేయః శబ్దోవాయత్కారాంతర మభివ్యవక్తీనధ్వనిరితి' (పుట 108)

'70. చూ. శృంగారప్రకాశము పుటలు 22, 729, 732, 734, 838 దండి (వాసన ద్విసంధాన కావ్యమునుగూర్చి భోజుడు తంత్ర) శబ్దముచే వ్యవహరించెనని రాఘవన్ వివరణము తంత్రశబ్దమునకు వాచమని వివరణమిది

అనేకోపకారి శక్యదుష్పారణమ్ - నధర్మేషు తంత్రప్రయోగః శ్లేషః

(కావ్యాలంకార సూత్రవృత్తి, పుట 129 చూ కా అ పుట 60)

71 'మనాక్ స్పృష్ట ఇతి - తైస్తావద్ ధ్వనిదిగుస్మీలితా, యథాలిఖిత పారత్యైస్తు స్వరూపవివేకం కర్తుమశక్నువద్విస్తత్స్విరూప వివేకోనకృతః' (కా పుట 32), రాసనట్లు చదువుట ఒకహర్గమట అట్టివారికి ధ్వని మార్గము చోదవడదు 'అభగ్నునారికేశవత్' అనిపోలిక వాచ్యార్థభేదనము దెంకాయను పగులగొట్టుటవంటిదని

72 భామహుడు 'వక్రత' ను గురించిన ప్రతిపాదనములనుగూర్చి కుంతికుని 'వక్రతా విశ్లేషణముపై వాసప్రభావమునుగూర్చి పరిచయమునకై చూ తుమ్మపూడి కోటిశ్వరరావు, 'వక్రతా సిద్ధాంతము - భామహుడు' పుటలు 1-22 (1970)

73 వక్రొక్తి = a striking mode of speech (Ref I T M p 302) కాని వక్రొక్తికివెనుక కవి మనోవ్యాపారరూపమగు స్పందము (movement) వాలవధానము స్పంద సిద్ధాంతమునకు వక్రొక్తితో గల సంబంధమునకు చూ, రాధేశ్యామ్ మిశ్రగారి పీరిక పుటలు 54-61 (1967) వేద సరిభాషయైన ష్టోప తో ఈచలనమునకుగల సంబంధమును కోణ (angle) ముఖముగా నిరూపించి 'ఉచ్ఛ్వాస మనగా జ్ఞబ్ధిమగు శాంతాత్మయొక్క తరంగాయ యొ సుప్రియని తుమ్మపూడి కోటిశ్వరరావుగారి వ్యాఖ్యానము చూ కుమార భారతి - పీరిక - ఎడ్వోకాటు పుట XXXVIII (1981).

74 భజ్, భజీతి (expression) - విషయము ప్రస్తావితపూర్వము హ వ్యం సూ పుటలు 10 108 & 135

70 సంకేతివ దమునకు అర్థవిజ్ఞానమునకును గల ఈమౌలిక దృక్పథ భేదము ఇంకను ఎరిశోధితవ్యమగు సంశయే చూ వ్యం సూ పుట 185 అ సూ.146 జాణ్ణుడి-నుడికారము మున్నగు మాటలందలి 'నుడి' vocabulary కి సంబంధించినదికాదు ఒక్కొక్క జాతివ్రజలు భావప్రపంచమును వర్గీకరించు కొని భావనుపయోగించు 'categorization' కి సంబంధించినది ధ్వనితార్థమున కున్న సాంఘిక అస్తిత్వమిదియే ఆధునిక కవిత్వములందును ప్రాచీన ప్రతీకలు నిలిచిపోవుటకీ హేతువేవదానము

76. వివక్షితార్థమునుటమాట తాత్పర్యవాదులు వాడునది. వాచ్యలక్ష్య వ్యంగ్యాద్యర్థములకంటె భిన్నమైన తాత్పర్యమును భోజాదులు భావించిరి కాదా తనయుడు వివక్షితార్థ ప్రకాశన సమర్థములగు ఆరుహేతువులను ప్రదర్శించినాడు పర్ణము, పదము పదద్వయము అనేకపదములు, వాక్యము, వాక్యార్థము (చూ భావప్రకాశము. 6-295, 96 పుటలు 362-63) వివక్షితార్థమొక్కొక్కప్పుడు కారకమున మరొకపుడు తద్ధితసమాసములందు, ఇంకొకపుడు ధాతుకాకూప సర్గములందు భాసించునని ఆతనినిరూపణము, వివక్షితార్థమునకు వివక్షితము / అభిప్రాయము / ఫలము/భావము/ప్రయోజనము / తాత్పర్యము-లు పర్యాయములు అందువివక్షితలక్షణమిది,

యోఽర్థో బుద్ధిస్థితోఽభీష్టో వక్త్రవాక్యేనగమ్యతే

తద్వివివక్షిత మిత్యక్తం దర్పణాదేముభాదివత్

(అ.శ్. 6-303)

బుద్ధిస్థమైన యభీష్టార్థము దర్పణాదికమున ముఖ్యమనవలె గమ్యమైనచో (if understood) (పారకుని బుద్ధిగతిమైన భావమే కావ్యమునందలి వక్తవాక్యమున భాసించినచో) అది వివక్షితమనదగును. ఇట్టి వివక్షితార్థైక గోచరమగు దానిని మాత్రమే శబ్దముగా కుంతకుడు గ్రహించెను (వివక్షితావివక్షిత వాచ్య

ములను ఆనందుడును గ్రహించెననుట తరువాత విరూపంపబడుచున్నది) - కాని శబ్దము సహృదయాహ్లాదకారి స్వస్పందనుంచరమగు నుండునపుడు 'ప్రత్యభిజ్ఞా' బలముచే వివక్షిరార్థైకగోచరమగును కుంతకుడు కావ్యశబ్దమును పరావాక్ పరిస్పందముగా భావించినాడు. అర్థఃశంభుః శివావాణి - అని దేవీవాదులదృష్టి ఈదృష్టి సామాన్యముగ భావించబడు మీమాంసక వాచ్య - వాచక సంబంధము కన్నను విలక్షణము చూ రాధేశ్యామిమిశ్రిగారి వక్రోక్తిజీవితపీఠిక 1987)

77 ఈయభిప్రాయమును సామాన్యమీమాంసకార్థమున గ్రహించియే కృష్ణచైతన్య ఇట్లువ్రాసిరి

'Vakrokti indirect utterance is sometimes used by Kuntaka to stand for all figures of speech and ultimately for poetic utterance which even dispenses with figures in fact all poetry In that we need not even move onto puport from denotation (S P p 124)

78. షడ్విదవక్రతలివి వర్ణవిన్యాస, పదపూర్వార్థ క్రియావైచిత్ర్య, వాక్య ప్రకరణ, ప్రబంధవక్రతలు

79 తొమ్మిది విభాగములివి రూఢివైచిత్ర్య పర్యాయ, ఉపహార, విశేషణ, సంవృత్తి, పదమధ్యాంతర్భూత, వృత్తివైచిత్ర్య, భావవైచిత్ర్య ఏంగవైచిత్ర్య - వక్రతలు

80. గచ్ఛంతినాం రమణవసతిం యోఽతాంతత్యనక్తమ్
రుద్ధాలోకే నరపతిపదే సూచితేదైస్త మోఖః
సౌదామిన్యా కనకనికషుగ్ధయాదర్శయోర్వీ
తాయోత్సర్గస్త విత ముఖరో మాన్మహర్నిక్షవాస్తాః

(మేఘసందేశమ్ 2-46 వ జీ పుట 220)

81 గగనంచ మత్తమేఘం ధారాబలితార్ధనానివవనాని

నిరవాంకార మృగాంకా హరంతినీలా అంవితాః

(అదే 2-47 వ జీ అదే పుట)

82 వైశ్లోకము ధ్వ ఆ 3-1 క్రింద ఉదాహృతము

83 చూ మిశ్రాగారి వ. జీ పీఠిక పుట 12, నాట్యవేదము - 2 నం పుట 199 లో, శర్మగారును ఈఅన్యుడు 'కుంతకుడే' యని అభిప్రాయపడినారు

84 ఉదాహరణమునకు చూ పంతులవారి అనువాదము ధ్వ ఆ నం 1 పుట. 60 (1958)

85. 'అగోచర మనుమాట అర్థముకానిదను రూఢ్యర్థముకల్గినది ధాత్యర్థ విచారణమునల్పినచో మాటలకందనిదనుట తెలియును (న+గో + చరము— 'గో' అను పదము వాక్' అను అర్థమును కల్గినదిగా వైదికపరిభాష గణానాం శ్వాగణపతిగ్ం హవామహే ఋ II 2 3 4) ఇట్టి ఋక్కులందు గల 'గో' శబ్దము వాగర్థకము. వైదిక పరిభాషయందీట్టి ధాతువులు దాదాపు 150 వరకు కనిపించుచున్నవని విశ్వబంధువహాశయుని నిరూపణము (See Vedic Textuo Linguistic Analysis p 68 f n 1968)

86. చూ పృథక్కరణ సారాంశము వ్యం సూ పుట 113

87 అదే పుట 114

88 అంగీకరింపని శబ్దార్థసంబంధవాదులను ధ్వన్యాలోకము ఒకచో 'ఁగ్రించినది, లోచన వ్యాఖ్యానమున వారు నైయాయిక సౌగతాదయః' తార్కికులు, బౌద్ధులు) అని తెల్పబడినారు చూ లో పుట 444 Cf C I ewis On the modes of meaning, in Semantics and

Philosophy of language , P 50 Also Gaurinatha Sartry, The Philosophy of Word and Meaning , p 6 (1954)

89 Tractatus Cf. I T M p 292

90 Introduction to Metaphysics - Cf I T M p 293

91 భాషలోని వాక్యములు మూడువిధములని Jēsperson వివరణము, ఉచ్ఛరితములు (articulate), ఆర్ధోచ్ఛరితములు (semiarticulate) అనుచ్ఛరితములు (inarticulate)

'Only bores want to express everything Not only is the writers art rightly said to consist largely in knowing what to leave in the ink - stand, but in the most everyday remarks, we suppress a great many things which it would be pedantic to say expressly...much is left to the sympathetic imagination of the hearer

(Cf p 305 & See 309-10, The Philosophy of Grammar, 1958)

92 సహృదయలోకమని, కావ్యాలోకమని నామాంతరములు కనిపించు చున్నవని కె కృష్ణమూర్తి (చూ ధ్వ ఆ pp XVI-XVIII 1974 ప్రతి) వివరములకు చూ. అనుబంధము I.

93 ఈ ప్రజాభివృద్ధి భారతీయ భాషాశాస్త్రముపై వ్యాసనసమీక్షావ్యాసము నకు చూ బ్రహ్మానంద 'భారతదేశంలో భాషాశాస్త్రం', ఆ ప 6 సం 1978 ఫుటలు 82-83)

94 సజెస్/సజెస్టివిటీ అను రెండు అనువాదములను కె కృష్ణమూర్తి గారు వరుసగా తమ 1955, 74 ప్రతులలో సమ్యక్తించినారు.

95 ఈ గ్రంథమలభ్యము చూ వ్యం నూ 2 11-1 లోచనమే మనకు మిగిలినసాక్ష్యము ఆలోక' శబ్దము కావ్య శాస్త్ర ఉభయతారకముగా ఆనందుని ఎద్దాంతము

96 సరస్వతిని దేవీస్వరూపముగ సమర్పించుట శైవాగమముననే గల వైదికమార్గచ్ఛాయ వివరములకు చూ కుమారభారతి పీఠిక, పుటలు XIV-XV

97. సరస్వత్యేషేషామటయతి యచ్ఛేష్టం భగవతీ - ధ్వ ఆ పుట, 55|| దేవిని స్వాతంత్ర్య పూర్ణప్రభుగా భావించుటయు శైవాగమముననే గలదు (లలితా సహస్ర కామకలా విలాసాది గ్రంథములందీవర్చ విస్తృతముగనున్నది)

98. అఖినపుల తంత్రాలోక, పరాత్రింశికావివరణములందును జయ రథుని అలంకార సర్వస్వవ్యాఖ్యయందును గల వాక్చతుష్టయమునకు సంబంధించిన యంశములింకను సమ్యక్ పరిశీలనీయములు See Brahmananda Vaagdarsana (1981)

99 చూ నాట్యవేదము సం. 2 పుటలు, 480 88

100 లక్ష్మీన్ సరూప్ గారి (సం) 'విమంటు అండ్ నిర్లక్ష్మ' నుండి ఇచ్చటి వేదమంత్రములర్థములు అధ్యాయము-11 పుటలు 198-201 (1987)
Cf P S Sastry 'Rgvedic theory and treatment of Rasa and Dhvani', P O IX p, 3 & 4 pp 111-120

101 Cf John Woodroffe, 'Garland of letters', Ch Dhvani pp 218-26 (1959)

102. ఈ ప్రచేతనలక్షణమును దేవీసూక్తము ఇట్లు వివరించినది

యయాసో అన్నమిత్తియోవిపశ్యతియః ప్రాణీతి యశకురోత్కుక్తమ్
అమంతవోమాంత ఉపక్షియంతి శ్రుధిశ్రుతం శృద్ధివంతేవదమి
అహమేవస్వయమిదంవదమి జుష్టందేవేభిరుతవ-నుషేభిః
యంకామయే తముగ్గంఠిరోమి తంబ్రహ్మణంతమృషంతంసుషేధామ్

శివాద్వయవాదమున సంభావించెడి శక్తిప్రాధాన్యమునకు వైదికప్రమాణ
మిది ఇచ్చటగల 1 అనునది విశ్వగతిమైన సృజనేచ్ఛ - అదియే వాక్కునగల
సృజేతన లక్షణము (Cf Bhashya Sangraha, Deva Raj Chanana (ed)
pp 266-72 (1972) also cf fn 196 below

103 సకల భువనోదయస్థితిలయమయ లీలావిनోదనోద్యుక్తః

అంతర్లీనవిమర్శః పాతుమహేశః ప్రకాశమాత్రతనః

(కామకలావీలాసము సూత్రము 1)

సాజయతిశక్తిరాద్యా నిజసఖమయ నిత్యవిరుపమాకారా

భావిపరాచరక్షిణం శివరూపవిమర్శనిర్మలాదర్శః

(అదే సూత్రము 2)

నశివేన వినాదేపీ దేవ్యాచనవినావః

నైతయోరంతరంనాన్త చంద్ర చంద్రికయోరివ

(చూ అదే పుట 11)

శ్రీవిద్యామూర్గమున శ్రీకోణరూపణీ శక్తిర్నింనురూపశ్చివస్మృతిః (పుట 29)

అ



అహం

హం 'అకారస్పర్శవర్ణాగ్ర్యః ప్రకాశః పరమశ్శివః

హకారోఽంత్యః కలూషాభో విమర్శాఖ్యః ప్రకీర్తితః

(అదే పుట 16)

ఇది సంవిన్నామక కేంద్రముగల త్రిభుజము

అ-ఇ ఉలకు న బంధించినదికొలమార్గము,

Cf fn 106

104 See Highways and By ways p 1 (1945)

105 ఈపద్ధతి వై యాకరణహర్గవ్యసద్దముకాదు. అకుహవిసర్జనీయా నాం కంఠః* (చూ లఘువిద్ధాంతకౌముది 1-1-9 క్రింద వృత్తి) అచ్చులనువీడి హల్లులెభాషయందును వలుకబడవు కావున శ్వాసనాదభేదము శాస్త్రీయముతప్ప వ్యవహారమున ధ్వనులన్నియు నాదాత్మకములే ఈపరిశీలన తంత్రాలోకమున మిక్కిలి సు త్కముగ చేయబడినది (2-74, 81, 82) 'అక్షరాణామ కారోఽస్మి అనిగీతావాక్యము (విభూతి - 38) కాశ్మీరకై వనంప్రదాయ మున 'అ' కారము పరమేశ్వరాత్మకముగ, 'ఇ' కారము దేవ్యాత్మకముగ భావింప బడును వివరములకు చూ పాండేగారి అభినవగుప్త పుట 454

106 ' these three powers are recognised to be represented by three letters A, I and U, are called Anuttara, Icchaa, and Unmesa ' Q Pandey, opcit p 598

ప్రపంచమున ఎక్కువభాషలందీ అవత్యయ (ఇ ఉ, అ) నిర్మాణమే కనిపించు చున్నదని C F Hockett, Cf 'A Manual of Phonology pp 42 56 (1955)

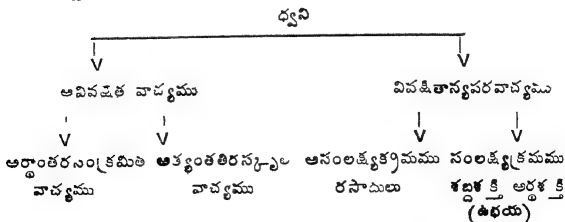
107 'సృష్టిని ఉన్మేషించుదురు జ్ఞానమును ఉన్మేషమే అవ్యక్తము వ్యక్తమగుటక ఉన్మేషము నేను వ్యక్తస్వరూపుడనని తెలిపకొని వ్యక్త మునవ్యక్తమునంద లయించుట మరొక ఉన్మేషము' (చూ తుమ్మలూడి కోటిశ్వర రావు, 'స్పందనసౌందర్యము', పుట 26, 1974)

108 అచ్చు హల్లులు - ఈరెంటియందును నాదగుణము (sonanty) ఉన్నది దాని అధికత్యతివలన అక్షర (syllable) స్వరూపమేర్పడుచున్నది నాద గుణ న్యూనాధికతల వలన అచ్చులు హల్లుమును హల్లులు అర్చ్యమును పొందుచున్నవి అన్నిధ్వనులందును అ' కారము మిక్కిలి నాదగుణము కలిగినది అక్షరములలోగల అజ్ఞుల్ సహవాసము (patterning) ను గూర్చి

ఈవ్యాసకర్త మేఘాలయలోని 'ఖస్ భాషయందు పరిశీలించియున్నాడు అంబర్గల మగు అక్షరి నిర్మాణము ఆజ్ఞుల్ కృమముచే వ్యక్తమగుచున్నదని అందినిహుంప బడినది (See Syllabics in Khasi ch 2, 1975)

- 109 శషాసరేఫ సంయోగోధకారశ్చాపి భూయసా
విరొధినఃస్యః శృంగారే తేనవర్ణారసచ్యుతః (ధ్వ ఆ 3-8)
- 110 యథాపదార్థద్వారేణ వాక్యార్థః సంప్రతీయతే
వాచ్యార్థవార్షికా తద్వత్ప్రతిపత్తస్యవస్తునః (అదే 1-10)
- 111 అర్థాంతరే సంక్రమితమత్యంతవాతరస్కృతమ్
అవివక్షిత వాచ్యస్యధ్వనేర్వాచ్యం ద్విదామతమ్ (అదే 2-1)
- 112 కృమేణ ప్రతిభాత్మాత్మాయోఽనుస్సాన సంనిభః
శబ్దారశక్తి యులత్వాతోఽం ద్వేదావ్యవస్థితః (అదే 2-21)
- 113 తద్వత్ప్రచేతసాంసోఽర్థో వాచ్యార్థవిముఖాత్మనామ్
బద్ధోతత్వార్థదర్శిన్యాం యుటిత్యేవావధానతే (అదే 1-12)

ధ్వనిభేదపరిగణనమిది



(See I T M p 306 (1977))

114 వాగ్ధావివసంపృక్తౌ తవర్థమివభారత్యా - మున్నగు కాళిదాసాత్మలను పండితు లీయభిప్రాయమునకుపవత్తిగాచూపుదురు భిన్నభారతీయదర్శనములందు గల ఈశబ్దార్థనిత్యత్వచర్చపై - భర్తృహరి మార్గములోగల 'స్పృహతో దీనికిగల సంబంధమునుగూర్చి విశేషచర్చలకు చూ శబ్దాద్వైతవాదః - అయోధ్యనాథశాస్త్రి A I O C, proc Vol, III pp 177-183 (1968)

(ఈయనువిద్వత్తను (వ్యావహారికదళయందలి పృథక్త్వమును) సూచించుటకే పుట 188 లోని చిత్రమున 'వాక్కు నటునిటు ఆవరించిన అర్థచంద్రాకార సంకేతములు [) (] ఉంచబడినవనుట గమనార్హము.)

115 See Kunjunni Raja 'Vyanjana-suggestive function of language Annals of Oriental Institute, pp. 58-60 (1975)

116, చేష్టాపికమునగల 'expressive' లక్షణము ఖార్వార్యాయదర్శితము చూ వ్యం సూ 1-3 & 1-12-3

117 'అంగనై పథ్యసత్వములు వాక్యార్థమును వ్యంజించుటకే ప్రవర్తిల్లుచున్నవి కనుక, వాక్కు నాట్యమునకు తనువుపండిదికనుక, నిర్మాణ సమయమున కవియు, అభినయ సమయమున నటుడును వాక్కున మిక్కిలి ప్రయత్న పంతుడు కావలయునని భరతముని ఆదేశము (నాట్యశాస్త్రము 14-2) నాట్యము నందే వాక్కునకంత ప్రాధాన్యముండగా తన్మయమైన కావ్యమున దాని ప్రాధాన్య మెట్టిదో చెప్పనక్కరలేదు కావ్యమున ఛందమంగాభినయస్థానీయము అలంకార మాహార్యాభినయస్థానీయము గుణము సాత్త్వికాభినయస్థానీయము ఈనర్వమును కావ్యతనువైన వాక్కునాశ్రయించి కావ్యార్థమయిన రసమును వ్యంజించును ' (చూ పాటిబండ మాధవశర్మ, ఛంద శిల్పము, పుట 6, 1967)

118 చూ ధ్వ ఆ. 1-1 క్రింద వృత్తి పుట, 25

119 'ధ్వని రసజ్ఞుని ప్రజ్ఞాదీనమని నిర్వచనీయం కాదనితేలింది రసజ్ఞుడే 'తత్వవేత్త్వ (చూ శేషేంద్రశర్మ, 'స్వర్ణహంస, పుట 136) ధ్వనుల ఆనంత్యమునకు నిర్వచనీయతకు సంబంధములేదు. ధ్వనిభేదసంఖ్యాగణన పృయత్నము సాహిత్యదర్శనాది గ్రంథములందున్నది విశ్వనాథవారొకపృసంగమునః సుధాసాగర' రచయిత గి లక్షలధ్వనులున్నవని చెప్పినాడనిరి (చూ 'ధ్వని ప్రస్థానము', ఆకాశవాణి ప్రసంగము, సుబ్బరామశాస్త్రి (సం) (1970)

120 See Ferguson, Diglossia in Dell Hymes (ed) 'Language in Culture and Society, pp 429-39 (1934)

121 చూ ఆర్. వి. ఎస్ సుందరం జానపదసాహిత్యస్వరూపం', పుటలు 1-8, (1974)

122 Cf Alan Dundes, The Study of Folk - Lore pp 1-22 (1963)

123 గ్రామ్యము, వ్యావహారికములు భిన్నములు కావని రాళ్ళపల్లి ఆనంతకృష్ణశర్మగారి అభిప్రాయము చూ జానపదకళాసంపద, ఉపోద్ఘాతము, పుట. (1971)

124 గతోస్తమర్కః ఛాతీంచ యాంతి వాసాయపక్షిణః
ఇత్యేవమాది కింకావ్యం వార్తామేనాం పృవక్షితే
(కా ఆ. 2-87)

125 పంతులశ్రీనారాయణశాస్త్రిగారి అనువాదము చూ ఆంధ్రధ్వన్య లోకము సం 1 పుటలు 103-104.

126 అందువలన అనందవర్ధనునికి సాంఘికస్థితిగతుల అవగాహనము 'బొత్తి గా' లేదని అర్థముకాదు. కళావ్యాపారము త్రైకాలిక మానవ మనస్తత్వ

ప్రతివింజనము అందు సాంఘికాస్తిత్వము అంగభూతవిషయము కావున అనందునిద్వేయము వాగ్వాప్తపారమునగల కళాసూత్రవ్యాఖ్యానము

Any work of art encompasses the past, present and future regardless of whether it is dedicated to the past, future or present. This supra - historical character of a work of art is conditioned by the specifics of art as an artistic and objective relationship (Q. from K Dolgov Artistic Creativity and Lenin's Theory of Reflection, pp 30-40, 1976)

127 'కావ్యభాష, శిల్పభాష, వాడుకభాష, వెదుకభాష. ఈరెండు భాషలు కలియుట ఎప్పుడు జరుగదు కాని వాడుకభాషలోనున్న సర్వశబ్దములు గ్రంథిక భాషలోనుండును మరియు కొన్ని నిమిషము శబ్దములుండును శబ్దములు భాషకాదు వాక్యరూపమున వచ్చునప్పటికి భాషయందొక్కొక్కప్పుడొక శబ్దమే వాక్యార్థబోధకమై వాక్యముగాభాసించును శబ్దములు వాక్యదళకువచ్చినప్పటికి వాక్యగత బహుశబ్దములు భిన్నభిన్నస్థానములుబొంది భిన్నభిన్నార్థములు భాసంప జేయనప్పటికి కావ్యభాషప్రారంభించు చున్నది. మనము లోకమునందు శబ్దము వాడుటకంటె గావ్యమునందు ప్రయోజనాధిక్యాపేక్షచేతవాడుదుము, అందులోని తొలుతటి ప్రయోజనము పారకునిమనస్సునుదాత్త వీధులయందు సంవరింపజేసి వానికొక యుక్త్యుష్టమైన మహార్థము భాసంపజేయుటకో, రసవీధులయందు సంవరింపజేయుటకో చేయుచును' - ఇది కావ్యప్రయోజనము' (ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్ పత్రిక సం 45 'బ్రాహ్మీపయమూర్తి' పుటలు, 189-192 1976, 2 నుండి యుద్ధృతము)

128 తుమ్మపూడికోటిశ్వరరావుగారి సూక్తికరణమిది చూ భామహండు - వక్రకాండంతము' ఎస్ వి. యు ఓ జర్నల్, పుట 20 (1970).

129 'Feeling cannot be communicated through a propositional statement' - S P p 119

- 130 చూ భారతిము - చందఃకల్పము (పూర్వోద్దాహృతము)
- 131 తమర్థమవలంబితే యేఁంగినఃతే గుణాఃస్మృతాః
అంగాఃతాన్త్యలంకారాః మంతవ్యాః కటకాదివత్
(ధ్వ ఆ 2-6) చూ (ఆదే 1d 3-5)
- 132 శరీరకరణం యేషాం వాచ్యతేన వ్యవస్థితమ్
తేఽలంకారాః పరాంభాయాయాంతి ధ్వన్యంగతాంగతాః
(ఆదే 2-28) మరియు చూ (2-29 & 30)

133 సంఘటన (texture or composition) అనమాస, మధ్యమ సమాస, దీర్ఘసమాస భేదములనిత్రివిధము అది మూఢుర్యాదిగుణముల నాశ్రయించి రసవ్యంజకమగును తన్నియామకమగునంశము వక్త్రవాచ్యగర్భచిత్తము (ధ్వ ఆ 2-1 & 6) దీనికుపపోషకముగ శృంగారము దీర్ఘసమాసకముకావచ్చునని లక్ష్యపూర్వకమగు హేతువుపరిధిించి విషయ నియమములేదనినాడు చూ ధ్వ ఆ 2-6.)

- 134 తస్మాన్నసంఘటనాస్వరూపాః, సవసంఘటనాశ్రయాగుణాః
(ఆదే 3-5 వృత్తిలో)

135 'సనుయది సంఘటనాగుణానాం నాశ్రయస్త్వత్కమాలంబనా ఏతే పరికల్పయంతామ్ ఉచ్యతే ప్రతిపాదితమేవైషామాలంబనమ్' (ధ్వ ఆ 2 6) (ఆదే వృత్తిలో) గుణముశబ్దాశ్రయ (శబ్దధర్మ) మనుటలోని ఔపచారత్వ లక్షణమునిట్లు తెల్పిరసాశ్రయమని విరూపించినాడు.

'గుణాస్తువ్యంగ్య విశేషావధానివాచ్య ప్రతిపాదన సమర్థశబ్ద ధర్మాపివ నన్యారంభంతితాః శబ్దా అర్థవిశేషప్ర పాద్య రసాద్యాశ్రితానాం గుణానామవాచ త్యాదాశ్రయాభివంతి నై వంపర్జపదవ్యంగ్యత్వస్య రసాదీనాం ప్రతిపాదితత్వాత్
(ఆదే వృత్తిలో)

136 శాస్త్రీయముగ ఈభేదమును లిఖిత ఆకుసాహిత్యజ్ఞాదములుగ విశ్లేషించుటలో వెల్చేరు నారాయణరావుగారు విలక్షణతను కనబరచిరి మౌఖిక ప్రచారములోనుండిన పురాణాలన జానపదగేయ నృత్యప్రదర్శనములందు గల ఈప్రత్యజ్ఞానుభవమునుగూర్చి వారు వ్రాయుచున్నారు చూ తెలుగులో కవితా విప్లవాలన్నరూపం పుటలు, 1-50 ముఖ్యంగా పుటలు 25-38, (1977)

137 See Roger Fowler 'Linguistics and Novel', pp 68 69 (1977)

138 ఇది బౌద్ధాధారిత శ్రమణన్యాయమని లోచనము పుట, 51

139 చూ ధూళిపాళ శ్రీరామమూర్తిగారు 'నిర్మాణమార్మికత' (విశ్వశ్రీ పుటలు 76-80, 1954) అన్నవ్యాసమున ఇట్టి అభిప్రాయమును ధ్వని ఎద్దాంత పరముగ వ్యక్తముజేసిరి పేవాలవారికిని ఇట్టి అభిప్రాయమున్నది. చూ, ఆంధ్ర ధ్వన్యాలోకము పుట, 667

140 చూ కృష్ణమూర్తి ధ్వన్యాలోక' (ఆంగ్లప్రతులు ఉపేద్ధాంతము లలో 1955, 1974)

141 చూ, స్టాల్ మాటలు (వ్యం, సూ పుటలు 8 9) శ్రీపంతులవారును లోచనానువాదమున దీనిని పాటించిరి చూ సం 1 పుటలు 191-194

142 కుంజాన్నిరాజాగారి దృష్టి ఈవై యాకరణమార్గమునకే పరిమితము చూ ఐ టి ఎం పుట 278

143 Unlike the Vedic systems, this school of thought (Pratyabhijna) knows no caste restriction, as Q in 'Iswara Pratyabhijna vimarsini 2-276, Cf K C' Pandey 'Abhinava Gupta', p 297 (1963)

144 'తదత్తీర్థత్వేతునర్వపరమేశ్వరాద్యయం బ్రహ్మేత్యస్మద్వాస్తానుసారేణ విదిలం తంత్రాలోకగృంధం వివారయ' అని పారాంతరముగా చూ పాండే అభినవగుప్త పుట 30

145 అభినవభారతీ లోచన సారాంశమగు నీవిషయముపై చర్చకు See S P Bhattacharya Corner stones of Rasa Ideology and The Saiva Darsana of Kashmir, pp 50-53 (1964)

146 చైతన్యము = universal consciousness చిత్తము = individual consciousness అని జయదేవ్‌ఎంగ్‌గారి అనువాదము వాచ్య ప్రతీయమానములు రెండును ఆత్మలని ఆలోకము ప్రతిపాదించుటలోని రహస్య మిందుగలదు చూ ప్రత్యభిజ్ఞాహృదయము (ఆంగ్లప్రతి) పుట 62 (1977)

147 Cf S P Bhattacharya op cit p 53

148 భాస్కరకంటునిదిగా ప్రత్యభిజ్ఞాహృదయ మైన నుదాహృతము శివశంకర ఆవస్థి (నం) వాందీప్రతి పుట, 2 (1970)

149 Prati + abhi + jna = Pratyabhijna Prati means Pratiipam, i e contrary in other words though known now appearing as forgotten through delusion Abhi means 'facing', e, close at hand 'Jna means illumination or knowledge So Pratyabhijna means recognition of the real self — Q from Jayadevsingh op cit p 117 (1977)

150 చూ పైన ఆ నూ 146

151 Linguistic theory is a metatheory dealing with the properties of linguistic descriptions of natural languages In particular linguistic theory is concerned with whatever such descriptions have in common with universals of linguistic description

— The structure of language, p 19 (1964)

152. Cf Gonda J 'The Vision of the Vedic Poets' p 182 (1963)

153 Cf S P op cit p 253

154 ibid p 134

155 చూ వ్యం. సూ 1 టి. 1, పుట, 72 (మూచినావ్కు చూటలు)

156. చూ బహ్మనంద శిశువాక్కు - లక్షణావృత్తి' (1981)

157 స్వలక్షణమివ. పృగీతానామ్ అనుపారాంతరములున్నవి (చూ కృష్ణమూర్తి, పుట 1, 1974 ప్రతి) అభినవులు ప్రగీత పాఠము నంగీకరించిరి విద్యాప్రారంభదశలో ఉన్నవారని లోచన తాత్పర్యము 'ప్రకృష్టంగీతం-గానం యేషాంతే పృగీతాః, గాతుంవా ప్రారబ్ధా ఇత్యాదికర్మణీక్తః, ప్రారంభేణ చాత్యంభవర్యంతాలక్ష్యతే సప్తస్వరములను 22 శ్రుతులను, ఆదిశబ్దముక్రింద జాత్యంశ, గ్రామ, రాగ, భాషా, విభాషా, అంతరభాషా డెశిమార్గములను లోచనము పేర్కొన్నది వాక్యవిర్మాణము నాధారముగా ఆప్రగీత పాఠమును కృష్ణమూర్తి సమర్థించినారు (చూ పుటలు 317 18 1974 ప్రతి అనుబంధము)

158 'తే ఆనందకుమారస్వామిగారు 'రాగమాల' లను అధ్యాయమున రాగశబ్దమునుగూర్చి ఉపన్యసించియున్నారు రాగములేకాక రాగిణులు గలదనియు పృథిరాగము విద్దిష్టమగు భావము (sentiment) కల్గినదనియు, రాగము పాడుటకు కాలనియమము గలదనియు రాగనామము లన్వర్థముంచియు నిరూపించియున్నారు గీతగోవిందమును రాగిణులందు పాడుదురని భైరవి శివార్చనమున, ఖంబావతి త్రిహార్యనమున, హందోళ రాధాకృష్ణప్రణయకథనమున, పృగీత ములనివారుచెప్పి యున్నారు (Cf Rajput Painting ch 6, Ragamalas pp 65 68 (1975ed)

పీఠే మరియొకచోట సంగీతమున శ్రుతికి గల తాత్త్వికార్థమును వివరించి భారతీయ సంగీతము యోగమని విరూపించియున్నారు (Cf Dance of Siva ch Indian Music p 76 (1956) కాశ్మీర తాత్త్వికార్థమున సంగీతమునకు గల ప్రాముఖ్యముపై Cf K C Pandey comparative Aesthetics, ch Art of Music pp 516-78 (1959)

159 స్వరశ్రుత్యాది లక్షణమునుగూర్చిన విశేషప్రసంగమునకు చూ తోచనను, పుటలు 94-93 అభినవులు వైజీకుడని ప్రసిద్ధము (చూ పాండే అభినవగుప్త పుట 1)

160 'ద్వివిధావిషయః శబ్దానామ్ - అనుషేయః పృతిపాద్యశ్చ తత్రానుషేయో వివక్షలక్షణః - వివక్షిత శబ్దస్వరూప ప్రకాశనేచ్ఛా శబ్దేనార్థ ప్రకాశ నేచ్ఛేతి ద్విప్రకారాః తత్రాద్యానశబ్దవ్యవహారాంగం ప్రతిపాద్యస్తు ఏయోక్తురర్థ పృతిపాదన సమీహావిషయాకృతోఽర్థః సచద్వివిధః - వాచ్యో వ్యంగ్యశ్చ (ధ్వ ఆ 3-33 క్రింద పుట. 149) చూ కృష్ణచైతన్య S P pp 134 139 & 141

161 రిసాద్యనుగుణత్వేన - వ్యవహారార్థశబ్దయోః

బాచిత్యవాన్యప్రాప్తా - వృత్తయోవివిధాఃస్మృతాః

(ధ్వ ఆ 3 33)

162. ఒక వస్తువుతో కలిసియుండుట - పేరుగా ఉండకపోవుటయని యర్థము

163 తతోఽన్యస్యాపి - అని పాఠాంతరము చూ. వా ప తెలుగు అకాడెమీ ప్రతి, పుట 304 (అధిస్నాచిక) 1974 మరియు చూ కృష్ణమూర్తిగారి ధ్వన్యాలోక ప్రతి (ఆంగ్లము) పుట 377, (1974).

164. వివక్షితావివక్షితార్థ నిరూపణమునకు కారకహేతువు సముతము చూపబడినది చూ వా స, 2-300 & 301.

165 Cf Krishnamoorthy Dhvanyaaloka pp 376-77(1974)

166 The metaphor identifies the two factors of suggestion as the suggester and the suggested The lamp is the stated meaning (vaacyaarthā) the jar is the suggested meaning (vyangyaarthā) which it illuminates and reveals — The jar was already there, the lamp only revealed it

(Krishna Rayan, 'Suggestion and Statement in Poetry'
pp 52-58, 1972)

167 Krishnamoorthy opcit (f n 165 above) 'పుటము నందుంచబడిన' అను అర్థమును భావించుట నై యాయకమార్గమని, G A Jacob శబ్దదృష్టితో 'The simile of a lighted lamp inside a vessel' అని అనునదించిరిని కృష్ణమూర్తి చెప్పుచున్నారు కృష్ణమూర్తి, కృష్ణరాయన్ గార్లు పుటమును వ్యక్తము సేయుచున్న అను అర్థమనే సమ్మతించిరి Cf G A Jacob, Laukika Nyayaanjali P II p 26, (1909)

168 తద్వత్సచేతసాం సోఽద్ధోవాద్యార్థ విముఖాత్మనామ్
బుద్ధోతత్తార్థదర్శిన్యాం యుటిత్యేవావభాసతే

(ద్వ ఆ 1-12. పుట 102)

169 ఇది లక్ష్మీనారాయణామాత్యుల అనువాదము (వావిళ్ళప్రతి.)

170 'Existence is all-pervading Therefore, the pot was also always permeated by Existence But the existence' of the pot was lying veiled behind my ignorance of it when

the intelligence in me, passing through the sense organs reaches the place of the pot (ghata dasa), it only removes the ignorance that veiled it

— Chimmayananda, Hymn To Dakshinamurti, p 67 (1972)

ఇది జ్ఞానాజ్ఞాన వివేకదృష్టి కాని శివ ద్వయము కర్తృగ్రహణతాదృష్టులతో సంవిత్ తత్త్వమును పరిశీలించును. మొదటిది కేవలభావస్వరూపము. రెండవది మిథ్యాభావత భావాభావము (Reflection of Reality) ను సూత్రముగాకల్గినది.

నిదర్శనము

అస్థాన్యచేకరూపేణ ననుషాచేన్మహేశ్వరః

సుహేశ్వరత్వం సంవిత్త్వం తదత్యక్త్వా ఘటాదివత్

(తంత్రాలోకము 3-100)

'If the Highest Reality did not manifest in infinite variety but remained cooped up within its solid singleness it would neither be the Highest Power nor Consciousness but something like a jar — Tr Jayadev Singh, p 6, (1977)

171 Cf op cit p, 96 & f n 115 p, 130

172. చూ. జి వి కృష్ణారావు స్వప్నశిల్పము-ధ్వని 'నవ్యతోరణం లో' పుటలు 87-88 (1971)

173 అదేవ్యాసము స్వప్నార్థములలోగల క్లుప్తీకరణ మితితీకరణ, సంకేతీకరణ, వ్యత్యయాకరణ, విపర్యయాకరణములను ద్వన్వర్థవిభాగములతో సమన్వయించుటకొక ప్రయత్నమిందుకనించును పుటలు 87-96, (1971).

174 As Freud's impression Q. in On Creative Thinking in 'Creativity and Intelligence', Getzels and Jackson o 77 (1962)

175 Cf Agahenanda Bharati The Tantric Tradition (1970)

176 Cf f n 174 above

177 'Primordial vision is the symbolic expression - the expression of something existent in its own right, but imperfectly known - 'C G, Jung,' Modern Man in Search of a Soul p 187 (1933)

178 (a) 'A statement may be used for the sake of the reference, true or false which it causes-This is the scientific use of language But it may be used for the sake of the effects in emotion and attitude produced by the reference it occasions This is the emotive use of language I A Richards 'Principles of Literary Criticism, p 211 (1970 ed)

(b) The real danger of dictionary meaning is that it so easily prevents us from perceiving the limitations of our understanding -- In addition to directing a fairly precise thought, most language simultaneously endeavours to excite some refinement of feeling' (Q f I A Richards 'Practical Criticism p 327, of Part III, ch 1 'The four Kinds of Meaning (pp 179-188 - 1970 ed)

179 'వరిశీలకుడు అనగా ఇక్కడ భాషాప్రజ్ఞాదనియర్థముకాదు వ్యత్రమ పురుషులోని వ్యక్తి అని అర్థము వాగ్వ్యవహారమెప్పుడును మర్య మోత్తమ పురుషులరకును నుండును. అనుభవమువీరియపురికి సంబంధించినది ప్రథమపురుషులోని వ్యక్తి వరిశీలించుటకు పై నమానబడిన మోనాదిప్రమాణముల మూలమున విద్యమానమగుచున్న అర్థాంతరము దోహదముచేయును,

180. తాత్పర్యము బొధారూపమనుట పూర్వవిరూపితము చూ వ్యం
సూ, 2-5

181 'If poetry has favoured the way of the ear and has given itself zealously to the tuneful ordering of sounds it is because, sense was conveyed by sound before words were invented and this primitive power still survives in life as well as in letters' — Raleigh Style p 9 (1898) Cf S P p 137

182 Cf R A Goli (1968) pp XLViii — XLIX

183. భావద్యోతకములనుటను For the free expression of thought and feeling అనువాక్యమున సంభావించుటకు పీలున్నదాః ఛామ్స్కి-మాటలందవి స్రవ్యములు - ఎట్లు ద్యోతకములని అనగా ద్యోతకములనుటలో సందేహములేదని అర్థము ఎట్లను ప్రశ్న శబ్దానసంబంధ యాదృచ్ఛికతకు, భావద్యోతనత్వమునకు నడుమగల బాహ్యవైరుధ్యమునుండి పుట్టు సందిగ్ధతకు విదర్శనము.

184 What the artist aims at is to awaken in us the same mental constellation as that which in him produced the impetus to create — as of Freud in Modes of Michael Angelo Cf L S Vigotsky Thought and speech , p 203 (1966ed)

185 తేనశబ్దార్థచింతాను నసాపస్తా నయః శివః

(స్పందకారిక విష్యంద II VV 34)

చితిరేవచేతన పదాదవయాధాచేత్య సంకోచివీచిత్రమ్

(ప్రత్యభిజ్ఞాహృదయమ్, జయదేవ్ సింగ్ (సం) చూ పుటలు, 58 & 59)

186 కృష్ణతైతన్య ఈప్రస్థానద్వయమునే General Theory & Special Theory అని విభజించిరి Cf S P p 119

187 వాగ్దేనుడగ్ధ ఎతంహిరసంయద్ బాలతృష్టయా' - అనుభట్టు నాయక మతమును లోచనముదాహరించినది. ఆగోవు ప్రతిబాధాపయగు పరా వాగ్దేనువని, వాక్కునకిచట స్వయంకర్తృత్వాపాదనము గర్భితమని బాలయ వివరణము చెప్పినది (లో పుట 92)

188 వర్ణవ్యంజకతకు రసాభివ్యక్తిలో ఉన్న నియమములనుగూర్చి లోచనము స్పష్టపరచినది 'తేనవర్ణానామలక్రతుసమయోపలక్ష్యమాణాన్తాన పేజ్యేష క్రోత్తైకగ్రాహో మృదుపరుషాత్కా స్వభావోసాస్వాదే నవాకార్యైవ నతువర్ణైవరసాభివ్యక్తిః. విభావాదినయోగాద్ధిరసనిష్పత్తి రిత్త్యక్తంబహుళః (చూ. లో 3-3 & 4 క్రింద)

189. సోక్రటిసుప్లాటోలకన్నను భిన్నమగు చిన్నియంశమిచట యొక టున్నది అది ఆనందుడు అన్వయవ్యతిరేకమున తర్కము నాశ్రయించి వర్ణాదల వ్యంజకతను నిరూపించియుండుట భావము అన్వయవ్యతిరేక తర్కములకు లొంగునదికాదు అర్థముకంటె భావమివిషయమున వెరగుచున్నది దీనిపై దర్శకు చూ బ్రహ్మానంద 'అలంకారకుల వాక్ తిత్త్వదర్శనం' ఆం ప ఉ సం పుటలు 44 56 (1981)

190 ఆనందవర్ధనుడు శబ్దార్థశక్త్యుద్భవములగు ధ్వని ప్రవేదిములను సంలక్ష్యక్రమములుగా చర్చించియున్నాడు (చూ ధ్వ ఆ 2-22, 23) ఒక శబ్దమునుగాని అర్థమునుగాని విన్నపుడేవిశేషమును భావించకపోవచ్చు కాని ఆ శబ్ద / అర్థములు భిన్నవాక్యములనడమ పర్యాయములై శ్రోతృహృదయమున ఆనుస్వాన (resonance) రూపప్రభావమునుజూపును ఇది స్వతస్సంభవి వ్యధీ చారీభావాదులు ప్రబంధదశయందసంలక్ష్యక్రమ వ్యంగములై నను వాక్యదశయందు సంలక్ష్యరూపములే కావున శబ్దార్థశక్తులకు సంబంధించిన మీమాంసవాక్యదశకే సరిమితము ఆనందుడు కవి ప్రోధోక్తిని, కవినిబద్ధపక్షప్రోధోక్తిని ఆధార

మగా ఈచర్చచేయున్నాడు For details, See Krishnamoorthy Indian Poetics and T S, Eliot's Three Voices of Poetry, H Y J M U XV-1 pp 15-18 (1954)

191 ఇట్టిపరిశోధనములందు 'కమ్యూనికేషన్' అంతయు సామగ్రియే యగును Control'able data అను శాస్త్రవియమము నిచ్చట ఈయర్థముననే చూడదగును, ఇన్ని భాషాశాస్త్రసంప్రదాయములును భాషానిర్మాణ నిర్ధారణమునకే అనమర్దములగుచున్నవి అందులకే 'లనుభవ' ప్రమాణమును, 'వాగ్' దళను ఆనందుడు గ్రహించుట, కావ్యమునాదారముగధ్వనిగతమగు వ్యంజనము నిరూపించుట అనగా జనుచు సంఘము చరిత్ర, సంస్కృతి, భావనేపథ్యము పీఠితోకాడిన వాగ్వ్యవహారమనిఆర్థము కేవలము వర్ణవదవాక్యములుకావు 'Since this is so then one ought rather to compare art with speech, not with language (Dolgov op cit p 40 1976) సందర్భవశముగా 'speech వాక్కును ఆర్థమునవాడబడినది

192 సామాన్య వ్యవహారమునందువలె శ్రొతృప్రతిక్రియను పృథక్కరించుట కావ్యమునకుదరదు కావ్యధ్వని సముదాయమునుండి ఏకదేశమునకు పృథక్కరింపబడునది అనగా రసధ్వని ననునరించి ఇతరములగు భేదప్రభేదములను నిరూపింపవలయునని ఆర్థము

193 ఈనాటిమనవలె, పదోచ్చారిణములందుగల మాండలిక భేదములను కూడ ఆనందుడు గుర్తించియుండుట అత్యంతాసక్తికరవిషయము ప్రతినియత భాషల (individual dialects) లో భిన్నోచ్చారిణములుండును అపుడును అర్థభేదములు కలుగుచుండును ఆనందవర్ధన డు తానేవ్యాసిన ఒకప్రాకృత శ్లోకమునగల 'మహామహ' (మహు మత)అను ఉచ్చారిణమునకు రెండుభిన్నమూలరూపములు గుర్తించినాడు ఈకారణమున శ్లేషపిద్ధించుచున్నది ఆయాప్రాంతములందాయాఅర్థములెయున్నవి వారివారి కాయా అనుభవము కల్గుచున్నది ఆశ్లోకమిది

'మహామహ ఇతిభింతహో వజ్జికికాలోజణస్స

తోజణదేవ జనర్దణుగో అరిభోదీమణస్స

(ధ్వ. ఆ 4-7 క్రింద)

వైంధవభాషలో ఈ ఉచ్చారణ భేదమున్నదని లోచనము (పుట 544) నాది నాది' యను సర్థమున 'మమ మమ', విష్ణువను సర్థమున 'మధుమథ అను సంస్కృత పదములు 'మహామహా' అను ఉచ్చారణమునుకల్గి శిష్టార్థకములగు చున్నవిని ఆలోచన పరిశీలన

194 'In the physical structure of body we find traces of earlier stages of evolution, and we may expect the human psyche also to conform in the make-up to the law of phylogeny C G Jung, 'Modern Man in Search of a Soul' p 189 (933) భావస్తువులనడుమ గతితార్కిక సంబంధమెట్టిది? ఇది మిక్కిలిక్లిష్టమగు సమస్య శివాద్వయమందలి 'ఆభాస ను Dolgov (op cit, 1976) ప్రతిపాదన మందలి'Reflection తో సమన్వయించుచు తుమ్మవాడికోటిశ్వరరావుగారిట్లన్నారు

'డాబ్లోవ్ వాదం ప్రకారం - పదార్థజన్యం భావం. హెగెల్ ప్రభువులు భావప్రాధాన్యవాదులు ఈరెండూ కేవలవిరుద్ధద్రువాలు డాబ్లోవ్ - అంటే - రెవన్ ప్రకారం - నీవు పొందేభావం జ్ఞానం పదార్థజన్యమే నీకు కొత్తగా తెలిసింది కాబట్టి ఇది నీ ఆలోచనాజన్యం. కాబట్టి భావమే ముందనటానికివీల్లేదు ఆభావంలాడా ఛార్వమే పదార్థగతిద్వారా నీకభివ్యక్తమౌతున్నది కాబట్టి నీభావం పూర్వగతిమే గుప్త పాదులమతంలో ఈరెండికి వైరుధ్యంలేదు భావమే తత్త్వమే - మనీభూతమై పదార్థమవుచున్నది కాబట్టి ఎప్పటి తత్త్వస్వరూపమే దీని బహిరాకృతీ అది .

— 'రష్యాసాహిత్య విమర్శమార్గం సంప్రదాయం', సాధన

15 5/6 పుట 55 (1981)

చూ క్రింద ఆ సూ 196.

195. వై యక్తికభావమునకు, కళానుభవమునకు నడుమగల భేదమునకు

See Krishnamoorthy 'The Indian Theory of Dhvani and its parallels to the Western Literary Criticism pp 22-23 (1948)

196 పై ఆ సూ. 103 లో చూపనటుల శవాద్వయ మార్గమునందలి ప్రధానసూత్రము ప్రకాశవిమర్శాత్మకమగు 'సంవిత్ తత్త్వావిస్మరణమనుట మరువరానిది అది కేవలము జడభావముకాదు, జడచైతన్యమునుకాదు (యది నిర్వివిమర్శస్వాత్ అనీశ్వరోజడశ్చప్రసజ్యేత - పరాపాదేతిక పుట 29) అది జ్ఞానరూపమైన క్రియాశీలశక్తి ఇవిరెండును విభక్తములుకావు ఇందుకే K C Pandey మహాశయుడు

'There can be no self without consciousness nor can there be consciousness without self' - Comparative Aesthetics, Vol 1 Indian Aesthetics, p 102 (1959)

అని సూత్రప్రాయముగా నెలవిచ్చినారు అలంకార శాస్త్రపరిశీలనకు శాస్త్రీయమార్గ మిదియొక్కటియే అని వారి అభిప్రాయము - శబ్దార్థసాహిత్య మనగానిదియే

అందులకే వాక్కునీసంప్రదాయముననిట్లు ఒకచోవిర్వచించినారు

వక్తి విశ్వమఖిలపతి ప్రత్యక్షమర్శనేన ఇతివాక్'

— భాస్కరీ, 1-258 చూ 3 సి పాండే పుట 630 (1983)

197, 'The artist is the mouthpiece of the secrets of his time'

— C G Jung 'Psychological Reflections p 182 (1945)

198 Tr V S Agrawala 'Vision in Long Darkness p 1 (1963) వూర్వేషామ్ అనిపా ఇట్లంగకరించువారు ధీరులు (The Wise) అనగా తత్త్వవేత్తనియర్థము

అనుబంధము 1.

ధ్వన్యలోక లోచన శ్రావ్యపరములు

I భారతదేశ భాషాకావ్యజ్ఞులు శబ్దార్థవిషయ మీమాంసచేసిన భారతీయ పరిశోధకులచరిత్ర ఇట స్థూలముగ సమీక్షింపబడును । ఇందువ్రస్త కనీయములు

- 1) వైయాకరణులు 2) మీమాంసకులు 3) నైయాయకులు
- 4) తాంత్రీకులు² 5) ఆలంకారికులు

(1-3) వీరు విభాగజ్ఞులు (4-5) వీరుతత్వజ్ఞులు వైదికయును సంప్రదాయమున, సంహితా, బ్రాహ్మణ శిక్ష, ప్రాతికాశ్య, ఉపనిషత్తులందీ మార్గములకు మూలములున్నవి³ శంకర, భర్తృహరి, అభినవలవంటి దార్శనికులు వాక్తత్వప్రతిపాదకులు

1 వైయాకరణులు నిఘంటు నిరుక్తకారుడు పాణినికి పూర్వుడు పాణినికాలము క్రీ. పూ 4వ శ. సంస్కృతభాషానిర్మాణ విశ్లేషణము అష్టాధ్యాయ కాశ్యాయనుడు (క్రీ. పూ 300) వార్తికములు పరింజలి (క్రీ. పూ 150) మహాభాష్యము భర్తృహరి (క్రీ. శ. 450) వాక్యపదీయము, మహాభాష్యవాఙ్మనము కైయటడు (క్రీ. శ. 1000) మహాభాష్యముపై ప్రదీపవాఙ్మనము లఘు, పరమలఘుమంజూషలు నాగేశభట్టు (నాగోజీభట్టు) (క్రీ. శ. 1670-1750), వైయాకరణ భూషణసారమును (స్ఫోటనిర్ణయమిందలిది) కొండభట్టు వ్యాసెను (క్రీ. శ. 1800) (నాగేశభట్టు 'స్ఫోటవాద మున పతంజలి యోగ సూత్రములందు స్ఫోటసమర్థనమున్నది శంకరుడు వ్రాసిన భాష్యమునందు స్ఫోటమీమాంసగలదు)

2. మీమాంసకులు: పేదమంత్రములను యజ్ఞిక పృక్రియాముఖముగ వివరించుటకై జై మిని మీమాంససూత్రములు (క్రీ. పూ. 300) వ్రాసెను దీనిపై శబరభాష్యము (క్రీ శ 200) వచ్చినది. కుమారిలభట్టు భట్టమీమాంసక వర్గమునకు (క్రీ శ 6వ శ చివర), ప్రభాకరుడు ప్రాభాకరవర్గమునకు పృథినిధులు శబరభాష్యమును భిన్నముగ వ్యాఖ్యానించుకొనిరి. కుమారిలుడు క్లోక, తంత్ర వార్తికములు వ్రాసినాడు ప్రభాకరుడు బృహతీవ్యాఖ్య వ్యాసెను భట్టులొ పార్థసారధిమిత్రుడు (క్రీ శ, 1050) 'కామ్రదీపక' న్యాయరత్నమాలలు రచించెను సోమేశ్వరుడు (క్రీ శ, 1200) 'న్యాయసుధ' ను వ్రాసెను ప్రాభాకరులలో కాలికనాథుడు (క్రీ శ 700) పృథకరణ పండితుని వాక్యార్థమాతృకావృత్తిని వ్రాసినాడు వాచస్పతి మిత్రుడు 'తత్త్వబిందువును' (క్రీ శ. 850), నారాయణ భట్టు (క్రీ శ 1600) 'మానమేయోదయము' ను రచించెను.

అద్వైత పేదాంత కాఖ్యలు భట్టులనుసరించిరి మధుసూదన సరస్వతి 'అద్వైతపిఠ్ఠి (క్రీ. శ 1600), ధర్మరాజాధ్వరి (క్రీ. శ. 1600) 'పేదాంత పరిభాష, మండనమిత్రుని (క్రీ. శ 800) 'స్ఫోటసిద్ధి పృథుద్ధములు - ఇవి మీమాంసక బౌద్ధవాదములను ఖండించి స్ఫోటను సమర్థించినవి.

3 నై యాయకులు భారతీయ తర్కమంతయు గౌతమాక్షపాదుని (క్రీ శ 100) 'న్యాయసూత్రములతో ప్రారంభమయినది వాత్సాయనుడు (క్రీ. శ 300) దీనిపై 'న్యాయభాష్యము వ్రాసెను ఉద్ద్యోతకరుడు (క్రీ, శ 800) 'న్యాయవార్తికము' రచించెను వాచస్పతి మిత్రుడు (క్రీ. శ 850) న్యాయవార్తిక తాత్పర్యటీకను వ్రాసెను. జయంతభట్టు (క్రీ.శ.1000) 'న్యాయమంజరి వ్రాసెను సమకాలికుడైన ఉదయనుడు 'న్యాయ కుసుమాంజలి' వ్రాసినాడు. బౌద్ధతార్కికులలో దిక్షాగుడు (క్రీ, శ 450) 'ప్రమాణసముచ్చయము'ను, ధర్మకీర్తి (క్రీ శ, 800) 'ప్రమాణవార్తికము'ను,

శాంతరక్షతుడు (క్రీ. శ 750) 'తత్త్వసంగ్రహమును, అతని శిష్యుడు కమల శేతుడు 'పండికా' వ్యాఖ్యానమును వ్రాసిరి రత్నకీర్తి (క్రీ శ 1000) వ్రాసిన 'అపోహసద్ధి' బౌద్ధుల అపోహసిద్ధాంత గ్రంథము

నవ్యన్యాయ సంప్రదాయమునకు చెందిన గ్రంథములలో గంగేశోపాధ్యాయుడు (క్రీ. శ 1200) వ్రాసిన 'తత్త్వచింతామణి' ముఖ్యము దీనిపై వ్యాఖ్యలున్నవి 'శబ్దశక్తిప్రకాశిక' ను జగదీశుడు వ్రాసెను (క్రీ. శ 1700) గంగాధరుడు (క్రీ శ. 1700) శక్తి, వ్యుత్పత్తి వాదములనుగూర్చి వ్రాసినాడు విశ్వనాథ పంపాననుని (క్రీ. శ 1600) 'సద్ధాంతముక్తావళి' అన్నంభట్టు (క్రీ. శ. 1800) వ్రాసిన 'తర్కసంగ్రహము' పార్యగ్రంథములు.

4 తాంత్రికులు కాశ్మీర శివాద్వయవాదుల త్రికదర్శనము ప్రసిద్ధము. ఇందు ఆగమ, స్పంద, ప్రత్యభిజ్ఞామార్గములు మూడుగలవు మారినివిజయాది శంత్రములు, 'శివసూత్రములు' వానిపై భాస్కరాదులవృత్తులు స్పందకారికలు, రామకందారుల వృత్తులు ప్రధానముగా వాగభివ్యక్తి సిద్ధాంతములే. పుణ్యానందుని 'కామకలానిలాసము దూడా అక్షరతత్త్వవ్యాఖ్యానమే సోమ నందు [8వ శ]ని 'శివదృష్టిపై ఉత్పలదేవుని ఈశ్వరప్రత్యభిజ్ఞ, ఆభినవుల ప్రత్యభిజ్ఞావిమర్శిని, వివృతివిమర్శిని, తంత్రాలోకము [12 వం] 'పరాత్రింగికవివరణము' లు వాకతత్త్వసిద్ధాంతములే, క్షేమరాజు [క్రీ శ 1100] 'ప్రత్యభిజ్ఞాహృదయము ఈమార్గసారము

5. ఆలంకారికులు భరతుడు కాళిదాసుకు పూర్వుడు (క్రీ.పూ 4వ శ) 'నాట్యశాస్త్రము' న నాట్యమునుగూర్చిన వాచిక, భాషాప్రభేదవర్ణ విస్తారముగ కలదు. భామహుడు (క్రీ. శ 600) 'కావ్యాలంకారము' న, దండి (క్రీ శ 650 700) 'కావ్యదర్శము' న, వామనుడు (క్రీ శ 800) 'కావ్యాలంకార

నూత్రవృత్తి' యందు, ఉద్భటుడు (క్రి. శ. 800) 'కావ్యాలంకార సారసంగ్రహము' నందు - ముఖ్యగౌణార్థ ప్రసంగములను వాచ్యవాచక దృష్టితో మొదలిడిరి. భర్తహరి మతము వాదారముగ తై వనంప్రదాయమునగల వాక్తత్వదృష్టితో వ్యంజన వ్యాపారము పరిశోధించి, భరతుని రససూత్రముతో సమన్వయ పరచిన వాడు ఆనందవర్ధనుడు (క్రి. శ. 850) 'ధ్వన్యాలోక' రచయిత అలోకమును ఖండించిన మహామభట్టు (1000 A D) 'వ్యక్తివివేకము' ను వ్రాసెను కుంతకుడు (1000 A D) 'పక్రక్తిజీవితము' నందు ప్రత్యభిజ్ఞాస్పంద సిద్ధాంతములను శబ్దార్థస్పర్థానుత్రములుగా వృద్ధిచేసెను అభినవగుప్తపాదులు (1100 A D) ధ్వన్యాలోక'లోచనమున 'వాఙ్మళాస్రాభినవభారతి' యందును, 'కంఠాలోక' 'సరాత్రింశిక వివరణము లందును సావాతి సూత్రములతో పాటు శబ్దార్థవ్యాపార పరిశీలనమును కూడ వ్యంజన - అభివ్యక్తి సిద్ధాంతములుగా స్థర పరచినాడు ధనంజయుడు (978-986 A D) 'దశరూపకము'న, ఖోజాడు (1000 A D) 'శృంగారప్రకాశము'న, మమ్మటుడు (1050-1100 A D) 'కావ్యప్రకాశము'న, శబ్దవ్యాపారవిచారము'న, విశ్వనాథుడు (1300 A D) 'సాహిత్యదర్పణము'న, విద్యానాథుడు (1300 A D) 'ప్రతాపదుర్దీయము'న శారదాతనయుడు (14 C A D) 'భావప్రకాశము'న విద్యాధరుడు (1350 A D) 'ఏకావలి' యందును, అప్పయదీక్షితుడు (1500 A D), 'కువలయా'నందమున, 'వృత్తివార్తికము'న జగన్నాథుడు (1600 A D) 'రసగంగాధరము'న, ఆనందాభినవుల మార్గములనే మార్గాంతరముల విమర్శించిరి సమర్థించిరి ఒక్క ధ్వన్యాలోకముననే అటు ప్రాచీనులు, ఇటు తరువాతివాడు సమన్వయము పొందిరి (దేశీయముగజరిగిన భిన్నపరిశోధనలు - తొల్కాపురు, కవిరాజమార్గ కావ్యాలంకారసంగ్రహేత్యాది అలంకారగ్రంథములు, చింతామణ్యాది వ్యాకరణములు - పై ఐదు మార్గములలో ఏదో ఒకదానిని ఆధారముగ జరిగినవి).

II ద్వన్యాలోక ముద్రణము

1877 లో మొదట జి బ్యూలర్ గారిచే ద్వన్యాలోకము గుర్తింపబడి 1890 లో వారి సంపాదకత్వమున ప్రచురింపబడినది 1902 లో హెర్మన్ జాకాబీ గారిచే జర్మను భాషలోని కనువడింపబడినది తరువాత బ్రౌ రాముషలోతి గారి ఆంగ్లానువాదము రెండుద్వ్యోతములకు మాత్రము జరిగినది 1895 లో వాసు దేవలక్ష్మణ్ శాస్త్రి పన్నెకర్ గారి ఆంగ్లానువాదము రెండుద్వ్యోతములకు మాత్రము జరిగినది 1985 లో వాసుదేవలక్ష్మణ్ శాస్త్రి పన్నెకర్ గారి ఆంగ్లానువాదము వచ్చినది కేరళలోని ప్రతులసాయమున రామశారకులు వ్రాసిన 'బాలయ'తో కూడిన ద్వన్యాలోక లోచనములు 1940 లో ముద్రితమైనవి సట్టాభిరామ శాస్త్రిగారు సంపాదకులు.

1944 లో మ మ కుప్పస్వామిశాస్త్రి పరిశోధనసంస్థ (మద్రాసు) వారు ద్వన్యాలోక లోచనములను ఉత్తుంగోదయిని (15వ శ) 'కొమ్మడి (లోచనవాఖ్య) వ్యాఖ్యానము'తో ప్రచురించిరి శాస్త్రిగారు 'లోచనము' వెలువరించిరి, ఇది మొదల ఉద్వ్యోతమునకు మాత్రము పరిమితము.

కె కృష్ణమూర్తిగారి ఆంగ్లానువాదము 1955 లో వచ్చినది (మరల 1974 లో ప్రచురింపబడినది)

ఆంగ్లటికతో టి భట్టాచార్యగారు, హిందీటికతో శ్రీరామసాగర్ త్రిపాఠీ గారు ప్రచురించిరి శ్రీ జగన్నాథపారక్ గారి హిందీ వ్యాఖ్యానము కూడ యున్నది (1965).

దేశమంతట (నేపాల్, బెంగల్ లలోకూడ) లిఖిత పుస్తకభాండాగారము లందు శారద, గ్రంథ మలయాళ, తెలుగు, నేవారి కన్నడలిపులలో వ్రాత పృథులున్నవి

1973లో తె కుంజున్నారాజుగారు ధ్వన్యాలోక సంగ్రహ మును ప్రకటించిరి ఇది మొదటి రెండుద్వ్యంజనములకు పరిమితము

III ఆంధ్ర ధ్వన్యాలోక ప్రతులు

తెలుగు దేశమున 20వ శతాబ్దమున ధ్వన్యాలోక రచనములను ప్రాచుర్యమునకు తెచ్చిన మనీషి కీ శే మ మ తాతాసుబ్బారాయశాస్త్రిగారు మొదటి సమగ్రాంధ్ర అనువాదము కీ శే వంతు లక్ష్మీనారాయణశాస్త్రిగారి ప్రభావతీ వ్యాఖ్యానయుతము (1934-44) ఇంకను నాల్గవ ఉద్వ్యోతము ప్రచురింపబడలేదు అంతకుముందు అవ్వారి వాసుదేవశాస్త్రిగారు సూత్రములను మాత్రము పద్యములలో వ్యాసరి బందరువారు ఒక ఉద్వ్యోతమును మాత్రమే గచ్చద్వ్యాఖ్యముగా వ్యాసరి 4

1950లో వేదాల తిరుమేగళాచార్యులవారి ఆంధ్రానువాదము (సమగ్రము) ముద్రితమైనది

IV. ఆంధ్రసాహిత్యమున ధ్వనిసద్ధాంత గ్రంథము

సంపూర్ణముగ ధ్వని సద్ధాంతము ననువదించిన సాహిత్యశాస్త్ర గ్రంథములు తెలుగునలేవు ఒక్కకావ్యాలంకార సంగ్రహము (16వ శ.) న శబ్దార్థవ్యాపారములు, ధ్వని ప్రభేదములు చర్చింపబడినవి 20వ శతాబ్దముననే అనువాదములు మొదలైనవి (చూ ఆహోబిల పండితీయము పుటలు 46-75 (1965))

V ధ్వని సద్ధాంత పరిశోధన - ఆంధ్రులు

పై చూపిన అనువాద గ్రంథములుగాక ధ్వని సద్ధాంతమునుగూర్చి ప్రత్యేకముగ జరిపినపరిశోధనలున్నవి జమ్మలమడుతి మాధవరామశర్మగారు నాట్యవేదము ధ్వనిసారము, కావ్యప్రకాశము, భావప్రకాశము ఎకావళిమున్నగు గ్రంథములను

అనువదించి అందుగల ధ్వనిసిద్ధాంత విశేషములను విశేషముగ ప్రపంచించి యున్నారు కావ్యములకు ధ్వనిసిద్ధాంతమును నమన్వయించు పరిశోధనలలో రెండు వర్గములున్నవి విశ్వనాథ తమవిమర్శలందును, నవలాది సర్వప్రక్రియలందును శనధ్వని ప్రాధాన్యమును బహుధాప్రస్తుతించి యున్నారు వారి 'ప్రసన్న కథా శరీరథాయక్తి', 'శాకుంతలముయొక్క అభిజ్ఞానతా ఈ దృష్టితో వ్రాయబడిన విమర్శలు 5

VI ధ్వన్యాలోక రచనాకాలము

ఆనందవర్ధనుడు అవంతివర్మచే సన్మానితుడు (855 88 A D) నృసింహ భట్టుడు దేవీశతక, విషమబాలీల తత్త్వాలోకాది బహుగ్రంథకర్త ధ్వన్యా లోకము రచింపబడిన కాలము నిరిష్టముగా తెలియుటలేదు. లోచనకర్త అభినవుల చరిత్ర విస్తారముగ తెలియుచున్నది (కె ఎ పాండేగారి పరిశోధన మంతయు అభినవులకొఱకే విన్యస్తమైనది). ఇతడు కొలగురువు మహామహేశ్వరాచార్యుడు ఇతని కాలము 11వ శతాబ్దము (1050 A D) అభినవులు దాదాపు 44 గ్రంథ ములు రచించెను తంత్రాలోకము, పరాత్రింశికావివరణము, లోచనము, అభినవ భరతి, భగవద్గీతా సంగ్రహము, ఈశ్వర ప్రత్యభిజ్ఞావిమర్శిని విమృతి విమర్శిని, దేవీస్తోత్ర ఎవరణము మున్నగునవి అందుకొన్ని

VII ధ్వన్యాలోక నామాంతరములు

ముద్రిత ప్రతులలోతప్ప వ్రాతప్రతులలో ఎక్కడను 'ధ్వన్యాలోక' మనుపేరు కనిపించుటలేదని కె కృష్ణమూర్తిగారి పరిశీలనము వారుగుర్తించిన నామాంత రములు కావ్యలోకము, 2 సహృదయాలోకము, 3 సహృదయవ్యాదయా లోకము, 4. సహృదయావలోకము, 5 ధ్వన్యాలోకము (కె కుంజున్నిరాజుగారి ధ్వన్యాలోక సంగ్రహము ప్రచురింపబడిన తరువాత), 6 ధ్వని 7 ధ్వనిశాస్త్రము బాలప్రియలో 'ధ్వని సంకేత' మని ఎలువబడినది

VIII ధ్వన్యాలోక కారికలు - వృత్తులు

ధ్వన్యాలోకమున 4 ఉద్ద్యోతములున్నవి. ప్రథమోద్ద్యోతమున 19, రెండవ యుద్ద్యోతమున 23 మూడవ యుద్ద్యోతమున 47 నాల్గవ యుద్ద్యోతమున 17 కారికలున్నవి [మొత్తము 116] ప్రతికారికకువృత్తి అందునంతైన పరికర శ్లోకములున్నవి. కారికలు ఛందోబద్ధములు వృత్తివచనముననున్నది కారికను ధ్వని అవి వృత్తిని ఆలోకమని ఆనందివర్ధనుడు వృత్తికారుడు మాత్రమే యనెడు క్రిత్యధ్వయ వాదమపాస్తవ్యార్య విషయము⁶ ఆలోకమున కాళిదాస బాణ పుండరీక భట్టోద్భట భామహ మనోరథ సర్వసేన శాతివాహన ధర్మకీర్తిప్రభృత కవి పండితాలంకారికులుదాహరింపబడిరి

IX ప్రసద్ధధ్వనివర్గ పండితులు

ధ్వని సద్ధాంతగత 'వ్యంజన' మార్గావిష్కరణమునకు బాటలుపేసిన పండితులలో ప్రాతఃస్మరణీయులు John Brough K C Pandey K Kunjunni Raja సున్నగువారు వీరిలో కాశ్మీరి శివాద్వయనేపద్యమును గూర్చి వ్రాసినవారు పాండేగారుమాత్రమే ఈసద్ధాంత వ్యాసమునకు ప్రాణమి దృష్టయే ఇంకను ఈమార్గ వైదికచ్ఛాయలనుగూర్చి John Woodroffe వ్యాసన అంశములున్నవి వివరములకు See Brahmananda Vaag Darsana (1981)

అనుబంధము 2

ద్రావిడ ధ్వని సిద్ధాంతచ్ఛాయ

తమిళమున ఆదిగ్రంథము 'తొల్కాప్పయం' కర్త 'తొల్కాప్పియర్' అందు మూడదికారములు నూడవది 'పొరుళతికారం' అందు శబ్దార్థసంబంధ మీమాంసగలదు అహత్తియై అను విభాగము క్రింద ధ్వని' సిద్ధాంతముతో పోల్చదగిన చర్చయున్నది ఆలోకిముతో పోల్చదగినది కాకపోయినను - ఇందు పంచవిధములగు వ్రతీయమానార్థభేదములు గుర్తింపబడియుండుట వలన పరిశీలనీయము. తరువాతి వ్యాఖ్యాతలందీ భేదములను గుర్తించుటలో భిన్నాభిప్రాయములున్నవి. తొల్కాప్పయం గ్రంథము నాంగ్లములోని కనువడించిన పి యన్ సుబ్రహ్మణ్యకాశ్మీగారి పరిశీలనము ఎనుసరించి 'ఉడనురై - వస్తుధ్వని, ఉవమం - ఉపమాధ్వని, శుట్టు - ఆర్థాంతరన్యాసధ్వని, నహై - భావధ్వని', గా తెలియఁపన్నది, (పుట 132)

తొల్కాప్పయకారుడు అలంకార ప్రభేదముగా ధ్వనినిగూర్చి ఆలోచించినాడు ఉపమాలంకారమునందు ఉవమై, ఉశ్చురై అను రెండు భేదములు గుర్తించినాడు, ఇతని దృష్టిలో మొదటిది అలంకారముకాగా రెండవది అన్యార్థ ప్రతీతికి సంబంధించినది కావుననే 'ఉశ్చురై'ని మరల విశ్లేషించి 'ఇతైచ్చి' అను భేదమును గుర్తించినాడు కేవలము శృంగారేతివృత్తములందు మాత్రమే ఈ అన్యార్థప్రతీతి గుర్తింపబడియుండుట ఇతని పరిశీలనమున విలక్షణము

తొల్కాప్పయం నందుగల పంచవిధములివి

- 1 ఉడనురై, 2 ఉవమం, 3 శుట్టు, 4 నహై, 5 శిరవ్వు

ఇవి క్రమముగా పరిశీలించబడుచున్నవి

1 ఉదాహరణకు ఒక భావము వ్యక్తమగుచు తత్సంబంధిత భావావ్యయము గమ్యమగుట ఒకితోటయందు పొన్నచెట్టున్నది నాయకతల్లిపెంచినదది చెట్టుక్రింది నాయకానాయకులు కలిసొందురు నాయకుడు పెండ్లిని వాయిదా వేయుచున్నాడు నాయక ప్రాయునితో ఇట్లుచెప్పెను

నా చెల్లెలువలె నున్న ఈచెట్టుముందు నిలబడుటకు నాకుసగ్గుగానున్నది,

(తొందరగా వివాహమాడవలెనని తాత్పర్యము కేవలము విషయము ఇట వ్యంగ్యము)

2 ఉపమం / ఉపమాప్నోతి, ఇది ఐదురకములు - క్రియా, ప్రభావ, భావ, గుణ, ఆధిజాత్య భేదముల ననుసరించి

2 1 క్రియ వేళ్యానంగతినుండి అప్పుడే తిరిగివచ్చిన నాయకునితో నాయక యట్లనును

‘చెఱుగుగడలు పెంచదగిన తోటలోని కలువలతో రమించు మొనగాదా : ప్రసవవాసనతోడి నన్ను కొగిలించుకొ నకుము గందపుపూతతో అందగించిన నీమేని సువాసనవ్యర్థమగును’ (ఇక్కడ కలువలు వేళ్ళలు వారితేనె సులభ గ్రాహ్యము ఇది వేళ్యానంగతి నాయక చెఱుగు తోట ఆపంటపండినది అది ప్రసవవాసన గృహణీధర్మము)

2 2 ప్రభావము ‘చెఱుగుగడలనడుమ పెరిగెడి ‘వేలా’ పుష్పములు చూచి అనందించు ప్రేయుడా? నేను నీదుష్ప్రవర్తన సహింతును కాని చూడుము - నానాహువులలసిపోయినవి (వేలాపుష్పములు - వేళ్ళలు)

2 3 భాగములు నాయక తనను 'వేంగై చెట్టుతోపోయి'కొనును. అచెట్టు విరిగి నేలవడుదళలో ఒక పూవు పూసినదని వర్ణించును

(బంధువులు తమ వివాహముకాదు - కూడదనిరి ఇంతికాలము విరహము పరిణతి విషమించినది ఇప్పుడామెకొక అలోచన తట్టినది ప్రయునితో లేచి పోవలెనని ఆ అలోచన శ్రవ్య)

2, 4 గుణము, నాయకా గుణమును కవి వర్ణింపవలయును ఆమె గుణమును (శైత్యోపచారములా) కవి ఇట్లు వర్ణించును

శీతల జలమయ సరస్సున నాయక స్నానమాచరించినది

2 5, అభిజాత్యము నాయక తన అభిజాత్యములోని ఔన్నత్యమును సృడర్థిండుకొనుటకు పేశ్యము చిరుచేప తో తన భర్తను దానిని భక్షించు ఖద్యంబు (oiter అని అంగ్లానువాదము) తో పోయిను

3 కుట్టు వక్త్రాభిప్రాయము చేష్టాదికము ద్వారమున వక్త్రమగుట (నాయక తన కంఠహారమును, చిక్కిపోయిన తన బాహువులను, చిగురు పాదములను చూచుకొనునట్లు వర్ణన)

కష్టపడినచో హారము నేలబడునని అవయవములు కష్టమున కోర్పవని - లాశ్వర్యము

4 నహై భావమభివ్యక్తమగుట [ఇక్కడను చేష్టాదికమే)

'నేనామెను చూచుచుండగా ఆమె నవ్వుచున్నది ఆమెకు నాపైన అనుగమన్నదా అన్నట్లు ఆమె నగవున అందమున్నది'.

5 శిరస్సు ఉపమలువ మై పై చెప్పబడిన ఉపమాప్రోలి ప్రధానమైనచో అది శిరస్సు.

తొల్కాప్పయ వాఙ్మతలలో ప్రధానులుముగ్గురు అందరును 11వ శ, తరువాతి వారే తొల్కాప్పయర్ భావములను సమగ్రముగా అందించిన వ్యాఖ్యానములేదు 2

తొల్కాప్పయం నాట్యకాస్త్రముకన్నను ముందుటిదని తమిళపండితులు అభిప్రాయ పడుచున్నారు తొల్కాప్పయకారుని ఉపమాదృష్టిని ఆధారముగా ఇతని పాదిన తను భావమానికన్నను ప్రాగ్దళలకు చెప్పబడు అలంకారికకాస్త్ర దృష్టితో వీలగు లేదు ఒక్కవామనుడే ఉపమాప్రాధాన్యమును చెప్పినాడు (క్రీ శ 8వ శ) ఈదృష్టితో తొల్కాప్పయర్ శబ్దార్థపరిశీలన దృష్టి వాచ్యవాచకముఖముగనే సాగినదనుట స్పష్టము కాని వాచ్యార్థము నతిశయించిన అర్థప్రతీతిని ఆతడు గుర్తించియే 'ఉళ్ళురై' అను నామధేయమిడినాడు కావున సీమార్గము స్వతంత్ర పరిణామము.

ఉళ్ళు (ఒళ్ - లోపల) ఇది ద్రావిడ సగోత్రపదము 'లోన ఉన్నది' అని అర్థము 'ఉరై' అనగా అర్థము, అనగా 'గర్భితార్థము కావలయును దీనినే అంగ్లమున 'కన్నోపేషన్' అనిరి (చూ డి ఇ. డి 557 600)

గర్భితార్థము కేవలము వస్తుమిత్రమైనపుడు 'ఉడనురై' అని వ్యవహరించినాడు, ఉడన్ (ఒడన్ - తోడన్) తోడుగ నుండునది అని అర్థము (చూ డి ఇ డి, 798)

అలంకారముచే అలంకారము ప్రతీయమానమగునపుడు 'అంతర్గతోపమ' ను అలంకారికులు గుర్తించినట్లు ఉపమాప్రోలి' ని అందునుగుర్తించినాడు.

పోలి (పోలిక - అనుకరణము) (చూ డి ఇ డి. 3758)

భావము ప్రత్యక్షముగా నిర్దేశించబడుచున్నప్పుడు చుట్టు అని ఎలిచినాడు చుట్టు (సూటి) (చూ డి ఇ డి 2167)

వ్యతాడలందు వ్యక్తమగు భావమును 'నహై' అనిపించినాడు

$$(v \ h \ v < v-g-v < v-k-v)$$

$$v = \text{vowel}$$

నకు (నగు - నక్కు-) (చూ డి ఇ డి 2044) $\{k \rightarrow g \rightarrow h/v-v\}$

రెండర్థములందు ప్రధానమైనదానిని 'శిరస్సు' అని వ్యవహరించినాడు

శిరస్సు 'వైభవము', ప్రాధాన్యము (చూ డి ఇ డి 2131)

కమిశ ధాతువును ఆధారముగ పరిశీలించటంలో ఒకదృష్టియున్నది. శబ్దమును శాస్త్రకారుడు పరిభాషగా మలుచుకొనును పైశబ్దములన్నియు ఈనాడును వ్యవహారమున నున్నవి కాని శాస్త్రమున అవి లక్ష్యార్థమున ప్రయోక్తములగు చున్నవి విమర్శకులకు సమస్యాజనకమైన అంశము - తొల్కాప్పయర్ ఉక్కురై అని ఒకచోట, 'ఇత్తైచ్చి' అని మరొకచోట ఒకే అర్థమున ఎందుకువాడెనని రెండవదానియందు వక్తృభావ ప్రకీర్తియున్నది మొదటిదానియందు కేవలవిషయ ప్రకీర్తి కావ్యమున అనుభవ ప్రాధాన్యమును అతడును గుర్తించెనుటకు ఇత్తైచ్చి'ని మకుటాయమానముగా గుర్తించియుండటం నిదర్శనము ఇత్తై అనగా 'సంభోగము సుకుమార భావోదయము అని అర్థము (చూ. డి ఇ డి 420) ఈదృష్టితో ఉక్కురై' కేవల గర్భితార్థమును వివక్షించునదిగా తొల్కాప్పయర్ వాడెనని చెప్పవచ్చును.

ఈ ద్వవి ఎద్దాంతచ్ఛాయ దేశీయమని సంస్కృత ప్రభావజన్యముకాదని సందితులందురు అసందేహముడు ఈగర్భితమును చూచియుండినచో ఎంతయు

నుత్తేజితృడై యుండునని కొందరువ్రాసరి³ కాని వ్యంగవ్యంజక సంబంధమును
 కావ్యరసములనడుమ భావించి, వాచవాచక సంబంధములను శబ్దార్థములనడుమ
 నిరసించిన ఆనందవర్ధనునికి ఈపద్ధాంతముతో ప్రమేయములేదు కేవల శృంగారి
 సంబంధిగా ద్వనిని అతడు చూడలేదు ఆనంపూర్ణమైన దేశీయరచనములెన్నియో
 అలంకార శస్త్రాభివృద్ధితో వెనుకబడినవి 11వ శతాబ్దిపరకు తొల్కాప్పయర్
 గృంథవ్యాఖ్యానము రాకపోవుట నిదర్శనము ఇట్లేకన్నడమున తవిరాజమర్గమున
 అలంకారచర్చలో భాగముగా అర్థాంతర ప్రతీతి గుర్తింపబడినది కావున పూర్వ
 నిరూపిత మార్గమున అలంకారికపద్ధాంతము భరతమతముతోడనే ఆరంభమయిన
 దనుట తర్కనవాము తొల్కాప్పయకారుని తాత్త్వికదృష్టి నిరూపంపబడు
 వరకు ఈమార్గమును స్వతంత్ర పరిణామముగ గ్రహించుటయే యుక్తము⁴

అనుబంధము 3

వ్యవహారము వ్యంజన

వ్యవహారమనుమీట ఇక్కడ 'వార్త' అను అర్థమునగాక భిన్నసందర్భములను అర్థమున పరిశీలించబడుచున్నది. భిన్నదృష్టులతో నేకరింపబడిన సామగ్రి పరిదర్శకమగుచున్నది.

1 వదము - ఛాగోళిక విశేషప్రతీతి

నేటి తెలుగువారు వాల్చుచుండిరిమటుగా నివసించుచున్నారు పోతాడిన్నారు అను వాక్యమును వినగానే రాయలసీమవాడవి, ఎలా అనగానే నర్కూరువాడవి, పద్మిందు' అనగానే తెలంగాణమువాడవి, గుంటూరు అనగానే కళింగమువాడవి గుర్తింతుము (దీనినే తిజ్జె అని తొల్తప్పుయర్ వ్యవహరించెను) గుండు ను గూర్చిన ప్రసక్తి తిరుపతిని జరదా నుని గూర్చిన ప్రసక్తి హైదరాబాదును, పొగాకు ప్రసక్తి గుంటూరును తలపించును ఇది ఈ వ్యాసశాస్త్రము శ్రోతగా గ్రహించి వెప్పనవిషయము పదమునకుగల ఇట్టి ఛాగోళిక విశేషప్రతీతి వ్యంజకతకు ఒక నిదర్శనము

2 శిష్టాశిష్ట ప్రతితి

జనులనడుమగల శిష్టాశిష్టభేదము కూడ రూపములచే గమ్యమానములగుటగలదు

ధారం	పతం	బావి	(బాగ్మహ్ని వైదికోచ్ఛారణము)
↑	↑	↑	
↓	↓	↓	
దారం	పటం	బాయి/బావి	(వ్యవహారోచ్ఛారణము)

పై రూపములలో పదములుకాక వర్ణోచ్చారణములు భిన్నముగానున్నవి ఇట్టి వర్ణోచ్చారణ భేదములను శిష్టాశిష్టసూచకములుగా భద్రరాజు కృష్ణమూర్తిగారు విశ్లేషించి యున్నారు !

చేకూరి రామరావుగారు ఆధునికాంధ్రమునకు వర్ణవిర్ణయముచేయుచు చెప్పిన క్రింది విషయములు వర్ణవ్యంజకతను పరోక్షముగ సమర్థించునవి

పది, ముప్పై, నలభై వంటి మాటల్లో వినిపించే మహాప్రాణా ఉచ్చారణకు మూలం చెప్పడం కష్టం వ్యవహారాల ప్రాచీన విద్యాగంధాన్ని కాని, సాంస్కృతికంగా వారి బొన్నత్యాన్నిగాని సూచించటానికి మహాప్రాణో ఉచ్చారణ ప్రవర్తిస్తుంది ఎదైనా విషయాన్ని నొక్కిచెప్పడానికితూడ మహా ప్రాణో ఉచ్చారణ ఉపయక్తమవుతున్నది ² (1974 పుట 352)

ఇట్లుగాక దేశమంతటను అన్నివర్ణములవారును వాడుకొన్నిపదములున్నవి

కన్ను, ముక్కు, చెవి, తల, పాలు, నీళ్ళు - ఇవి వస్తువులు

నొప్పి, మంట, కోపం, ఇష్టం - ఇవి భావములు

అది, ఇది - అనిర్వచనీయ భావములు (వస్తువులుకానప్పుడు)

ఇట్లుగాక పైన శిష్టాశిష్టభేదములుగ చెప్పబడిన ఉచ్చారణభేదములు కొన్ని మినహా భావములకు వ్యంజకములుగా అందరియందును కనిపించుచున్నవి

వాడిఖర్మి, పోయిభావు, పెద్ద, ఫెళ్ళని, డామ్మని మొదలైనవి

ప్రకాశంగారు (1974) కూడ పైన రామరావుగారు చెప్పినట్లే అర్థ భేదములేని ఈ అల్పప్రాణ, మహాప్రాణ భేదోచ్చారణములు 'ఎంఫసిస్' (emphasis)ని సూచించునని వ్రారి ³ ఆశ్చర్యద్యోతకములైన అహా, ఓహో:

ఎకకాశిని సూచించు ఇహిః - ఇట్టివానియందుగల 'హ' కారము తప్పక భావ వ్యంజకమని చెప్పగలము. ధాత్వర్థనిరూపణము సాధ్యముకాని యిట్టి వర్ణములు (పదగత) రెండు చూపబడుచున్నవి

'అస్మా, అమ్మా అనుశిశువాగ్రూపములున్నవి అందుగల ప, మ'లు విరథకములని, ధాతుప్రత్యయ నిరూపణము కుదరదని పండితులు విరూపించి యున్నారు కాని ఆవి 'ప్రేమసూచకము' లని వైయాకరణులు గుర్తించి యున్నారు కారణమిట్లున్నది

'అమ్మ' మహాదర్థమునందు ప్రయుక్తమగుట (నాయుడమ్మ కృష్ణమ్మ)

అస్మ మహాత్యర్థమున వాడబడుట (అప్పగారు)

ఈ కారణములుగా అవివ్యంజకములుగా గ్రహింపబడుచున్నవి 4 కాని 'పండు పట్టి, కప్ప, దుమ్ము' మున్నగు పదములందును 'ప మ లున్నను ఆవి ప్రేమ సూచకములుగా లేవు కారణము అన్యవర్ణసంపర్కము నైఋతీకదశ

4 సంధి — వ్యంజకత

సంధి జరుగుటయు, జరుగకపోవుటయు రెండును వ్యంజకములే

1 వారు - అమ్మమని చెప్పారు

2 వాడమ్మమని చెప్పారు

1 లో 'వారు' తరువాత అపుదలయున్నది సంధిలేమి వా యద ఈనికి నాపా దించి ఆర్థవిశేషమును ద్యోతకము చేయుచున్నది ఇచ్చటసంధి శబ్దమునకు అంగ భూతమగుచున్నది (వక్తపురాణము చెప్పువారై నపుడు ఆర్థవిశేషము లేకుండ గనే విసంధి కనబడవచ్చు) 5

ఇట్టిదే మరియొక ఉదాహరణము

ఈమార్పునకు కారణం తెలియడంలేదు

పై నగాగమము లేకపోయినచో అగ్ని లార్థ స్ఫురణముండునను భావము తప్ప నిర్మాణాత్మకమైన అవసరములేదు కాని క్రింది ఉదాహరణమున అగ్ని లార్థస్ఫురణ లేకయే వ్యవహారము సాగుచున్నది

'ఉచ్చాకారం తక్కునగా తింటూ ఈమందు వాడాలి ఇచ్చట సందర్భము అగ్ని లార్థమును నియమించు చున్నది - అని ఒక సమాధానము చెప్పవచ్చు ఎట్లయినను శబ్దాశ్రితమైన నందియు వ్యంజకమే

౧ ఉచిత

1 అతనింటికి వెళ్ళాడు

2 అతనింటికి వెళ్ళాడు

1 లో వెళ్ళినది 'అతడు' (కర్త) 2 లో కూడ అతడు' subject స్థానమున నున్నది కాని గుప్తముగనున్నది ఇక్కడ గమ్యమైనది 'అతనిల్లు' ఈ 'అతడు' కర్తస్థానీయుడుకాదు ఇక్కడ ఉచిత అర్థభేదకమనుట ఒక పద్ధతి ఉచిత ఈ అర్థ విశేషసమర్పక (వ్యంజక) మనుట మరియొకపద్ధతి ఉచితను తెలుపు మరికొన్ని సందర్భములును ఇట్టివే

1 అతనే వచ్చింది

సమర్థయార్థకములును అర్థవిశేషకములే

2 వాడూనేనూ రాకము

3 వాడూ మంచివాడే

కాని పై అన్నివాక్యములందును వక్తృత్వోత్ప సందర్భములు మారినప్పుడు
అర్థనియతి జరుగుచుండును

భర్త వాండరూ కావచ్చినవాళ్ళు

→

భార్య నెనులవ్వా

సందర్భమూహించు కొనిన తప్ప భర్తృవాక్యమునగల ఊహికను భార్య ఎట్లు
గుర్తించినదో నిర్దరింపలేము కాని ఊహిక గుర్తింపబడినదనుటకు భార్య సమా
దానము నిదర్శనము ఇట్టిది

నాదానివి (you are mine)

↓
నాదానివి (you are voice) (చలనచిత్రగేయమేందలి రూపము)
↓

ఈ స్వరము

- 1 నాళ్ళు వెళ్తారో ^ లేవో, ↓ { ^ = ఉదాత్త
2 నాళ్ళు వెళ్తారా? ^ { ↓ = అనుదాత్త → = స్వరిత }
- 3 వైళ్ళు వస్తారు →

నిర్వాణాత్మకముగా ఉ. సందేహార్థకము, అ = చృశ్చార్థకము, అర్థసమర్పక
దృష్టితో ఇది నిష్పణావములకు వ్యంజితములు

పదముల నాశ్రయించియు స్వరము అర్థవిశేషకము కావచ్చు.

- 1 అటో? అను బృహస్పతి (నూర్బుడనుట)
- 2 అమ్మో ఆమె గాంధారి (కుత్సికయనుట)

సందర్భోచిత్యము పాటించని స్వరము హాస్యహేతువగుటయు అనుభవమున నున్నదే

నేను నీకోసం V పుట్టాను (V=falling tone)

(అద్యంత పదములను వచనముగా మద్యపదమును స్వరయుక్తముగా చదివిన వ్యంగ్య సద్భావమర్థమగును - ఇది ఒక చలనచిత్రమందలి వాక్యము)

7 పరికల్పనము - లక్షణ

వ్యవహారమునందుగల పదములలో ఎక్కువవంతులు ధాత్యర్థములు లేనివి అనగా రూఢ్యర్థములేయున్నవి కొన్ని ఉదాహరణములు

రెక్కమాను తిరగలి పచ్చకాయితం ఎర్రమందు, నల్లమందు, తెల్లగుర్రం లక్షణామూలముగా నమాన నిర్మాణముజరుగుట నేటి రచనలందును గలవని చూపుటకు క్రింది ఉదాహరణములుచాలు

మంచం కిడలాట, నీటిమంట నీటిగోడ నల్లబజారు

కొన్ని క్రియలు లక్ష్యార్థస్పృహనములున్నవి

చేతిలో చేయివేయు, మాట ఇచ్చు, మాటలిప్పు, మాట నిలబెట్టుకొను, మూట లాడు, మాట అంటించు, కడుపుచేయు, నెలకప్పు

ఉత్పదములైన క్రిందిరూపములందును లక్ష్యార్థములే చెప్పవలయును

తన్నదియ్యి, అమాటకొస్తే, వాడిమంపదెగి,

క్రింది రూపములలో అర్థనిర్ణయము కష్టము

అమ్మయ్య (హమ్మయ్య), అమ్మమ్మ, అబ్బిబ్బి, అయ్యోయ్యో

క్రింది ధ్వన్యనుకరణ రూపములందు కేవలము శబ్ద వ్యంజనము చెప్పవలెను

కటకటాలు, మరమరాలు ఓనామాలు, అత్తపత్తి 6

పదకల్పమునగల ఈవాచ్యాతిశయ అర్థవిశేషము లక్షణావృత్తిచేత వివరింపబడుచున్నను, భిన్నసందర్భములందు వక్త్రశ్రోతృభావములకు వ్యంజకములే అగుచున్నవి. దీనికి నిదర్శనము భిన్నభాషలందున్న సమానభావములు.

సూర్యుడు - జగజ్జ్యోతి — world candle

బాధ - కడుపు తరుక్కుపోవడం — boiling of bowels

వాగ్దాన పరిరక్షణ - హఠ నిలదెట్టుకోవడం — keepup the word

పైనుండి క్రిందికి - నఖిల పర్యంతం — top to bottom

8 అబద్ధములు - చెప్పిపొడువు

1 నేను ఇచ్చేకానే - అదేంటయ్యా లేదంటావు

(ఇది ఒక అబద్ధవాక్యము అబద్ధతవక్త్రశ్రోతృగత అనుభవములే అనుషీయమానము)

2. నీవు వ్యభిచారివని ఆయన పుకారుపుట్టిస్తున్నాడు జాగర

(ఇది ఒక కొండెము ఇచ్చటయభావము అనుషీయమానమే)

3 అవునైంది! ఏరుదాటాక తెప్పతగలెయ్యటమే !

(ఏరు - కష్టము, దాటు, - తెప్పనహాయమునేసిన వ్యక్తి ఇచ్చటను భావము అనుషీయమానమే)

4 ఏకైకము : మళ్ళీవచ్చావు మాయిల్లు వచ్చగావుండటం ఇష్టంలేదా
(వచ్చగా - సుఖంగా, ఇచ్చట లక్షణావృత్తి)

పై నాల్గు వాక్యములందును వ్యక్తమగునవి ఆయావక్తలకు శోభితలకు
నడుమిగల భావపై రుద్యము వ్యవహారిదృష్టితో చెప్పబడు సదవాక్యగతి పదార్థ
సంబంధము అనుభవదశలో భావముగా వర్ణనలందును ఇచ్చటనుండి వ్యవహార
మును కావ్యత్వదశ ఆరంభమగుచున్నది (చూ 11 3 పొడుపు కథలు)

9 ఉత్తమ వక్తృత్వము

వ్యవహారమునకూడ ఉత్తమవక్తి అని ఎలావలదువాడు ఈక్రింది రెండు
లక్షణములలో ఒకదానినో రెండినోకలియందును

1 అనుప్రాసాది చమత్కారము ? అర్థచమత్కారము

1 ఇది ఒకవక్త సంభాషణము

“ఇది మద్దకట్టిని శృంగారము మద్దుమాటలతో పెద్దల్నికూడ పొద్దు తెలియకుండా
బుద్ధిగాకూర్చునేలాచేసే మద్దబంతి పలుకులు, మొద్దువానికిలాడా’ దీనిని
విని ఒకశ్రోత ఇట్లన్నాడు - ‘ఏమిటి దద్దదద్దా అంటున్నాడు ఏంమాట్లాడు
తున్నాడో?’ - దీనితాత్పర్యమిది - ఆయనకు శబ్దమేతప్ప అర్థమెటుపోవునో
తెలియదని వక్తృగతిమైన అపొండిత్యమునకు ఈ అనుప్రాస వ్యంజకము

ఒక విద్యార్థి ఒకపోటీవ్యాసమున ఇట్లువ్రాసెను -

భారతీయ కర్షకులకు వర్షమే హర్షదాయకము*

(అతని ఉపాధ్యాయుడు మొదటిబహుమతి ఇచ్చి 'అందఱును మహాకవులుకాలె ర నెను - తాత్పర్యము - ఆగురువుగారికి అనుప్రాస ఆపాండిత్య బోధకముగాక, మహా¹ ఎత్తిలదడముగా స్ఫురించినది)

2 రెండవపద్యతిలో వక్త కాకుచును, లజ్జార్థములను ఆశ్రయించును

1 తిక్కన నిజంగా తిక్కనే - (ఎచ్చివాడని)

(అనృతభావము - లేకపోయినచో ఈ తెలుగువారికి అంత పెద్దభారతము నెందుకు ప్రసాదించునని)

2 ద్వని అంటే ఏమనుకొన్నారు? ఇదిగో మాస్నేహితుడుచేసేది' (అస్నేహితుడు నిరర్థకముగా మాట్లాడునని - ద్వని దీనికి వ్యతిరేకమని)

3 'దేవులపల్లి కృష్ణ శ్రీ అనే ఒక కవి వుండేవాడు' -

(వక్తర్బుష్టిలో దేవులపల్లి ఇంతత్వరముగా అంత అప్రసద్ధుడయ్యెనని భావము) ఇట్లు వ్యవహారమున వ్యంగ్యమున్ను అది కేవలము అర్థమనాశ్రయించినది కారణము వ్యవహారమున మానవుడు జగదూకుడై యుండుట - బుద్ధికి నన్నివాతముగా ప్రవర్తించుట అనగా విదియె)

(ఎచ్చివాని వ్యవహారమునలేనిది తాత్పర్యము - అన్వయము ఒక వాక్యము - ఎండ్రడ్ రుపీనతో నై వ్యాధికారం - అన్వయము లేకపోవుట అతని యున్నతతకు వ్యంజకము)

పార్యాయాహృత వాక్యమువంటిది వార్తాప్రతికలో వచ్చినది

ఒక రూపాయలో లక్షరూపాయల వాని

ఇక్కడ అన్వయమన్నది హేతువునందర్భము కాని యిదియు వ్యంజకము కావచ్చును - ఒక వ్యాపారి కాకుపుతో ఉచ్చరించినపుడు

వార్తాపత్రికలలో గల 'కార్టూనులు' వ్యంగ్యమునకు చక్కనిచోటులు

1 మామంత్రిగారు రొజూచెప్పిన ఉపన్యాసం చెప్పలేకపోతుంటే
రికార్డుచేయించా'

2 'మావారికి నామీద ప్రెయిండ్? అందుకే నాఫలహాంకూడ వారే
థోంచేస్తారు'

3 A రండి పీళ్ళు మినపల్లలే

B మనభార్య ఏదండీ

(పైమూడింటను హాస్యము వ్యంగ్యము - ఇది విషయగత, వక్త్రబోధక,
విశేషతలవలన పిద్ధించునది)

10 వక్రప్రయోగము

ఆకాశవాణిలో 'పొలంకబుర్లు కార్యక్రమమున క్రిందివాక్యము వినవచ్చినది

వీడపురుగులు చిన్నా పెద్దా అనే భేదంరేకుండా ఈపెట్లని ఆశిస్తుంటాయి'

పై వాక్యమున చిన్నా, పెద్దా - అను మానవసాంఘిక విభాగము వృక్షములపై
అరోపంపబడి వక్రతపద్ధించినది ఇట్టి వాక్యమే ఒక కథలో ఇట్లున్నది

అస్థిపంజరం మీద ఎర్రే ఒకటి ఊగలాడుతూ వచ్చింది' పైరెండు
వాక్యములును వ్యంజకములు ఎప్పుడు? చెట్లను ధనికులుగాను పురుగులను

దశితప్రజులుగను సంకేతములుగ చూచనపుడు అష్టవంజరం, పుర్రె ఇవి ఒక పేదజీవి శరీరమును సూచించునపుడు

ఒక చలనచిత్రమందిలి వాక్యమిది -

$(1+2a)$ $(2+1a)$
చెంబుకెళ్ళాలని పొలమిత్తీ చేస్తున్నాను వదిన

$(2+2a)$ $(1+1a)$
(పొలానికెళ్ళాలని చెందిత్తీ చేస్తున్నాను)

నందర్బమిది ప్రయుడు ఇంటిలో 'చెందిత్తీ' చేసుకొనుచున్నాడు పొలమున వేచియుండు ఎర్రయురాలిని గూర్చిన కలలలో తేలియాడుచున్నాడు బాహ్యస్ఫురిత లేదు ఇంతలో వదినవచ్చినది ఆ అబ్బాయి తబ్బిబ్బు వాక్యమున పదాంశముల తబ్బిబ్బుగా వ్యక్తమయినది $1e, (1+2a), (2+1a)$

11 అలంకార ప్రయోగములు

11.1 A) వస్తుధ్వనిలో భేదముగ అలంకారధ్వనికూడ ఆనందోపదిష్టము.

ఒక ఉదాహరణము

'ఆయన పులివంటివాడు',

ఇందువాచ్యతయే 'ఆయనపులి' - ఇందునుభౌతికము బాధింపబడుచున్నది లక్షణ చెప్పుదుము

పులికడుపులో పిల్లిపుడుతుందా:

అన్న ఒక సామెతయున్నది ఇది ఒక ఆర్థాంతరన్యాసము ఒక జమీందారుగారి అబ్బాయి బలవరాక్రమాలను నవలాకారుడట్లు సమర్థించవచ్చు అతిని తండ్రి పులివంటివాడను ఉపమ' ఈ ఆర్థాంతరముచే వ్యంగ్యము ఇట్టిది అలంకార ధ్వని ఇక్కడను పర్యవసానము భావముననే

B) ఒక తల్లి కుమారుని నిందించుచున్నది. తండ్రి కష్టపడి సంపాదించు చున్నాడు కుమారుడు తండ్రి కష్టమును లెక్కింపక బాధపెట్టుచున్నాడు

‘నెమలి’ కంటిసిక్కు వేటగావికిముద్దా? (ముద్దు + ఆ?) (తల్లి ఏడ్చును)
ఇదియు సామెతేకాని వాచ్యార్థము పూర్తిగాలేదు తండ్రి = నెమలి కంటి
నీళ్లు = కష్టము, వెటగాడు = కుమారుడు ముద్దు = లెక్కచేయుట

వ వ్యార్థములేని ఈచోట్ల శబ్దములు సంకేతములగు చున్నవి అయినను మరిల వ్యంజకములే అగుచున్నవి కారణము ‘బాధ అను భావమున పర్యవ సంచుటవలన (తల్లి ఏడ్చుట అను చేష్టచే ఇది వ్యంగ్యము)

అంతమాత్రాన ప్రతిసంకేతమును వ్యంజకముగా మ రితీరవలెనని నియమములేదు ఇద్దరు పెళ్లిపెద్దలు మాట్లాడుకొనుచున్నారు ఒకరు మరొకరితో అనుచున్నారు

C) ‘ఎలాగయితే నేమండీ! పీర్లు గుండానవడ్డాయిగా!’

‘ఆఁ! ఆఁ! ఏదో భగవంతుడిదయ

మొహరంపండుగలో కడపటివేడుక పీర్లను గుండముదాటించుట - ఇది సంకేతమై వివాహము సంపూర్తి నందినదన్న విషయమును వ్యంజించును

11 2. సామెతలు (proverbs) భాషలోని లక్షణావ్యాపారమునకు చక్కని నిదర్శనములు ఇచ్చిటను సాంస్కృతిక, సాంఘికనై సదృశములు వ్యంజింపబడుచుండుట ప్రధానాంశము

- 1 ఆవు నలుపై తే పాలునలుపా ! (కులము - గుణము)
- 2 గతికితే అతకడు (వివాహసందర్భము)
- 3 దేవుడు వరమిచ్చినా వూజారి వరమీడు (beurocracy)
- 4 అత్త సొత్తు అల్లుడు దానంజేసినట్టు (misuse)
- 5 ఎండికొద్దీ రొట్టె (competence - performance)
- 6 గొర్రెలుతినేవాడుపోయి బ్ర్రెలుతినేవాడు వచ్చినట్టు (bad to worse)

11 3 పొడుపు కథల (riddles) లో కూడ ప్రధానాంశము లక్షణయే వస్తుభావవ్యాపారములు భావముగ ఎర్థవసించుట 'పొడుచుట భావము వస్తుభావ వ్యాపారములుగ విష్కమించుట విప్పట'.⁷

- 1 వస్త్రాగర్భిణి పోతా బాలింత (కపిలబాస)
- 2 అమ్మ అంటే తిగుల్తాయి, అక్కఅంటే తగలవు (పెదవులు ఉచ్చారణప్రక్రియ)
- 3 యాలనన్ను చూస్తావు ? (the reflective quality of mirror)
- 4 కాలేబండమీద ఎనుగొడ్డు పురుగుబోసె (కాలేపెనంమిద దోసె పొయ్యడం)
- 5 అవ్వకుంచెళ్ళో శాత చెయిబెట్టె (గొడుగు విప్పడం)

సంవాద (dialogue) రూపముననున్న పొడుపుకథలును లక్ష్యార్థప్రధానములే ఇందు వ్యవహారము శావ్యదశగా పరిణమించుట స్పష్టముగచూడవచ్చు

h. A) 'కట్టింటిబొయ్ కరిమెకమా
మామెకం విన్నుజూప మేతానీళ్లొదిలింది
మేత తినిపిస్తూరాయే - నేతమామిడిలకా :

B) అల్లెరడిపండరసేళ్లో తెట్కొని
కనుకాయమింటెల కన్నేన్తివి?
కడినోట్లోబెట్కొరా కసరినాబట్టా :

జానపదులిచ్చిన సందర్భమిచ్చట వ్యసక్తసీయము (భిర్తపొలంలో 'శవి
చేస్తుంటే భార్య అన్నంతింకెళ్ళి పొలంగట్టులో భర్తకువడ్డిస్తోంది అదేసమయంలో
చెరువుగట్టుమీదుగా ఒక కన్నెపడుచు నడిచిపోతుంటే అన్నం తినడంకూడా
దురదబోయి తడేకంగా అమెనేమాడ్డం మొదలుపెట్టాడా భర్త నవించలేని
భార్య ఇలా అంది (A) దీనికి సమాధానంగా అమ్మాయి చేసినవాతబోధ (B)

పై సంవాదమున క్రింది 'జంట' లలో శబ్దార్థస్పర్థ, వాచ్యార్థరహితత్వము
సంకేతత్వము - వీనినిూలముగ జనించు భావనిర్మాణము ప్రధానములు

జంటలు కరిమెకము × మామెకము
మేతానీళ్ళువడిలింది × మేతతినిపిస్తూరాయే
అల్లెరడిపండు (అరచేయి) × కనుకాయ (కన్నేన్తివి)
కడినోట్లోబెట్కొరా × కసరినాబట్టా

(వివరాలకు చూ బ్రహ్మానంద & నారాయణ, స్రవంతి, జనవరి (1980)
పుటలు 14-19).

12 వ్యవహారముక్తకము

ఇట్లుకాక ఒకవాక్యార్థము మరొక వాక్యార్థమున పర్యవసంచి శ్రోతకు
నిర్దిష్టభావమును దోహతనము చేయునగుటగలదు.

1 అత్త మాకోడలికి తెల్లవారిలేడింకా పిన్నిగారూ :

ఎన్ని ఆఁ : ఆవయస్సులో మనమూ అంతే

అత్త మీరు మరీను : అయితేమాత్రం

(ఒక వాస్తవిక సంఘటన దీనికాధారము)

ఇందు నిర్దిష్టమగు భావమున్నది అది పడుచువారిశృంగారముదయాస్తమయములను గమనింపదనుట. అత్తగారి వాక్యమున ముఖ్యార్థభాద ఉన్నది నిదర్శనము కింది వాక్యములు.

2 అత్త, మాకోడలు ఇంకా నిదరలేవలేదండీ (ఔంతొమ్మిదవృతుంటే)

ఎన్నిగారి వాక్యమునకు వాచ్యతలేదు

ఎన్ని పోసీలెద్దు అది వయసులక్షణం

అత్తగారి రెండవవాక్యము అసంపూర్ణము

అత్త అత్తగారింట్లోనూ భయం భక్తి లేకపోతే ఎలా?

2 లోని వాక్యములు 1 లోని వాక్యములకు తాత్పర్యములు. వారకములు (కాంప్లిమెంటరీ) కారణము 1 లోని వాక్యములు ఆర్థాంతర ప్రతిభాసకకలగుట అనగా 1 లోని పిన్నివాక్యము 2 లోని అత్త మొదటి వాక్యమునకు సమాధానము 1 లోని అత్త రెండవవాక్యము 2 లోని ఎన్నివాక్యమునకు సమాధానము ఈ కారణముగనే ఒక వాక్యార్థము మరొక వాక్యార్థముగ పరిణమించునని చెప్పబడినది

‘తెల్లారు ~ నిద్రలేచు

పర్యాయపదములు కావు కాని స్థానకములు (collocational)

కావున మొదటి వాక్యమున లక్షణప్రవర్తించును వాక్యమురూపమున ఎర్థము - అర్థము - రెండువిధములు

1. అత్తపై కోడలకు గౌరవములేమి
- 2 కోడలు కొడుకుల నమయమెరుగనితనము

ఎన్నిగారి వాక్యము రెండవవాక్యార్థము నాశ్రయించి పుట్టినది ఈ అర్థము వక్తృకోత్పగవపైన పూర్వానుభూత శృంగారస్థాయిని స్మరింపజేయుచున్నది

ఎన్ని 'ఆ' అనుట ఈ అర్థాంతరన్యాయమునకు నిదర్శనము

ఉదీప్త శృంగారానుభవము అత్తగారి వాక్యములందు ప్రతిఫలించినది

మీరు మరీను అనుటలో వాద్యార్థములేదు

- ఇంచును రెండర్థములు
- 1 ఎన్ని పూర్వాశ్రమమున మిక్కిలి అనుభవించినది కావున - (అలంకారికముగా భవంతి')
 - 2 ఎన్ని తననుబాగుగానెరిగినది అత్తకు తన పూర్వ అనుభవము స్మర్యమాణమైనది (భావయంతి)

అత్తగారి మూడవవాక్యమున పైనచూపిన (గౌరవములేమి) భావము తుడుచుకు పోయినది అది పూర్వానుభూతశృంగార ఎత్తభిజ్ఞచే అచ్చాదించబడి

1 'అయితేమిత్తొం' అను వాక్యముగ వ్యక్తమయినది ఇది ఏమయితే: ఏమిమాత్రం: ఇంచు 'ప్రమధార్మిక విస్రద్ధి'కు అభినవులు చేసినంత నిరూపణమున కవకాశమున్నది గృహస్థాశ్రమమున సూర్యోదయాత్సూర్యము భార్య నిదురిలేదుట గృహిణీధర్మ నిర్వహణమున ఒక అంశము, కోడలు దానిని భగ్నముచేయుచున్నదని అత్త ఆందోళన పిన్ని ఏతద్విషయవిముక్తురాలు

పూర్వాశ్రమ వంచితరూప కావున గృహిణీధర్మమును 'బావిసత్వము'గా చెక్కించునది 'మీరు మరీను ఆయితే మాత్రం' - దీనిని స్మరింపజేయును ఇదివ్యవహార ముత్తకము ఒక సమాజ సాంస్కృతిక నేపథ్యమునకు ఈ సందర్భము వ్యంజకముగా గ్రహించుటజరిగినది కాలివాననువి గాఢలిట్టివి

13 చైతన్యదృష్టి - వ్యంజన

వక్త్రోత్పత్య ప్రతిభాసంబంధిగా నిర్వచింపబడుటవలన ప్రతిభాసమానత లేకపోయినపుడు జరుగు అన్యధామూలక సందర్భముదాహృతమగుచున్నది

ఒక కవి 'ప్రపంచమొక పద్మవ్యాహం' అని వ్రాసెను దానిచొకడు 'పద్మవ్యాహం' అనుమాట కవిపై సంప్రదాయమునకు గల పృథావమును మరొకదీవిమర్మ తప్పనును 'పద్మవ్యాహ' మందలి క్రౌర్యదౌష్ట్యములు మాత్రమే గ్రాహ్యములని - భారతముతో సంబంధములేదని వాదించును, ఇక్కడ రెండు రకములగు విమర్శలకు చోటిచ్చు అంశమేదీ?

వక్త్రోత్పత్యగత సమాన వినిష్టానుభవములు ఒక కవి కొకతత్త్వ ముండును ఆతత్త్వమున్న మరొకడు దానిని సరిగా భావించును లేనివాడొకడు మరొకరీతిగా భావించును ఏది సత్యమనుటను నిర్ణయించు సమాజము మరల అనుభవమే ఈ అనుభవము ఆధునిక ప్రాచీన భేదములను కల్గినదికాదు, వన్నయ మొదలు ఈవాటివరకు తెలుగు పాఠకుని అనుభవ మున మార్పులేదు ఉండదు అట్టి సమయమున 'పద్మవ్యాహ' మను మాటకు రెండర్థములు లాగి రెండుకు; అర్థమెప్పుడును బుద్ధికి సంబంధించినది వ్యావహారికమైనది భావ మెప్పుడును హృదయగతము ఆర్థముతో సంబంధము లేనిది కావుననే 'పద్మవ్యాహ' మను పదమునందు భారతయద్ధమున, నేటి వ్యవస్థయందును గల సమానరక్షణ మొకటి వ్యక్తమగుచున్నది అదికౌర్యము

ఇది రసపరకవిత్వమయినను చైతన్యపర కవిత్వమైనను సమన్వయించు
వాగ్వాప్యపాదక

కావున కావ్యవ్యంజననుగూర్చి పరిశీలించుటకు మొదటిమెట్టు అర్థము
కంటెను భావము భిన్నమని గుర్తించుట ఈదృష్టితో వెల్చేరు నారాయణరావుగారు
(1878) వ్యాసిన ఒక వివరణము ప్రసక్తవీయము.⁸ క్రింది పర్యయోగములు
దిగంబరకవులవి 'పులిచంపిన వేడినెత్తురు వూలలోవివేడి అత్తరు, కుళ్ళిపోయిన
వక్షం, స్వార్థపుకాంక్రిటు తొడలు, ప్లాస్కులో విరబూసిన కాపీపరిమళాలు,
కొజ్జాల కామకేళి' (పుటలు 188-198)

ఈపర్యయోగములపై ఆయన వ్యాసిన వ్యాఖ్యానమిది

గీతం రసాన్ని వదలి రాక్షసత్వాన్ని ప్రతిబింబించినరూపం అవుతుంది
(పుట 198)

'కుళ్ళిపోయిన వక్షం అప్పుడు వాటి అర్థాలు వాచ్యార్థాలే ఈదశలో వాటికి
ప్రాణవంకమైన అర్థాలను ప్రతిబింబించే 'శక్తి' వస్తుంది రమణీయార్థాలను
దెప్పే దంతక్షతాలు, నఖక్షతాలు కూరత్వానికి గుర్తులవుతాయి రాక్షసత్వానికి
రసార్థం వస్తుంది' (పుట 191)

కవిత్వంతో ఒకమాటకి ఒక అర్థం, ఒకప్రయోజనం, అనేవిశ్చయం
లేదని - కవి సమాజం ఇచ్చిన అర్థాలను ఉపయోగించుకోవడంలో వాటికి
ఎన్నో క్రొత్తప్రయోజనాలను కనిపెట్టిగలడని చెప్పటానికి ఈరచన మంచి,
ఉపాహరణ (అదేపుట) బాహ్యముకాని అర్థమేదీ? — 'వ్యంగ్య' మవినదో
ఆలంకారిక విమర్శయైపోవునవి భావించవచ్చు ఈ 'దశ', 'శక్తి'
'రసార్థం' - పీనిని ఆలంకారికముగ తప్ప వ్యాఖ్యానించుట ఎట్లు? అయినను
వ్యంగ్యనద్భావమును గుర్తించుట వారిలో కనిపించెడి వాగ్వాప్యపాదద్వైతికి
విదర్శనము

అనుబంధము 4

కావ్యము - వ్యంజన దశావిరూపణము

భరతానందాభినవుల ధ్వనిమార్గమును 'ఆముక్తమాల్యద' కావ్యమునకు సమన్వయించిన ఒక విమర్శ ఇట సమీక్షింపబడుచున్నది. ఆముక్తమున చారిత్రక దృష్టులతో పరిశీలనచేసిన విమర్శకులు కొన్ని సమన్వయగుర్తించిరి

1 ఇందు వస్త్రైక్యము లేదని - భిన్నకథలుండుటవలన

2 రసము 'భక్తి' అని

3. కర్త రాయలు కాడని

ఇంకను నారితేజపాకమని, అనవసరములగు ఋతువర్ణనములున్నవని, రెడ్లను నిందించెనని, రకరకములగు విమర్శలున్నవి కాని రసద్వని దృష్టితో కావ్యమును పరిశీలించి ఇందు ప్రధానరసము శృంగారమని - అంగరసము వీరమని, కథలు స్వామిదయాధర్మదాన వీరములను వ్యంజించుచున్నవని - నాయకుడు స్వామి కావున - వివాహము పార్యంతిక ఫలము కావున భక్తికాదని - కావ్యము రసమతి పరముగా సమన్వయించుచున్నదని ఆముక్తమాల్యదా సౌందర్యమున తుమ్మపూడి కోటిశ్వరరావుగారు నిరూపించిరి (1971)

ఈ పరిశీలనమున శబ్దార్థములకు ధ్వనికారిక వివక్షించిన విశేషణము లన్నియు సమన్వితములగుచున్నవి కావ్యమునంతయు ఒక వాక్యముగ గ్రహించుటతో కథాంశములన్నియు 'పద' స్థానీయములగుచున్నవి కర్తస్థానమున స్వామి, కర్మస్థానమున గోద క్రియాస్థానమున సర్వకథయు నిషాడుచున్నవి శబ్దార్థవ్యాపార పృస్థానత్రయ నిరూపకమికావ్యము

కావ్యాంతర్గత విశేషమంతయు కావ్యనామముచే స్పష్టమగుచున్నది కావ్యనామము ఆముక్తమాల్యద' నాయకపేరుగోడ కావ్యమందెచ్చటను గోడ ఆను పేరు కనిపించదు నాయకాకావ్యనామమిభిన్నములు ఇచ్చటినుండి ఎరిగిలిన మారంభమగును - 'ఆముక్తమాల్యద ఇది బృహత్సమాసఘటన బహుప్రీత్యాయందు కర్మధారయములు బద్ధములై కావ్యవస్తు కథానుచక్రములగుచున్నవి సమాసము కర్తవ్యపేక్షించుచున్నది - స్వామి వ్యంగ్యమగుటను దేవి వ్యక్తమగుటను సూచించుచున్నది. పరమ భాగవత శిఖామణి స్రశీక విశిష్టాద్వైతమును కాశ్మీర శివాగమమునకు పునర్వ్యాఖ్యానమో అనుగ్రహము కావ్యమున విరూపించినాడు

కావున నాయకుడు కథయంతటను వ్యాపించియున్నాడు
పైకి గోడ చరిత్ర కనిపించుచున్నది ఇది కావ్యనామ
వ్యంజకతకు సంబంధించినది - నామవక్రత అని
కుంతకాచార్యుడు స్మరించినదీతత్త్వమునే

ఆశ్వాస సంఖ్య - వ్యంజకత ఆముక్తమాల్యద ఆరు ఆశ్వాసముల ప్రబంధము (వేదమువారు 7 అశ్వాసాలుగా ప్రకటించిరి) నాయక గోడ ఆమె భూదేవి అవతారము భగవతి సద్గుణములు కలదిగావర్ణితము కావున ఆరాశ్వాసములు నాయకుడు పున్నారుస్వామి రసము శృంగారము కథ వారిపెండ్లి ఇట్లునుటకు 'కౌశుపు మొదటి కథవటి పద్యములు రసద్వని నిరూపణము దీని నాధారముగా జరుగును

శ్రీకమనీయ హోమణి (కావ్యప్రారంభపద్యము)

- 1 ఎన్నిను గూర్తునన్న వినుమేమునుదాల్చిన మాల్యమిచ్చునప్పన్నది రంగమందయిన పెండిలిసెప్పుము (కథాప్రారంభము)

2 కంతుసామ్రాజ్యమేలించి కరుణచిత్తమొలయు జగముల పాలించు
చున్నవాడు (కావ్యాంతము)

కావున కావ్యమంతయు ఒకేవాక్యము అదియట్లు వ్రాయబడుచున్నది. ఇది కథ

మునుఁగిల్చిన మాల్యమిచ్చిన చిన్నది స్వామిరంగమున వివాహమాడిరి

మును అనగా నేమి? ఎప్పుడు? రంగమున - ఎందుకు వివాహమాడెను? స్వామి
ఎవడు? దీనికి సమాధానము తక్కినకథయంతయు చెప్పుటయే

కథానిర్మాణ వ్యంజకత ఆమెపూలు మునుదాల్చుటకు హేతువు - తండ్రి విష్ణుచిత్తు
దగుట - అతడు స్వామికి వాజారియగుట శ్రీరంగమున 'పెండ్లి' ఎందుకు?
వారి యూరు విలిబుత్తూరు స్వామిమన్నారదేవుడు ఆయన కోరి వివాహ
మాడినాడు ఆమె అంతగొప్పద? ఆవును - కావున మాలదాసరి కథ (రివ ఆ)
ఆమెకు స్వామిపై ప్రేమ ఎందుకు? నిత్యదర్శనద్యోగిత గలవాడు కావున - అది
దయా - ధర్మ - దాన - వీరములుగా కావ్యమంతటను నిండియున్నది

మూడు కథలున్నవి - పాండ్యరాజు కథ - యామునుని కథ - మాల
దాసరి కథ - మొదటి కథ కవిచెప్పెను రెండవకథను భిగవంతుడు. శ్రీదేవితో
చెప్పెను - మూడవ కథను మన్నారస్వామి విష్ణుచిత్తునితో చెప్పెను.

ఈమూడు కథలందును ముగ్గురుద్దరింపబడిరి ఉత్తమమధ్యనూధములు -
స్వరూప స్వభావముల ననుసరించి పాండ్యవక్రవర్తులిరువురు బ్రహ్మ
రాక్షసుడొకడు

దయావీరస్వరణ మధురనేరెడి పాండిడు ఉదాత్తుడు గంభీరుడు నిరీతిగా
రాజ్యమేలుచున్నాడు ప్రజలు మహాభోగులైరి. కావున ఆనగరమున ననంగ

ధనుష్ఠంశారములు నిరంతరము మూర్తిల్లుచున్నవి అతనియందొక దోషము -
భోగినీసంగతి తత్సంగతికై పోవుచు -

‘వినియె పెరిల్ చతుర్వయిని’ (2-76)

అగ్రంధమొక పరదేశవిప్రుడు చదివెను విని రాజు ప్రసన్నుడెను స్వస్థిని
విచారించి యేవగించుకొనెను మోక్షమునుగూర్చి ఆలోచింపక బుద్ధుడ ప్రతిమ
శరీరమునమ్మి భ్రష్టుడనైతిగదా! అనిదై న్యము నొందెను అతని దై న్యము
స్వామిలో కృపనుగిలకొట్టెను - ఈసమయమున నాయకుడు కథలో ఆవిర్భ
వించెను ఆస్వామి కృపామూర్తియై తిన్నుగొలువవచ్చిన భక్తుడగు ‘విష్ణుచిత్తు
వితో నుదారమధురోక్షుల నిట్లనెను -

‘నేడు మహామతి! మధుర సీపురయంబునజొచ్చి మన్మసామముం
బ్రకటించి వాడునురోనాడిహము వైష్ణవగా చొనరింపు సత్కృపన్’
(2-88)

పెరియాళ్వారు పదపదపదంకి భయముతో నాకువాదికత్తి’ లేదని విన్నవించెను
అంత స్వామి

‘నీయచ్చయె మిన్నక పోవోయి మునిప్రవర - నిన్ను పెప్పంతును భూ
నాయకనభ వింతులకై పీయత్తిము పలవదవల నేనున్నాడన్’
(2-93)

అసేను —

కాపున మహాగురువు పాత్రుడగు శిష్యుడుద్ధరించుటకై వచ్చెను ఉద్దీపన
విభావము పొందీనిదై న్యస్థితి ఆలంబనవిభావము రాజు ఇది విభావనంపుటి

వీని ననుసరించి నాయకునియందు దయాపూర్వకమైన ఉత్సాహము జనించినది అదియే 'నేడు మహామతీ' అనుట ఆరాజు తనను ప్రార్థించెనా? పండితులను తేల్చిపెట్టుడనినాడు కాని స్వామియే కృపవహించి విష్ణుచిత్తునిపంపెను ఇది నిర్దేశాత్మకకృప కావున దయావీరము (చూ ఆ ము సౌ పుటలు 16-18)

ఇట్లు మొదటి కథలో స్వామినాయకుడు - దయావీరస్ఫురణవిధారకము ధర్మవీరద్యోతనము స్థాపించి చెప్పినకథ శ్రీదేవిశ్రోత పూర్వకధయందలి చక్కవర్తికి పూర్వవంతుడొకడు మధుర నేలుదుండెను కైవము స్వీకరించి జందెము తెందుకొని వేదబాహ్యుడైనాడు పరమత సహనము కోల్పోయినాడు అతనిపాలన సనాతనవైదికధర్మ వ్యతిరేకముగా సాగుచున్నది రాజ్యమధర్మపు టాబిలో దిగబడినది సర్వలోక ప్రభువు దీనినిజూచి ధర్మసాపన చేయవెంచి - విచారించి - యానునాచార్యునకు వాదిజయము చేయవలయునను తలంపుకల్గించెనట (4-58) తరువాత వైదికధర్మయుతిమగు రాజనీతికథనము ఇచ్చట అలంబన విభావము ధర్మము ఉద్దీపనము పొందీని వేదబాహ్యసాలనము ఇందలి ధర్మవీర స్ఫురణ (ఆ ము సౌ పుటలు 23-26) స్వామి అలౌకిక నాయకత్వమున కుద్దోతనము

దానవీరవ్యక్తికృతి ఇదియు స్వామియేచెప్పెను శ్రోత విష్ణుచిత్తుడు దాసరి మహాభక్తుడు మంగళకైశికీగానముచే కురుంగుడి నం వి రంజింపచేయు టయే నిరంతర జీవనముగా గలవాడు ఒకనాడతనిని బ్రహ్మరాక్షసుడు బంధించెను అతనిదేహము భుజింపనారంభించెను తన ప్రతమురౌర్య వత్తునని నారాయణునిపై శపథముచేసి వాడు బంధమూర్ఖుగా తనవని శ్రాద్ధేనకొనివచ్చెను దాసరి దేహార్పణమునకు సిద్ధపడెను రాకా గానఫలమిమ్మునెను వీడంగీకరింపలేదు రాకా పూర్వవైష్ణవచార్యుల మహత్త్వము కిర్తింపగా దాసరి పెత్తబడి

‘భగవంతుండ రక్షించు నూరడిలు’ మనగా రాక్షసునికి తొల్లిందిరూపముతో పాటు ‘భాగవతశ్రీయు’ లభించి తరించెను

ఇందాలంబనము బ్రహ్మరాక్షసుడు ఉద్దీపనము రాక్షసగు మగు దైన్యము కావు - వాడు చెప్పిన వైష్ణవచరిత్రలు, కాని నాయకుడు దాసరియా మన్నురుస్వామియా? దాసరియైనచో శాంతము కావలెను - కారణమతని? ధర్మార్థకామ విషయోత్సాహములేను కాని నాయకుడు స్వామి కావుననే

ఫలపరిమాణ గణన ప్రపన్నుల కెక్కడియది :

భగవంతుండ రక్షించు నూరడిలు’ మని దాసరి కర్తృత్వమును

స్వామికి అప్పగించుకొన్నాడు అతనికి కర్తృత్వబుద్ధిలేదు పూర్వ కథలో వలె గాక యిచట నాయకత్వము భక్తువిధే సంక్రమించినది ఇచ్చటను దానవీరస్ఫురణ అవ్యక్తుడగు స్వామికిగల ప్రభుత్వ వ్యక్తికరించుచున్నది (చూ ఆ ము సౌ పుటలు 26-36) ఇట్టిమూడు కథలును ప్రధానేతివృత్తమగు గోదా మన్నురు దేవుల వివాహమున (వీరరసములు శృంగారమున) ఎరళవసంచుచున్నవి

శృంగారప్రకీర్తి నాయకనాయకులుత్తమప్రకృతులై యుండవలయును, యువకులు, ఉజ్జ్వలపేషులునై యుండవలయును అమృతనాయకుడు సాక్షాత్పరమేశ్వరుడు నాయక యుత్తమ ప్రకృతియనుటకు -

‘అయ్యందువదన ధరాంగనకాపున (5-37) అవి కవి చెప్పనేచెప్పెను తండ్రివిత్తుడు మరి సాక్ష్యర్యలబ్ధిములగు సుద్యావకాసార కమలాది సామగ్రి ఎట్లుపలబ్ధిమగును? దీనివికూడ నాయకుడే అనుగ్రహించెను అది ప్రథమకథ యందే చెప్పబడినది స్వామిసుధాశనవర్ధితో ఇట్లనెను

' ఏతిదీయ నిలయమప్పరిన్ మణిమయఁబును సార్థమి
చేయు' మని (4-32)

మరల గోద యౌవనమును వర్ణించునపుడును, తమతిండి శ్రీకడతశ్రీయ
గృహమున త్రవ్వితండములయ్యు (5-38) అని వర్ణించి కవి స్వామి నాయ
కత్వమును, ప్రియత్వమును స్థాపించినాడు

అలంబన విభావములు - నాయికానాయకులు ఉద్దిపనములు - గుణచేష్ట
అలంకరణ తటస్థ - ములని చతుర్విధములు ఇవన్నియు సమన్వయించునట్లు
గోదా గత రతిస్థాయిని వ్యంజించినాడు (చూ ఆ ము సౌ పుటలు 41-48)

ఇట్లు పీఠరసకథలను శృంగారమున పర్యవసంపదేయిట యందు
మానవమనస్తత్వమున్నది - అలంకారిక కావ్యనేపథ్యమున్నది - పురుషార్థ
సమన్వయ మున్నది అనగా శృంగారరసము విశిష్టాద్వైతమును వ్యంజించు
చున్నది ముము రసముఖమిగ వ్యంగ్యమగుట అనగా అర్థమిది (చూ
ఆ ము సౌ పుటలు 51-58)

ఇది రసద్వని విరూపణము ఇట్లై కావ్యమందలి వాక్యమును వ్యంజక
ముగ గ్రహించుటవలన సాధ్యమయినది ఇట్లు వ్యంజకముగా గాక వాచకముగ
గ్రహించినచో ఆవాక్య ప్రయోజనమంతటితో పూర్తియగును అది కావ్య
మంతటను వ్యాపించదు అంతర్గతముగ ప్రసరించదు విర్మాణమర్మజ్ఞుడైన
ప్రతికవియును విట్టివాక్యములను విబింబించియో కావ్యవిర్మాణముచేయును

వ్యంజనదళలు - వివిర్మాణము

2 , విష్ణుచిత్తుని ముఖముగ పొందీవిపరిపాలన చక్కదిద్దెను

3 , , అదానిది ద్వారముగ రాడినువిపావము తొలగించెను.

II ఈ కథలను వివిన గోద స్వామిపై పడులుగొనెను

III స్వామి గోదను వివాహ - డెను

ఇట్లు నిర్మాణగతముగ ఒక కథ మరియొక కథలో పర్యవసించుచున్నది ఇది నిర్మాణగతమైన వ్యంజకత - ఇదిఎట్లు చెప్పగల్గితిమి? కథయందు స్వామి ఎచ్చటను ఇందిరా ద్వితీయుడై శృంగారమూర్తియై వాదాలమూర్తిగా సాక్షాత్కరించు చున్నాడు - కథలాయనే చెప్పను తనభక్తులచే చేయించిన మహిమల కథలు - ఆకథలు వివి గోద మురిసపోయినది - ఫలితము వివాహము

ఋతువర్ణనములున్నవి వావిని అంగిరసబోధకములుగా కవి విశేషించెను పృథివాకృమును, పదమును, అంగాంగిరసములలో డెవిన్ ఒక దానిని తాకునదే ఏదియు అన్వర్థముకానిది ఉండదు ఇట్లుచేయు కావ్యనిర్మాణము 'రసధ్వని నాశ్రయించిన వినిర్మాణము

ద్వైదీభూత యురత్త కథ అంతయును ఫటపృథీసప్రతీతివలె రెండుదశల వ్యాఖ్యానింపవీలున్నది 1. కేవలము శృంగారకథగా 2 విశిష్టాద్వైతవ్యాఖ్యానముగా ఈ రెండుదశలను సమానస్కంధములలో వ్యవహరించు శక్తి కవివాక్కున కున్నది వైష్ణవభక్తులి గోదా చరిత్రమును శృంగారముఖముగనే భావించిరి (ఆ ము సే ఎటలు 66-68) కావున వీరము శృంగారముముందు గుణిభూత మైనది అనగా అప్రదానమైనది

ధ్వని ప్రభేదనిరూపణము

ఒక ఘట్టమును గ్రహించి ధ్వనినిరూపణము చేయుటకువీలున్నది మాల దాసరి కథ చెప్పుటకు కారణము - గోద విరహమర్థము కాక తండ్రి స్వామితో మొరవెట్టుట అప్పుడు స్వామి దాసరికథ చెప్పి తుదకు -

ఇప్పుణ్ణ కథ వహననమయంబున గుహనావరాహంబువలన
మహిమహిళ విశేషఫలదంబ గానంబయన విని
కూతురై నీకొదవి ఇంతకన్న వరమతపంబున్నదే' (6-80)

అని చెప్పెను ఈవాక్యములందే ఈకథారహస్యమున్నది.

1. భూదేవి గోదగా జన్మించుటకు హేతువు గానముచేసి స్వామిని పొందుట.
2. విరహముచే విరతము గీతరసమున పొగడ్తుచ్చుట.
3. ఆవిప్రలంభమే - అందలి ఉపాలంభనమే తపస్సు

(ఆ ము సౌ పుట-117)

చరిత్ర యున్నది 'నాచ్చియార్ తిరుమొళి' లో భగవంతుడు గోదను వివాహ మాడుట, అగ్నిలో తాజలు వేల్చించుట - ఉన్నది భగవంతుని భార్యయైనంతనే ఆమె జగదీశ్వరియైనది - ఈవృత్తాంతమును గమ్యమానముచేయుట మాలదాసరి కథతో మొదలైనది - ఆమె జగదీశ్వరి - నీకు కూతురుగా పుట్టినది - హేతువు గాన మహాత్మ్యము కావున దాసరికథ ప్రసక్తము

ఇట్లు ఏలుటమును కావ్యమున ప్రత్యేకముగ లేదు - ఒక వాక్యమున్నది - అది యామున ధర్మసీతి సృజోధమున నున్నది

'సుషుప్తి పూర్వకము ప్రేయసీ గోష్ఠి పొనగు పతికి' (4-211)

అని 1. వాచ్యదశలో రాజకృత్యముగా వివక్షితము

2 వ్యంగ్యదశలో కావ్యేతివృత్తమునంతయు నిది స్మరింపజేయును
(శృంగారము వీరదుల నంగములుగాచేకొని ఎందుకు ప్రవర్తించి
నదో చెప్పను)

ఇట్లు సంఘటనలోని ఒక వాక్యము కావ్యమంతటను వ్యాపించెడి గుణముకల
చోట వాక్యముకూడ వ్యంజకమగును దీనికి మరికొన్ని ఉదాహరణములు

నేడు మహామతీ — (2-88)

స్వామీ సన్ను — (2-89)

గృహసమ్మార్జనమో — (2-90)

అనిన తదృక్తి కెదమెచ్చి — (2-91)

వీయిచ్చయే — (2-92)

అనిన మారుపలుక — (2-94)

అనతి బడి — (2-95)

(చూ ఆ ము సా. పుట 189)

ఇవి స్వామి నాయకత్వమును వ్యంజించువాక్యములు పదవర్ణములుకూడ వ్యంజ
కములుగా విబంధింపబడిన చోట్లున్నవి గోదాదేవి కూర్పణముక్కు లక్ష్మణుడు
తరిగిన విషయము విట్లుచెప్పెను

పీట్కూర స్రవదస్యమై పెదవికంపింపన్' (5 60)

పేదమువారు 'పీట్' అను పారిమందలి యెత్తును, 'సోజాఘాజా' అను జ
కారముతోడి వ్యర్త్యనుప్రాసమును గోదాదేవి వాక్కున కనర్హమనిరి కాని
విషయోచిత్య దృష్టితో ఇది సమంజసము - కారణము గోద కవయిత్రి - ఇట్లు

పీఠ్ అను శబ్దమునందలి 'మహాప్రాణము - గోదాదేవి యందలి విద్యుషీత్వము నకు వ్యంజకము. భగవతీ లక్షణము - (ఆ ము. సౌ పుటలు 229-30)

భాండిక్య తేఢ్యజ సంవాదమున తేఢ్యజుడు పరమేశ్వరుని లీలావతారము లను వర్ణించు సందర్భమున

అవ్యాహతములు రావణాదివలన' (3-83) అనును.

ఇందు 'రావణ శబ్దమేల రావణః వారు జనక వంశజులు వారికి సీతారాములే గృహదైవతములు వారి రక్తమందాలక్షణము జీర్ణించినది - రావణుడు భగవచ్ఛత్రువేకాదు వారి వంశమునకే శత్రువు రాముడు సీత - రావణుడు - ఇవేమాటలు ఎరికి తెలిసియు తెలియకయు వచ్చుమాటలు - ఇక్కడ 'రావణ శబ్దము వక్తృవంశగత రామాయణస్మరణకు వ్యంజకము (పుట 79-80)

అవివక్షిత వాచ్యత - కథాంశ 'పద స్థానీయత

మొత్తమైదువకథలందును అవివక్షిత వాచ్యతయున్నది అనగా ఆకథలు ప్రధానకథముందప్రధానములు కథలకు వాచ్యత మాత్రమేకాదు, అర్థాంతర సంక్రమితములై గోద కథయందు పర్యవసించుచున్నవి (ఇదిపూర్వమేప్రదర్శితము)

ఒక ఘట్టమునందీ ఈ అవివక్షితవాచ్యత యుండును మాలదాసరి కథ యున్నది అదిగాన మహాత్మ్యమును సంశయముతో పర్యవసించి - గోద రతియందు పునఃపర్యవసానమునంది - శృంగారమున రూపుకట్టినది కావున ఇట్లు ఘట్టమే అవివక్షితవాచ్యము కావచ్చు

ఒక వాక్యమునందీ వర్ధతియుండుటయుగలదు.

గోద మీపాదిన హరిచందములేపాడిగడలవచ్చు ఇతడు ప్రతి అవతారమునను సతులను బాధించెను (5-40 55)

ఐలు ఎవ్వరునలైపోనేరనులెన్నకమానరు పొజ్జిబర్తలందు

ఇట వ్య గ్యస్ఫూర్తి వాచ్యార్థములేదు (చూ ఆ ము సౌ పుట 227)

ఇంకను పదసమాసగత వ్యంజకతలనేకావ్యమునందైనను పరిశీలింప వచ్చును కావున ఇతివృత్తమందంతయు వాచ్యము పోషంపబడుదు అర్థాంతరము ప్రతీయమానమగుచుండును కావ్యపరిశీలనకు రసధ్వనిమార్గ మొసగిన ప్రణాళిక ఇది ²

ఇది నాన్యతో దర్శనీయము

వాగ్వాక్యపార సమీక్ష

ఇందు శబ్దార్థవాగ్పారసమీక్షచేయబూనినచో వక్త 'రాయలు శ్రోత (లు) మనమెవరై నకావచ్చు శ్రోతృవక్తృదృష్టులు సమన్వయ మొందినపుడు వ్యంజన-లేనిచో లేదు ఇట్లు ప్రతిగ్రంథము నెవరికో ఒకరికి సమన్వయపడుచున్నది లేనిచో విమర్శయుండదు అట్టివట సమన్వయ మొందినదనుటకు పృథ్వీక్షరమును శృంగారవిశిష్టాద్వైత పరిమంగా విమర్శకుడు వ్యాఖ్యానింప గలుగుట - ఇదియే ద్యోతన మనగా

కావ్యమున వందలకొలది పద్యములున్నవి ఇన్నిటిని ఒక సారిగ దడవము కాని ఆ అనుభవము సంలక్ష్యరూపమున ఒక పద్యమునుండి మరియొక పద్యమునకు ఒక నిర్మాణమును సంతరించుకొనుచుపోవును - ఒక ఘట్టమునుండి మరియొక ఘట్టమునకు - ఇట్లాశాస్త్రముల నడుమ - కడకు కావ్యమంతయును

కాని ఎచ్చటనో ఒకచోట మహాకవి తన కావ్యరహస్యము నిమిడ్చి యుండును దానిని సహృదయ విమర్శకుడు ఁట్టి కావ్యమునంతయు వ్యాఖ్యానించును ఇదికేవలము ప్రతిభా మూలమగు వాగ్వాక్యపారము అనగా కవి

ద్వారమున రసము 'శబ్ద' రూపమునందుట - శ్రోతృగఢార్థ (స్థాయి) మతో
కావ్యార్థము సంపదించుట - నిర్వే తుకము అతర్కిత ప్రతిభాననము, అట్టిదే
కావ్యార్థత్వ దర్శనము. వ్యంజన స్వరూపమవ్పడే పెల్లివిరియును

భారతి నమర్చనము.

సహృదయశ్రేణుడు భారతమున అంగీరసము శాంతమని గుర్తించుటకు
వ్యాసుని వాక్యములే ఉట్టంకించినారు -

'భగవాన్ వాసుదేవశ్చక్రీర్త్యతేత్ర సనాతనిః - సహినత్యమ్'

దీనిపై సహృదయ విమర్శనమిట్లున్నది ³ (చూ కోటిశ్వరరావు 1974)

భారతము సంఖ్యార్థమైన మానవజీవితమును వర్ణించుచున్నది. అనగా
చతుర్విధపురుషార్థములను విధించుచున్నది దీనిచే వ్యక్తావ్యక్తసమన్వయము
సిద్ధించుచున్నది సభాసర్వముతో మొదలై స్వర్గారోహణమున ముగిసిన మహా
కావ్యమందలి ధ్వని యేమిగా చెప్పవలయును ?

ఓం పూర్ణమదః పూర్ణమిదం - పూర్ణాత్ పూర్ణమదవ్యతే

పూర్ణస్య పూర్ణమాదాయ - పూర్ణమేవావశ్యతే'

అన్న శ్రుతిని వ్యంజించుచున్నది. ఆమాటలనే మంత్రమునే - కథారూపమున
నావిష్కృత మొనర్చినది

వ్యక్తస్పష్టి అష్టరిసాత్మకము - ఎనిమిదియు ఏకృతిరసములే, వీని
స్థాయులన్నియు సుఖదుఃఖాత్మకములే ఒక్కొక్కమే కేవలసుఖాత్మకమని యభినవ
భారతి ఈయష్ట - మష్టకష్టములుపడి యొకదానితో శోకటి పుర్నించుకొని ప్రధాన
మైన శాంతమున కుద్దీపనములగుచున్నవి

యుద్ధపర్వము ప్రతిదియూ దుఃఖమునబుట్టి యందె లీనమైనది. కాని మహా కవి దానిని కేవల కరుణస్థాయిగాజేయక దానిని కాలప్రభావమునకంగఘుగాజేసి శాంతమునుద్దీలంప జేసినాడు కర్ణమరణవేళ కాలిందడదృశ్యాకారుడై 'కర్ణుడు మరణించు' ననుటనుండి కుదిరాక కాలప్రభావమున నట్లు జరిగెననుట ధ్వనింప జేయుటలో వ్యక్తికర్తృత్వబుద్ధి నశించి పరమేశ్వరబుద్ధి నావిర్భవింపజేయుట ప్రధానము ఇటవ్యతిరేకముఖాన యుద్ధపర్వాలు స్థిరపడుచుండగా - అనగా కాలాదీన వ్యక్తస్పృష్టియొక్క నశ్వరతస్పష్టపడుటచే వ్యక్తికి విరక్తికలగకతప్పదు కదా? కావున నిట్లు వ్యతిరేకముఖానశాంతమనుభూత మగుచుండగా -

శాంత్యనుశానవికమట విధిముఖాన శాంతిమునకు విభావాదికమగుచున్నది ఇందు చెప్పిన ప్రవృత్తి నివృత్తిరూపధర్మ బాహుళ్యము శాంతమునుద్దీలంప జేయునదే ఇదొక మహానాటకము అది ముఖసంధి స్వర్గారోహణము నిర్వహణము నపిమిపర్వాలితరములు పూర్వనంది గతావస్థాదిల కిట - స్వర్గమున నేముడి అదే యవ్యక్తము. (పుటలు XXV -XXVII)

ఇట్టిది రసధ్వని నిరూపణమనగా తిక్కినధ్వని ప్రభేదనిరూపణములు ఆయా విమర్శలందు గృహింపవచ్చు

జ్ఞాపికావివృతులు

అనుబంధము 1

1 ఈవిషయసంగ్రహమునకు మూలము | T M pp 317-21 (1977 ed)

2 | T M లో శాంతిగులు చేర్చబడలేదు ఇక్కడ చేర్చటలోగల బౌద్ధిత్వముచెప్పట అనరుక్తియే See for discussion K C Pandey (1959 73), Jayadev Singh (1977) and J F Staal (1969, & ed 1972)

- 3 See H S Ananthanarayana, Ancient Indian contribution to Linguistic Theory Method and Analysis pp 1-'4 (1980)
- 4 చూ విశ్వనాథవారి అభిప్రాయలేఖ పంతులవారి ధ్వన్యాలోకప్రతి పుట 25
- 5 ఈవిమర్శనపద్ధతి ప్రథమముతో పాటిబండ మాధవశర్మగారు (1966) తుమ్మపూడి కొటీశ్వరరావుగారు (1971), జి వి సుబ్రహ్మణ్యం గారు, (1968) కేతవరపు రామకోటిశాస్త్రిగారు (1973) రసదృష్టంతో తమతమ విమర్శనములందు కావ్యవ్యంజకతను గురించి పరిశీలించి యున్నారు ఇదొకపద్ధతి దాదాపు సాహిత్య విమర్శగ్రంథము లన్నియు అన్యార్థ ప్రతినిధిగురించి ఎదో ఒక దృష్టితో చెప్పినపే ఇది రెండవపద్ధతి. శలాక రఘునాథశర్మగారు (1975) భారతమున ప్రతిపర్వ, ఆశ్వాసములందును పద్యగతములుగాగల ధ్వనిప్రభేదములను ప్రదర్శించియున్నారు గుంటూరు శేషేంద్రశర్మగారి 'స్వర్ణహంస', (1968) 'కవిసేనమేనిపెస్టో' (1977) అప్రక్రియా దృష్టితో ధ్వనిసంధాంతమునగల వ్యంజనను విశ్లేషించినవి వెల్చేరు నారాయణరావుగారు (1977) కూడ తమ సద్ధాంతివ్యాసమున వ్యంజన ప్రాధాన్యమును సాహిత్య సిద్ధాంతముగా గుర్తించి యున్నారు అదేపల్లి రామమోహనరావుగారు (1968 80) ఆధునిక సాహిత్యమునగల అలంకారికతను విరూపందు ప్రయత్నమున 'ధ్వని ప్రాధాన్యమును గుర్తించినారు ఆధునిక విమర్శయందలి ప్రతీక లను గూర్చిన మీమాంస అంతయు వ్యంజన నాశ్రయించినదే

- 6 జగన్నాథపాఠక్, కృష్ణమూర్తిగార్ల (cf 1968) ధ్వన్యాలోక ప్రతుల ఉపోద్ఘాతము లందీవిషయము సోపనప్రతికముగ నిరూపింపబడినవి

అనుబంధము 2

- 1 తొల్కాప్పియం (అంగ్లానువాదము - పౌరుళత్తికారిము) లోనిదిగా జీ సుందరమూర్తిగారి గ్రంథము (చూ క్రింద పుట, 138) న ఉద్భుతమైన విషయమిది శాస్త్రిగారే 'తొనివిళక్కు' అను పేరిట ధ్వన్యాలోకమును తమిళములోనికనువదించిరిని ఆచార్య పేతురామన్ - అంగ్లాన (శ్రీ కృ వి వి) గారి కథనము
- 2 ఇంతవరకు చెప్పబడ్డ విషయములన్నియు జీ సుందరమూర్తిగారి Early Literary Theories in Tamil అన్న గ్రంథము నందలి 6వ అధ్యాయము ('The Idea of Suggestion పుటలు 114-139) నకు సంగ్రహానువాదము (1) ఇళంబురనార్ (2) శీనావరైయర్ (3) పెరాళిరియర్ (4) నచ్చినార్కివియర్ (5) దై నచ్చిలైయర్ (6) కల్లాడర్ - అను ఆరురు వ్యాఖ్యాతలలో పౌరుళత్తికారిముపైన వ్యాఖ్యానించిన (1) (3) (4) వ్యాఖ్యాతలే మనకి విషయమున ప్రమాణవ్యాఖ్యాతలు (చూ పై గ్రంథము పుటలు 9-10)
- 3) a) If Ananda Vardhana had known about Tolkaappiar he would have been very much benefited by some of the ideas of Tolkaappiar (op cit pp 119-120)
- b) Tolkaappiar eventhough he speaks of the idea of Suggestion never seems to form any theory out of it (op cit p 120)
- పై (a) (b)లను పోల్చిచూచినచో తొల్కాప్పియర్ వ్యభావమనంతర ఆలంకారికులపై ఎక్లున్నదో ఊహించవచ్చు మనదేశమందంతట

సంస్కృతమండెడిది గాని తమిళము దేశీయభాషయే - అనగా తొల్కాప్పియర్ పై భరతుని ప్రభావముండియుండవచ్చునేమోకాని అనందవర్ధనునిపై తొల్కాప్పియర్ ప్రభావముండుట దుర్లభము. అట్లయినను

According to Tolkaappiar Suggestion is a principle for the exclusive use in Ahattinai which covers the love theme and the theme of married life (op cit p 121 & fn 8)

4 తొల్కాప్పియకారుడు 'జైను ధన్న పండితులుకొందరున్నారు చూ పై గ్రంథము పుట 1 fn 1 ఇతని రస ధ్వని, అలంకార సిద్ధాంత స్వరూపవిరూపణ మీతని తాత్త్వికాలోచనా మార్గమును విద్ధరించిననే సాధ్యమగును అలభ్యమైన వ్యాఖ్యాతలనాధారముగ తొల్కాప్పియకారుని రససూత్రదృష్టిని, అభినవునిపై తెయిట్రియ నార్ ప్రభావమునూహించుట (చూ పై గ్రం పుటలు 168-171) తర్కసహముగాలేదు అందుకే స్వకంఠ్యపరిణామమనుట

అనుబంధము 3

- 1 చూ థ కృష్ణమూర్తి (నం), మాండలిక వృత్తిపదకోశం (వ్యవసాయం) vol 1 pp 1-4 (1962)
- 2 సూచించు, ప్రవర్తించు ఉపయక్తమగు - ఇవి వాగ్వింజకతకు వ్యవహార క్రియలు. చూ చేహరి రామరావు 'ఆధునికభాష - సంగ్రహివర్ణనం', తెలుగు 'భాషాచరిత్ర థ కృష్ణమూర్తి(నం) లో పుటలు 350-87 (1971)
- 3 అముద్రితవ్యాసం, ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయ భాషాశాస్త్రశాఖలో 1974 లో జరిగిన ఒక సెమినార్ లో చదవబడ్డవ్యాసం ఇది Laryngeal features in Telugu pp 1-8

- 4 చూ బ్రహ్మానంద 'ద్రావిడభాషల్లో మాతృపితృవాచకాలు' భారతి ఆక్టోబరు 1978 పుటలు 27-29 'అమ్మా < మాః' ఫిబ్రవరి, 1979 పుటలు 67-69
5. పశువులు, అడ్రులు, రుడ్రులు, అదిత్యులు - అముక్తమాల్యద. 3-46.
- 6 చూ, బ్రహ్మానంద 'సమానవిర్మాణం లక్షణ ప్రవృత్తి 25-6 పుటలు 37-41 (1978)
- 7 చూ బ్రహ్మానంద పొడుపు కిథల్లో ఆంతర్నిర్మాణం' తెలుగుకళా సమితి ప్రచురణ, మైసూరు (1981) చూ G S మోహన్ జానపద విజ్ఞానవ్యాసావళి (1981) పుటలు 64-78
- 8 చూ తెలుగులో కవిత్వా విప్లవాలన్నరూపం, పుటలు 193-97 (1978)
- 9 'It is particularly essential to discover the secret of the transition from everyday to artistic language, how a word acquires its artistic function. However Lenin's treatment of the mutual relations between language and the various forms of human cognition directs attention towards the main, most characteristic means of artistic expression, to figurative meaning to the creative use of various word-combinations'

అనుబంధము 4

- 1 ఈ వివిర్యాణమువెనుకగల కవి మనన (contemplation) వ్యాపారమును గూర్చి సౌందర్యకర్త ఇట్లువ్రాసెను గోడకధను చదివి కవి దావివిగూర్చి మననముచేసెను రసముఱముగా తత్కధను వ్యాఖ్యానించుట మననముననునరించియే సాహిత్యమును మనన ప్రధానమే (ఆ ము సౌ పుట 115)
- 2 శైలి కావ్యకర్తృస్వభావమును వ్యంజించును శైలీవ్యంజకతయని దీనిని ఎలువవచ్చు రాయలు శ్లోవశారత్తరాంకవసురత్యానీ మధూ దితారుణము (ఆ మా 5-110) గా చిగురుటాకునుత్రేక్షించును పెద్దన సౌరదేవీ పొటమరించి నెఱెవాసినయట్టి యాకురాలుపు గండ్ల యందు దొఱగి (మనువు 6-27) యనును ఆముక్తముననున్నది నారీకేశము కాదు గాంభీర్యము మనువులో ద్రాక్ష కాదు మృదుత్వము ఒకటి విచిత్రము మరొకటి సుకుమారము దీనికి వర్ణనంపుటనాత్మక నిరూపణమున్నది

పెద్దన దీర్ఘాక్షరములే గురువులుగా గ్రహించును (రాంకవము, రోహితము) రాయలు సంయుక్తద్విత్వాక్షర సంయోజనచేపూర్వాక్షర గురుత్వమును నిర్మించును (తరుగురుత్కర్ణదగ్ధణము) (ఆ ము సౌ పుటలు 403-4)
- 3 ఆంధ్రమహాభారతము-అనుశాసనిక పర్వపీఠిక, పుటలు I-XXVII (1974)

పునరాలోచన

Epilogue

There is reason for this emphasizing of the Indian tradition There has been lately a tendency among our younger scholars to turn to west for enlightenment forgetting their glorious past and allowing the western scholar to remind us of the jewels lying in our backyard There is so much for the modern Indian scholar to do rather than blindly imitate the west In our zeal to apply to our own languages the method and principles of linguistic analysis advanced by the western mind we have not been able to contribute to the theory We have inherited a great tradition and we should strive to develop our own theory in order to be worthy successors of the great RSis Only then we will have paid the debt we owe to them

H S Ananthanarayana Ancient Indian Contribution to Linguistic theory, method and analysis p 32 (1980)

గ్రంథసంకేతములు

అలం సర్వ.
అ థా
ఆ ము సౌ
ఆ మా.
ఈ ప్ర వి వి.
కా. ఆ
ధ్వ ఆ.
నా కా
పృథామతి

బాలపియ

వ. జీ.
వ్య వి
వ్యం సూ
వా స
శ్చ ప్ర

A B
C L
C T L
D E D

E S
Foundations

I G L

I T M
N H L
Prolegomena

S. H L
S L
S P
S S

అలంకార సర్వస్వము
అభినవ భారతి
అముక్త మాల్యదా సౌందర్యము
అముక్త మాల్యద
ఈశ్వర ప్రత్యభిజ్ఞా వివృతి విమర్శిని
కావ్యాలంకారము
ధ్వన్యలోకము
నాట్యకాస్త్రము
ధ్వన్యలోకమునకు పంచులవారి వ్యాఖ్య.

(తెలుగు)

శ్రీరామకారకుల వ్యాఖ్య

(సంస్కృతం)

పక్కోక్తి జీవితము
వ్యక్తి వివేకము
వ్యంజనసూత్రము
వాక్యపదీయము
శృంగారప్రకాశము

After Babel
Cartesian Linguistics
Current Trends in Linguistics
The Dravidian Etymological
Dictionary
Elements of Semiology
Foundations of the Theory of
Signs
Introduction to General
Linguistics
Indian Theories of Meaning
New Horizons in Linguistics
Prolegomena to a theory of
Language
A short History of Linguistics
Sociolinguistics
Sanskrit Poetics
Structuralism & emotics

అనువిద్ధగ్రంథసూచి

A) శ్రుతిసూత్ర వాఙ్మయము *

వైదిక మంత్రములు

(క్రింది ఆకరములనుండి ఉద్భవములు)

- 1) ఆంధ్రపేదములు (ఋగ్వేదము) Vol, 1
బంకుపల్లెమల్ల య్యశాస్త్రి [అను] వినయాశ్రమ
ప్రచురణ (1940)
- 2) విశంతు & విరుక్త [క్రింద]
- 3) డేవ్ రాజ్ చనానా [సం] [క్రింద]
- 4) Universal Prayers (below)
- 5) కుమారభారతి పీఠిక [క్రింద]

ఉపనిషద్వాణి

ఈశ, కేన, కైవల్య,
ఛాందోగ్య, ఐతరేయ

} క్రిందివ్యాఖ్యలనుండి సూర్గము స్వీకృతము

- 1) The Upanishads (Texts Translations and commentaries) Sri Aurobindo Sri Aurobindo Birth Centenary Library, Pondicherry Vol 12 1971, ed ఈశ పుటలు [83-144], (Supp 447-524) కేన [145-155] కైవల్య [415-420] ఛాందోగ్య [385-396], ఐ [355-366]
- 2) ఛాప్యాదవిందము - ఆరవింద.ల ఈశ ఛాప్యాదువాదము తుమ్మపూడి కోటిశ్వరరావు అము [1981]

పైంగలము

* ఉపనిషత్సముచ్చయము , నుండి పంతుల లక్ష్మీ నారాయణశాస్త్రి ఆంధ్రానువాదము విజయనగరము [1961]

సంస్కృత సాహిత్యచరిత్రలో క్రి. పూ. (వ శతాబ్దమును సూత్రయుగ మనుట యున్నది [ఇది చారిత్రకదృష్టి] భిన్నసూత్ర గ్రంథముల సందర్భమున పేర్కొనుటయుగలదు (C Kunhan Raja, 1962) కాని వ్యంజనసూత్రము శ్రుతిసూత్రములను నేపథ్యమునగల్గినది అందుకొట్టనుట.

ఆదైవితశబ్దబ్రహ్మము

దక్షిణామూర్తిస్తవము

బ్రహ్మసూత్రము

వాక్యపదీయమ్

పేదాంత సంచదశి

శివాదైవిత పరా' వాక్కు

ఈశ్వర పృత్యుజ్ఞా

వివృతి విమర్శిని

శంకరుడు చిన్మయానంద ఆంగ్లభాష్యము
'Hymn to Dakshinamurti', Chai-
tanya Mission Trust Pub Bombay
(1962, 72)

వ్యాసుడు శంకరభాష్యము రాధాకృష్ణన్
ఆంగ్లానువాదమునకు రత్నాకర బాలరాజుగారి
తెలుగు అనువాదము స్వీయప్రచురణ
ఆనంతపురం [1971]

భర్తృహరి [1] పేరిసూర్యనారాయణ
శాస్త్రి మొ [నం] తెలుగు అకాడెమీ ప్రచు
రణ హైదరాబాదు [1971] [2] కె వి
ఆభ్యంకర్ & వి ఎ లి యాయే [నం] వూనా
సంస్కృత్ & ప్రాకృత్ సీరీస్ మెహర్
చంద్ లక్ష్మీనాథన్ ప్రచురణ, న్యూఢిల్లీ
[1985] [భర్తృహరి సోప్రాజ్ఞాతీక, ఈ ప్ర
వి వి, శివదృష్టి స్పందకారికలీగ్రంథము
నందలి అనుబంధములనుండి ఉద్భుతములు
విద్యారణ్యుడు లక్ష్మీనారాయణమూర్త్యప్రణీత
ఆంధ్రప్రదేశ్ వాచిశ్చవారి ప్రచురణ, మదరాసు

అభినవుడు కాశ్మీర సంస్కృత
గ్రంథావళి కాశ్మీర ప్రభుత్వ ప్రచురణ (60)
శ్రీనగర్ (1988) (చూ పైని వాక్య
పదీయము (21)

కామకలా విలాసమ్

పుణ్యానందమువి సంహంభట్ల రామమూర్తి
శాస్త్రి ఆంధ్రభాషాభివృద్ధి వాచిత్త్యవారి పృథురణ
మద్రాసు (1914) (సాంఖ్య సప్తకతి దీవి
నుండి గ్రహింపబడినది)

తత్త్వలోకమ్

ఆనందవర్ధనుడు } చూ లోచనము
లోచన వ్యాఖ్యాంతర్గతము } (క్రింద)

తంత్రాలోకమ్

అభినవగుప్తసాదుడు జయరథ వ్యాఖ్యా
యతము (in 12 vols) పండిత ముకుంద
రామశాస్త్రి (సం) కాశ్మీర ప్రభుత్వ
ప్రచురణ, శ్రీనగర్ (1918)

ప్రత్యక్షా హృదయమ్

శేమరాజు (1) శివశంకర అవస్థి హిందీ
వ్యాఖ్య చౌఖాండా ప్రచురణ వారణాసి
(1970) (2) జయదేవ్ సింగ్ ఆంగ్లా
నువాద వ్యాఖ్య, మోతీలాల్ బనార్సిదాస్
ప్రచురణ, ఢిల్లీ (1963 77)

పరాత్రింశిక వివరణమ్

అభినవుడు కాశ్మీర ప్రభుత్వ పృథురణ
శ్రీనగర్ (1918)

అధారగ్రంథములు

అభినవ భారతి

చూ నాట్య శాస్త్రము క్రింద & గాయక్
వాడ్ ఓరియంటల్ సీరీస్, బరోడా (1956)

ఆంధ్ర భాషాభివృద్ధి

(లోచన, ప్రభామతీయతిము) పంతుల
లక్ష్మీనారాయణశాస్త్రి (అను) స్వీయ
ప్రచురణ, విజయనగరము సం 1
(1944-58) సం 2 (1944 - 59)
సం. 3 (1954)

ఆంధ్ర ధ్వన్యలోకము

వేదాల తిరువెంగళాచార్యులు (అను)
హైదరాబాదు ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్
ప్రచురణ హైదరాబాదు (1950)

ధ్వన్యలోకః

ఎ) (లోచన బాలప్రయా సవాతము - ఈ సిద్ధాంతి
వ్యాసములో నూచించిన శ్లోకకారికలిందలివి)
పండిత పట్టాభిరామశాస్త్రి పరిష్కృతి
చౌఖాంబా ప్రచురణ, వారణాసి (1940)

ధ్వన్యలోకః

బి) (లోచన, ప్రకాశ సవాతము) జగన్నాథ
పారక్ హిందీ వ్యాఖ్యానము చౌఖాంబా
ప్రచురణ వారణాసి (1965)

Dhvanyaloka

K Krishnamoorthy (ed & notes)
Oriental Book Agency, Poona
(1955)

„

K Krishnamoorthy (ed & notes)
Karnatak University Pub Dharwar
(1974)

Dhvanyaloka Sangraha

K Kunjunni Raja (ed) in Annals
of Oriental Research, University
of Madras (1973)

లోచనము

మా ధ్వన్యలోకప్రతి పైన (a) (1940ed)

C) ఆలంకారగ్రంథములు

ఆలంకార సర్వస్వము

రుయ్యకుడు - జయరథవ్యాఖ్య పండిట్
గిరిజాప్రసాద్ వ్యవేది (సం) నిర్ణయసాగర
ప్రచురణ (1939)

అహోబలపండితీయము
ఆంధ్రప్రతాపరుద్ర
యశోభూషణము

}

విద్యానాథుడు (సంస్కృత ప్రతాపరుద్రీ
యము), చెలమచెర్ల రంగాచార్యుల అను
స్వీయప్రచురణ, హైదరాబాదు (1941, 72)

అలంకారసూత్రము

రుయ్యకుడు జమ్మలమదక వారి వ్యఖ్యానము
తైలానముద్రణాలయము గుంటూరు (1957)

ఆంధ్రసాహిత్యదర్పణము

విశ్వనాథుడు (సంస్కృత మూ) వేదం
వెంకటరాయశాస్త్రి అను వేదంవారి
ప్రచురణ మద్రాసు (1954)

ఏకావళి

విద్యాధరుడు, జమ్మలమదక మాధవ రామ
శర్మ అను అభినవభారతి, గుంటూరు
(1974)

కావ్యప్రకాశము

మమ్మటుడు ఆర్ ఎ ద్వివేది (ఆంగ్లం
వాదము) సం 1, మోతీలాల్ బనార్సీదాస్
ప్రచురణ వారణాసి (1966)

కావ్యమీమాంస

రాజశేఖరుడు, 3వ ము గాయక్వాద్ ఓరి
యంటల్ సీరీస్, బరోడా (1984).

కావ్యదర్శము

దండి భండార్కరు ప్రాచ్యసంస్థ ప్రచురణ,
పూనా (1938)

కావ్యాలంకారము

బామహుడు నాగనాదశాస్త్రి (ఆంగ్లంవాదము)
మోతీలాల్ బనార్సీదాస్ ప్రచురణ, వారణాసి
(1970)

కావ్యాలంకారసంగ్రహము }
(నరసభూపాలీయము)

భట్టమూర్తి - నన్నిదానము సూర్యనారాయణ
శాస్త్రి వాఖ్యానం వావిళ్ళవారి ప్రచురణ
మద్రాసు (1969)

కావ్యాలంకారసూత్రవృత్తి	వామనుడు పూనా ఓరియంటల్ సీకీస్ పూనా [1928]
దశరూపకవాఖ్య } [అవలోకిము] }	ధనికుడు చూ. శృంగార ప్రకాశము (below)
ధ్వనిసారము	జమ్మలమడక మాధవరామశర్మ ఆఖిరవ భారతి, గుంటూరు [1960]
నాట్యపేదము } అభినవ భారతీయుతము }	జమ్మలమడక మాధవరామశర్మ నం 1 [1957] నం 2 [1964]
నాట్యశాస్త్రము	భరతుడు మన్ మోహన్ ఘోష్ [నం] మసీషా గ్రంథాలయ పబ్లికేషన్ [1967]
భావప్రకాశనము } [భావలోకనసూత్రము] }	శారదాతనయుడు జమ్మలమడక మాధవ రామశర్మ వ్యాఖ్య ఆ. ప్ర. సంగీతనాటక ఆకాడెమీ పబ్లికేషన్ హైదరాబాదు [1978]
రసగంగాధరము	జగన్నాథపండితుడు. ధరణికోట వెంకట సుబ్బయ్య [అను] ఆ ప్ర సా ఆ. ప్రచురణ, హైదరాబాదు [1968]
చక్రక్తిజీవికమ్	కుంతకుడు రాధేశ్యామ్మిశ్రా [వాండీఅను] చౌఖాంబా పబ్లికేషన్, వారణాసి [1967]
చక్రక్తివివేకము	మహామభట్టు. రుక్మకవాఖ్య తిరుపేండ్రం [1909], కాశీనంస్కృతసీకీస్ 121 [1936] ౩ చూ వ్యక్తమోహన్ చతుర్వేది [క్రింద]
శృంగారప్రకాశము	భోజుడు వి రాఘవన్ ఆంగ్లానువాదము] పునర్వసు పబ్లికేషన్ మద్రాసు [1963]

D) నిఘంటువులు etc

అమరకోశము

శక్తిధరవాఖ్యాయుతము రామకుమారప్రెస్ డిపో, లక్నో [1959]

గురుణాలపర్యబోధక

లింగాభిప్రాయము వావిళ్ళవారి ప్రచురణ
మద్రాసు [1962]

నిఘంటు ఓ నిరుక్త

లక్ష్మీన్ సరూప్ [సం] మోతీలాల్ బనార్సి
దాస్ ప్రచురణ వారిణాం [1961]

పరిభాషేందుకేఘరమ్

నాగోజీభట్టు ఆభ్యంకర్ తె వి [సం]
ప్రథమభాగము భండార్కర్ ఓరియంటల్
రిసెర్చ్ ఇన్స్టిట్యూట్, లానా [1961]

విశ్వకోశమ్

వావిళ్ళవారి ప్రచురణ మద్రాసు [1908]

హలాయుధకోశమ్

జయశంకర శోమ్ [సం], వాండీనమితి
లక్ష్మీ [1958]

మాండలిక వృత్తి పదకోశము

ఎడిర్రాజు కృష్ణమూర్తి [సం] ఆ పృ సా.
ఆ ప్రచురణ హైదరాబాదు (1962)

ఓముసిద్ధాంతకోశముది

పుల్లెలశ్రీరామచంద్రుడు (బాలనందనీవ్యాఖ్య)
స్వయప్రచురణ హైదరాబాదు (1971)

A Dictionary of
Philosophy

Rosenthal M. and Yudin P (eds)
Progress Publishers Moscow
(1967)

Dictionary of Selected
Synonyms in the
Principal Indo - European
Languages

} Carl Darling Buck (ed) The
Univ of Chicago Press (1965)

The Dravidian Etymolo-
gical Dictionary

} T Burrow & M B Emeneau
(ed) Oxford (1961)

Webster's 3rd Inter-
national Dictionary Vol 3

} Encyclopaedia Britannica, Inc
William Burton Revised ed (1966)

L) విమర్శగ్రంథములు

ఆనుకాసనికపర్వపీఠిక

తుమ్మపూడి కోటిశ్వరరావు ఆ ప్ర
సా ఆ ఆంధ్ర సహితారత ప్రచురణ
హైదరాబాదు (1974)

ఆముక్తిమాల్యదాసౌందర్యము

తుమ్మపూడి కోటిశ్వరరావు మలయపాట
ప్రచురణ (1971)

ఆంధ్రమహాభారతము }
ఫండశిల్పము

ఆంధ్రమహాభారతధ్వని }
దర్శనము

కవిసేన మేనిఫెస్టో }
(ఆధునికకావ్యశాస్త్రమ్)

కావ్యాత్మ

కావ్యానందము

తిక్కనకావ్యశిల్పము

తెలుగులో కవిత్వావిప్లవాల }
స్వరూపం

నన్నయగారి ప్రసన్నకథా }
కలితార్థయుక్తి

నవ్యతోరణము

బ్రాహ్మీయయమూర్తి

భీష్మపర్వపీఠిక

రమ్యలోకము

పాటిబండ చూడవశర్మ అభినవ భారతీ
ప్రచురణ, హైదరాబాదు (1966)

శలాక రఘునాథశర్మ, ఆనందవల్లీగంధ
మాల, ఆనంతపురం (1978)

గుంటూరు శేషేంద్రశర్మ ఇండియన్
లాంగ్వేజిస్ ఫోరమ్ ప్రచురణ, హైదరాబాదు
(1977)

ఎస్. వి రాఘవయ్యంగారు ఆంధ్ర గంధ
మాల 25, ఆంధ్రప్రతిక వారి ప్రచురణ,
మద్రాసు (1934)

విశ్వనాథ సత్యనారాయణ, అరవింద ప్రచు
రణలు, విజయవాడ (1972)

కేతవరపు రామకోటిశాస్త్రి, వైఖరీప్రకాశనము
విద్యారణ్యపురి వరంగల్ (1973)

వెల్చేరు నారాయణరావు విశాలాంధ్ర
ప్రచురణ, విజయవాడ (1978)

విశ్వనాథ సత్యనారాయణ వి ఎస్ ఎన్
ప్రచురణ, విజయవాడ (1962)

జి. వి కృష్ణారావు (వ్యాససంకలనము)
త్రివేణి ప్రచురణ, మచిలీపట్టణం (1971)

(విశ్వనాథ సాహిత్యదర్శనము - వ్యాససంక
లనం) తాటికొండ వెంకటకృష్ణయ్య &
ముడిపేడు ప్రభాకరరావు స్వీయప్రచురణ,
తిరువతి (1976)

కేతవరపు రామకోటిశాస్త్రి, ఆ ప్రసా ఆ
ఆంధ్రమహాభారత ప్రచురణ (1974)

రాయప్రోలు సుబ్బారావు, నవ్యసాహిత్య
పరిషత్తు గుంటూరు (?)

వీరరసము

జి వి సుబ్రహ్మణ్యం. స్వీయప్రచురణ,
హైదరాబాదు (1961)

శాకుంతలముయొక్క
అభిజ్ఞానత

విశ్వనాథ సత్యనారాయణ, వరంగల్లు (1961)

శ్రీమద్రామాయణ
కల్పవృక్షము (బాలకాండ)

} విశ్వనాథ సత్యనారాయణ, వల్లి పృథ్వీరణ
విజయవాడ (1976)

శ్రీశ్రీ కవితాప్రస్థానం

అద్దేపల్లి రామమోహనరావు ప్రభాకర్
పల్లి కేశవస్వామి, మచిలీపట్టణం (1968)

స్వర్ణహంస

గుంటూరు కేశేంద్రశర్మ. స్వీయ ప్రచురణ
(1988)

F) వ్యాసములు , etc

అనంతకృష్ణశర్మ, రాళ్ళపల్లి

*ఉపోద్ఘాతము జానపదకళాసంపద (లో)
తూమాటి దొణప్ప (సం). నిర్మలా
పల్లి కేశవస్వామి విశాఖపట్నం [1975]

కోటిశ్వరరావు, తుమ్మపూడి

భామహుడు - వక్రతాసిద్ధాంతము , ఎస్
వి యు ఒరియంటల్ బర్నర్స్ , తిరుపతి
పుటలు 1 22 [1970]

—

*రసము - లోకము , 'అక్షరాశ్చరణ లో,
దివాకర్ల వెంకటాచార్య, మొ. [సం]
హైదరాబాదు పుటలు 60-70 [1972]

—

'స్పందనసౌందర్యము', శ్రీ కాళహస్తిశ్వర
స్వామి దేవాలయ ప్రత్యేకసంచిక, కాళహస్తి
పుటలు 25-31 [1974]

—

*పద్యవిద్య-అక్షర రమ్యత భారతి 53-2,
25-36 (1976)

- 'వేదము - వాదము'. 'భావాతీతిధ్యానము లో శ్రీమహర్షియోగసంస్త పృథురణ, హైదరాబాదు (సం) 1 పుటలు 1-7 [1977]
- 'రష్యాసాహిత్య విమర్శమార్గం సంప్రదాయం, సాధన, సం 15-5 & 6, 49-56 [1981]
- సృకాశం, వెన్నెలకండి. 'కావ్యభాష - ప్రాముఖ్యతా సంప్రదాయం, భారతి 55-5, 49-56 [1978]
- శ్రీబహ్మనంద, హెచ్ ఎస్ A) 'సంగీతసాహిత్యసరస్వతి' ప్రవంతి 21 11, 28-32 [1975]
- 'వాక్ సమర్పనము' భావాతీతిధ్యానములో శ్రీమహర్షి యోగసంస్త పృథురణ Vol 1, 8-14 [1979]
- 'శుముద్వతీపరిణయ సౌందర్యము 'సోమచ్యోతన్న లో, కలచపీడు శ్రీవివాసాచార్యులు [సం] అనంతపురం పుటలు. 59-64 [1980]
- B) 'భారతదేశంలో భాషాశాస్త్రం', ఆంధ్రపత్రిక సంవత్సరాది సంచిక [అం ప స స] సం 68, 82 83 [1978]
- 'సమాసనిర్మాణం లక్షణ' నృవంతి, సం 25-6, 37-41 [1978]
- 'బ్రావిడ భాషల్లో మాతృపృథురణ', భారతి సం. 55-10, 27-29 [1978]
- 'అమ్మ మా?' భారతి సం. 56 1, 68 70 [1979]

- 'వాగర్థాద్వైతము' ఆం ప న సం
68, 49-81 [1978]
- 'శిశుభాష - మాతృపితృవాచకాలు', భారతి
సం 57 3, 48 55 [1979]
- 'శిశుసంభోధనచక్రం' భారతి సం 59 7
51-55 [1979]
- 'వాక్కు - భాష' ఆం ప న సం
70, 13-19 [1980]
- 'ఆలంకారికుల వాక్తత్త్వదర్శనం', ఆం ప
న సం 79, 44-56 (1981)
- 'పొడుపుకథల్లో అంతర్నిర్మాణం' మైసూరు
తెలుగు కళాసమితి, మైసూరు (1981-
ప్రచురణలో)
- శిశువాక్కు - లక్షణావృత్తి (భారతి
ముద్రణలో 1981)
- C) భావగణం - ఛందోవ్యంజిత' (in prep)
- } పొడుపుకథ - భాషాసాహిత్యద్వయ ప్రవంతి
ఓ నారాయణ బి } సం 26-10, 14-19 (1980)
- మోహన్ జి, యస్ 'సామెతలు, పొడుపుకథలు, జానపదవిజ్ఞాన
వ్యాసావళి (స్వీయవ్యాససంకలనం) శ్రీనివాస
పబ్లికేషన్స్, మలయనూర్. బెంగళూరు
పుటలు 64-78 (1981)
- రామమోహనరావు అద్దేపల్లి, 'మీసీకవిత్వ - శిల్పస్పృహ', మీసీకవిత్వలో
సాంస్కృతిక సమాఖ్య ప్రచురణ, కాకినాడ
పుటలు 31-46 (1980)

రామారావు, చేకూరి

A) 'భాషాశాస్త్రంలో పరివర్తన సద్ధాంతం' 'శారదామండీరం'లో, గోలి ఈశ్వరయ్య వ్యాపారసంస్థ రజతోత్సవ సంచిక హైదరాబాదు, పుటలు 189-210 (1971)
అధునికభాష, సంగ్రహవర్ణనం, తెలుగు భాషాచరిత్రలో భ కృష్ణమూర్తి (సం) ఆ ప్ర సా ఆ ప్రచురణ, పుటలు 850-87 (1975)

—

'పత్రికా రచనలో భాషాప్రయోగం' భారతి 55-9, 84-40 (1978)

—

B) 'కొయ్యగుర్రం - అధునికమహాకావ్యం' (నగ్నముని కొయ్యగుర్రానిదేసనవిశ్లేషణ) సృష్టి ప్రచురణ హైదరాబాదు, pp VII-XXVII (1980)

—

C) 'వచనపద్యం - లక్షణచర్చ' నాయని ఎనభయ్యో పుట్టినరోజుకానుక. హైదరాబాదు (1978)

—

శ్రీరామమూర్తి, దూళిపాళ
సత్యనారాయణ విశ్వనాథ

1) 'నిర్మాణ మార్మికత' విశ్వశ్రీ (1954)
'ధ్వని ప్రస్థానము' అమరవాణి పత్రిక ములు పైడిపాటి మల్లారామశాస్త్రి (సం) ఆ ప్ర. సా ఆ ప్రచురణ హైదరాబాదు (1970)

—

2) 'అధ్యక్షోపన్యాసం' (సారస్వతమహాసభలో) ఆంధ్ర సాహిత్యపరిషత్ పత్రిక సం 45 మా బ్యాప్టిమయమూర్తి (1976)
పుటలు 189 - 92

సుందరం రాళ్ళపల్లి వి. ఎస్

'ప్రవేశిక' 'జానపదసాహిత్య స్వరూపం లో' సిగ్మయ ప్రచురణ మైసూరు పుటలు 1-9 (1976)

సుబ్బారావు చిరుమామిళ్ళ.

'న్యూక్రిటింజమ్' సాహిత్య సమితి వ్యాసావళి తిరువతి పుటలు 43 56 (1969)

G) Philosophical works

- Agahenanda Bharati, Tantric Tradition Rider & Co ,
London (1970)
- Agrawala V S Vision in Long Darkness (The
Thousand Syllabled Speech) Bena-
ras (1963)
- Sparks From the Vedic Fire ,
Benaras (1963)
- Alan H Gilbert Literary Criticism Plato to Dry-
den, Wayne State University Press
Detroit (1962)
- Alexander, H G 'Language and Thinking (A Phi-
losophical Introduction) D Van
Nostrand Co , Inc New York
(1967)
- Aniela Jaffe, The Myth of Meaning in the
Works of C G Jung Tr R F C
Hull, Horder & Stoughton (1970)
- Aurobindo On the Veda Shri Aurobindo
Pondicherry (1956)
- Blumberg Albert, E Language and Logic (A first
Course), Alfred A Knoff New
York (1976)
- Brahmananda, H S 'Vaag Darsana (An Indian View of
the Deep Structure of Language),
in pub (1981)
- Chomsky, Noam 'Cartesian Linguistics (A chapter
in the History of Rationalist Philo-
sophy) Harper & Row New York
(1966)
- Chanana, Dev Raj (ed) 'Rg Bhaa Sya Sangraha ,
Munshiram Manoharial, Delhi
(1961, 72)

- Dange S A On the controversy regarding the Book 'The Universe of vedanta in Marxism on vedanta pp 289-290, People Publishing House New Delhi (1976)
- Deshpande, Bani 'The Universe of Vedanta , (1975)
- 'Erudite Quackery on Vedanta-philosophy', in 'Marxism on Vedanta , pp 61-107 (1976)
- Dolgov K 'Artistic Creativity and Lenin s Theory of Reflection Tr A Markov in 'Marxist Leninist Aesthetics pp 30-40 Progress Publishers Moscow (1976)
- Getzels & Jackson On Creative Thinking in Creativity and Intelligence" John Wiley & Sons, Inc New York (1962)
- Gonda, J 'The Vision of the Vedic Poets , Mouton & Co (1963)
- Gowri Nath Sastri 'The Philosophy of Word and Meaning , Calcutta Sanskrit College Research Series No 5, Calcutta (1959)
- Hamilton E & Cairns, H (ed) } The Collected Dialogues of Plato Princeton Univ Press, Chicago (1961, 1973 ed)
- Hutchins, Robert } Aristotle Ch Poetics pp 681-99
Maynard etal (ed) } Britannica Great Books Vol 9
Encyclopaedia Britannica Inc Chicago (1952)
- Jung C G 'Psychological Reflections An Anthology of the writings of C G Jung Routledge & Kegan Paul London (1945)

- Jung C G 'Psychological Types Routedge & Kegan Paul (1953)
- Two Modes of Artistic Creation in Modern Man in Search of a Soul, Routledge & Kegan paul (1933)
- Koteswara Rao T Preface to Kumaara Bhaaratī (Telugu) pp I-LIV Malayakuuta Publishers, Anantapur (1981)
- Lewis C I The Modes of Meaning incl in Semantics and the Philorophy of language (1952 ed 1958) See below)
- Linsky Leonard (ed) Semantics and the Philosophy of Language Urbana Ill Univ of Illinois Press (1952-1958 ed)
- Mookerjee S The Buddhist Philosophy of Universal Flux University of Calcutta (1935)
- Pandey K C Abhinava Gupta Chowkhamba Sanskrit Series Benaras (1963)
- Comparative Aesthetics, Vol 1 Chowkhamba Sanskrit Series, Benaras (1959)
- Western Aesthetics, Chowkhamba Sanskrit Series Benaras (1972)
- Satish Chandra } Nyayasutras of Gotama, Munshiram
Vidya Bhushan (ed) } Manoharal Publishers, New Delhi (1975)
- Stcherbatsky Buddhist Logic, Vols I and II, Bibliotheca Buddhica 26, Leningrad (1930)
- Steirer George 'After Babel Aspects of Language and Translation, Oxford University Press, London (1975)
- Viswa Bandhu Vedic Textuo Linguistic Analysis Vishveswaranand Vedic Research Institute, Hoshiarpur (1975)

- Watson, J B Battle of Behaviorism W W
Nostron & Co Inc, New York
1928
- Wittgenstein & Tractatus - Logico Philosophicus,
Mac Dougall, W } London (1922)
- Woodroffe, John 'Introduction to Tantra Sastra
Ganesh Publishing Co , (1913)
(1963 ed)
- Garland of Letters , Ganesh Publi-
shing Co , Madras (1958)
- Yatiswarananda 'Universal Prayers Sri Ramakrishna
Math, Mylapore Madras (1977)

H) Rhetorical Works

- Abrams, M H 'The Mirror and the Lamp Oxford
University Press London 1953
(1976)
- Arne Naws Towards a Theory of Interpretation
and Preciseness in Semantics and
the Philosophy of Language Linsky
L ed (1958)
- Barfield, Owen Poetic Diction (a study in meaning)
Faber & Faber London, 1927
repr (1951)
- Chaturvedi Vrajmohan 'Mahima Bhatta (Hindi) (a study
on Mahima Bhatta's Vyaktiviveka)
National Publishing House New
Delhi (1965)
- Chase, Stuart The Tyranny of Words A Harvest
Book, New York (1938, 66)
- Coomaraswamy, } Rajput Painting (1956) repr Hacker
Ananda, K Art Books New York (1976)
- 'The Dance of Shiva (1918) repr
Sagar Publications (1956)

- Empson William Seven Types of Ambiguity (1930)
Chatto and Windus, repr London
(1963)
- The Structure of Complex Words
Chatto and Windus London (1964)
- Gnoli Raniero A 'Aesthetic Experience According to
Abhinava Gupta, Chowkhamba
Publication Benaras (1968)
- Kuppuswami Sastri S Highways and Byways of Literary
Criticism in Sanskrit Kuppuswami
Sastri Research Institute Madras
(1945)
- Kunhan Raja C Survey of Sanskrit Literature
Bharatiya Vidya Bhavan (see in
particular p 361) Bombay (1962)
- Krishna Chaitanya 'Sanskrit Poetics, Asia Publishing
House, Bombay (1965)
- Krishna Moorthy K The Dhvanyaloka and its Critics
Kavyalaya, Mysore (1968)
- Essays in Sanskrit Criticism
Karnatak University, Dharwar (1964)
- Krishna Rayan Suggestion and Statement in
Poetry London (1972)
- Lucas F L 'Style, Cassel London (1955)
- Raleigh S r Walter Style London (1989)
- Read, Herbert 'English Prose Style, Lyall Book
Depot (Indian ed) (1968)
- The Forms of Things Unknown
Faber and Faber London (1960)
- Rene Wellek & } Theory of Literature, USA (1929)
Austin Warren } Penguin Books London (1973 ed)
- Richards, I A 'Speculative Instrument Routledge
& Kegan Paul London (1955)

- Richards, I A 'Principles of Literary Criticism' Routledge & Kegan Paul London (1924 repr (1970))
- Philosophy of Rhetoric Oxford University Press (1936)
- Practical Criticism Routledge & Kegan Paul, London (1999 1970 ed)
- Segal, Hanna A Psycho Analytical Approach to Aesthetics, in Melanie Kleen et al, (ed) Directions in Psycho - Analysis pp 384-406, Tavistock Publication (1955)
- Shcherbina, Vladimir, 'Lenin and Problems of Literature, Progress Publishers Moscow (1974)
- Sundara Murthy G 'Early Literary Theories in Tamil' (in comparison with sanskrit theories) Sarvodaya Ilakkiya Pannai Madurai (1974)
- Stanford W B 'Greek Metaphor' Studies in Theory and Practice, Oxford (1936)
- Tillyard E W M Poetry direct and oblique London (1935)
- Wimsatt W K The verbal Icon, Studies in the meaning of Poetry Methew & Co Ltd 1957 (1970 ed)
- Zis, Avner Foundations of Marxist Aesthetics Progress Publishers Moscow (1976)

I) Essays (Rhetorical/Linguistic)

- Ayodhya Nath Sastri Sabdavarita Vaadah Proceedings of All Indian Oriental Conference, 21st Session Vol III Raghavan, V (ed) pp 177-183 (1968)
- Balasubrahmanya, N The Alankarikas and the Semantics of Suggestion Half Yearly Journal of Mysore Univ (HYJMU) XVI-I pp 33-48 (1956)

- Bhattacharya }
Siva Prasad } Corner stones of Rasa – Ideology and the Saiva Darsana of Kashmir Studies in Indian Poetics Indian Studies Past and Present, Calcutta pp 39-53 (1964)
- Edgerton F 'Indirect Suggestion in Poetry A Hindu Theory of Literary Aesthetics Proceedings of American Philosophical Society IXXVI (1936)
- Emeneau, M B The Oral Poets of South India-The Todas in Dell Hymes 1964 (ed) See (References to Linguistic Studies)
- Eliot T S 'The Three Voices of Poetry in On Poetry and Poets Faber and Faber Ltd London pp 89-102 (1956)
- Foss Martin 'Symbol and Metaphor in Human Experience' Princeton (1949) & See W K Wimsatt, pp 119-30 (1970)
- Kunjunni Raja K Vyanjana The Suggestive Function of Language Annals of Oriental Research, Madras pp 602 - 605 (1975)
- Krishna Moorthy K 'Indian theory of Dhvani and its Parallels in Western Literary Criticism Poona Orientalist (P O) XIII (1948) pp 20-51 Pub 1951
- Indian Poetics and T S Eliot's Three Voices of Poetry HYJMU XV-1 pp 15 18 (1954)
- 'Dhvani Theory as the meeting point of all principles of sanskrit literary theory'-Principles of Indian Literary Criticism Delhi, pp 201-209 (1969)
- 'Ananda Vardhana's Semantics, in Dhvanyaloka (ed) Dharwar University Publication (1974) p XXVIII
- Tatparya and Dhvani, Annals of Oriental Research, Madras pp 21-23 (1975)

- Sarma, Hardatt 'The Meaning of the word Upa-
chara P O, 1-1 pp 26-33 (1936)
- Sastry P, S 'Rigvedic theory and Treatment of
Rasa and Dhvani P O ix-3 and 4
pp 111-112 (1952)

J) Related Studies on language etc

- Allen. W S On the Linguistic study of lang-
uage, Combridge (1957)
- Ananthanarayana, H S 'Ancient Indian Contribution to
Linguistic Theory Method and
Analysis, SKC Memorial Extension
Lecture, University of Calcutta
(1980)
- Antal, Laszlo 'Questions of Meaning' Mouton
(1963),
- Content Meaning and Under-
standing, Mouton (1964)
- Andrze Jewski 'Poetry in Somali Society, New
Society No, 25 1963 pp 22 24
incl in J B Pride (ed) pp 952-
59 (1972)
- Bahri, Hardev 'Hindi Semantics, Ch 8 4, pp
320-23 Bharati Press Publications
Allahabad (1954)
- Barthes, Roland 'Elements of Semiology (E S)
Cape Edition London (1967)
- 'Style and Its Image, in Chatman
(ed) pp 3-15 (1969)
- Benviste Nature de signe linguistique, in
Acta Linguistics 1 1939 Q in
Barthes p 100 (1967)
- Berezin 'Lectures on Linguistics' Visa-
landhra Publishing House, Vijaya-
wada (1976)

- Bernstein** 'A Sociolinguistic approach to Socialisation in (Direction in Sociolinguistics J J Gumperz and Dell Hymes (ed) pp 465-497 (1972)
- Bhattacharya B** 'A Study in Language and Meaning A critical examination of some aspects of Indian Semantics Progressive Publishers, Calcutta (1962)
- Bhandarkar, R Gopal** 'Relations between Sanskrit, Pali the Prakrits and the Modern Vernaculars , in J F Staal (ed) pp 94-101, (1972)
- Binnick, Robert I (ed)** Papers from the fifth regional meeting of the Chicago Linguistic Society, Chicago (1969)
- Bierwisch M** 'Semantics , in John Lyons (ed) pp 166-184 (1970)
- 'Poetics and Linguistics' (in German) incl in Linguistics and Literary Style Donald C Freeman (ed) Holt Rinehart and Winston, Inc, New York (1970)
- Bloomfield, Leonard** Language , New York (1933)
- Brahmananda H S** 'An Introduction to the notion of Suggestivity , paper submitted to VI All India Conference of Linguists Tirupati pp 1-14 (1976) (Unpub)
- 'Syllabics in Khasi , Monograph (M A) submitted to Dept of Linguistics, Osmania University, Hyderabad (1975) (Unpub)
- Breal, Michel** 'Semantics trans by Mrs Henry Cust, Dover Publication, New York (1964 ed)

- Brough, John 'Theories of General Linguistics in the Sanskrit Grammarians Transactions of the Philological Society (TPS) 27-46 (1951) incl in J F Staal ed pp 402-414 (1972)
- Brough, John 'Some Indian Theories of Meaning, TPS 161-176 (1953) repr in J F Staal (ed) pp 414-423 (1975)
- Brown Roger Words and Things The free Press, New York (1956)
- Buhler, Karl 'Sprach Theorie Jena (1934) Q in Halliday (1971) p 363, in Chatman (ed) (1971)
- Burrow, T Indian theories of the Nature of Meaning (Summary) TPS, 1936
- Chatman, Seymour } Literary Style - A symposium ,
(ed) O U P (1971)
- Chomsky, Noam Syntactic Structures the Hague (1957)
- On the Notion Rule of Grammar in Fodor & Katz (ed) pp 119-136 (1964)
- Aspects of the Theory of Syntax Cambridge MIT Press Mass (1965)
- Language and Mind Harcourt Brace Jovanovich Inc New York (1968 repr 1972)
- Topics in the theory of generative grammar in Thomas A Sebeok (ed) CTL Vol III pp 1-58 (1970)
- Language and Mind Harcourt Brace Jovanovich Inc New York 1968 (1972)
- Davis, Phillip, W 'Modern Theories about Language Englewood Cliffs, New Jersey Prentice Hall Inc, (1973)

- Dell Hymes On communicative Competence
Philadelphia, University of Pennsylvania Press 1971, incl in Pride J B (ed) pp 269-93 (1972)
- Language in Culture and Society, Allied Publishers (1964)
- Dinneen Francis P An Introduction to General Linguistics (I G L) Holt Rinehart and Winston Inc New York (1967) (References to Socrates, Plato Aristotle, Stoics Alexandrians, Varro Hispanus Helias, Durkheim and Malinovsky are mainly based on I G L ch 4 & 5 pp 70-141 unless otherwise indicated)
- Enkvist Nils Erik On the place of style in some linguistic theories in Chatman (ed) 1971 pp 47-64
- Linguistic Stylistics, Mouton (1973)
- Ferguson, Charles A 'Diglossia in Dell Hymes (ed) pp 429-39 (1964)
- Firth, J Rupert Synopsis of Linguistic Theory (1930-1955) in Studies in Linguistic Analysis, 1-32, Oxford
- Fodor Janert Dean Formal Linguistics and Formal Logic in John Lyons (ed) pp 198-214 (1973)
- Fonagy Ivan The Functions of Vocal Style in Chatman (ed) 1971, pp 159-175
- Fowler Roger Linguistics and the Novel New Accents Terence Hawkes (ed) Methew Co Ltd London (1977)
- Fries, C C 'Meaning and Linguistic Analysis Language 30 pp 57-68 (1954) incl in Readings in Applied Linguistics, Harold B Allen (ed) Appleton Century Crofts New York, pp 98-110 (1958 repr 1964)

- Garfinkel H Remarks on Ethnomethodology
incl in J J Gumperz & Dell
Hymes (ed) pp 301-324 (1972)
- Geertz 'Linguistic Etiquette' The Religion
of Java, Fevers Press, 1960 incl
in J B Pride (ed) pp 167-179
(1972)
- Grice, H P Utterers Meaning Sentence
Meaning and Word Meaning in
J R Searle (ed) The Philosophy
Language Oxford University Press
pp 54-70 (1971)
- Gumperz J J 'Sociolinguistics and Communi-
cations in Small groups working
paper No 33, Language Behavior
Research Lab 1970, University of
California (1972)
- Gumperz, J J & } Directions in Socio-Linguistics ,
Dell Hymes (ed) } Holt Rinehart & Winston Inc, New
York (1972)
- Halliday, M A K 'Linguistic Function and Literary
Style An enquiry into the Language
of William Golding's The Inheritors ,
in Chatman (ed) pp 330-368
(1971)
- Hammer Katherine 'Metaphor and symbol as deviant
language Studies in Language, Vol
3-2 pp 209-228 (1979)
- Hammond M, 'Poetic Syntax in Davie D et al
(eds) Poetics, Mouton (1951)
- Harmon Three Levels of meaning in An
Introductory Reader in Philosophy
Linguistics and Logic (1971)
- Harmont Haberland & } Journal of Pragmatics Editorial
Jacob L Mey (ed) } Vol 141, pp 1-12 (1977)
- Hasan Rugaiya 'Rime and Reason in Literature in
Chatman (ed) pp 299-329 (1971)

- Haugen E 'Dialect Language, Nation American Anthropologist Vol 68 (1966) pp 922-35 incl in J B Pride (ed) pp 97-111 (1972)
- Hawkes Terence 'Structuralism and Semiotics New Accents Methew & Co London (1977)
- Hayakawa S I Language in Thought & Action (1952) London 6th edn (1973)
- Hjemslev Louis 'Prolegomena to a Theory of Language Francis J White Field (tr) The University of Wisconsin Press, Madison Inc (1961)
- Hockett C F 'A Manual of Phonology Memoir II IJAL Waverly Press, Inc Baltimore (1955)
- A Course in Modern Linguistics, Macmillan (1958)
- Intosh, Mc A Language and Style Durham University Journal, Vol 55 No 3 NS Vol 24 No 3, 1963 pp 116-23 incl in J B Pride (ed) pp 242-251 (1972)
- Jackendoff Ray S Semantic Interpretation in Generative Grammar, The MIT Press Cambridge (1972)
- Jacobwits Leon 'Implications of recent psychological development for the teaching of a second language, in 'Language Learning Vol XVIII 1-2 (1961) pp 89-109 repr in Mark Lester (ed) Readings in the Applied Transformational Grammar, Holt Rinehart etc pp 253-86 (1970)
- Jacobs R A & Rosenbaum, P S } 'Transformations, Style and Meaning Xerox Collge Publishing Valtham Mass (1971)

- Jakobson Roman 'Closing statement Linguistics & Poetics in Thomas A Sebeok (ed) Style in Language MIT Press Cambridge, Mass (1960)
- Jespersen, Otto The Philosophy of Grammar George Allen & Unwin Ltd London (1924 (1963)
- Language Its Nature, Development and Origin, (1922), repr George Allen & Unwin Ltd London (1968)
- Katz, Jerold, J Chomsky on Meaning Language Vol 56-1, pp 1-41 (1980)
- Katz J and Fodor } The Structure of a Semantic
Jerry, A } Theory Language Vol 39 pp 170-210 (1964) and 479-518 (1964)
- Katz J and } 'Pragmatics and Presupposition
Largendoen } Language Vol 52 pp 1-17 (1976)
- Katz, & Postal } 'Semantic Interpretation of idioms
Paul M } and sentences containing them, M I T Quarterly Progress Report No 70 275-82 (1963)
- 'An Integrated Theory of Linguistic Description M I T Press Cambridge, Mass (1964)
- Katz J & } 'The structure of language (Read-
Postal J J } ings in the Philosophy of language) Prentice Hall Inc Englewood Cliffs, New Jersey (1964)
- King Robert D 'Historical Linguistics and Gene-
'ative Grammar' Prentice Hall Inc Englewood Cliffs New Jersey (1960)
- Kleen Maletie 'Directions in Psycholinguistics Tavistock Pub (1965)
- Kohl, H 'Thirty Six Children New American Library, Penguin, 1967 (1971)

- Koolj Jan G Ambiguity in natural language
North Holland Pub Co London
(1971)
- Krishnamurti Bh Telugu Verbal Bases University
of California Press Berkeley & Los
Angeles (1961)
- Krishnaswamy N Expression Impression, Suppre-
ssion & Depression - A study in
Universals Paper submitted to VI
All India Conference of Linguists
Tirupati (1976) unpub
- Kunjunni, Raja K Indian Theories of Meaning
Adyar Library & Research Centre
Madras (1963 69 77)

(References to Tattva ChintaamaNi
Siddhaanta Muktaavali, BRhadde-
vata, sabdasakti Prakaasika Tantra
Vaarttika Vaakyaaartha MatRikaavrtti
sabdavyaapaara vicaara, are mainly
from this source, 1977 ed)
- Labov, William Social Motivation of a Sound
Change Word 19-3 pp 273-310
(1963)

— A study of the Non-Standard Eng-
lish of Negro and Puerto Rican
speakers in New York City, Colum-
bia University Mimeograph, (1968)
- Lambort, Louis Semantics (1832) Q from Ulmann
pp 4-7 (1967)
- Lawrence } Meaning in Child Language issues
B Leonard } in the study of early semantic deve-
lopment Gnune & Stratton
New York (1976)
- Leech Geoffrey Semantics Penguin Books (1975)
- Lehrer, Adrienne Semantic fields and Lexical Stru-
cture North Holland Pub Co ,
London (1974)

- Lenneberg, Eric, H 'The capacity for language Acquisition in Fodor & Katz, The structure of Language pp 579-603 (1964), repr in Mark Lester (ed) Readings in Applied Transformational Grammar Holt Rinehart etc New York pp 61-95 (1970)
- Lestr, Mark (ed) Readings in the Applied Transformational Grammar, (1970)
- Levi Strauss, C 'Anthropologie Structurale Paris Plon (1958) II Structural Anthropology tr (1963), Q in E S p 51 (1967)
- Levin, Samuel, R 'Linguistic Structures in Poetry Janua Linguarum, Series Minor 23 The Hague (1963)
- Poetry and Grammaticalness in C Lunt (ed) Proceedings of the Ninth International Congress of Linguists, The Hague pp 308-15 (1964)
- Lowenberg, I Identifying Metaphor Foundations of Language Vol 12, pp 315-338 (1975)
- Lyons John (ed) New Horizons in Linguistics Penguin Books (1970) repr (1973)
- Malinovsky, }
Bronislaw } Coral Gardens and their Magic, Vol II Allen & Unwin, London (1935)
- Mathews Robert J 'Concerning a linguistic theory of metaphor, Foundations of Language Vol 7 413-425 (1971),
- Morris, Charles Foundations of the theory of signs The University of Chicago Press Chicago and London (1938) repr (1970)

- Morris, Henry Partee Plato's theory of language Foundations of Language, Morris Halle et al (ed) Vol 18-1 pp 113-112 (1972) (References to Cratylus Laws, Sophist & Republic are partly from this source)
- Mounin G Communication linguistique communication non-linguistic animal in Temp Modernes Q in E S p 52 (1967)
- Ogden C K } 'The Meaning of Meaning (1923)
Richards I A } London 4th ed (1936)
- Pandeya R C 'The Problem of Meaning in Indian Philosophy Motilal Banarsidas Delhi, etc (1963)
- Piaget Jean A Structuralism, Paris P U F (1968)
tr (1971)
- Postgate, J P 'The language and thought of the child, Meridian Books, The World Pub Co New York (1966)
- Postgate, J P The Science of Meaning Inaugural Address, London (1896-7), printed as an Appendix to 'Semantics Dover edn pp 311-336 (1964)
- Prakasam V 'Laryngeal features in Telugu' paper read in Seminar on Phonetics O U Hyderabad (1974) unpub
- Pride, J B 'Sociolinguistics, in John Lyons (ed) 1973 pp 287-301
- & Janet Holmes Sociolinguistics, Penguin Books (1972)
- Putnam H 'Dreaming and depth grammar' In Butler R J (ed) Analytical Philosophy, Blackwell, Oxford (1962)
- Reddy, G N A Study of Telugu Semantics Sr Venkateswara University Press Tirupati (1966)

- Reddy Michael 'A Semantic Approach to Metaphor' in Binnick (1969) Q in Koolj p 123 (1971)
- Renou, Louis 'Les Connexions entre le rituel et la grammaire en Sanskrit (1941-42) Journal Asiatique 233, 105-165, repr in J F Staal ed. pp 434-69, (1972)
- Grammaire et Vedanta, (1957), Journal Asiatique 245, 121-133 repr in J F Staal ed pp 470-78 1972
- 'Grammar et Poetique en Sanskrit Etudes Vediques et Panineennes 8 105-131 repr in J F Staal, ed pp 478-99 1972
- Robins, R H A Short History of Linguistics, Longmanns edn (1967)
- 'Linguistics' in Great Ideas Today Britannica Great Books London pp 220-11 (1970)
- Sampson Geoffrey Liberty and Language, Oxford University Press, London (1979)
- Sanders Robert 'Aspects of Figurative Language Linguistics, No 96 pp, 56-100 (1973)
- Sapir Edward Language Harvest Books Edition, New York (1949)
- 'Selected Writings D G Mandelbaum (ed) University of California Press (1949)
- Saussure, Ferdinand de } 'Course de linguistique generale (1915), tr Wade Baskin, Peter Owen, London (1960)
- Searle, J R (ed) The Philosophy of Language Oxford University Press, London (197)

- Sebeok Thomas A. Current Trends in Linguistics, Mouton Vol 1, (1963-68), Vol 3 (1966-70) Vol 5 (1969)
- Shaumyan Sebastian. Semiotic Bases of Univer-
sal Grammar Presidential Lecture
delivered at the Decennial Cele-
brations of DLA, New Delhi
IJDL IX-2 pp 203-231 (1980)
- Sontag F. The Platonist Conception of Lan-
guage J Phil 51 (1954) Q in
Morris p 114 (1972)
- Staal J F. Sanskrit Philosophy of Language
in Sebeok T ed Vol 5-1 pp
499-531 (1969)
- A Reader on the Sanskrit Gramma-
rians MIT Press (1972)
- Stern G. 'Meaning and Change of Meaning
with special reference to English
Language Göteborgs Hog Skolas
Årsskrift XXVII Gothenburg (1921)
- Thorne J P. Stylistics and Generative Gram-
mar J L I 49-59 (1965)
- Generative grammar and Stylistic
Analysis, in John Lyons ed pp
185-199 (1973)
- Tufte Virginia. Grammar as Style Holt Rinehart
& Winston, Inc New York (1971)
- Turner G W. 'Stylistics Penguin Books (1975)
- Uitti Karl, D. Philosophy Factualness and His-
tory in Chatman ed pp 111-132.
(1971)
- Urdall, Elizabeth. Dimensions of Meaning in Intona-
tion (1961) Inc in 'Intonation
Dwight Bolinger et al (ed) Pen-
guin Books (1972)

- Ullmann Stephen Principles of Semantics, (1951)
Basil Blackwell Oxford (1967 ed)
- Semantics - An Introduction to
the Science of Meaning Oxford
(Reference to Reisch is from this
source) (1962)
- Stylistics and Semantics in Chat
man (ed) pp 133-151 (1971)
- Urban, W M Language and Reality George
Allen & Unwin (1939)
- Vigotsky L S Thought and Speech 1934, tr
incl in Psycholinguistics Sal
Saporta and J R Bastian (ed),
Holt Rinehart etc New York (1966)
- Wallon, H De Lactaala pensee 1942 Q
in E S pp 36-38 (1967)
- Watermann John T Perspectives in Linguistics ,
Chicago (1970)
- Weinreich Uriel Explorations in Semantic Theory
in Sebeok T (ed) pp 395-478
(1970)
- Weinreich Harold The Textual Function of the
French Article in Chatman pp
228-240 (1971)
- Rene Wellek Stylistics Poetics and Criticism
in Chatman (ed) pp 65-76 (1971)
- Wells Rulon S Meaning and use Word 10 pp
115-130 (1954) incl in Psycholin
guistics Sal Saporta & J R
Bastian (ed) pp 269-78 (1966)

Corrections :

Page	Line	For	Read
21	7	0 5 6	0 3 6
29	16	Harda	Hardev
31	7	మార్చి 1980	జనవరి 1980
122	22	Structurs	Structures
128	17/18	(f n 94) Hormond in John	Hammond Q in John
174	18	తొమ్మిది విభాగములు	తొమ్మిది విభాగములు 7:
179	9	Jasperson (1933)	—
„		(2 10 2) క్రిష్ణ	కృష్ణ
200	21	మాతృమూర్తి :	మాత్రమూర్తి :
262	10	fn 121 పుటలు 1-8	— 1-9
326	21	Shchesbina	Shcherbina
337	4	అనంతపురం (1978)	— (1979)
338		*ఉపోద్ఘాతము	తొలిపలుకు
339	3	1977	1979
352	5	1964	1976 (ed)